

EL croquis

de A a Z  
de A a Z

**FRANK GEHRY**

1996-2003

117

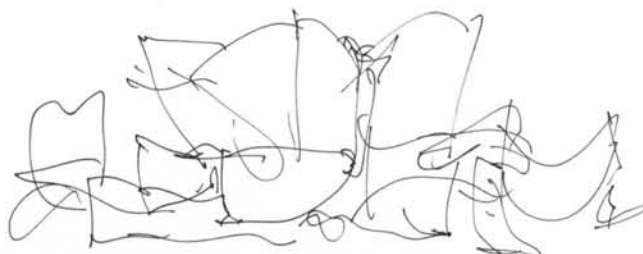


053117  
9 770217 480037

Los Angeles, California, Estados Unidos / United States

## AUDITORIO WALT DISNEY

1987-1999/2003 WALT DISNEY CONCERT HALL



Situado en un lugar destacado histórica y culturalmente en el centro de Los Angeles, junto al Conservatorio de Música, este Auditorio se convertirá en la sede permanente de la Orquesta Filarmónica de la ciudad. La mayor parte del solar se destina a jardines, con accesos no sólo desde el propio auditorio sino también desde las calles que lo rodean.

itself but from adjacent streets as well.

El vestíbulo se extiende hasta el borde de la calle, y permanecerá abierto durante el día. Unas amplias cristalerías de paneles corredizos facilitan un cómodo acceso a los diversos servicios que incluye el programa: tienda de regalos, restaurante, cafetería, aparcamiento subterráneo y una sala para ensayos. Esta sala multiusos se utilizará durante el día para ensayos, conferencias, programas educativos y otras actuaciones improvisadas y programadas.

will be used for performance-related lectures, educational programs, and other scheduled and impromptu performances throughout the day.

El gran protagonista del diseño es la Sala de Conciertos, con capacidad para 2.265 personas, y cuya formalización responde básicamente a parámetros acústicos. La plataforma de la orquesta se rodea de asientos. El recubrimiento de madera y las formas del techo —a modo de velas de barco— producirán en el espectador la sensación de encontrarse en una gran embarcación anclada entre los muros del edificio. El órgano, que forma parte del diseño del interior, ocupa una posición central entre los palcos situados en la parte trasera del escenario. Los conciertos celebrados durante el día pueden contar con luz natural gracias a los lucernarios y los grandes ventanales situados tras la Sala.

rear of the hall allow natural light to enhance daytime concerts.





El recubrimiento exterior es de paneles de acero inoxidable. La orientación del edificio, combinada con las curvas y los pliegues que trazan los muros, ofrece a los paseantes una serie de composiciones escultóricas, a medida que avanzan a lo largo de las calles y los jardines y plazas circundantes. En el perímetro de la sala se sitúa una extensa zona técnica que vuelca sobre un jardín de uso privado para los músicos. La Sala Roy y Edna Disney —un teatro multi-uso con aforo para 250 personas que acogerá los programas organizados por el Instituto de las Artes de California (CalArts)— se dispone en la base del edificio, con acceso directo desde las calles adyacentes. Esta sala, con su propio vestíbulo, galería de arte y cafetería, se convertirá en el principal punto de encuentro del CalArts en la ciudad de Los Angeles. Bajo el edificio se construye un aparcamiento subterráneo de 2.500 plazas y seis niveles con entradas desde las tres calles circundantes.





MORTENSON

MORTENSON

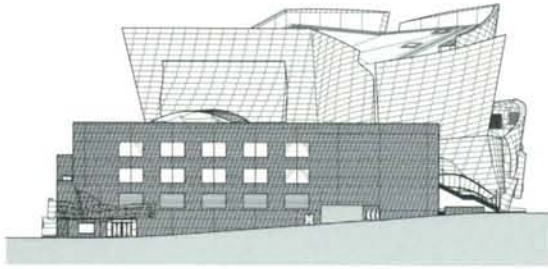
Britain's  
greatest  
realtor  
painter  
LUCIAN  
FREUD  
MOCA

MORTENSON

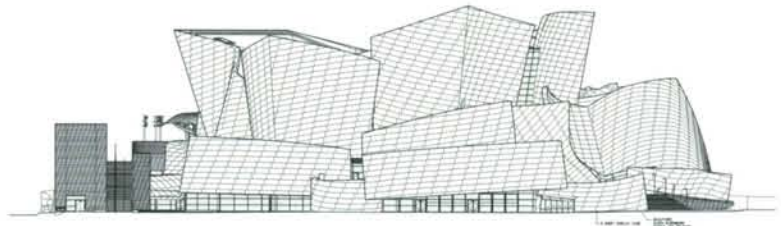
HR

ALU... DIS...  
COA...





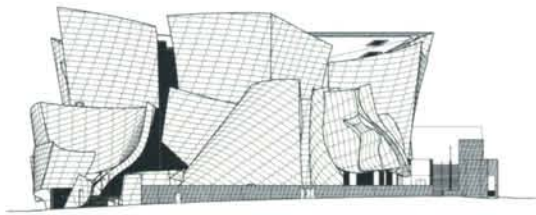
Alzado Sur / South elevation



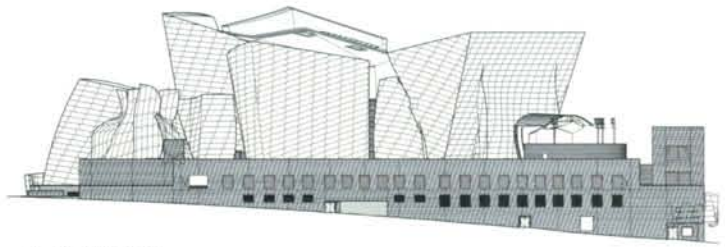
Alzado Este / East elevation







Alzado Norte / North elevation

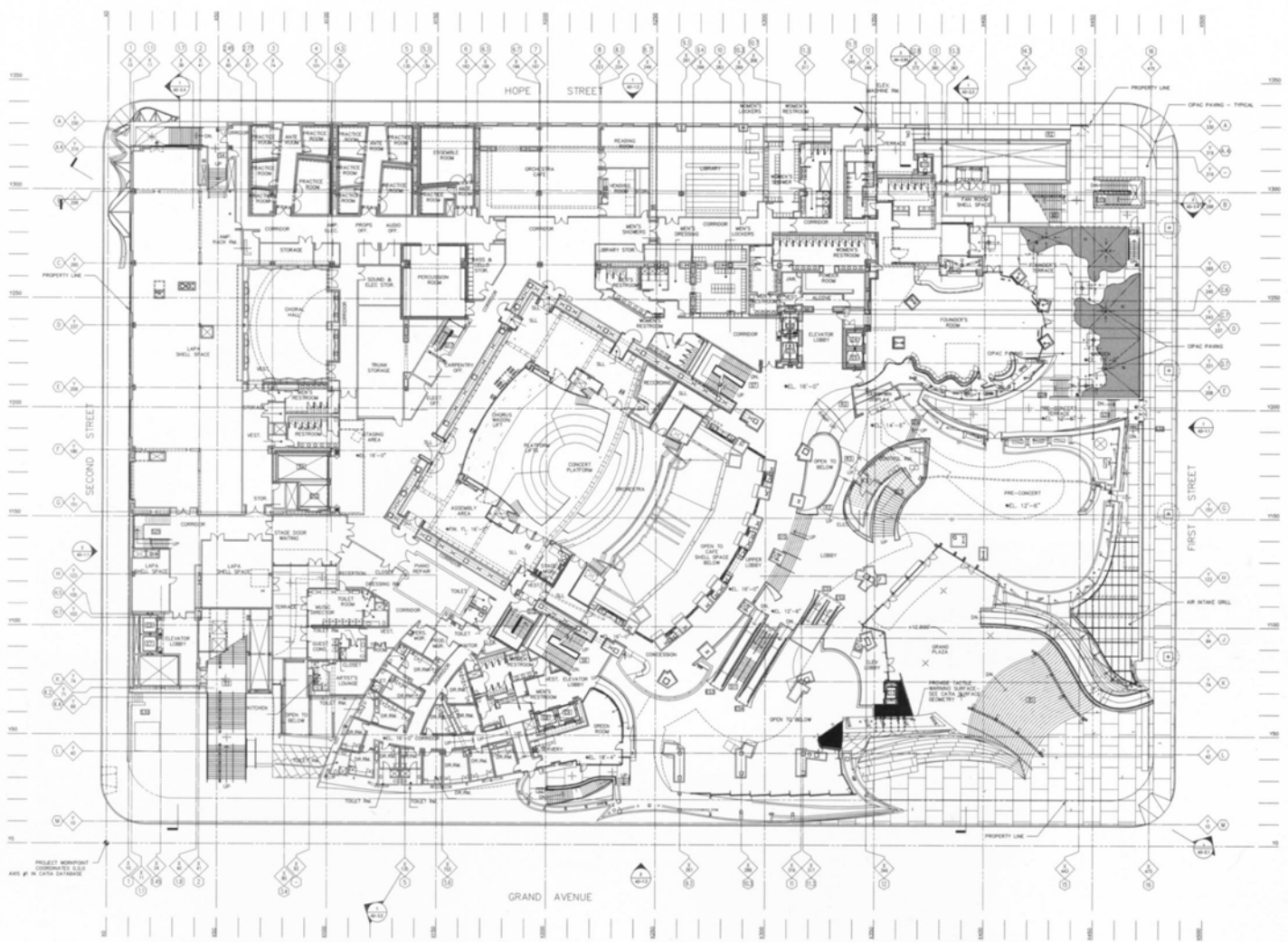


Alzado Oeste / West elevation

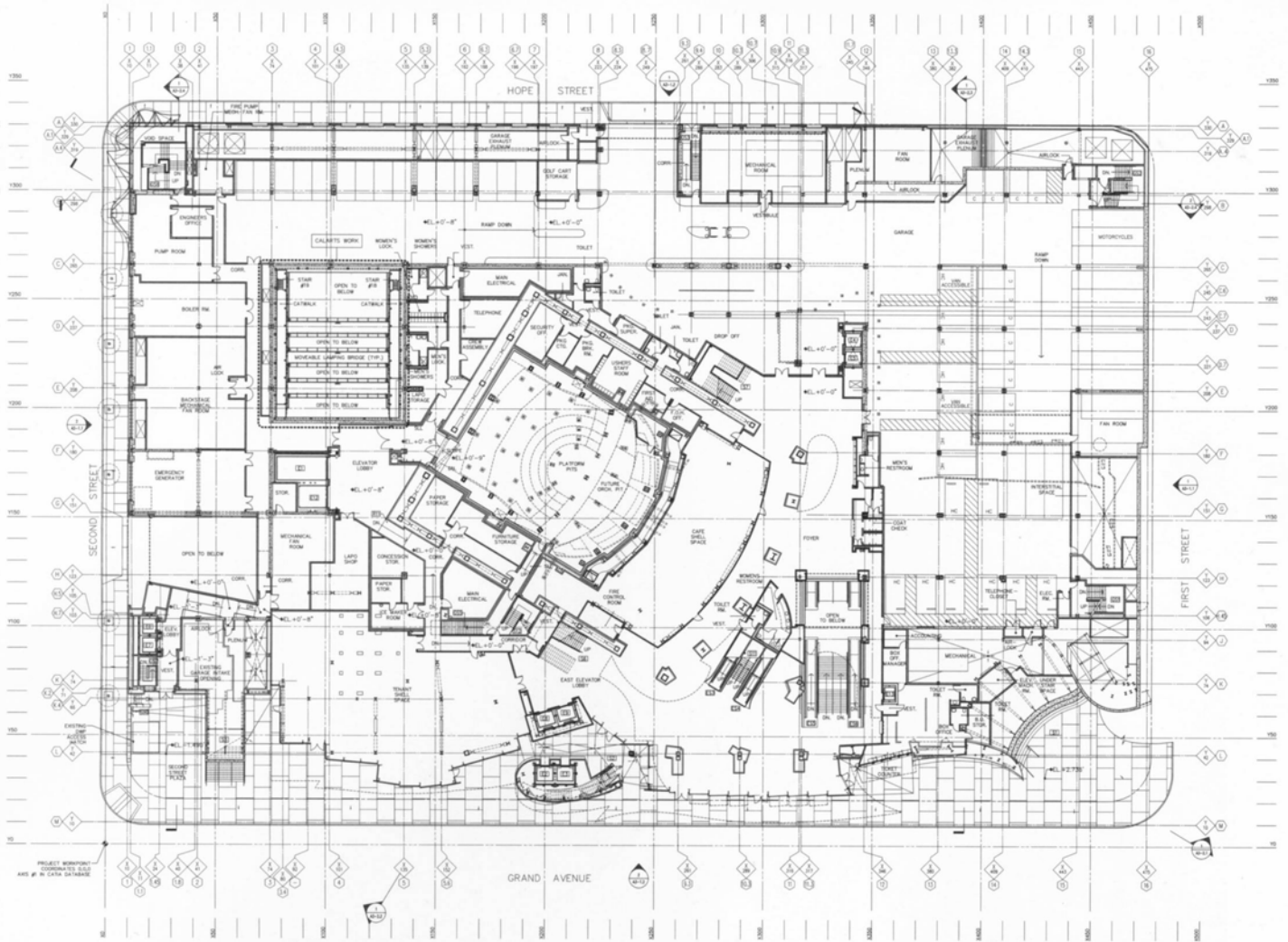




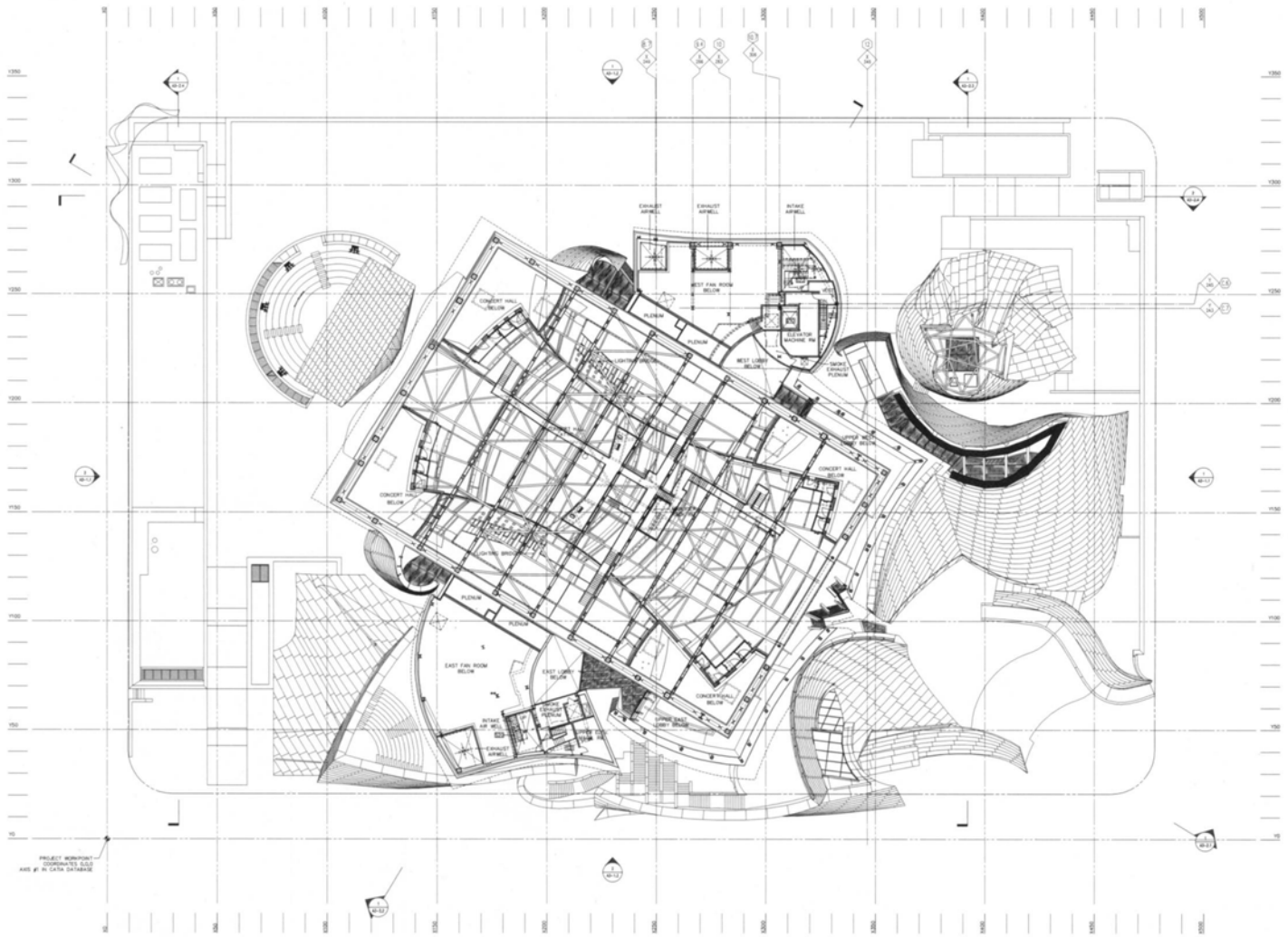




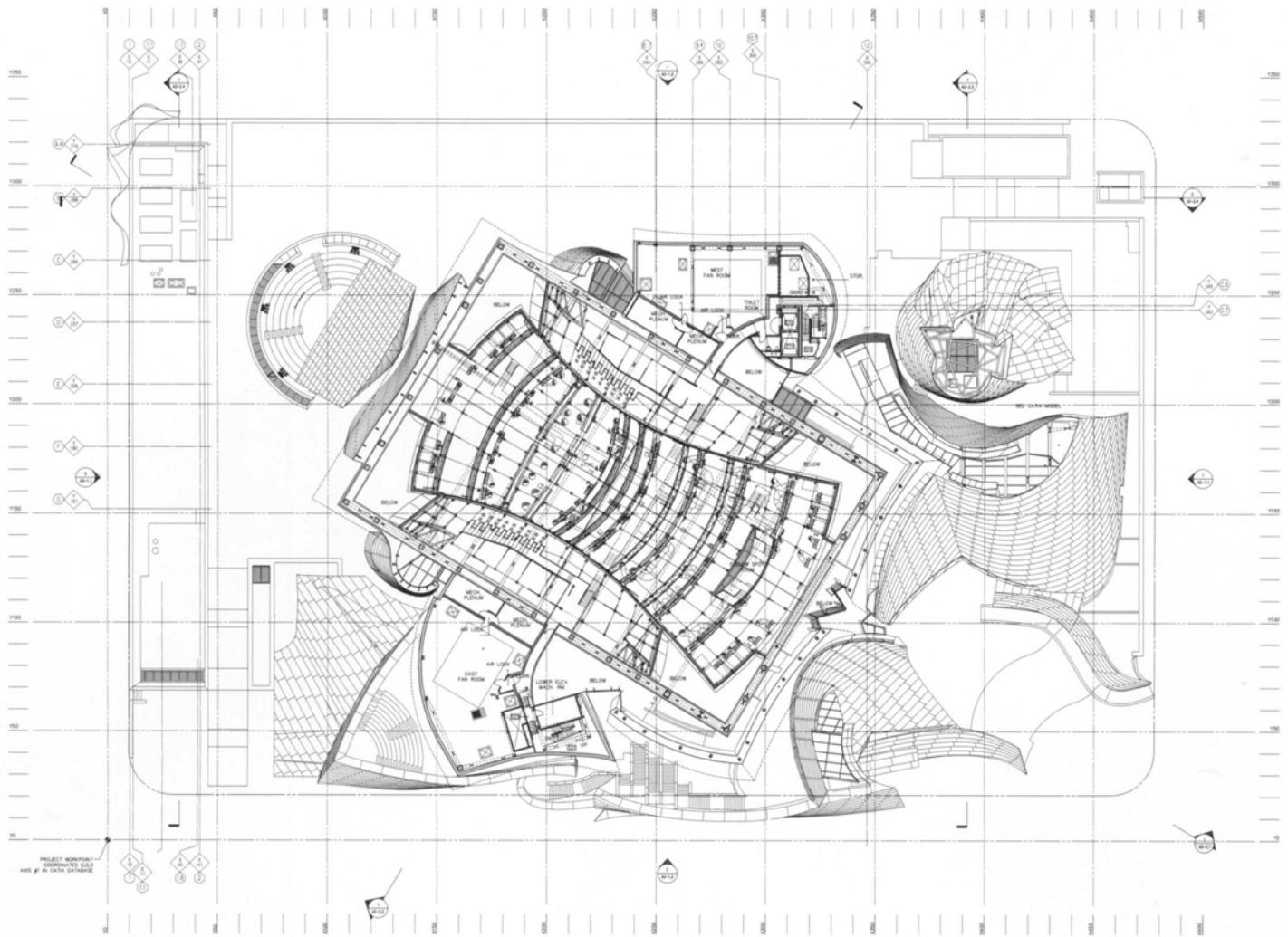
Planta primera (Nivel 2. Cotas +12'-6" y +16'-0") / First floor plan (Level 2. +12'-6" and +16'-0")



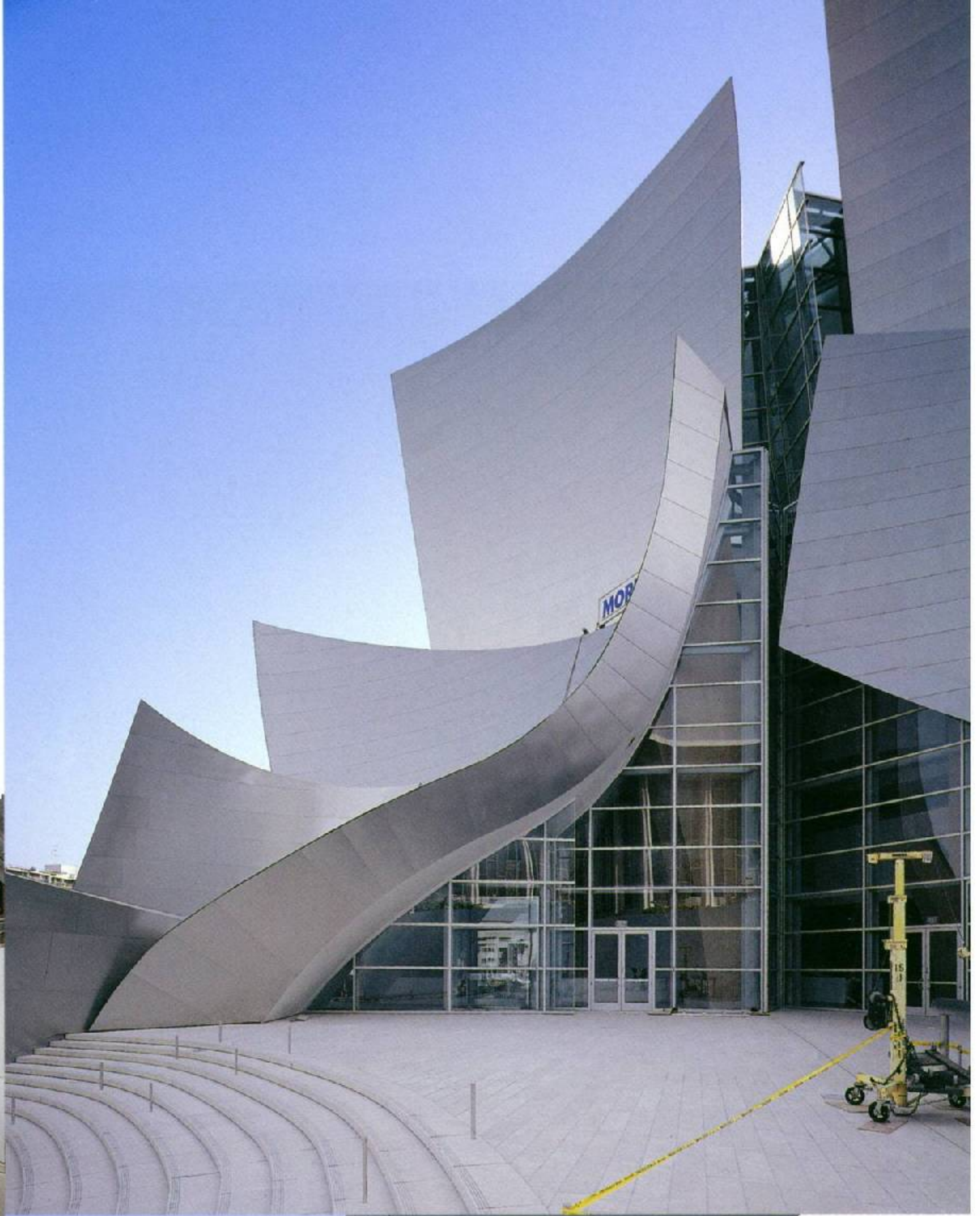
Planta baja (Nivel 1. Cota ± 0'-0") / Ground floor plan (Level 1. ± 0'-0")

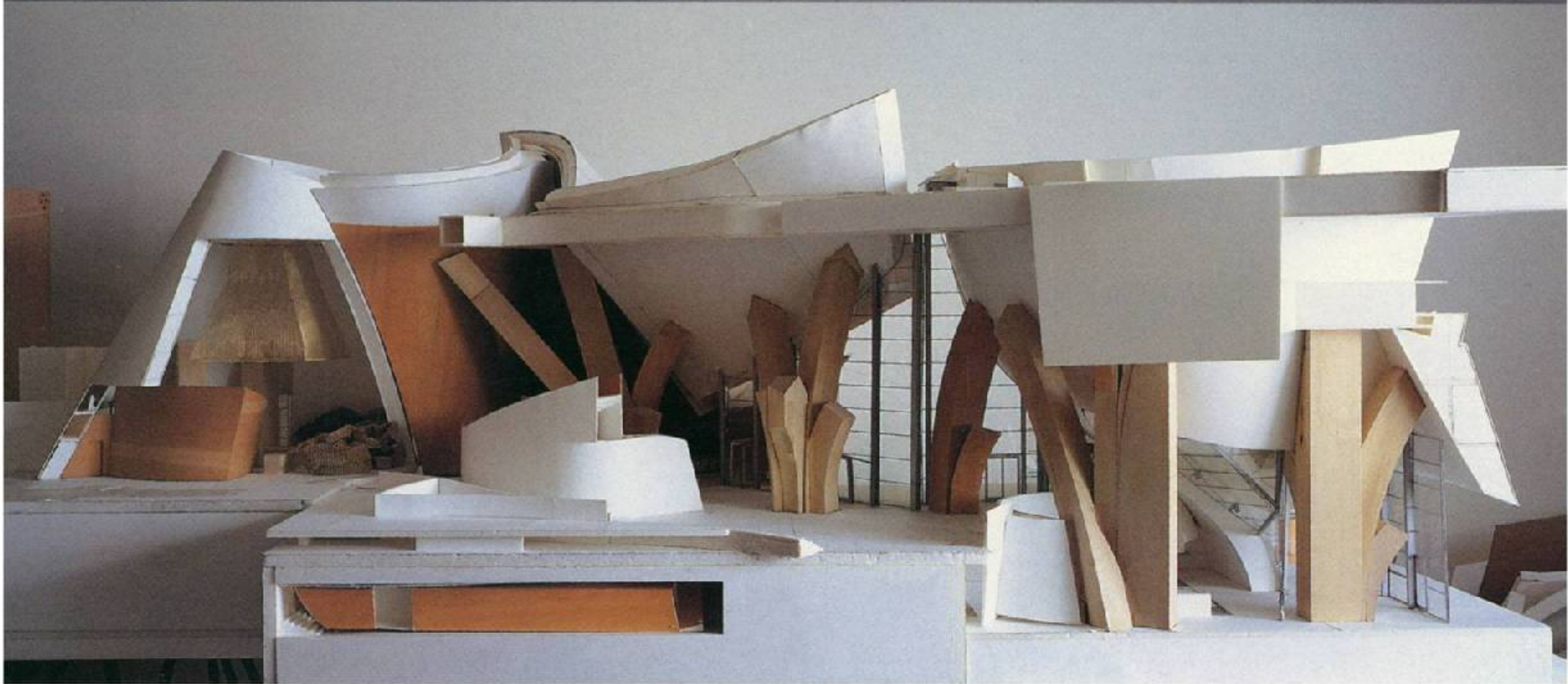


Planta sexta (Nivel 7, Cota + 91'-2") / Sixth floor plan (Level 7, + 91'-2")



Planta quinta (Nivel 6, Cota + 80'-2") / Fifth floor plan (Level 6, + 80'-2")











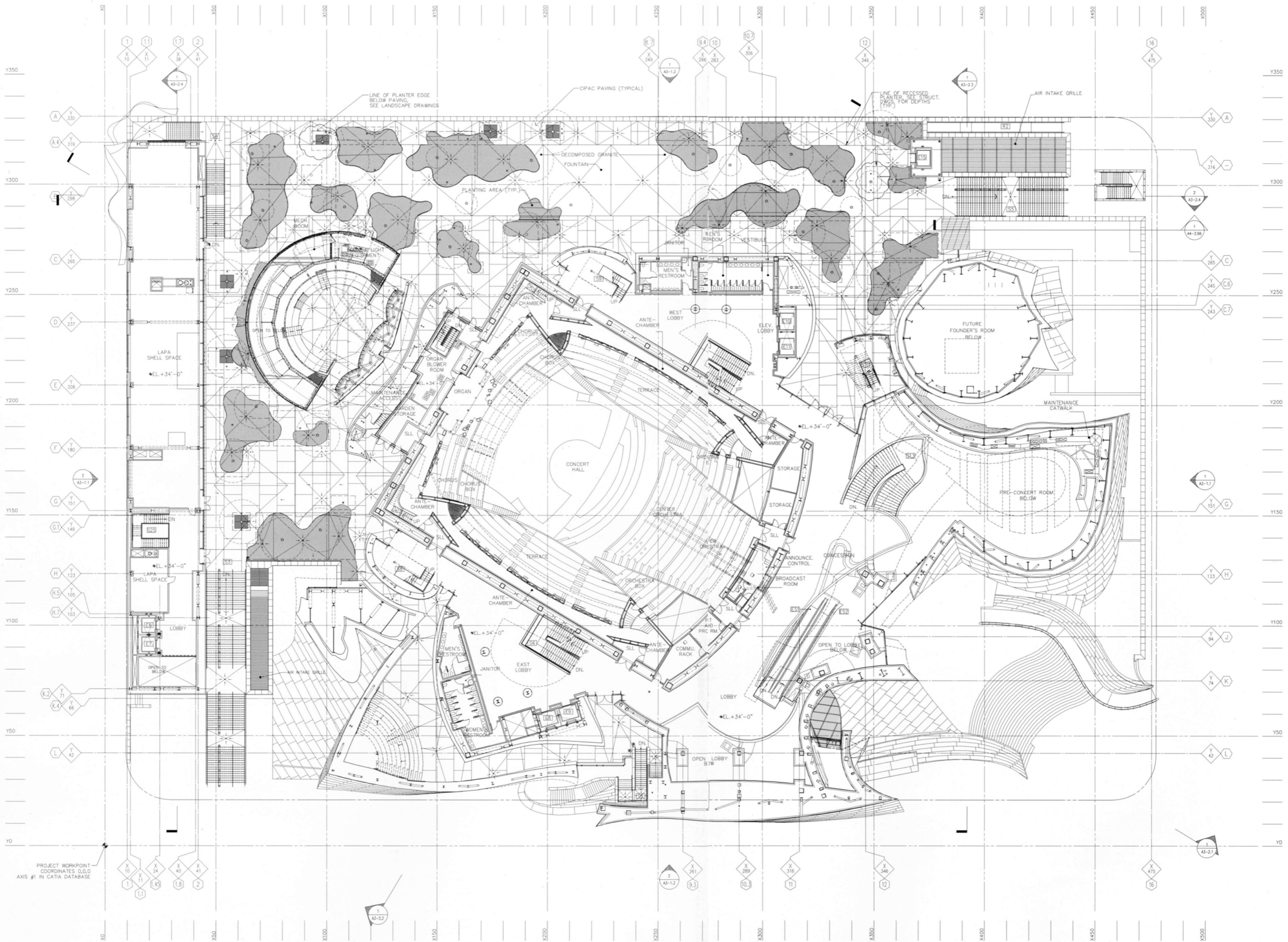






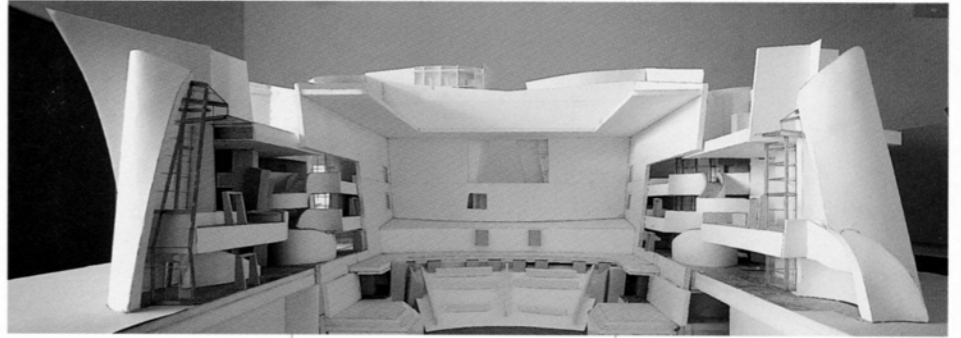
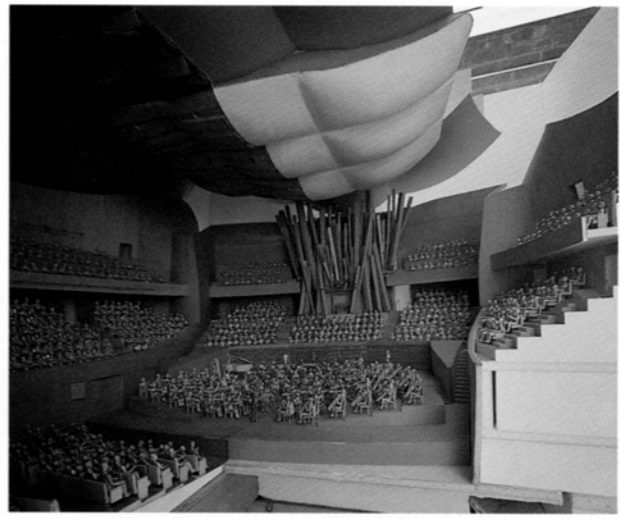
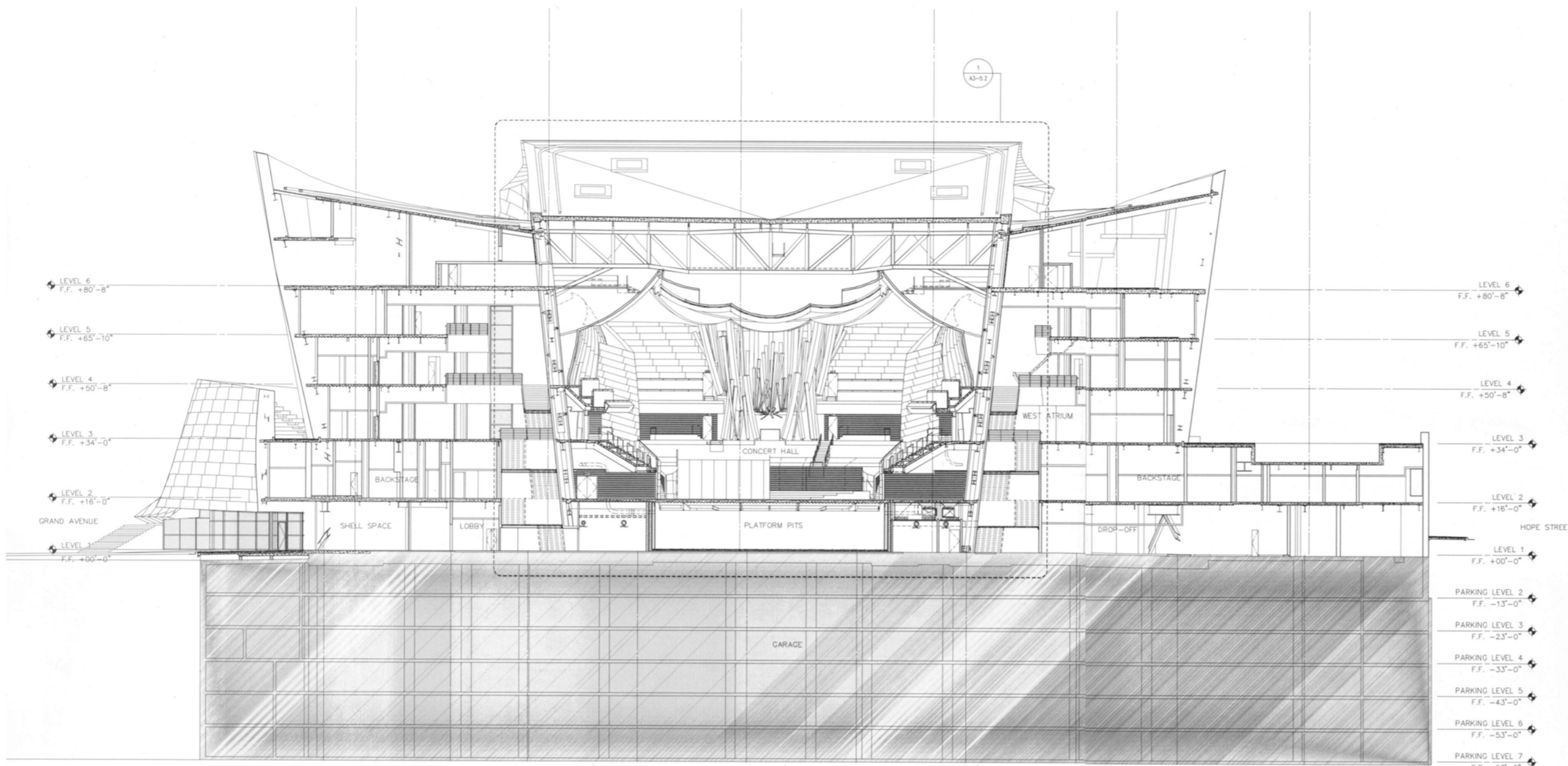




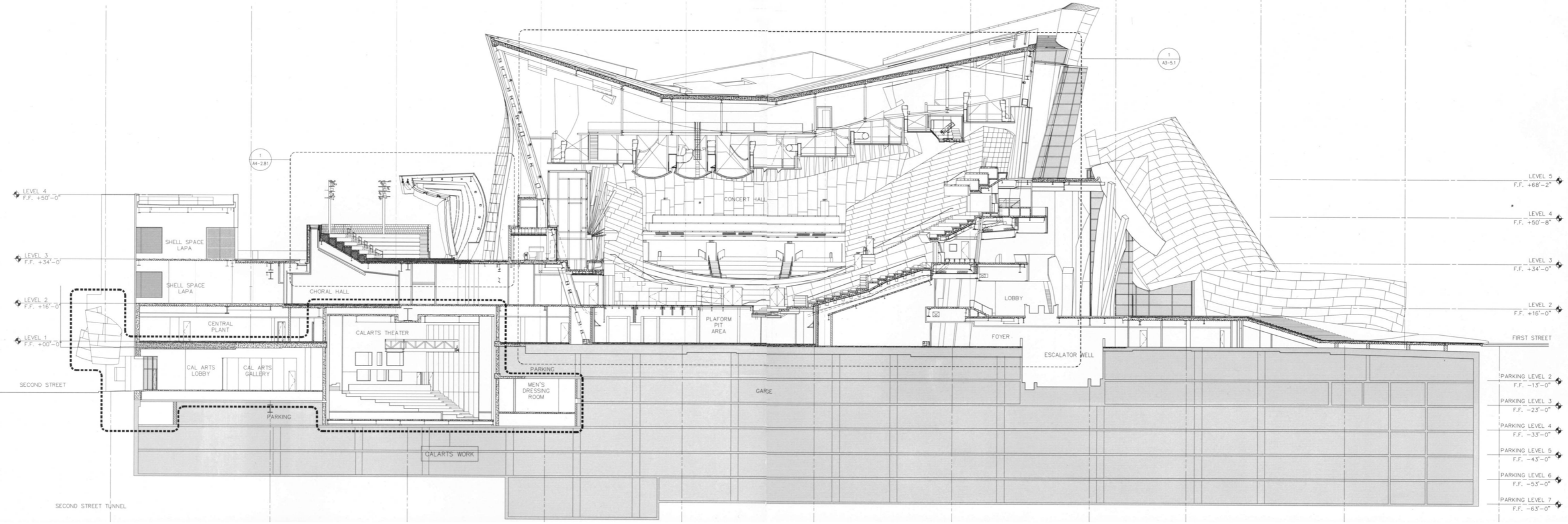


PROJECT WORKPOINT  
COORDINATES Q.D.D  
AXIS #1 IN CATIA DATABASE

Planta Segunda. Cota + 34' 0" / Second floor plan. Level + 34' 0"

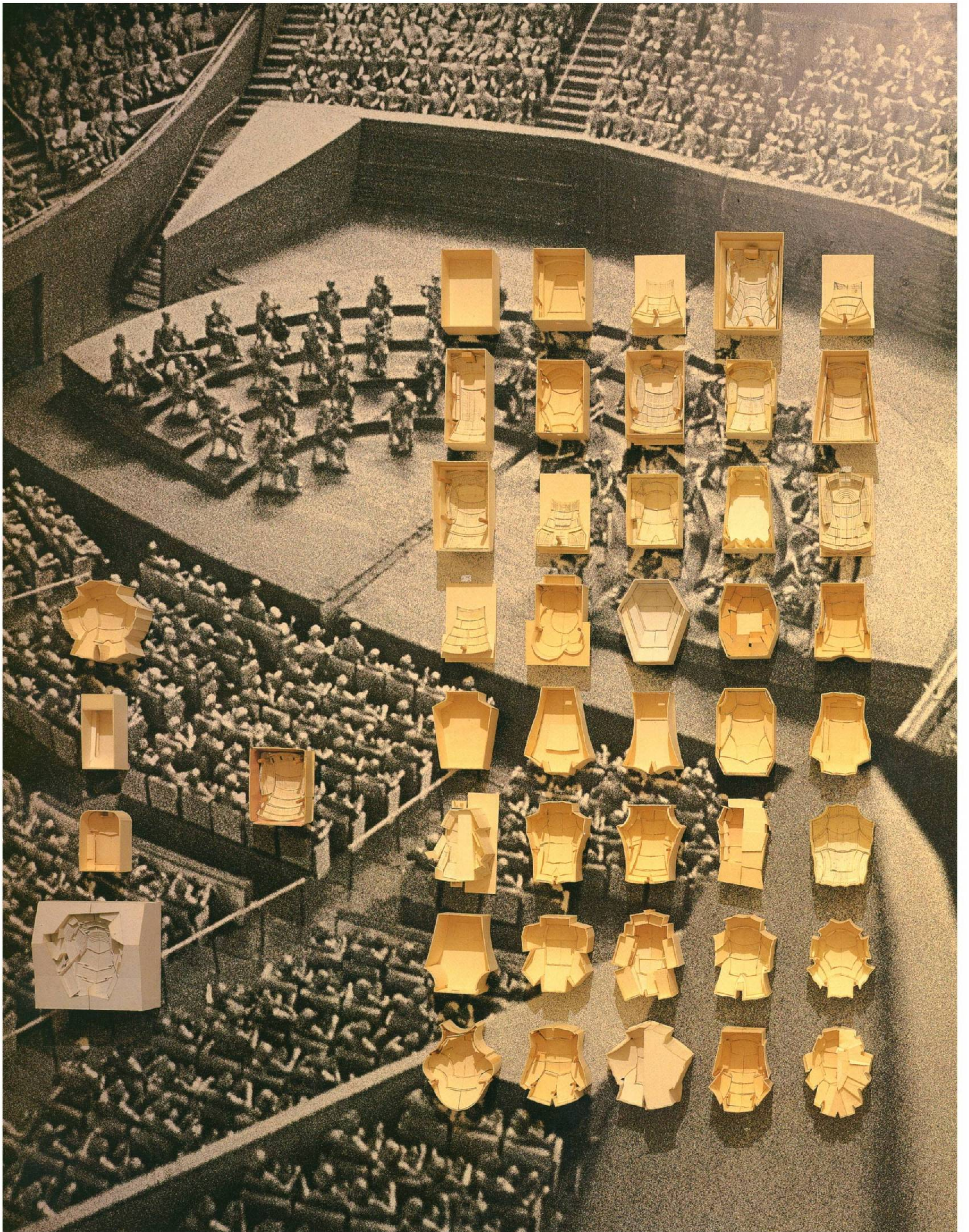


Secciones transversal T y longitudinal J / Cross T and longitudinal J sections



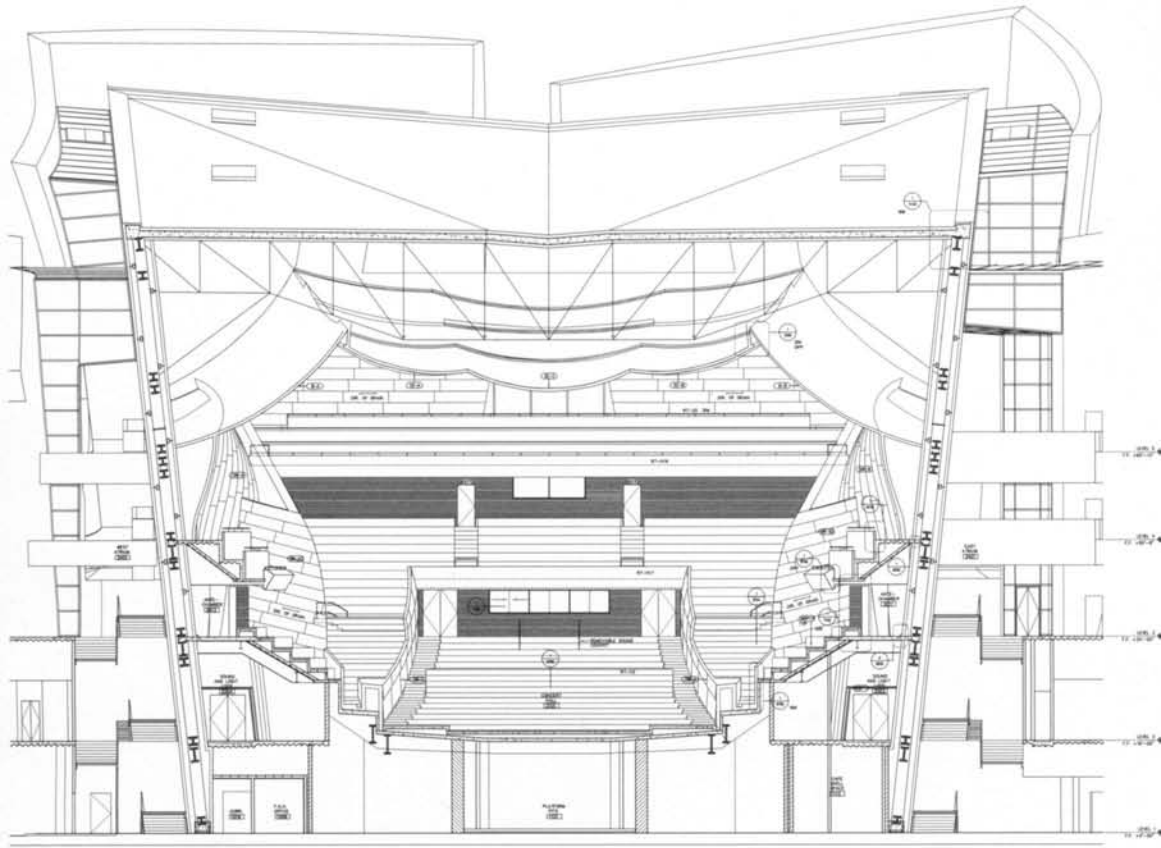
SECOND STREET TUNNEL











Sección transversal  
Cross section

LEGENDA

CEB2: 100% PORTLAND CEMENT CONCRETE

CEB3: 50% PORTLAND CEMENT CONCRETE / 50% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

CEB4: 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

CEB5: 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE / 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

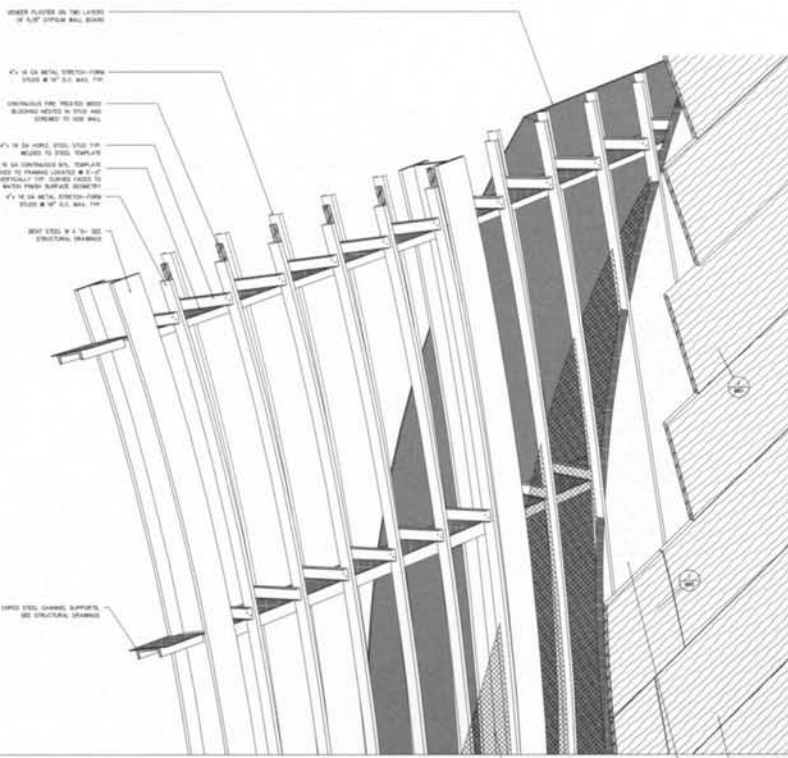
CEB6: 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE / 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

CEB7: 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE / 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

CEB8: 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE / 100% POLYPROPYLENE FIBER CONCRETE

GENERAL NOTES

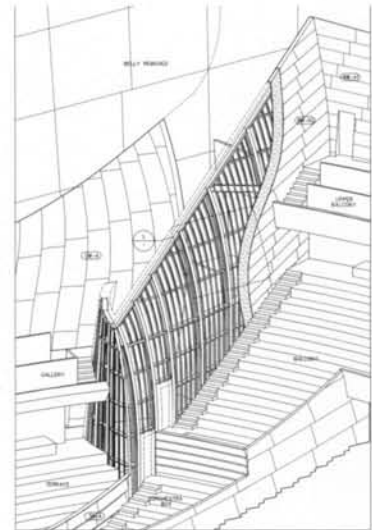
1. ALL WALLS AND PARTS OF EXTERIOR ARCHITECTURAL WALLS.
2. ALL CONCRETE SHALL BE CASTED WITH FORMS TO A MAXIMUM OF 12' 6" IN HEIGHT.
3. ALL WALLS SHALL BE CASTED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. POLYPROPYLENE FIBERS.
4. THE FORMS SHALL BE REINFORCED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. STEEL.
5. THE FORMS SHALL BE REINFORCED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. STEEL.
6. THE FORMS SHALL BE REINFORCED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. STEEL.
7. THE FORMS SHALL BE REINFORCED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. STEEL.
8. THE FORMS SHALL BE REINFORCED WITH 1/2" AND 3/4" DIA. STEEL.



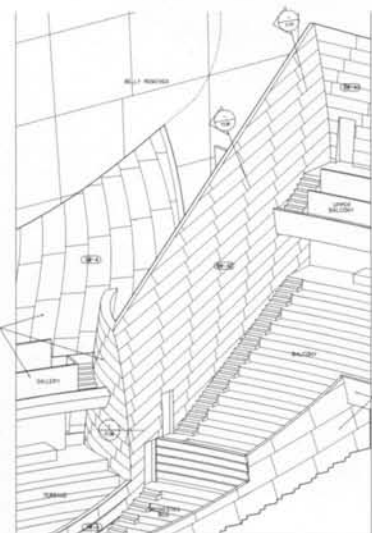
Detalles de montaje de muros  
Freestanding wall assembly

FRAMING DETAIL  
AXONOMETRIC OF BW-A2  
1/16" = 1'00"

1/2" POLY PROPYLENE PLASTER  
CORROSION RESISTANT METAL LATH  
MINIMUM OF 1/4" THICKNESS IN TOP  
CORNER AREAS



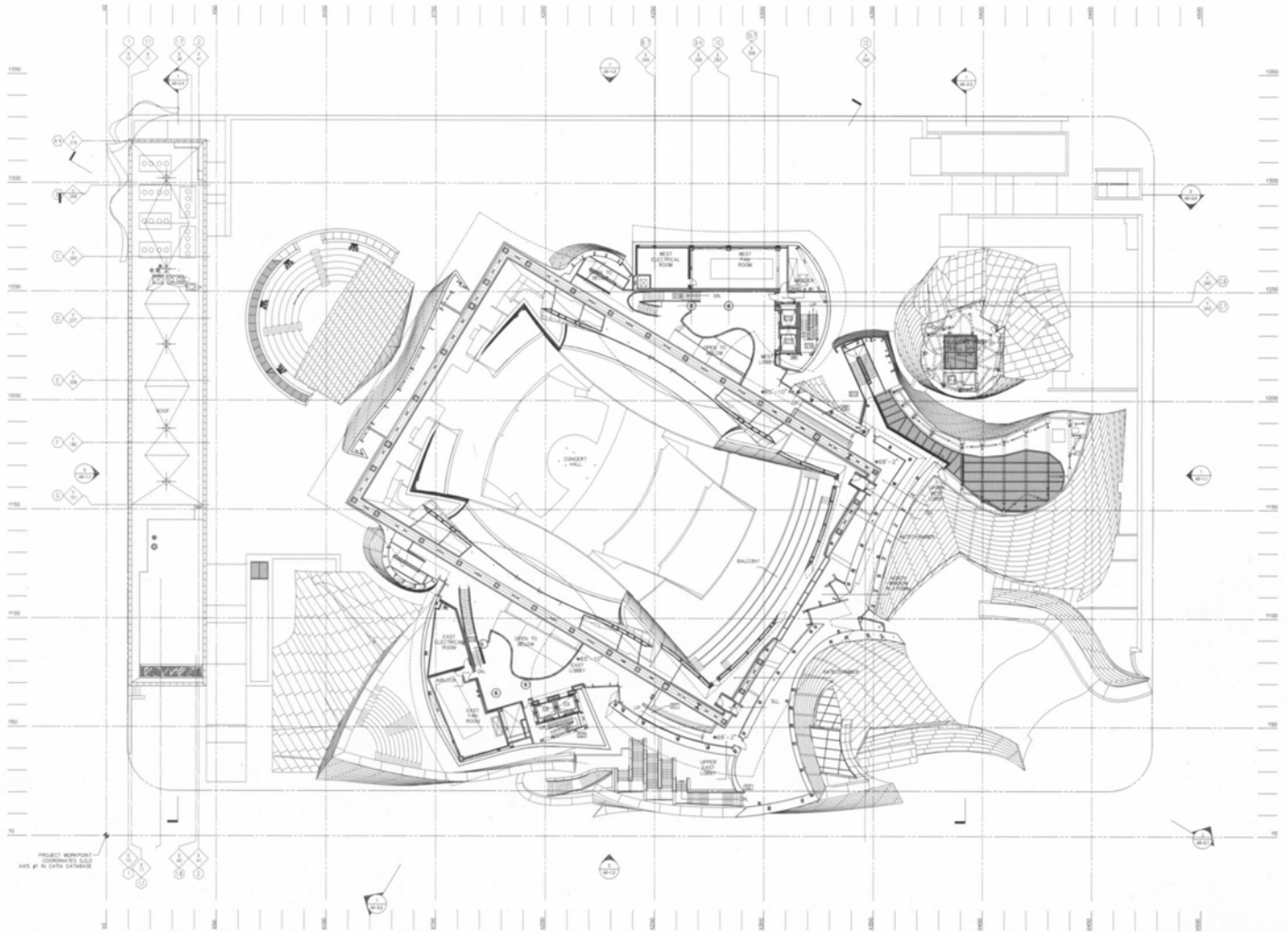
ASSEMBLY AXONOMETRIC OF BW-A2  
BW-B2 SIM. OPP. HAND  
1/16" = 1'00"



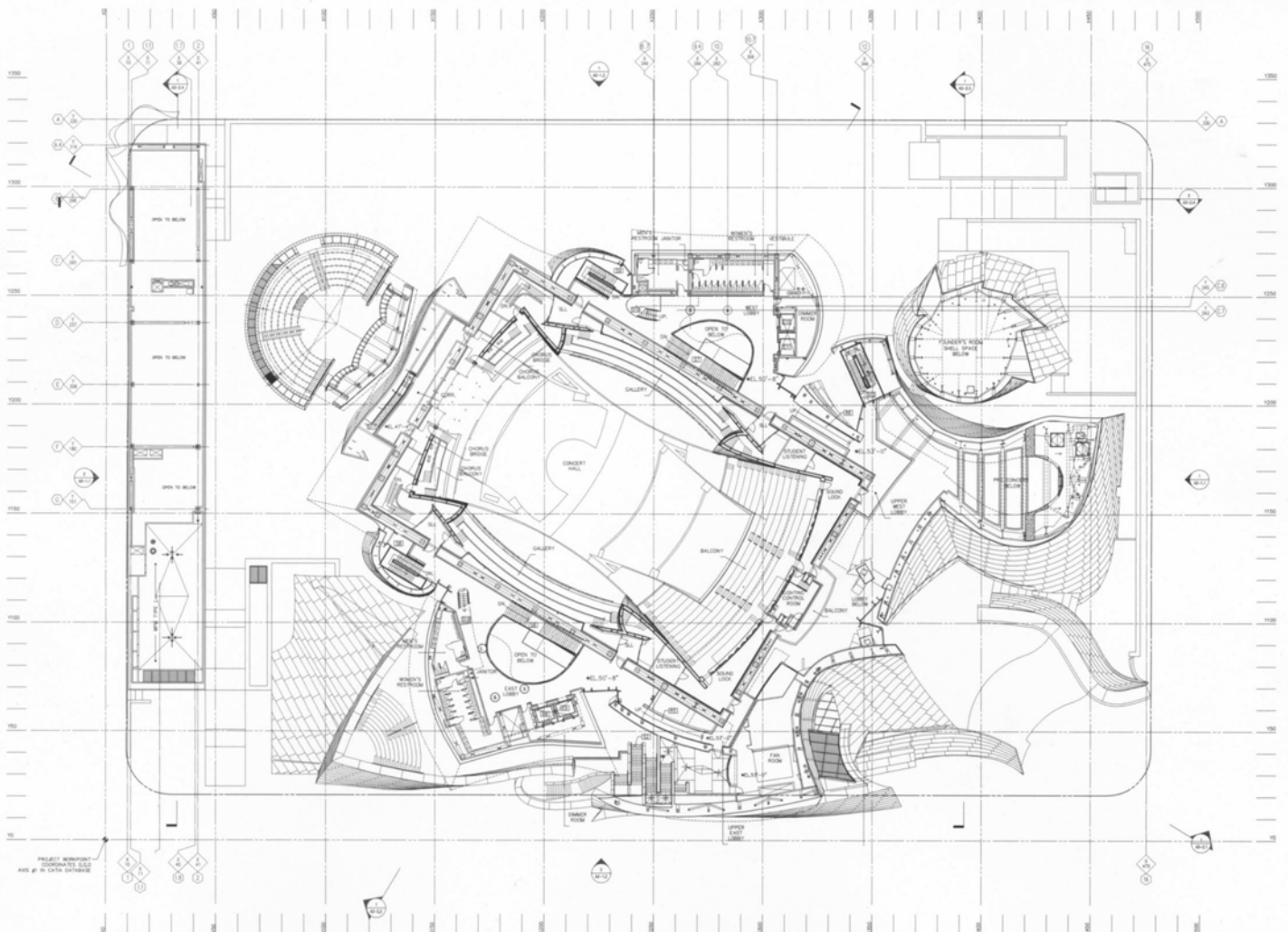
SURFACE GEOMETRY AXONOMETRIC OF BW-A2  
BW-B2 SIM. OPP. HAND  
1/16" = 1'00"







Planta cuarta (Nivel 5. Cotas + 68'-2" y +65'-10") / Fourth floor plan (Level 5. + 68'-2" and + 65'-10")



Planta tercera (Nivel 4. Cotas + 50'-8" y +53'-0") / Third floor plan (Level 4. + 50'-8" and + 53'-0")







## EDIFICIO NATIONALE-NEDERLANDEN EN PRAGA

1992/1996 NATIONALE-NEDERLANDEN BUILDING IN PRAGUE



Este solar a orillas del río Vltava, no lejos del Teatro Nacional y de otros importantes centros culturales, es uno de los tres del casco histórico de Praga en los que se ha permitido realizar una nueva construcción. Nuestro proyecto para este solar en esquina, contiguo a una plaza cuya forma es algo inusual, consiste en la creación de una torre gemela que suaviza la transición entre las dos calles, y que al mismo tiempo deviene en un significativo punto de atención urbano. Esta estrategia sirve para establecer un diálogo apropiado entre el objeto arquitectónico y el entorno en el que se inserta.

Located along the Vltava River, within walking distance of the National Theater and of other prominent cultural facilities, the site is one of only three in the historic district of central Prague on which new construction has been permitted. The site is located at the corner of two streets, adjacent to an unusually shaped public square. The design employs a twin tower scheme at the corner, creating a smooth transition from street to street, while at the same time creating a strong visual focal point. This massing strategy also establishes a sculptural dialogue appropriate to the context of the immediate urban environment.

En planta baja, con acceso directo desde el paseo del río y desde la plaza, se disponen un café y una serie de locales comerciales, que se complementan con otras tiendas en un nivel inferior situado bajo rasante. Las oficinas ocupan el resto de las plantas. En el interior de las torres se disponen una serie de espacios para usos singulares o de conferencias. Por último, en el nivel superior, con espectaculares vistas sobre la ciudad, se proyecta un restaurante.

On the ground level of the building, directly accessible from the river front and from the public square, there is a cafe and several retail spaces. Additional retail spaces occupy a lower level located below grade. Office spaces occupy the second through the seventh levels of the building, with several unique office spaces and conference rooms located within the towers. A restaurant occupies the top level, taking full advantage of the spectacular view of the Prague skyline.

Las torres —una de ellas articulada como un sólido volumen cilíndrico; la otra, una torre de cristal de forma ahusada— se apoyan sobre un pórtico de columnas, creando un soportal de acceso a la planta baja del edificio. El cerramiento de la torre de cristal consiste en dos muros cortina de vidrio apoyados sobre vigas de acero, de los cuales el interior es el muro real del edificio. El exterior actúa como pantalla de protección de las oficinas situadas al otro lado.

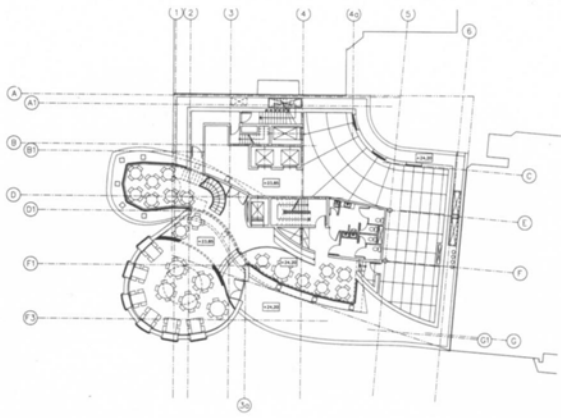
The twin towers, one developed as a cylindrical solid volume, the other as a tapering glass tower, are supported by a number of sculptural columns, creating a small covered entrance plaza at the ground level of the building. The glass tower is comprised of a double-layer steel-supported glass curtain wall. The interior layer of the curtain wall is the actual wall of the building, with the sculptural outer layer acting as a screen for the office spaces underneath.

El alzado principal, el que da al río, responde en textura y escala a los edificios vecinos. Sus ventanas escalonadas, así como sus bandas horizontales, dibujan una fachada ondulada acorde con las sinuosas líneas de las cornisas de los vistosos frentes hacia el río. Se construye con paneles prefabricados de hormigón, con un acabado enlucido muy común en la arquitectura de Praga.

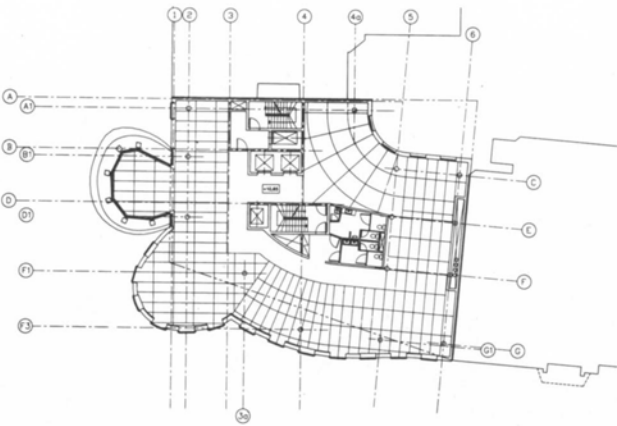
The main exterior facade, overlooking the river bank, responds to the rich textures and scale of the adjacent row houses. Its staggered windows and horizontal enlustrations gradually break into a wave pattern that relates to the undulating cornice lines of the lively neighboring river front facades. It is constructed of precast concrete panels with a plaster finish which is common to the local architecture.



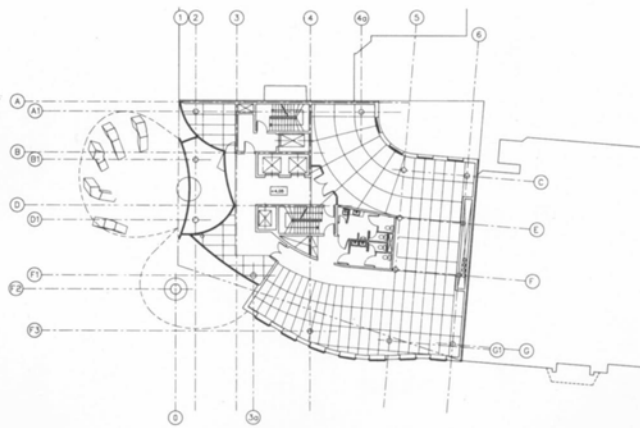




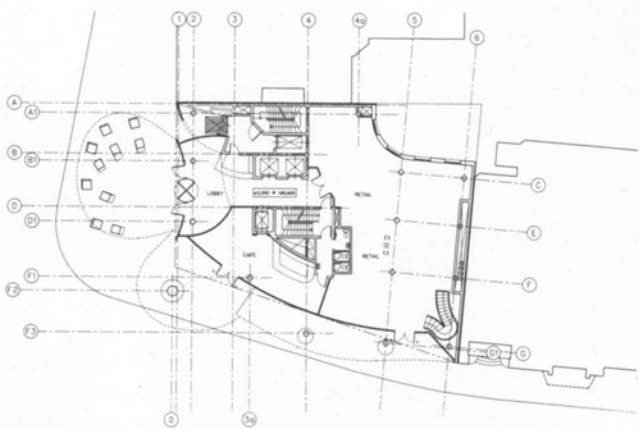
Planta ático / Top level



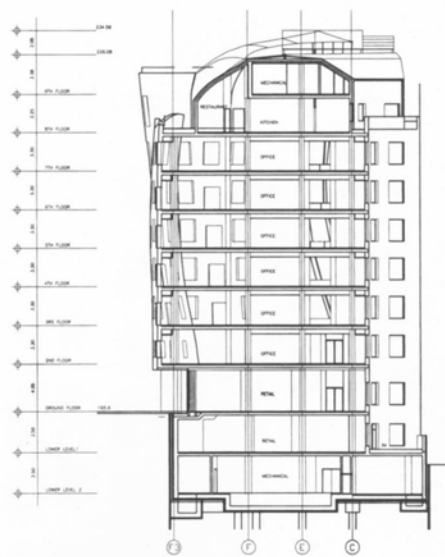
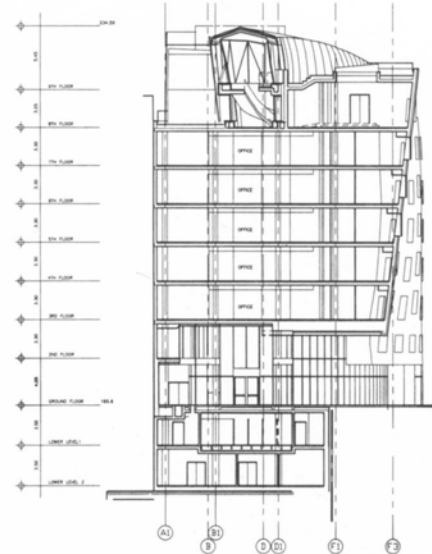
Planta tipo / Typical floor plan



Entreplanta / Mezzanine



Planta baja / Ground floor plan



Secciones transversales / Cross sections



Sección longitudinal / Longitudinal section









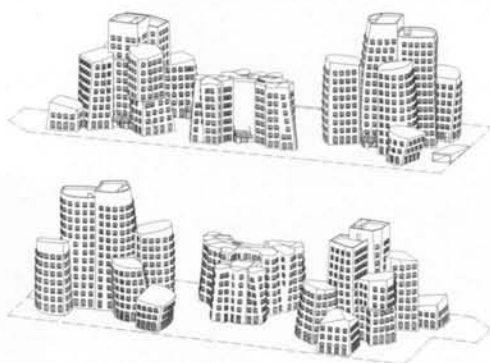




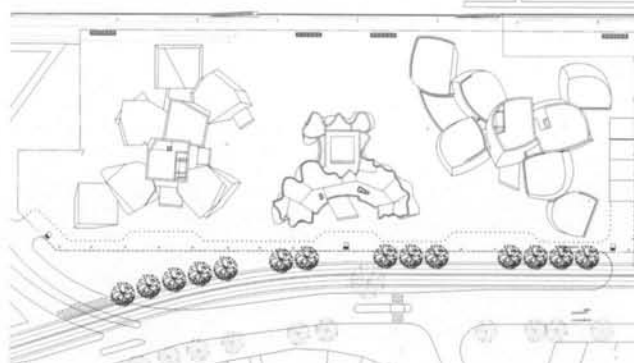
Düsseldorf, Alemania / Germany

## EL NUEVO ZOLLHOF

1994/1999 THE NEW ZOLLHOF



↑↑ Vista axonómica Norte-Oeste / Axonometric looking North-West  
↑ Vista axonómica Sur-Este / Axonometric looking South-East



Plano de situación / Site plan

Este proyecto está situado en la orilla oriental del frente portuario del Rin, en la zona central de Düsseldorf, cerca del centro administrativo regional de Renania del Norte Westfalia. Ocupado básicamente en la actualidad por almacenes, este tramo de los muelles se está remodelando como una zona urbana de carácter público, que incluirá primordialmente oficinas dedicadas al arte y a la comunicación. Debido a su proximidad por el sur con el barrio residencial colindante, y con el barrio municipal y financiero situado más al este, la rehabilitación del frente portuario pretende ofrecer a la ciudad un servicio público y abierto, al tiempo que subraya el ascenso de Düsseldorf como centro cultural y de negocios.

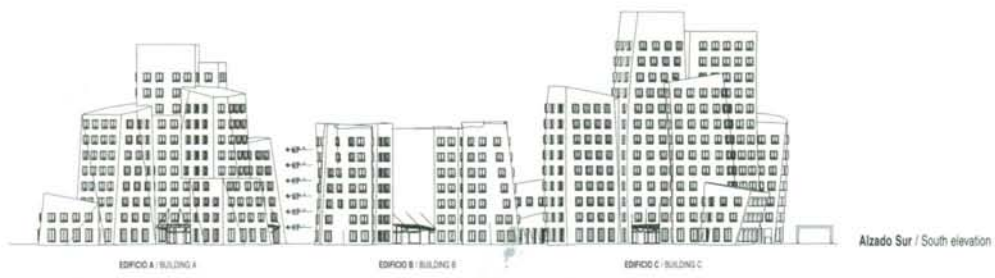
and business center.

El solar es llano y linda con el paseo de los muelles, por lo que disfruta de amplias vistas del Rin en ambas direcciones. La nueva construcción linda con los bordes este y oeste, y una futura línea de tranvías define el límite sur a lo largo de la Stromstrasse. Hacia el norte, el emplazamiento domina el puerto deportivo de Zollhafen y, más allá, el parque Bilk. El programa del proyecto supone 28.000 metros cuadrados de espacio para oficinas comerciales en tres edificios separados, fomentando así una implantación sumamente abierta y minimizando la masa global del proyecto. La colocación de estos edificios responde a la convergencia de dos calles en el emplazamiento (la Brueckenstrasse y la Wupperstrasse), por lo que el solar se abre al barrio residencial situado al otro lado de la Stromstrasse. Esta volumetría proporciona además un contrapunto a la típica disposición horizontal de los solares adyacentes, y el resultado es una serie de torres agrupadas de altura media.

the adjacent sites, resulting in a series of clustered, mid-rise towers.









El programa comprende una mezcla de empresas de publicidad, seguros y similares. Las tres torres constan de elementos entre 300 y 500 m<sup>2</sup> agrupados en torno a un núcleo central, lo que proporciona posibilidades de alquiler muy flexibles dentro de una volumetría articulada. Los forjados permiten una organización abierta o modular de las oficinas. Las torres descansan en una amplia plaza, con toda una variedad de caminos que comunican la calle con el puerto. El aparcamiento está situado bajo rasante. La división del proyecto en tres edificios independientes consigue destacar a cada uno de los inquilinos principales.

The program comprises a mix of advertising, insurance and related agencies. The three towers consist of 300m<sup>2</sup> to 500m<sup>2</sup> elements grouped around a central core, providing highly flexible lease arrangements within an articulated massing. The floor plates accommodate open or modular office planning. The towers rest on an expansive plaza, with a variety of paths connecting the street to the harbor. Parking is provided below grade. The division of the project into three major buildings provides high visibility to each of the three primary tenants.

Los tres edificios están contruidos con losas de hormigón y presentan ventanas perforadas en la fachada exterior. El acabado de cada uno de ellos es distinto: el edificio central está totalmente forrado de paneles metálicos; la torre este (la más alta) se compone de volúmenes curvilíneos y enfoscados, y la torre oeste es una agrupación de volúmenes revestidos de ladrillo. Todos los edificios tienen ventanas clad entirely in metal panels; the East (tallest) tower is comprised of curvilinear volumes finished in plaster, and the West tower is a grouping of volumes faced in brick. All buildings have operable windows for natural ventilation. La articulación de las ventanas y su relación con la piel exterior es similar en las tres construcciones. La disposición agrupada de los volúmenes hace posible que el máximo número de oficinas tengan vistas al río.

The articulation of the window and its relationship to the exterior skin is similar in all three structures. The clustered organization of the volumes maximizes the occurrence of offices with waterside views.

La geometría, la volumetría y los materiales exteriores confieren a cada edificio una identidad propia. El proyecto, como entidad singular, deviene en un conjunto urbano unificado gracias a la aplicación coherente de ventanas idénticas en todas las fachadas, y a una relación familiar con el nivel del suelo.

Geometry, massing and exterior material, provides each of the buildings with a unique identity. The project as a single entity provides a unifying urban complex through the consistent application of identical window units throughout and a familiar relationship with the ground plane.









Edificio C / Building C

Edificio B / Building B

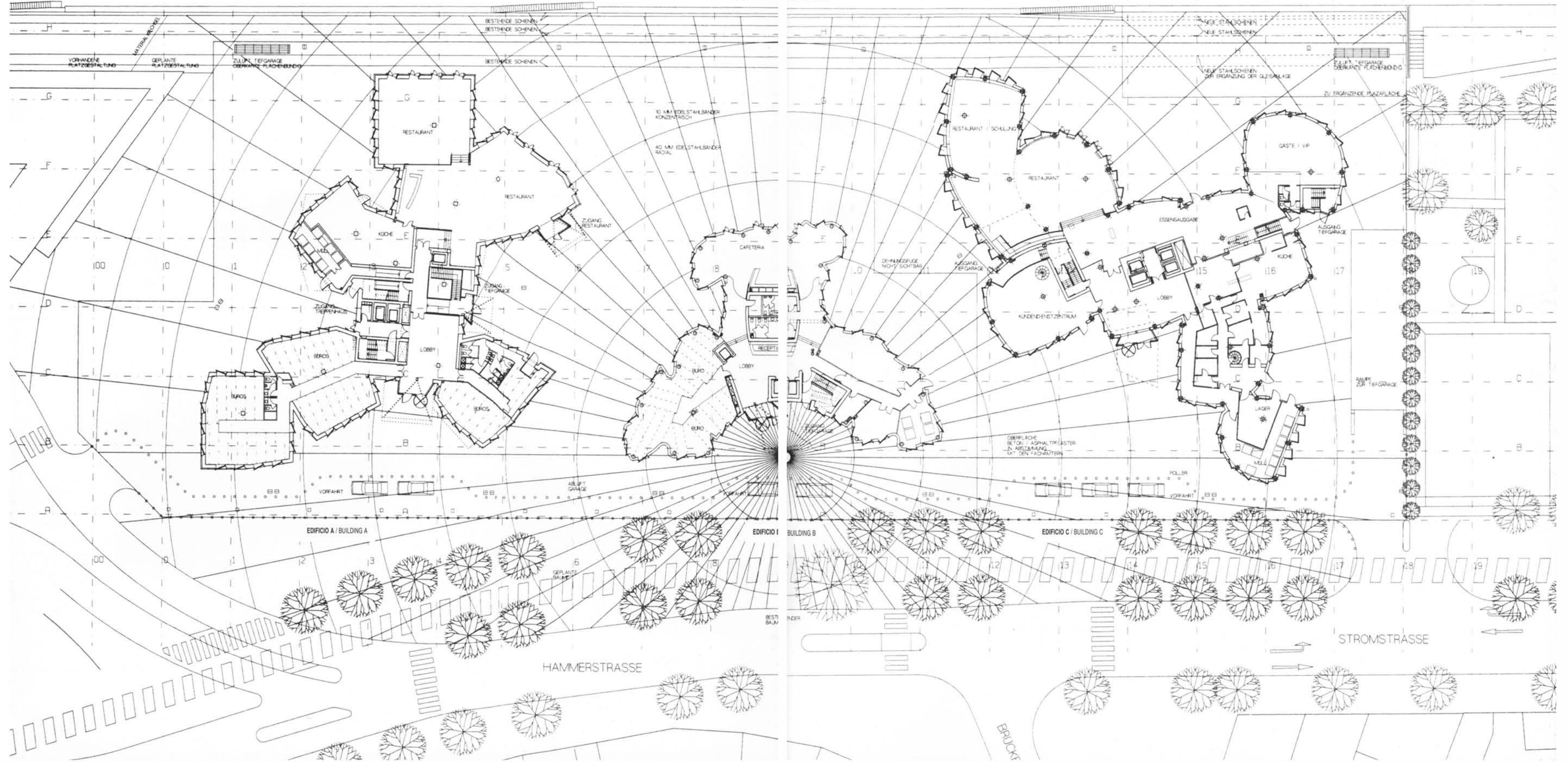
Edificio A / Building A

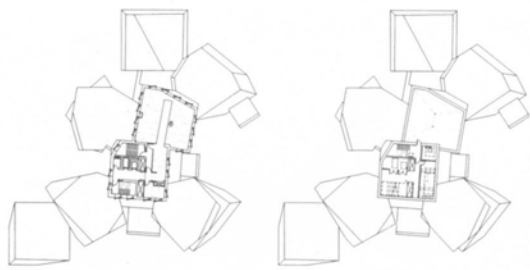
↑ Estudio de volúmenes / Volume study  
↓ Planta baja general / Overall ground floor plan

HANDELSHAFFEN

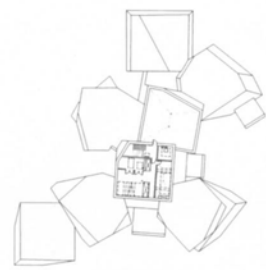
SPORTHAFEN

KAIMAUER PROMENADE

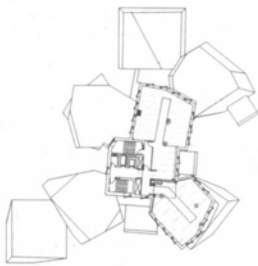




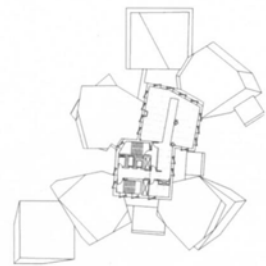
EL. +0.00  
1. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
2. MEDICINA, PENTHOUSE SEE A2.10



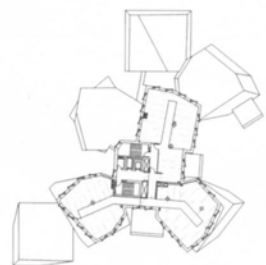
EL. +0.00  
3. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
4. FLOOR PLAN SEE A2.10



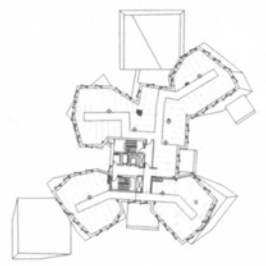
EL. +0.00  
5. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
6. FLOOR PLAN SEE A2.10



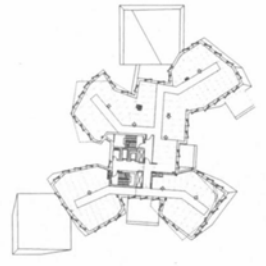
EL. +0.00  
7. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
8. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
9. FLOOR PLAN SEE A2.10



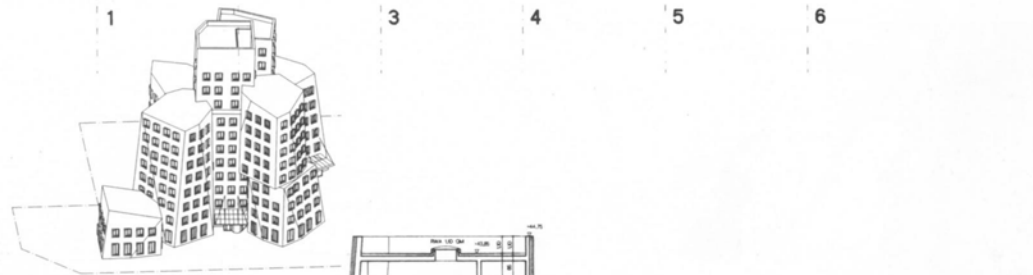
EL. +0.00  
10. FLOOR PLAN SEE A2.10



EL. +0.00  
11. BASE LEVEL PLAN SEE A2.10



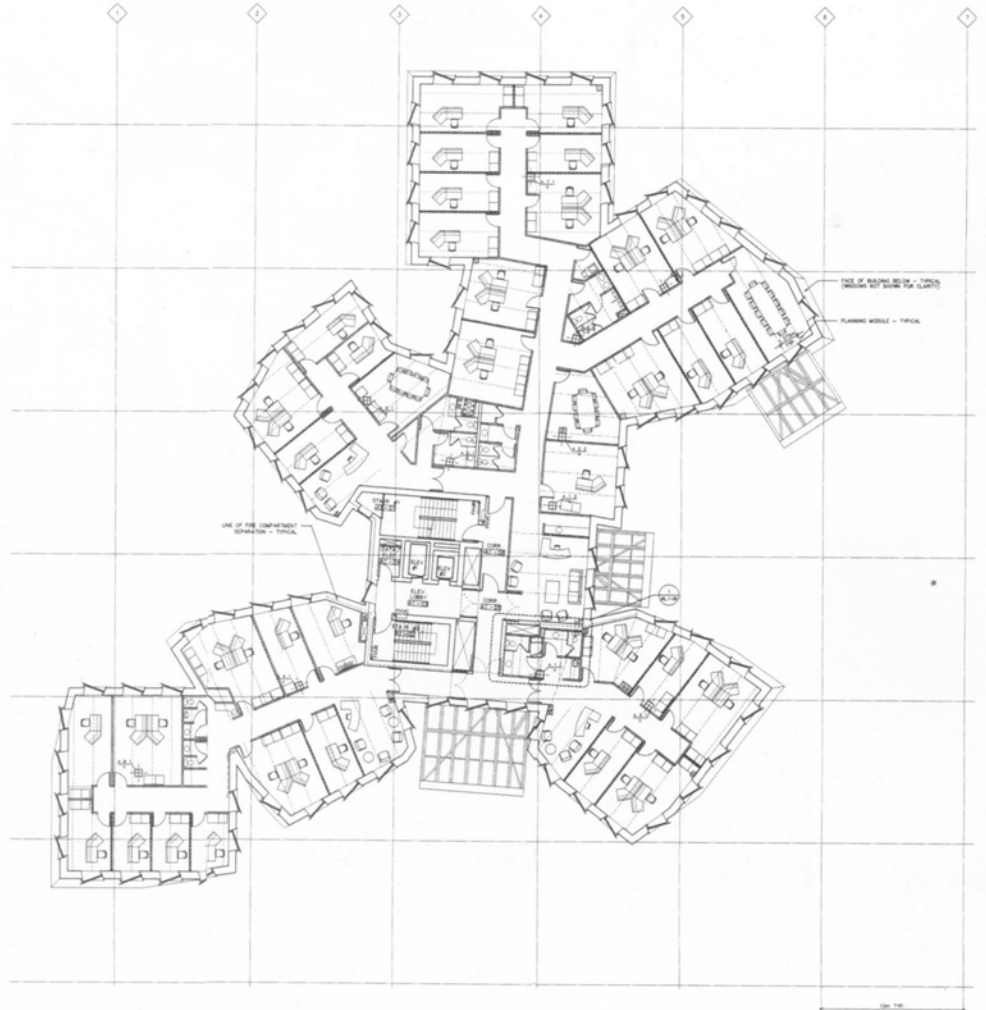
EL. +0.00  
12. FLOOR PLAN SEE A2.10



Edificio A / Building A

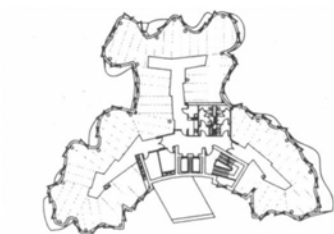


Sección transversal / Cross section

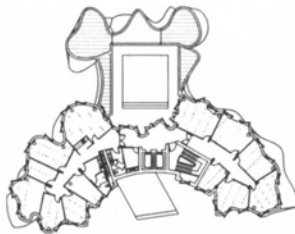


Planta tipo / Typical floor plan

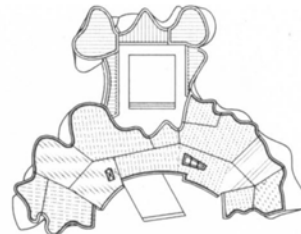




6 EL +562  
LEVEL 5 PLAN (SEE A2-26)



7 EL +585  
LEVEL 6 PLAN (SEE A2-26)



8 ROOF PLAN (SEE A2-27)



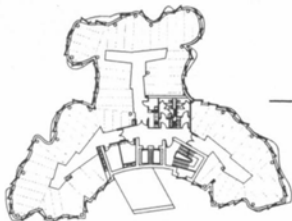
9 EL +610  
LEVEL 4 PLAN (SEE A2-24)



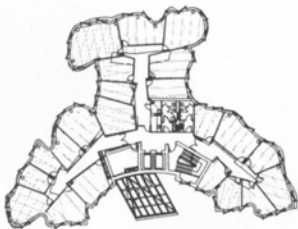
Edificio B / Building B



4 EL +680  
LEVEL 3 PLAN (SEE A2-23)



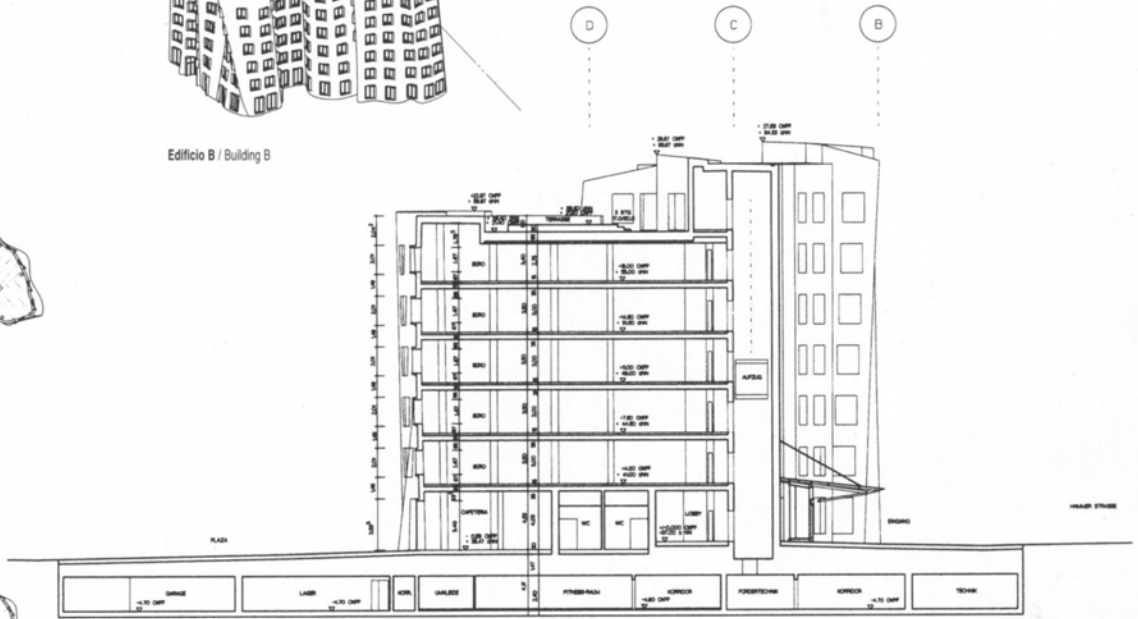
5 EL +745  
LEVEL 2 PLAN (SEE A2-22)



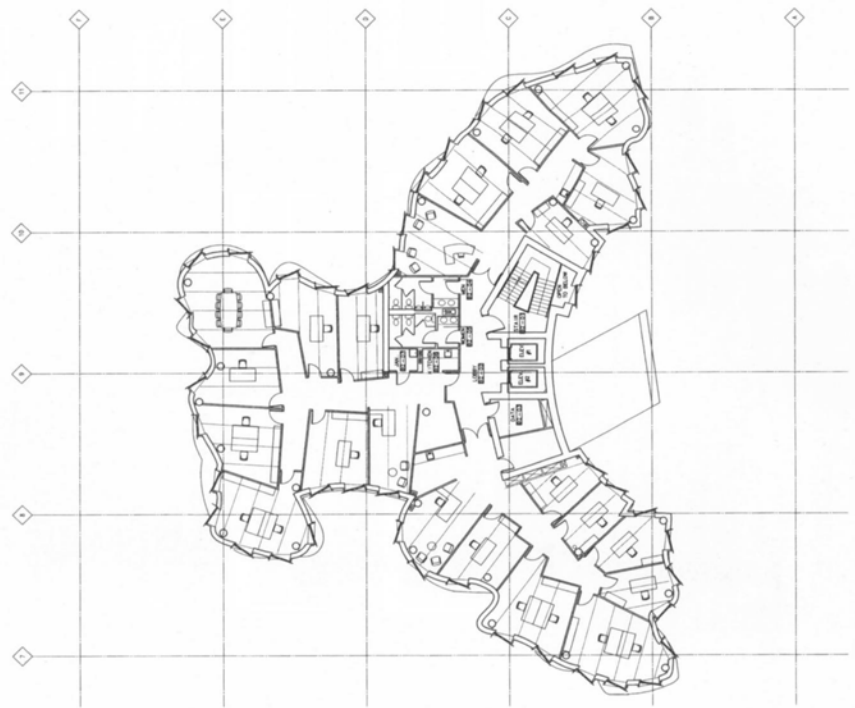
2 EL +810  
LEVEL 1 PLAN (SEE A2-21)



1 EL +370  
GROUND LEVEL PLAN (SEE A2-20)



Sección transversal / Cross section



Planta tipo / Typical floor plan



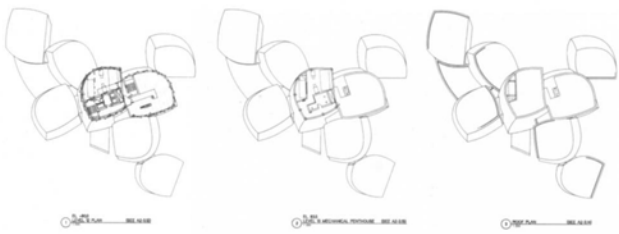


Diagram 1  
Diagram 2  
Diagram 3



Edificio C / Building C



Sección 4 / Section 4

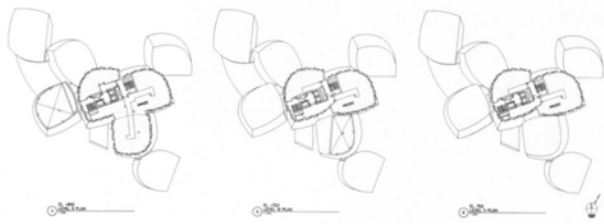


Diagram 4  
Diagram 5  
Diagram 6

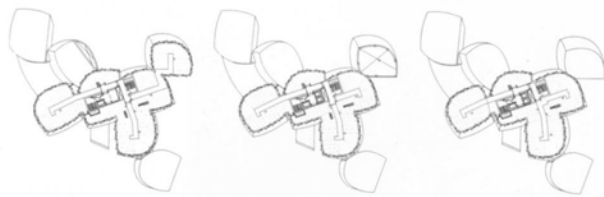


Diagram 7  
Diagram 8  
Diagram 9

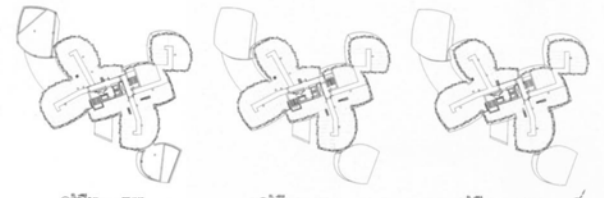


Diagram 10  
Diagram 11  
Diagram 12

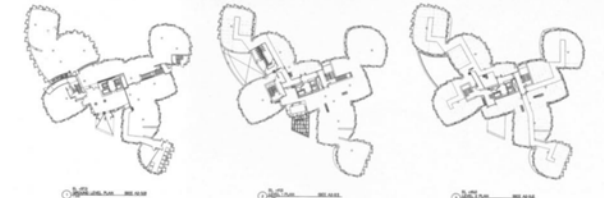
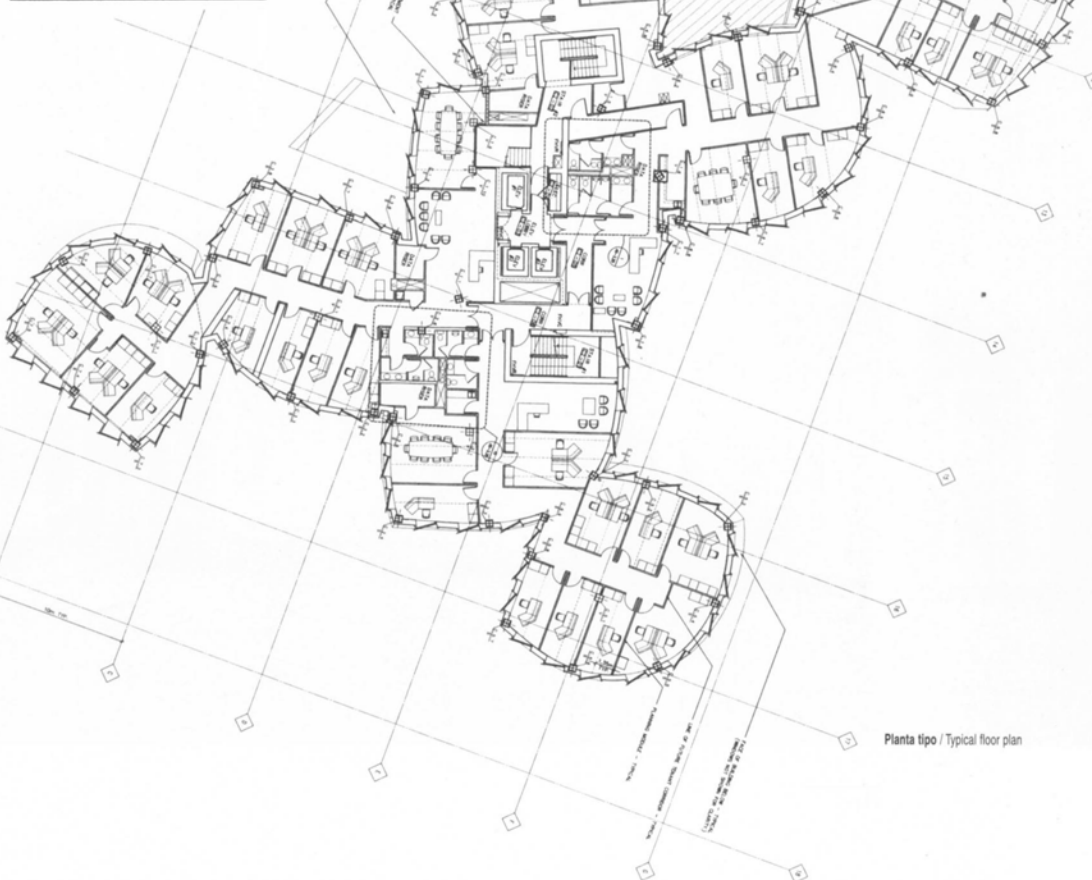
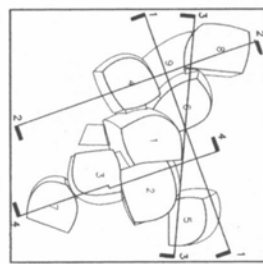


Diagram 13  
Diagram 14  
Diagram 15



Planta tipo / Typical floor plan

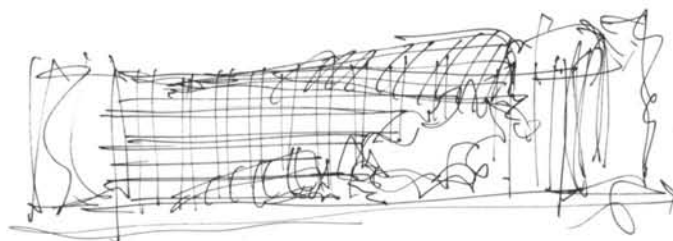




Berlín, Alemania [Concurso. Primer Premio] / Germany [Competition. First Prize]

## EDIFICIO DEL DZ BANK

1995/2001 DZ BANK BUILDING



El edificio del DZ Bank es un inmueble de usos mixtos compuesto por un elemento comercial que alberga la sede berlinesa del banco, y un elemento residencial que incluye 39 viviendas. El cuerpo comercial del edificio se orienta hacia la Pariser Platz y la Puerta de Brandeburgo, y el cuerpo residencial se orienta hacia la Behrenstrasse. Tanto la fachada que da a la Pariser Platz como la que da a la Behrenstrasse se revisten con una piedra caliza de color castaño claro que hace juego con la de la Puerta de Brandeburgo. Las fachadas tienen escalas independientes entre sí, de modo que las proporciones de ambas se ajustan al área urbana inmediata en la que se integran. La fachada a la Pariser Platz presenta una serie de huecos sencillos y recortados, y unas ventanas muy retranqueadas, lo que permite que el edificio se funda de manera natural con ese singular tejido urbano que forma el escenario de la Puerta de Brandeburgo.

naturally into the unique urban fabric which is the setting of the Brandenburg Gate.

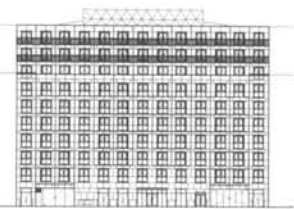
Una marquesina de vidrio cubre la entrada principal al edificio desde la Pariser Platz. Un vestíbulo de gran altura, situado inmediatamente después de la entrada, ofrece una visión del gran atrio interior del edificio, que presenta un techo curvo de vidrio y un suelo también curvo y de vidrio. Una arcada forrada de madera lleva a los núcleos de ascensores, que están situados a ambos lados del atrio. Los espacios de oficinas se organizan alrededor de ese atrio, y se orientan hacia el interior para aprovechar la luz natural que lo inunda todo cayendo desde el techo de vidrio.

floods through the glass ceiling.





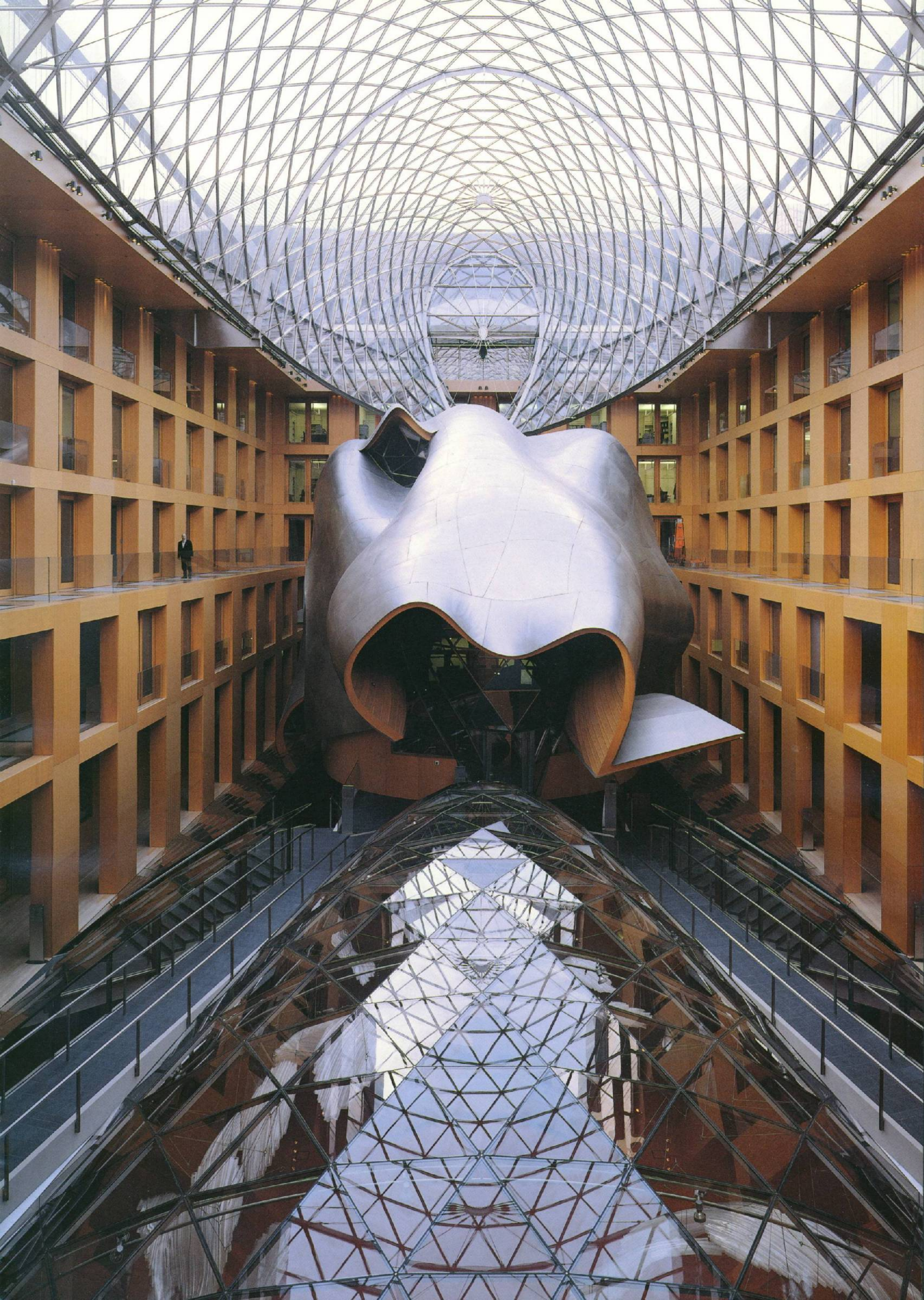
Alzado principal / Main elevation

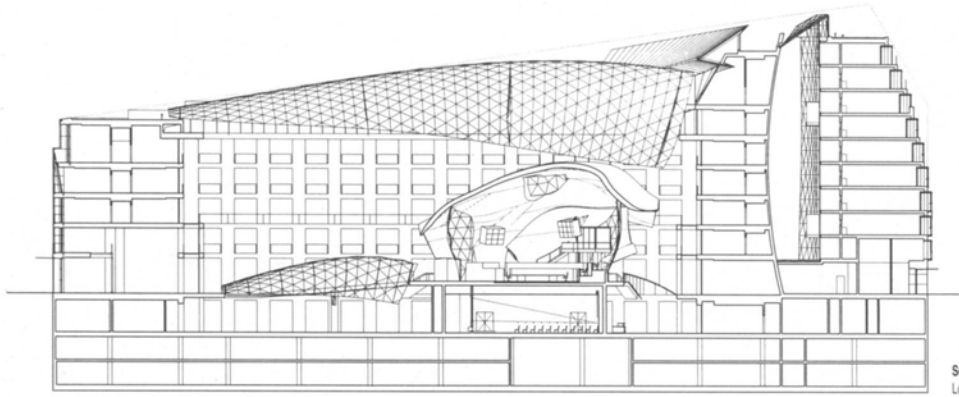


Alzado posterior / Rear elevation

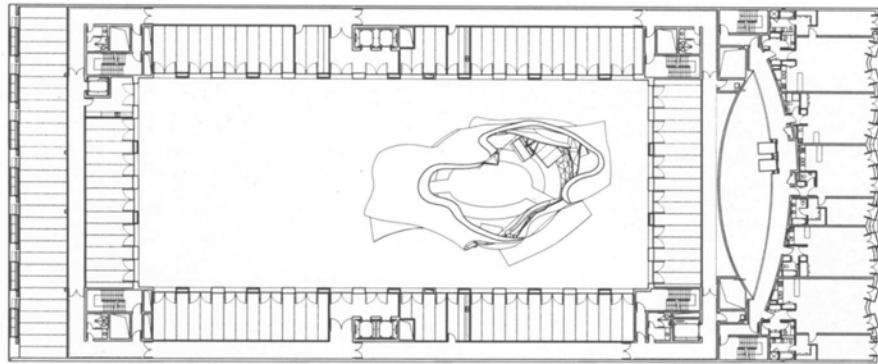




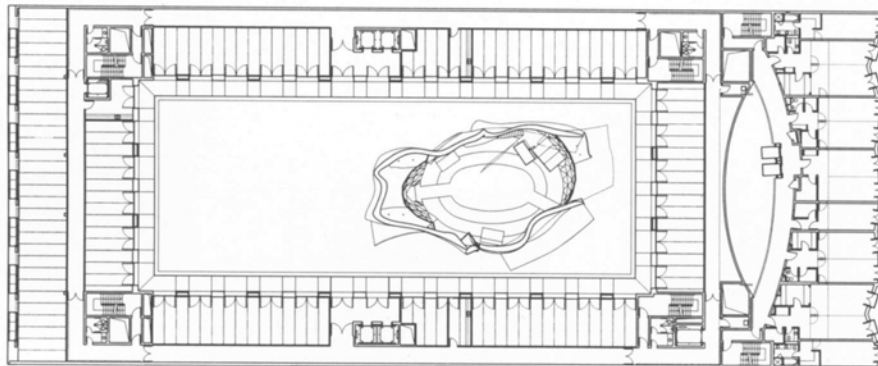




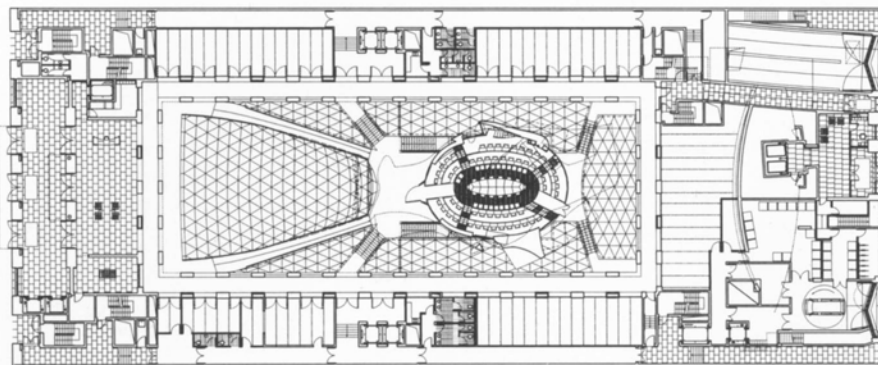
Sección longitudinal  
Longitudinal section



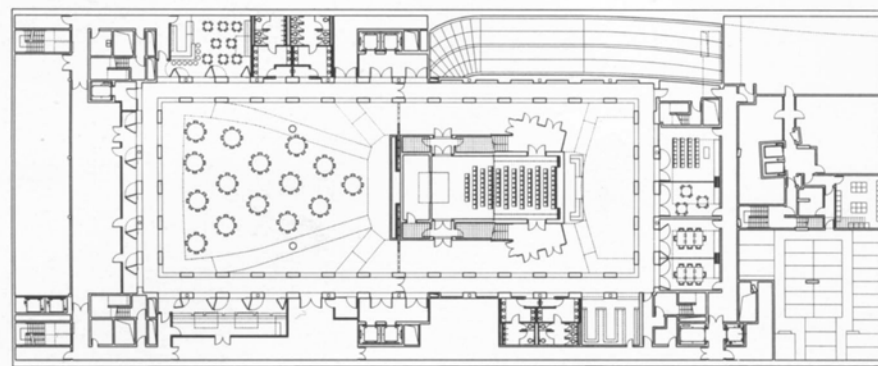
Pianta segunda  
Second floor plan



Pianta primera  
First floor plan



Pianta baja  
Ground floor plan



Pianta sótano  
Basement floor plan

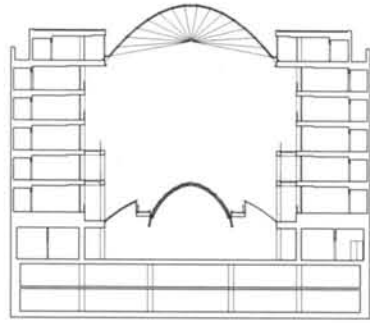
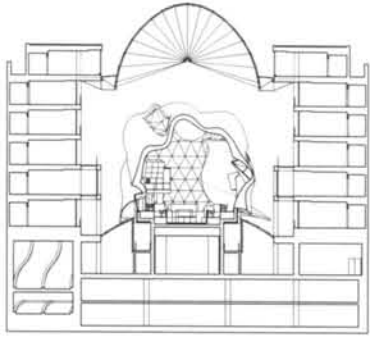






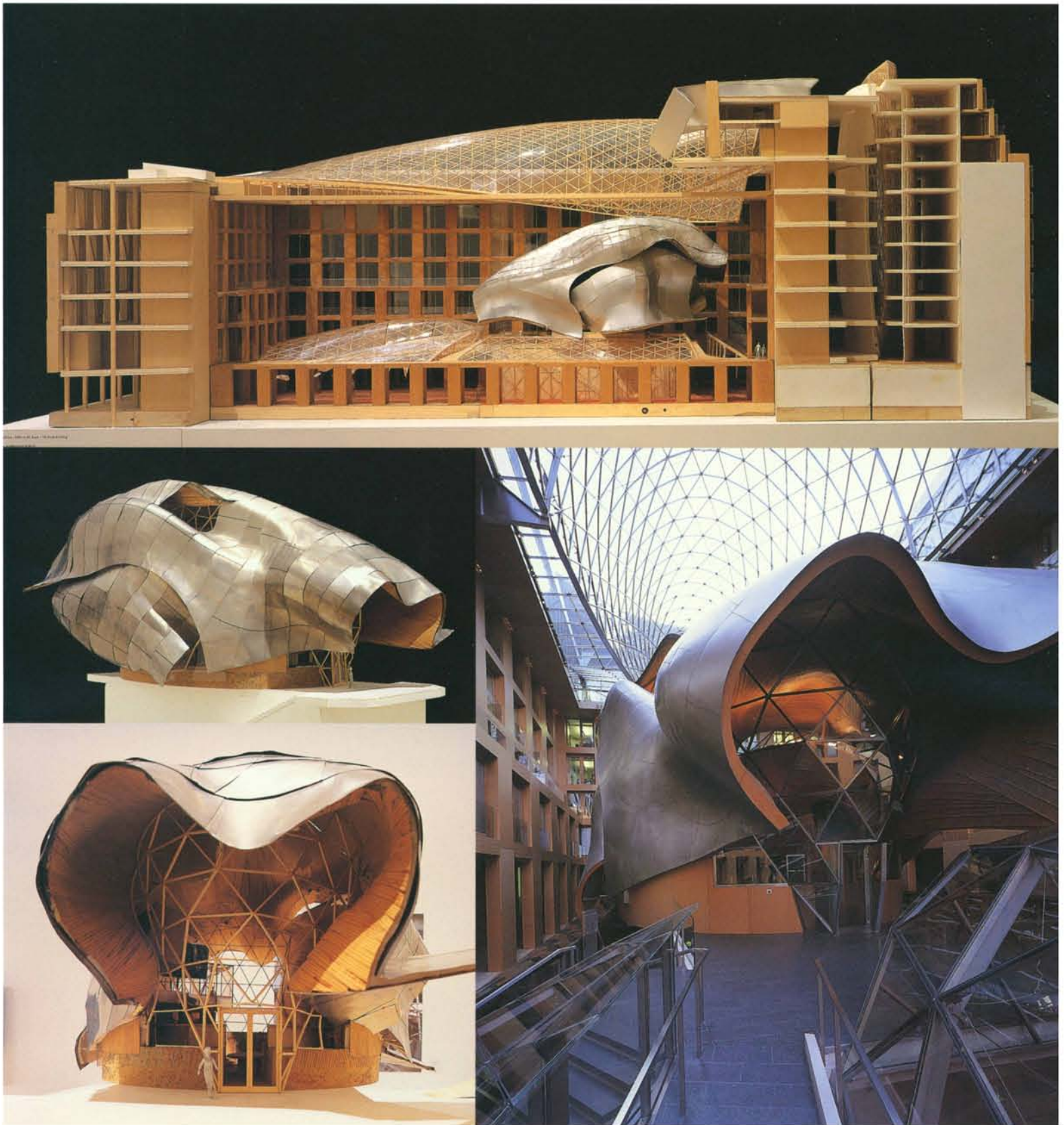






Secciones transversales / Cross sections





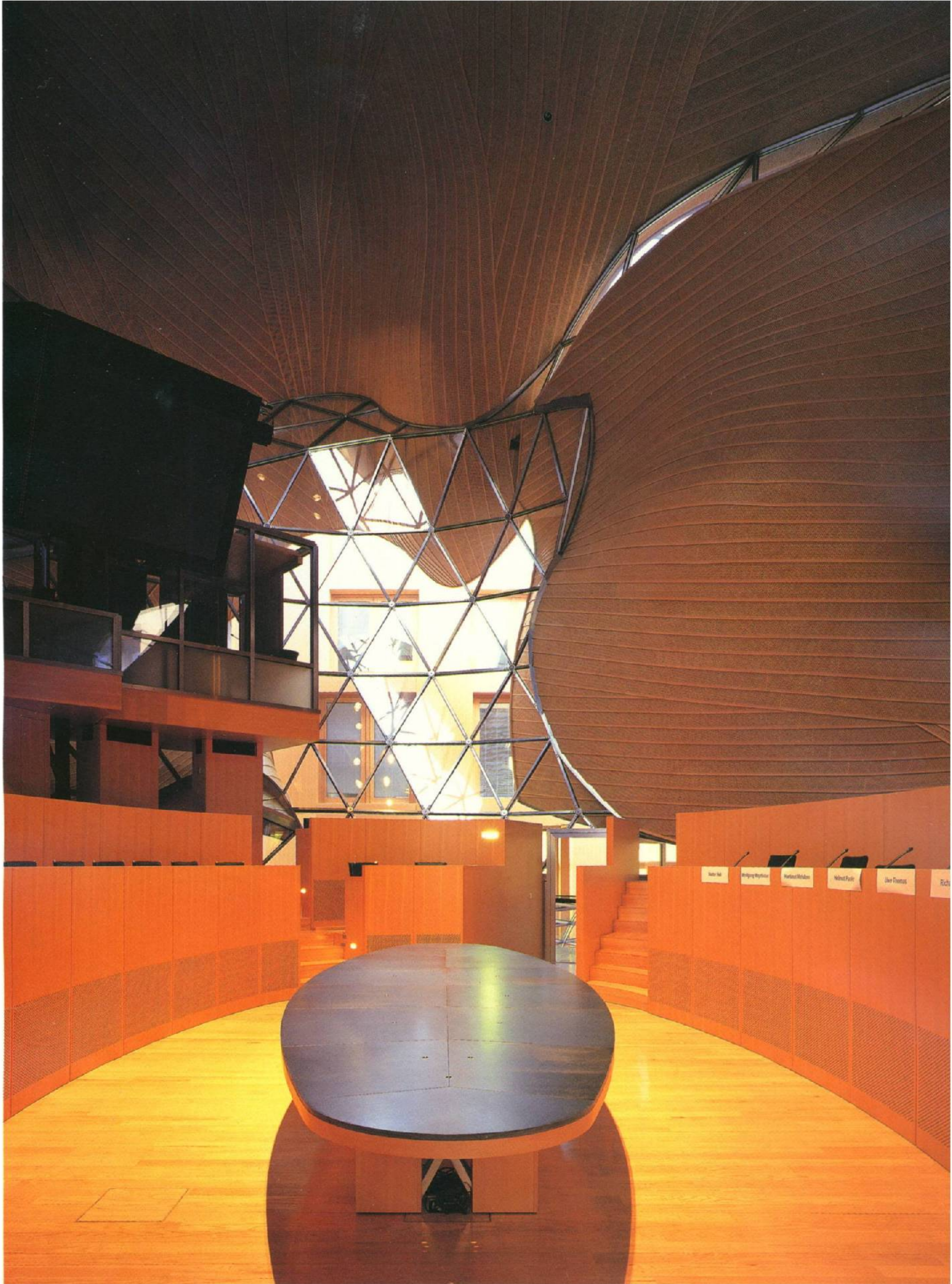
El principal salón de actos del edificio está dentro de un caparazón sumamente escultórico, situado en el centro del suelo de vidrio del atrio. Recubierto de acero inoxidable por fuera y de madera por dentro, este salón parece flotar en la profundidad fluida del espacio. Otras salas de conferencias se han dispuesto bajo el suelo de vidrio, exterior and wood on the interior, the hall appears to float in the fluid depth of the space. Other conference functions are organized under the glass floor, at en el nivel 1, alrededor de un amplio vestíbulo; éste puede combinarse con la cafetería del banco, situada bajo la bóveda de vidrio principal, para formar un gran espacio adecuado para banquetes y reuniones. quets and assemblies.



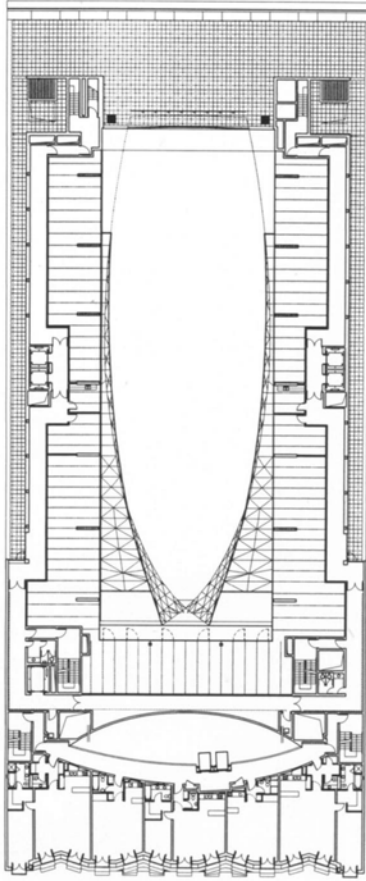
Un segundo atrio interior, más pequeño, da servicio al cuerpo residencial del proyecto. Este atrio permite la entrada de luz natural por ambos lados de cada vivienda. Un estanque situado en la parte baja del atrio añade a la luz una cualidad dinámica que puede apreciarse desde los ascensores de vidrio que dan servicio a la zona residencial. Las viviendas se plantean de diversos tamaños: desde estudios hasta los áticos que ocupan las dos últimas plantas.

A second, smaller interior atrium serves the residential component of the project. This atrium allows natural light to enter both sides of each apartment. A reflecting pool at the bottom of the atrium adds a dynamic quality to the light, best seen from the glass elevators that service the residential area. The apartments vary in size, from studios to maisonettes occupying the top two floors.

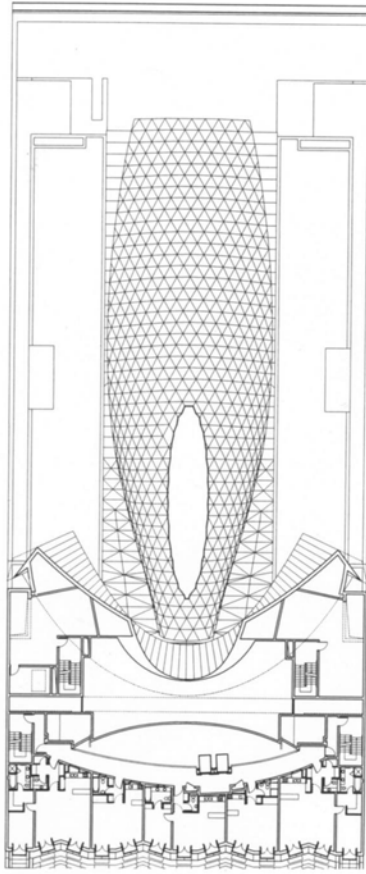




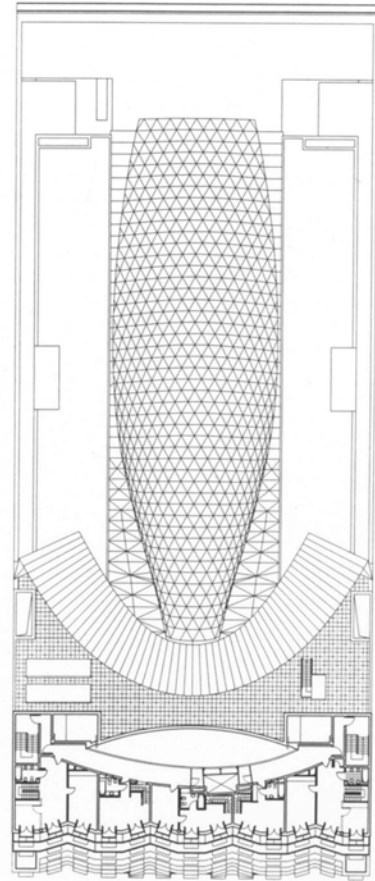




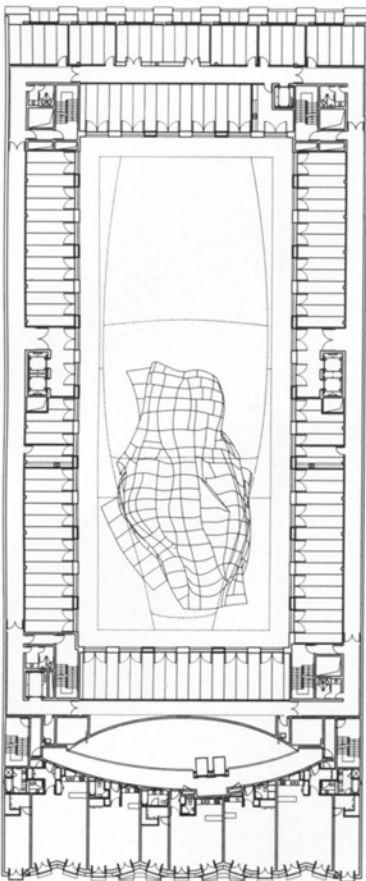
Planta cuarta / Fourth floor plan



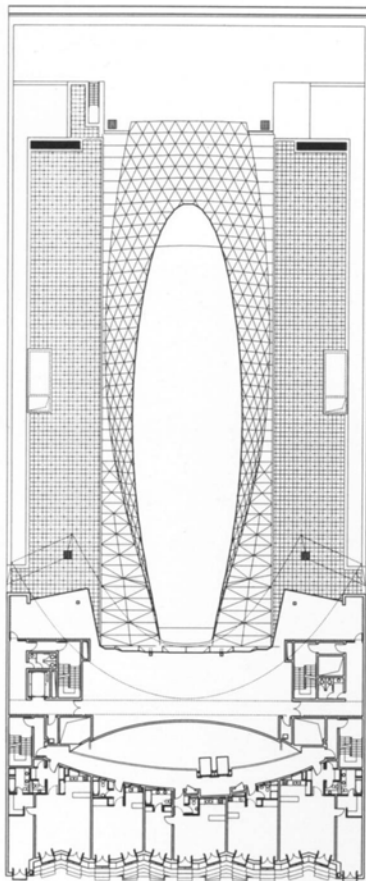
Planta sexta / Sixth floor plan



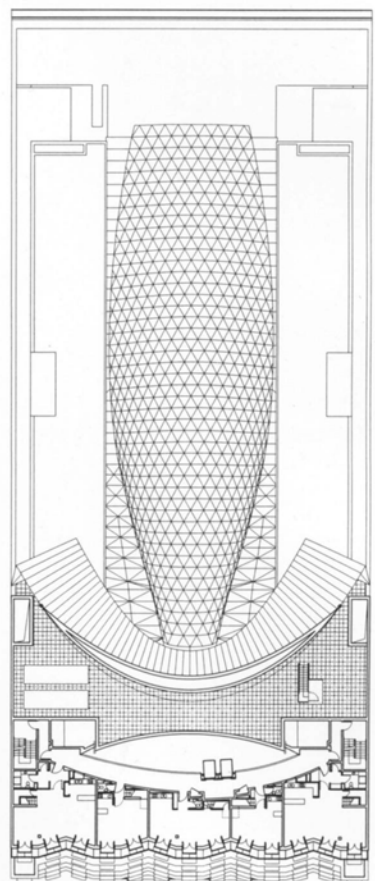
Planta octava / Eighth floor plan



Planta tercera / Third floor plan



Planta quinta / Fifth floor plan



Planta séptima / Seventh floor plan



Seattle, Washington, Estados Unidos / United States

## PROYECTO EXPERIENCE MUSIC

1995/2000 EXPERIENCE MUSIC PROJECT



El Proyecto Experience Music, situado en la quinta avenida, cerca de la Aguja Espacial del Centro Seattle, es una instalación de 13.000 metros cuadrados pensada para exaltar la creatividad y la innovación musical tal como se han expresado a través de la música *pop* y la cultura de los Estados Unidos. En un ambiente educativo de museos y exposiciones, el Proyecto Experience Music ofrece a los visitantes la oportunidad de examinar la historia y las tradiciones de la música *pop* norteamericana, de participar en el proceso de creación musical, de experimentar la mejor música y de aprender los secretos de su composición y su interpretación. El Proyecto Experience Music pone énfasis en las tradiciones relacionadas con la música y en la creación musical de la costa noroeste del Pacífico, y honra específicamente a Jimi Hendrix, uno de los artistas más creativos, innovadores e influyentes de la música norteamericana.

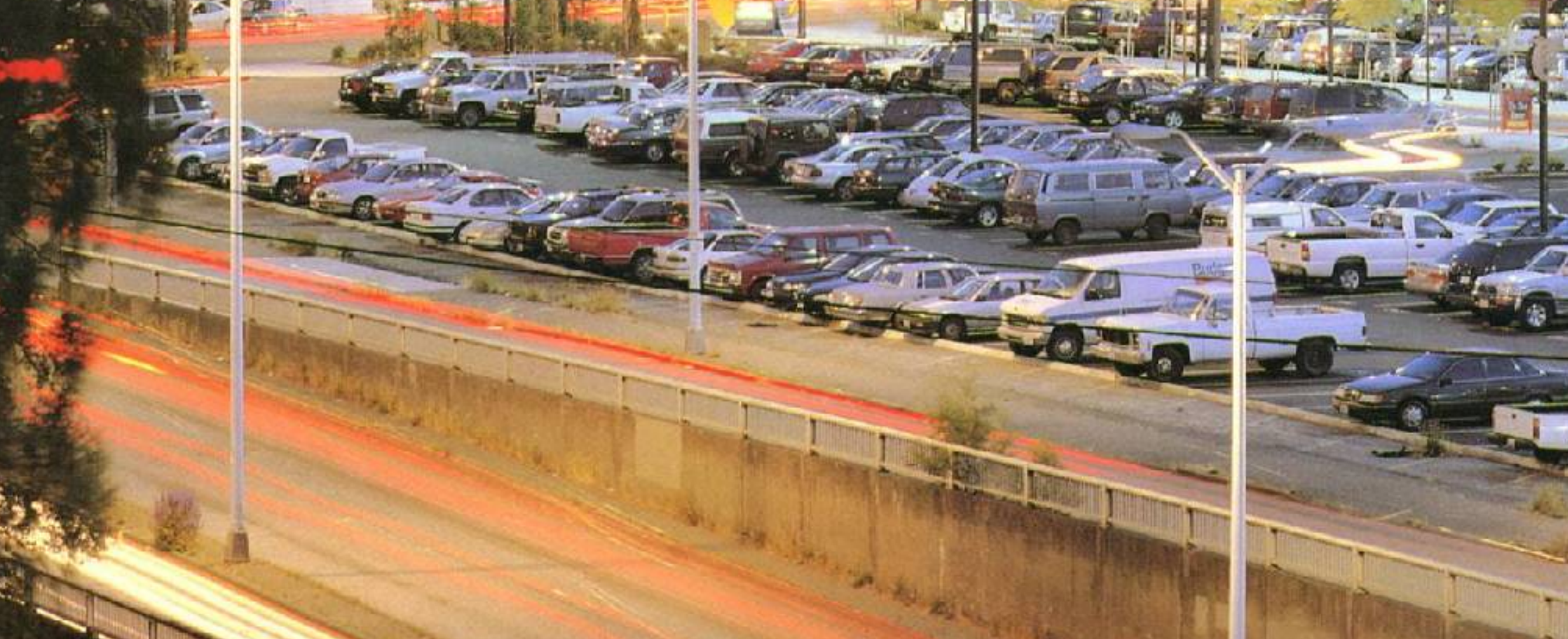
vative and influential artists.

El edificio propiamente dicho consiste en una agrupación de elementos curvos de vivos colores, revestidos de paneles de aluminio pintado y de acero inoxidable. Las formas fragmentadas y onduladas del edificio se inspiran, en parte, en la imagen de una guitarra eléctrica *Fender Stratocaster* hecha pedazos. El Monorail del Centro Seattle —una reliquia de la Feria Mundial de 1962 que sigue dando servicio de transporte entre este conjunto y el centro de la ciudad— pasa a través del edificio, lo que permite a los viajeros echar un vistazo al interior. Además de los 3.250 metros cuadrados de espacio de exposición, el edificio alberga un restaurante, una librería y la zona administrativa, con los locales auxiliares y de almacenamiento situados bajo rasante.

storage areas located beneath grade.

El Proyecto Experience Music es una emocionante mezcla de exposiciones, tecnología, medios de comunicación y actividades prácticas que combina los aspectos interpretativos de un museo tradicional, el papel educativo de una escuela, los más avanzados servicios de investigación de una biblioteca especializada y la capacidad de performance de los locales de actuación y las atracciones públicas.

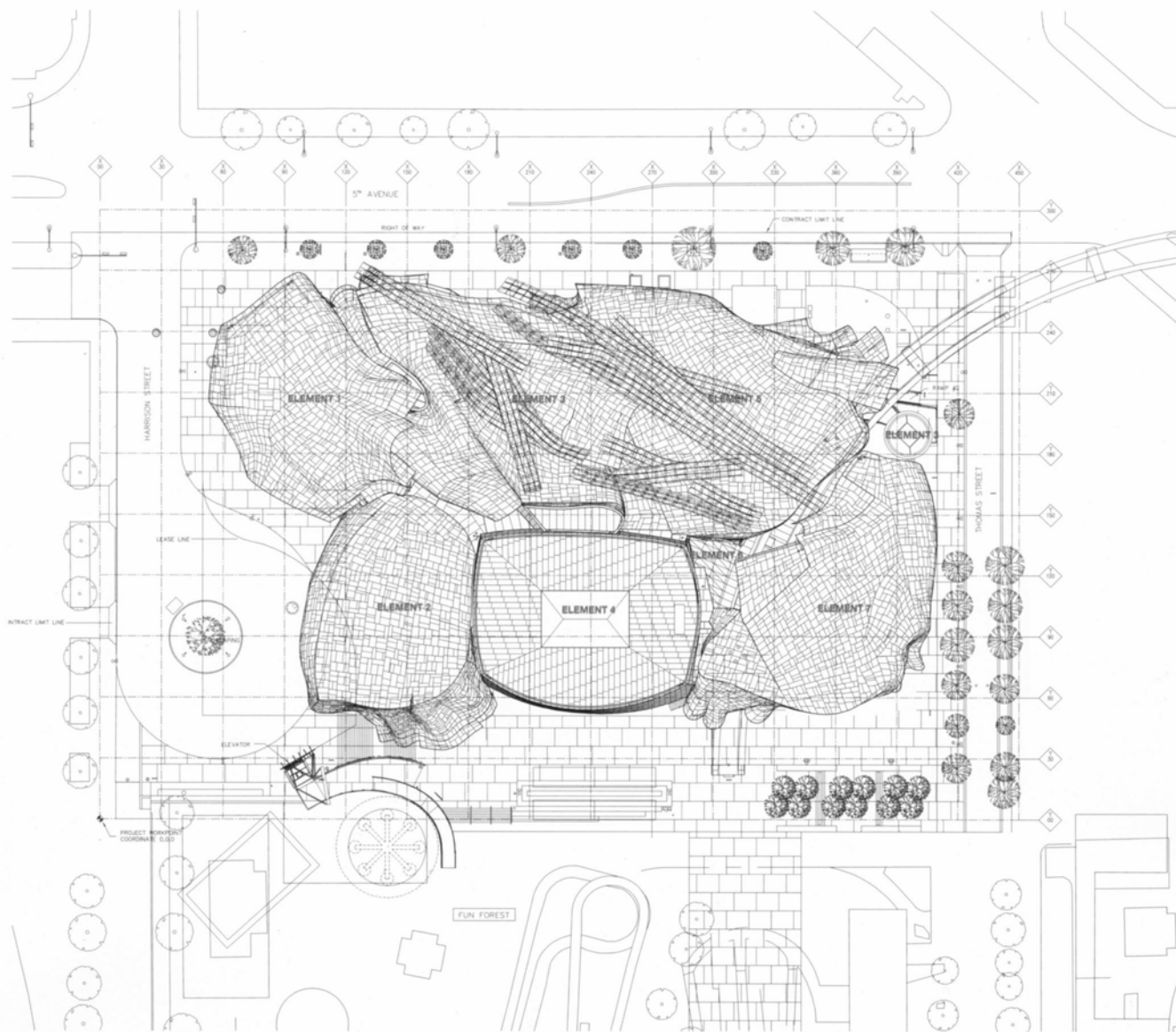
The Experience Music Project is an exciting blend of exhibits, technology, media, and hands-on activities that combines the interpretive aspects of a traditional museum, the educational role of a school, the state-of-the-art research facilities of a specialized library, and the audience drawing qualities of performance venues and popular attractions.



EXHIBITS

ADLER GERSCH





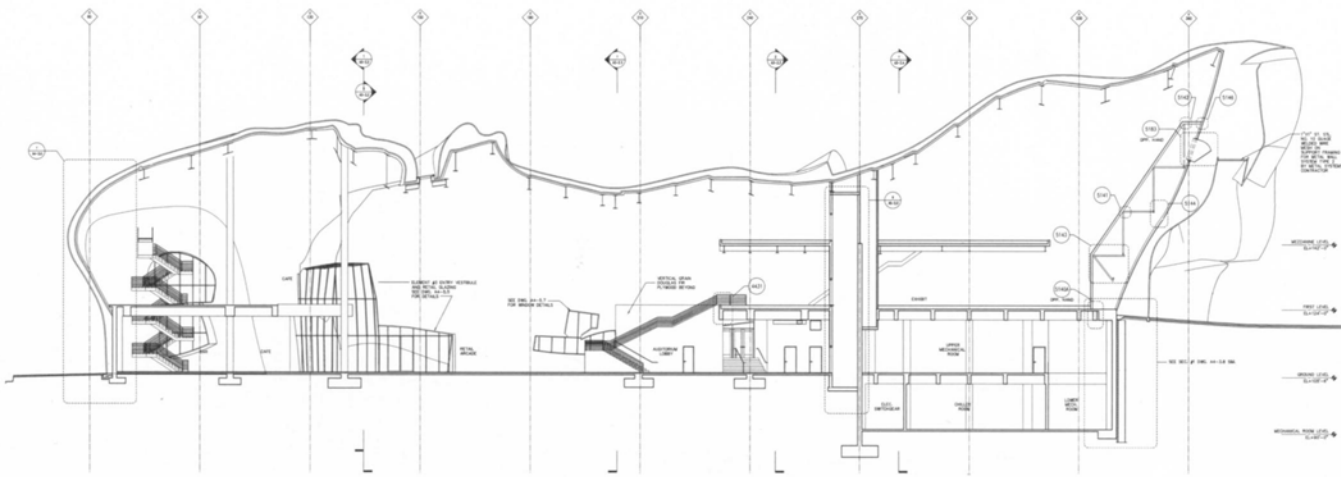
Las exposiciones y las actividades públicas del Proyecto Experience Music se conciben como un rompecabezas flotante y tridimensional, en el que cada pieza es fundamental para la forma y la naturaleza del todo. Seis elementos constituyen la base de las mencionadas exposiciones y actividades públicas: la 'Iglesia del Cielo', la 'Encrucijada', el 'Laboratorio del Sonido', el 'Viaje del Artista', la 'Biblioteca Eléctrica' y la 'Casa de la Educación'.

The exhibits and public programs of the Experience Music Project are envisioned as a three-dimensional floating puzzle, with each piece being critical to the shape and the nature of the whole. Six elements, the 'Sky Church', the 'Crossroads', the 'Sound Lab', the 'Artist's Journey', the 'Electric Library', and the 'Ed. House' form the basis of the Experience Music Project's exhibits and public programs.

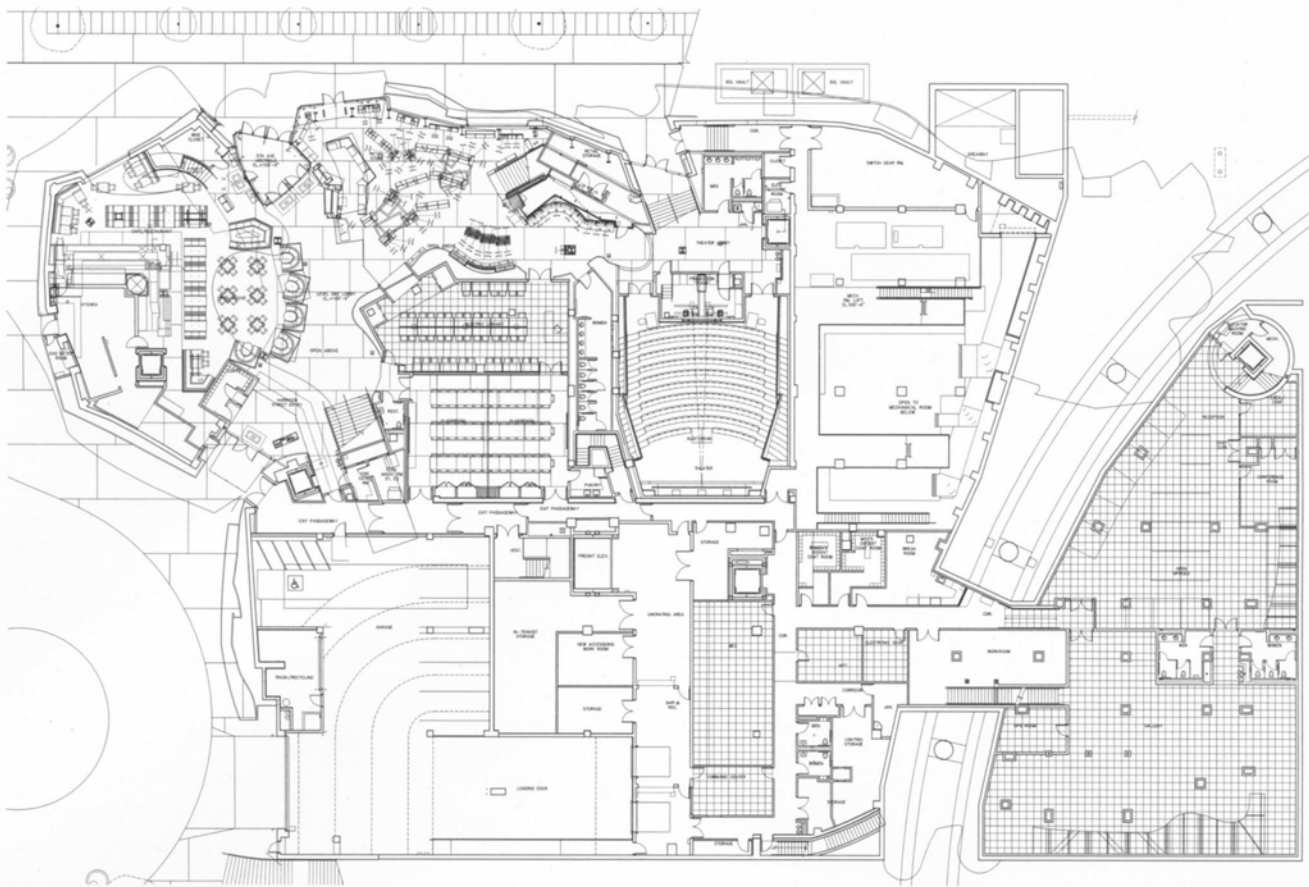
La Iglesia del Cielo, un concepto inspirado en Jimi Hendrix, representa la congregación de toda clase de personas, unidas por el poder y la alegría de la música y su elaboración, y se encarna físicamente en la zona pública de reunión situada en el centro del edificio. La Encrucijada, mediante una serie de zonas de exposición, presenta esa colisión de múltiples tradiciones y puntos de vista que constituye la música pop norteamericana. El Laboratorio del Sonido realiza la experiencia que el espectador tiene de la música y su elaboración, ofreciendo la posibilidad práctica de crear e ilustrar algunas de las relaciones entre la música, la ciencia y la tecnología. El Viaje del Artista ofrece una persuasiva historia de la vida y la época de los músicos pop, explicando el aspecto humano de su arte y revelando los acontecimientos imprevistos y las experiencias formativas que contribuyeron a su desarrollo creativo. La Biblioteca Eléctrica proporciona un archivo multimedia de la colección y los recursos de información del Proyecto Experience Music, y ofrece servicios que están disponibles tanto *in situ* como por internet. La Casa de la Educación —que funcionará también como un centro de enseñanza y recursos de información— ofrece la posibilidad de aprender más cosas sobre los temas tratados en las zonas de exposición, de experimentar y participar en una variedad de actividades musicales, y de analizar y desarrollar aún más las dotes creativas y la capacidad musical.

The Sky Church, a concept inspired by Jimi Hendrix, represents the coming together of all types of people united by the power and joy of music and music making and is physically embodied in the building's central public gathering area. The Crossroads, through a series of exhibition areas, presents the collision of multiple viewpoints and traditions which is American popular music. The Sound Lab enhances the visitor's experience of music and music making by providing hands-on opportunities to create and illustrate some of the relationships between music, science, and technology. The Artist's Journey provides a compelling history of the life and times of popular music artists, illuminating the human aspect of their artistry and revealing the unexpected events and formative experiences that contributed to their creative development. The Electric Library provides a multimedia archive of the Experience Music Project's collection and information resources and provides services that are available both on site and on-line. The Ed. House, which will also function as an educational public outreach program, provides opportunities to learn more about the themes explored in the exhibit areas, to experience and participate in a variety of musical activities, and to further explore and develop creative abilities and music-related skills.

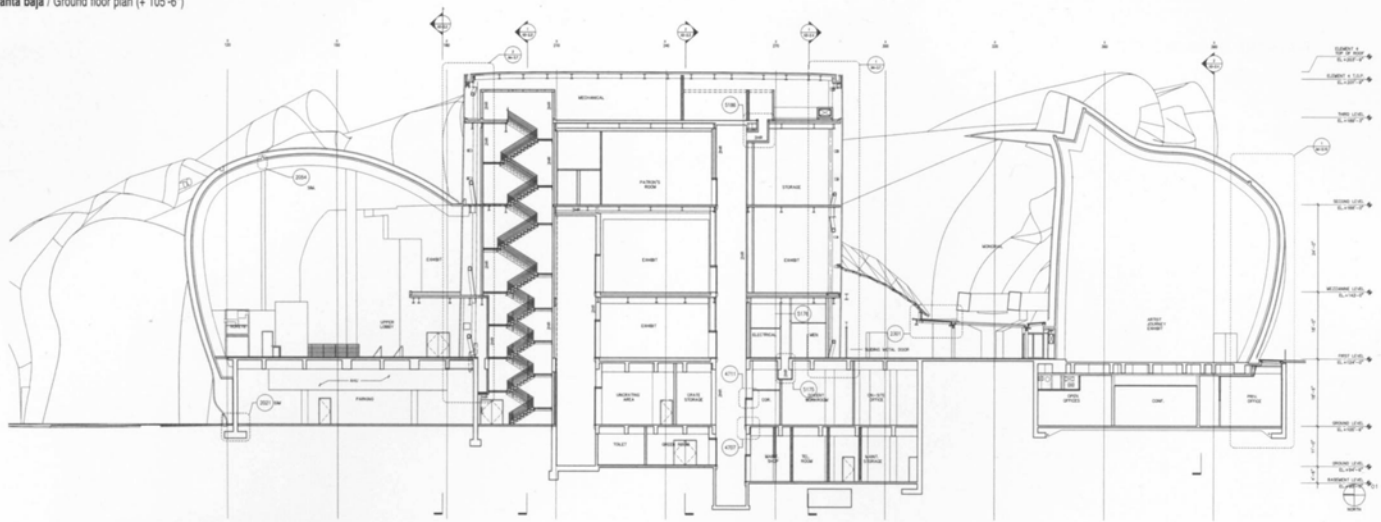




Sección longitudinal por el espacio común a los Elementos 1, 3 y 5 / Longitudinal section through common space in Elements 1, 3 and 5

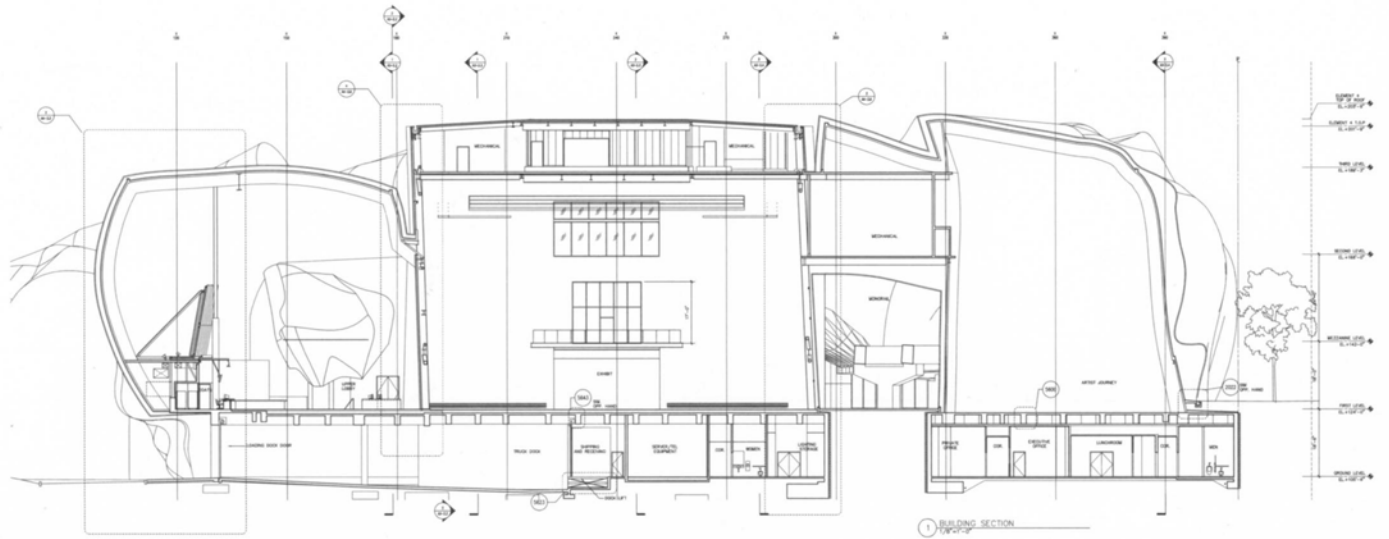


Planta baja / Ground floor plan (+ 105'-6")

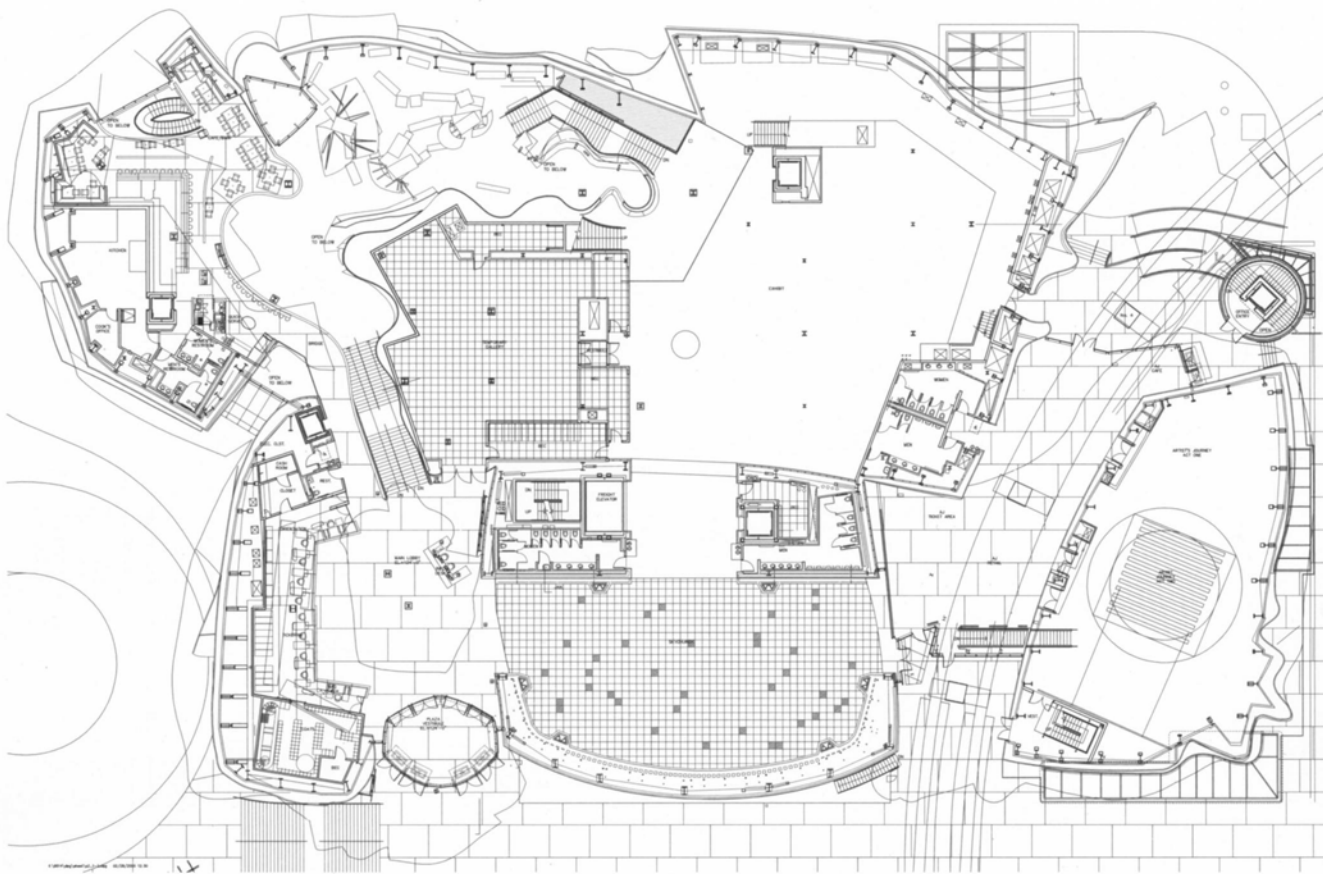


Sección longitudinal por la escalera del Elemento 4 / Longitudinal section through Element 4 staircase

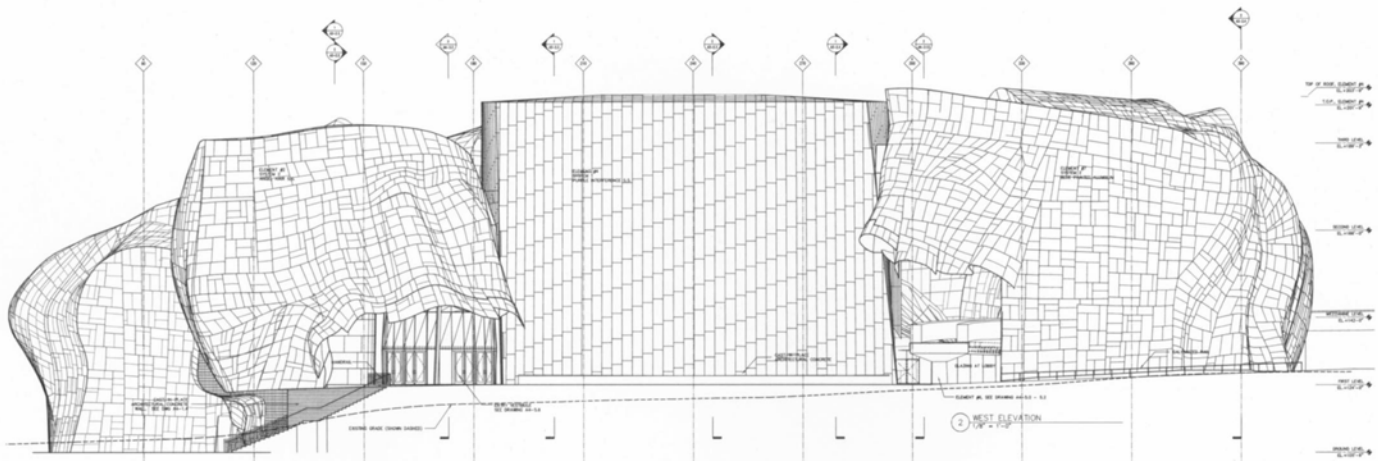




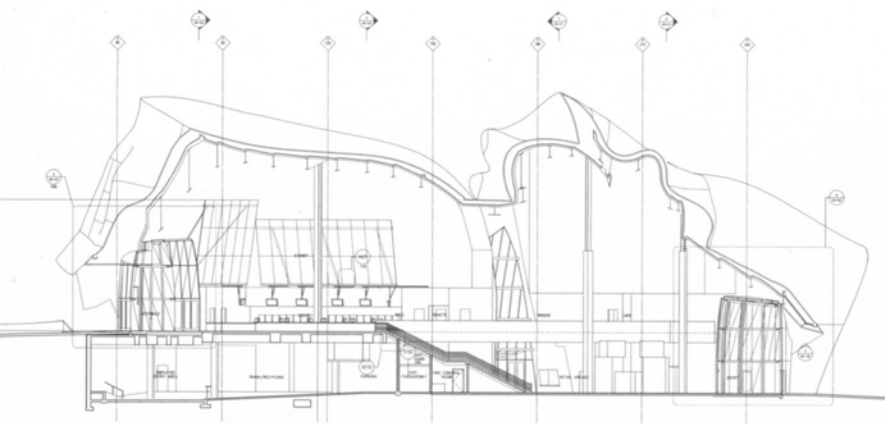
Sección longitudinal por Elementos 2, 4 y 7 / Longitudinal section through Elements 2, 4 and 7



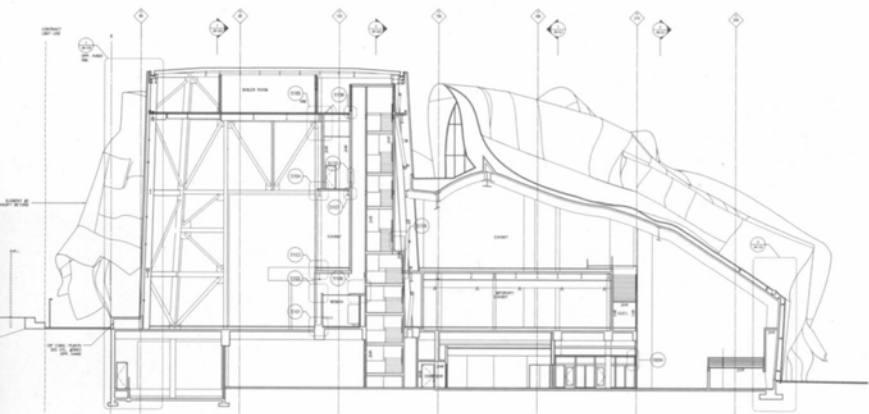
Planta primera / First floor plan (+124'-0")



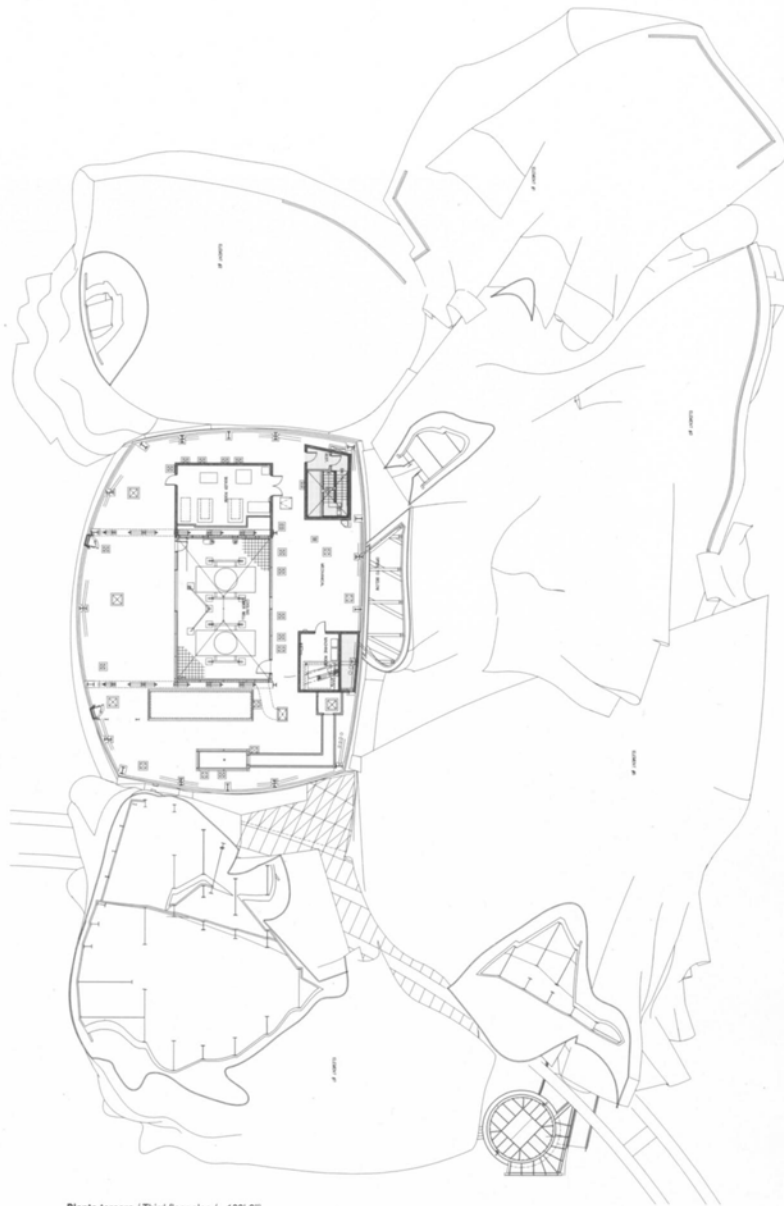
Alzado Oeste / West elevation



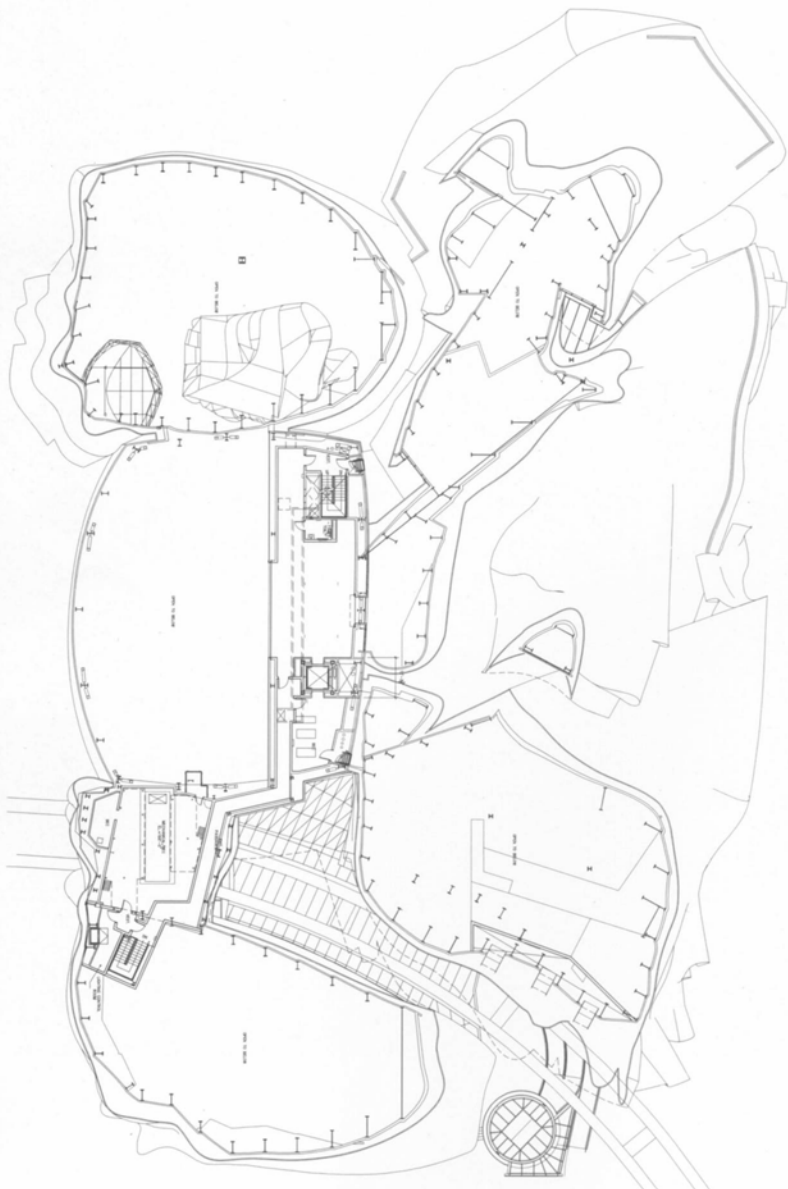
Sección transversal por el espacio común a los Elementos 1 y 2 / Cross section through common space in Elements 1 and 2



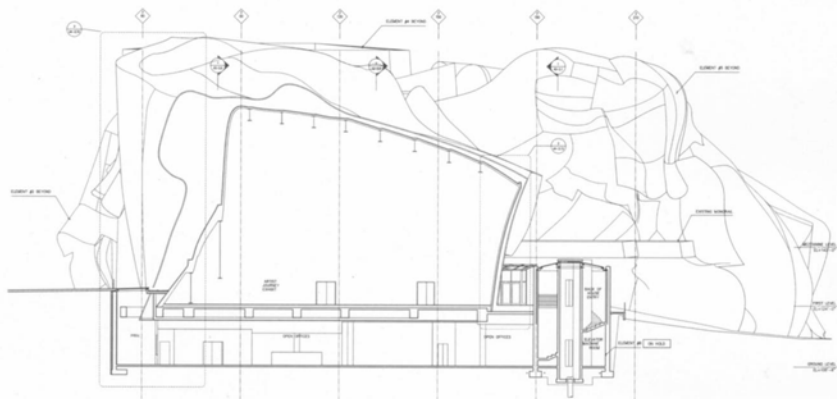
Sección transversal por Elementos 3 y 4 / Cross section through Elements 3 and 4



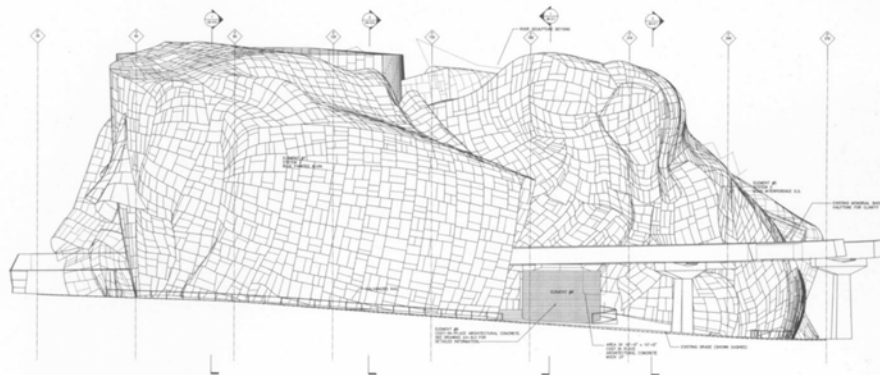
Planta tercera / Third floor plan (+ 189'-3")



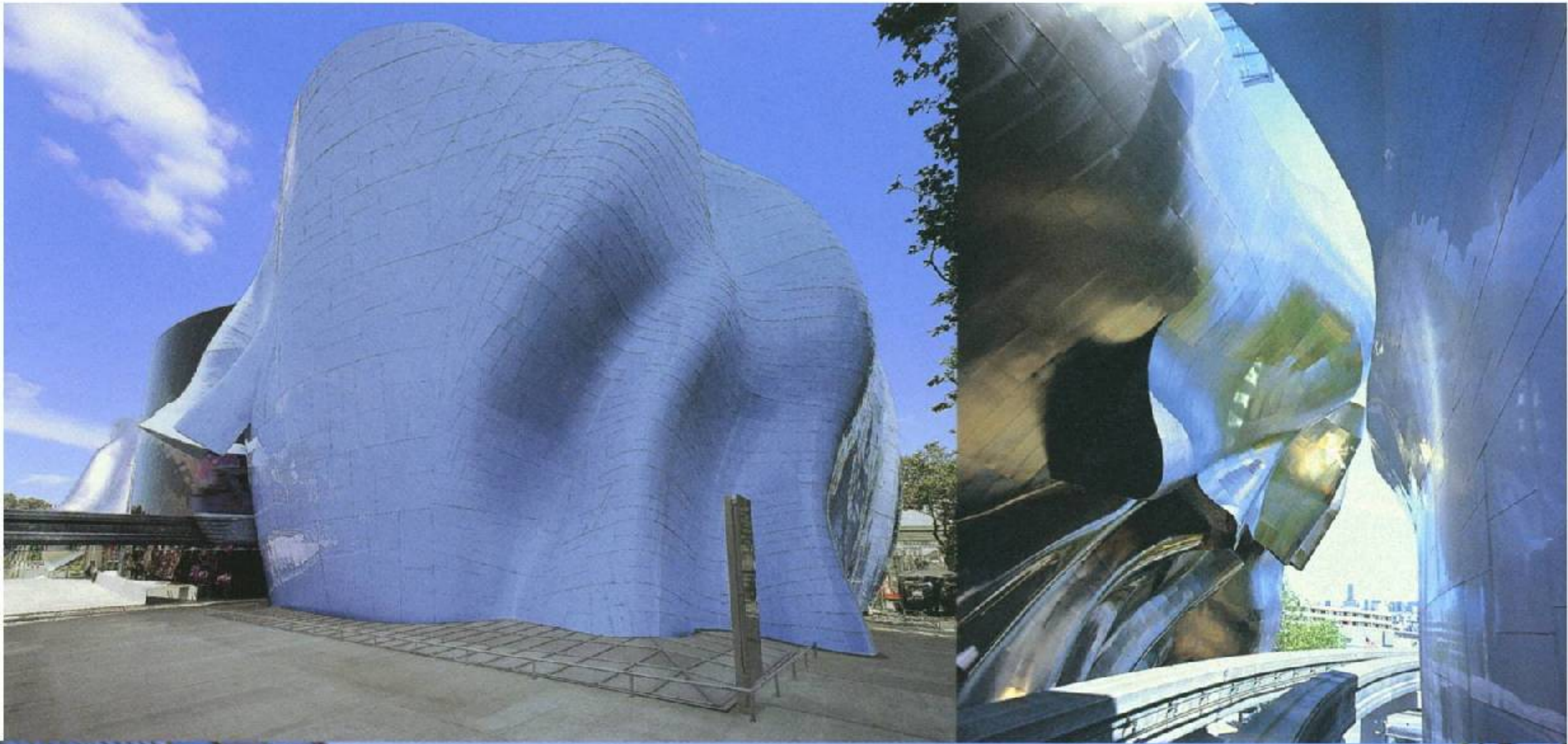
Planta segunda / Second floor plan (+ 166'-0")



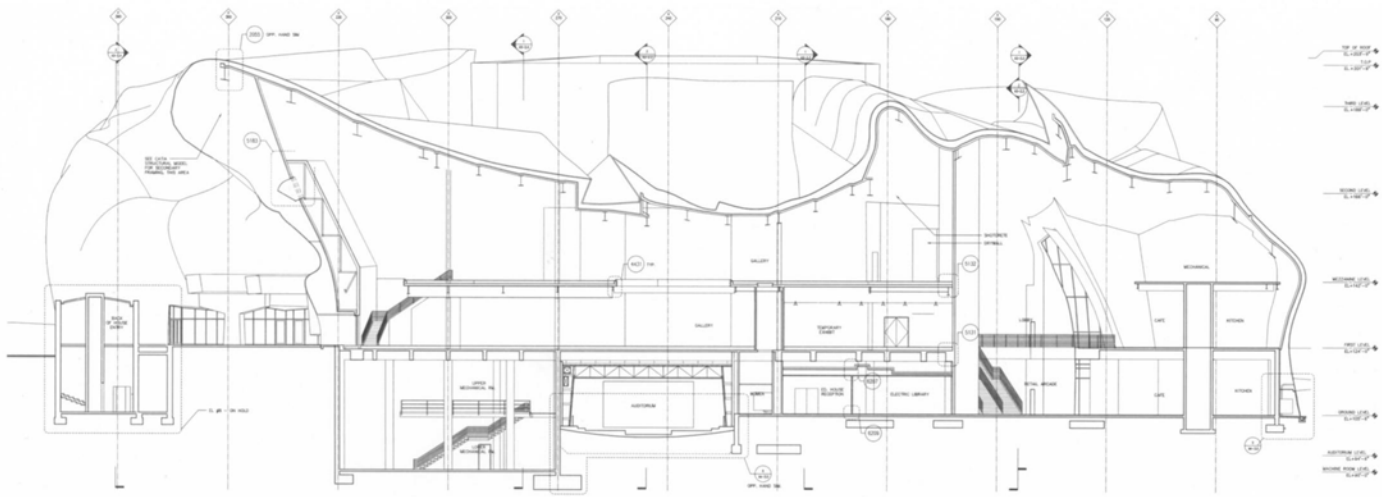
Sección transversal por Elemento 7 / Cross section through Element 7



Alzado Sur / South elevation



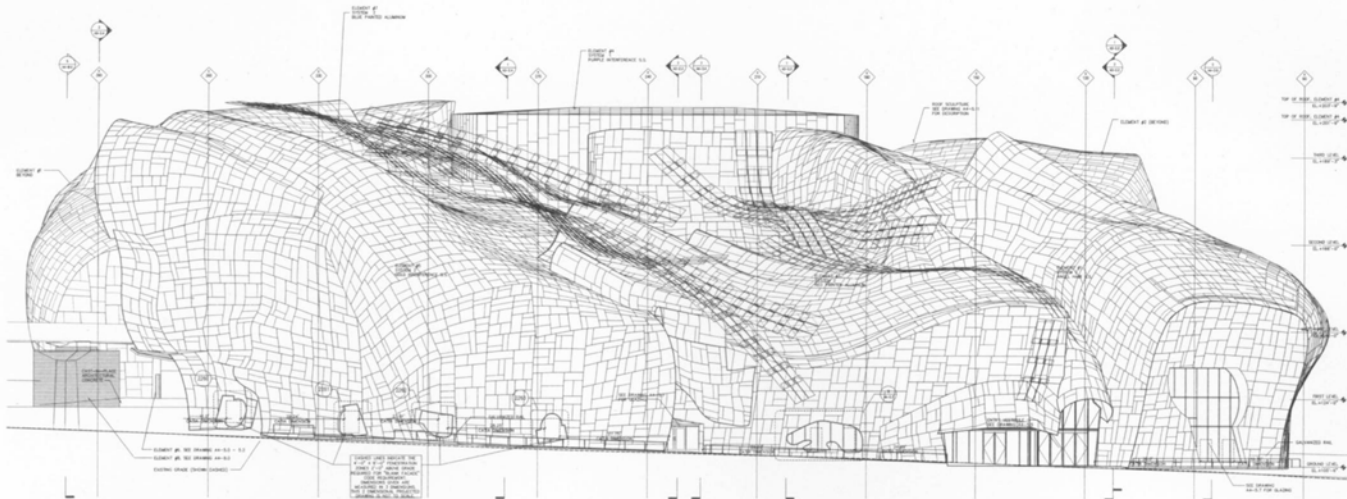




Sección longitudinal por el espacio común a los Elementos 1 y 3 / Longitudinal section through common space in Elements 1 and 3

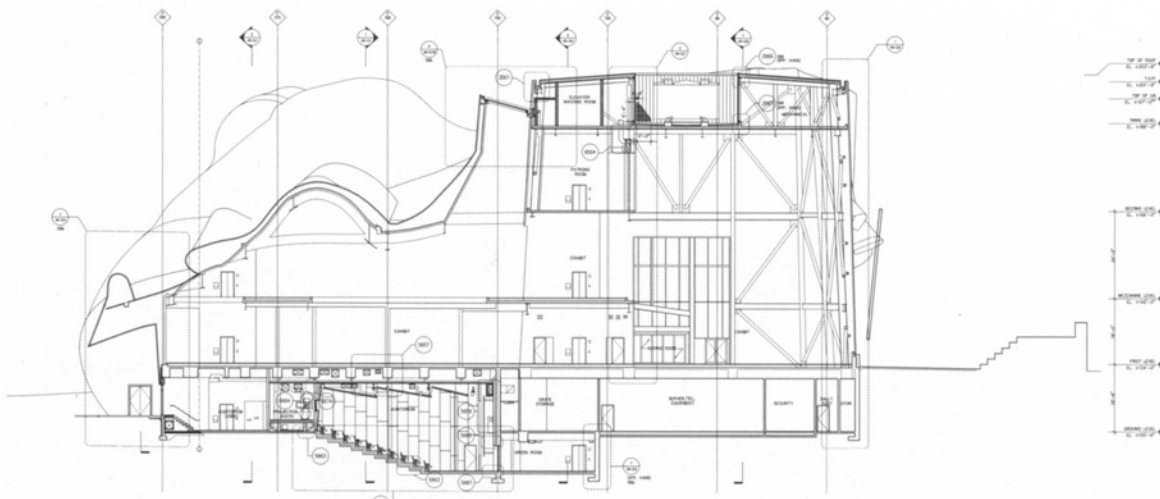


Entreplanta / Mezzanine (+ 142'-0")

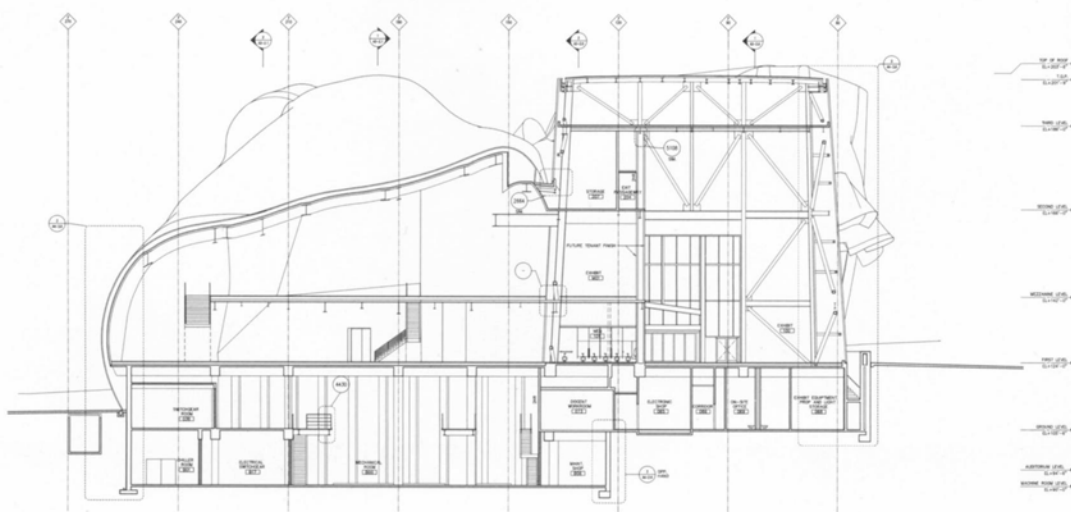


Alzado Este / East elevation

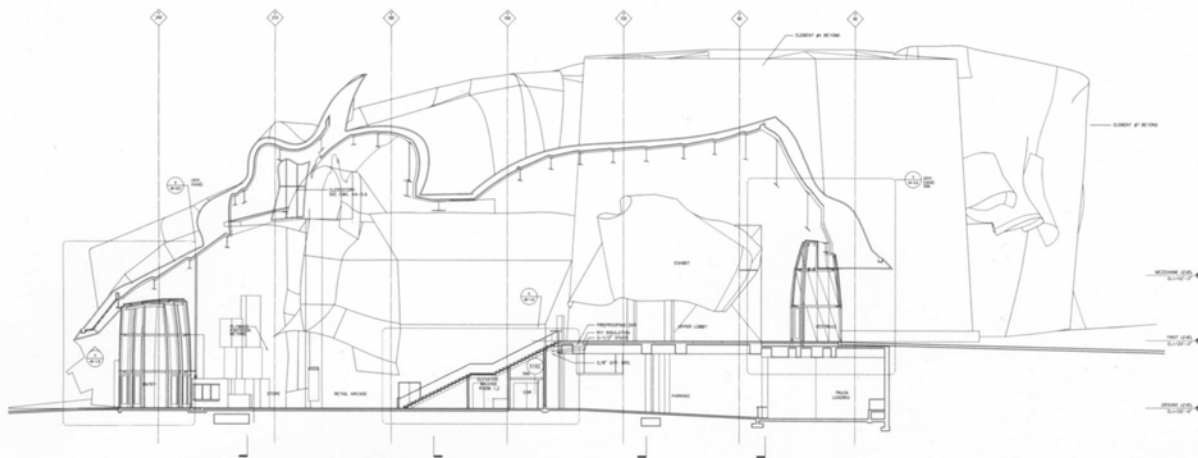




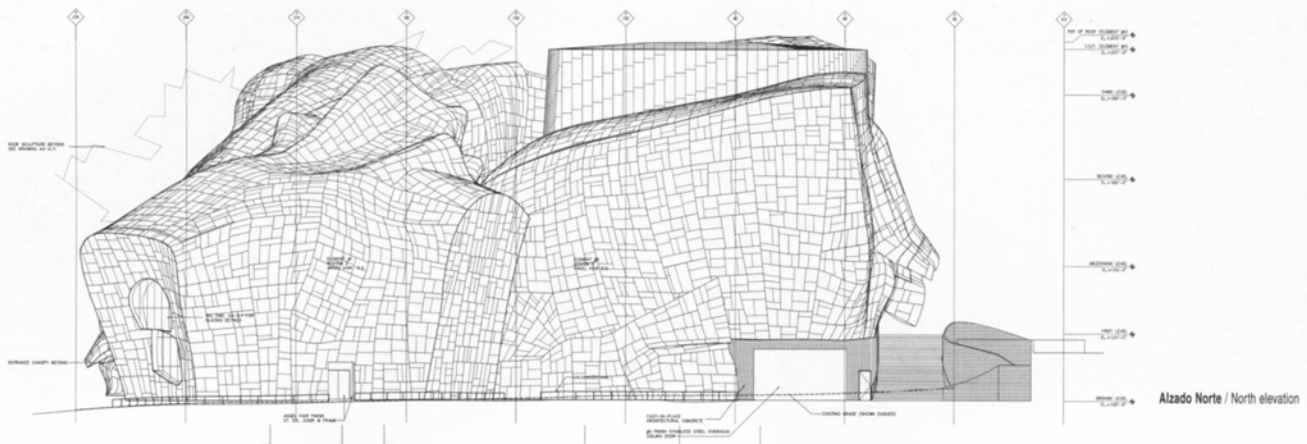
Sección transversal por Salón de Actos en Planta Baja / Cross section through ground floor Assembly Hall



Sección transversal por Elementos 3 y 4 / Cross section through Elements 3 and 4



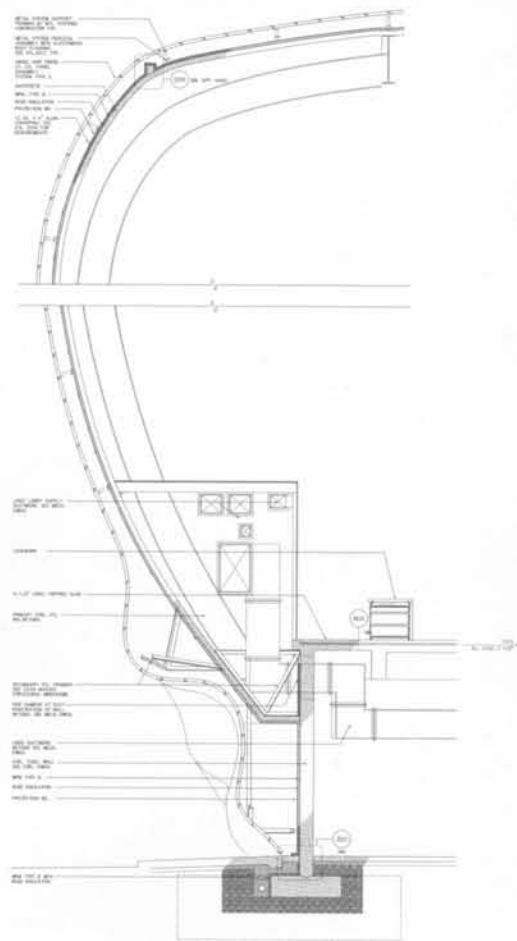
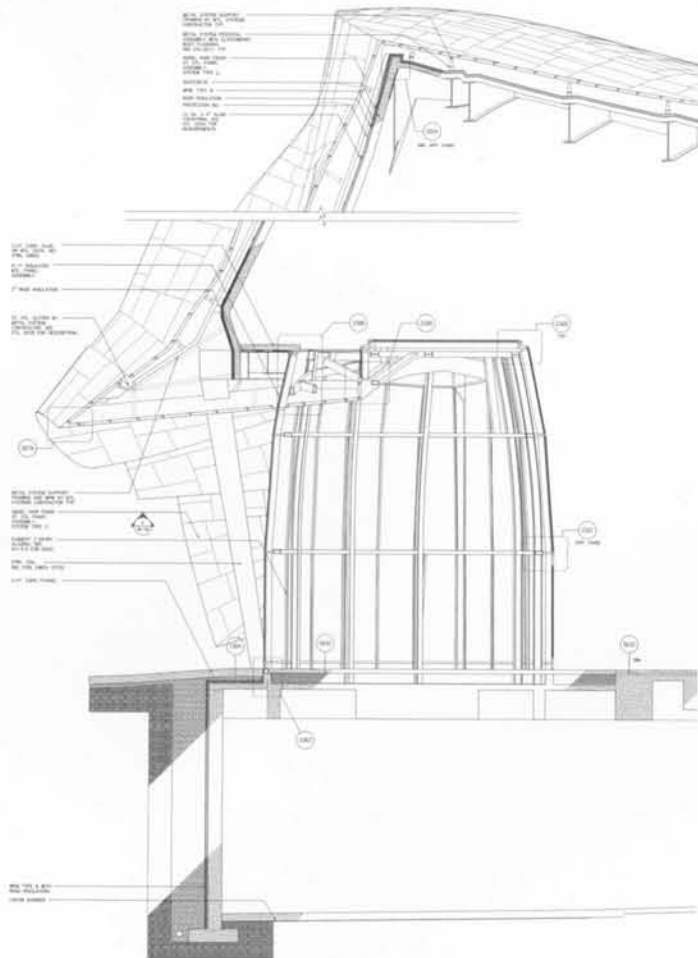
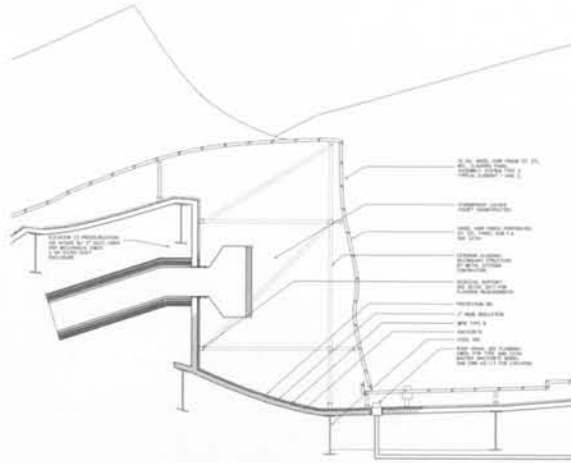
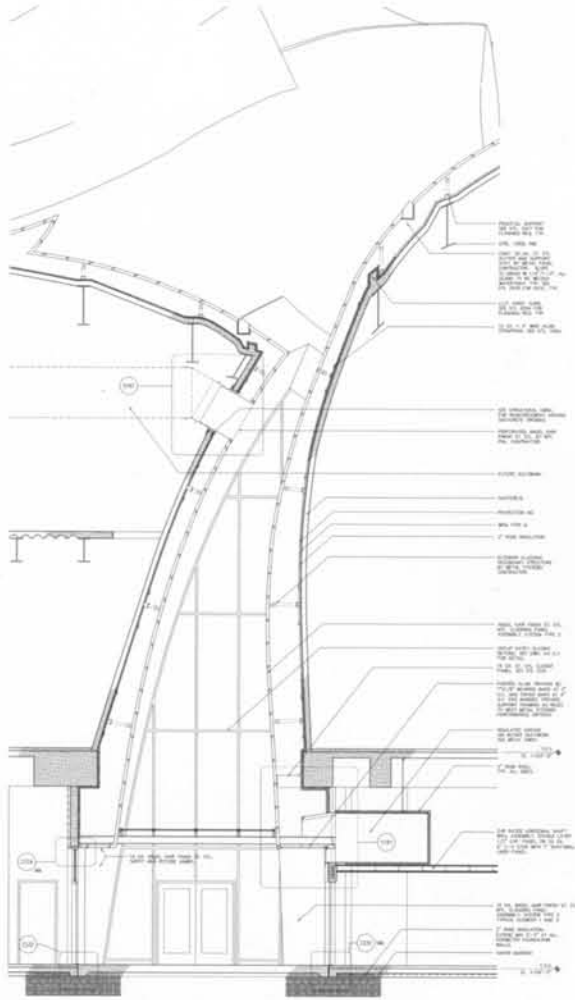
Sección transversal por el espacio común a los Elementos 1 y 2 / Cross section through common space in Elements 1 and 2





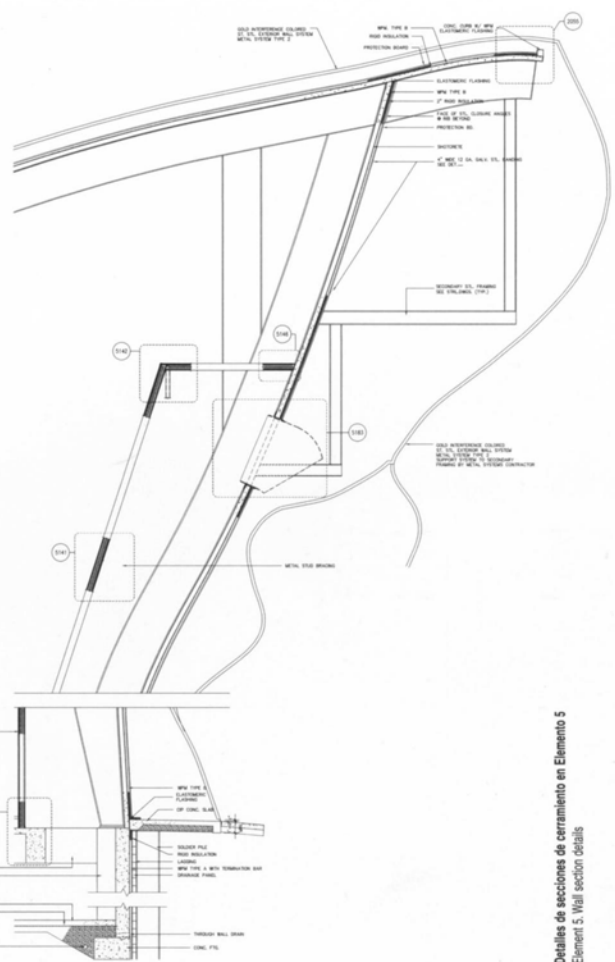
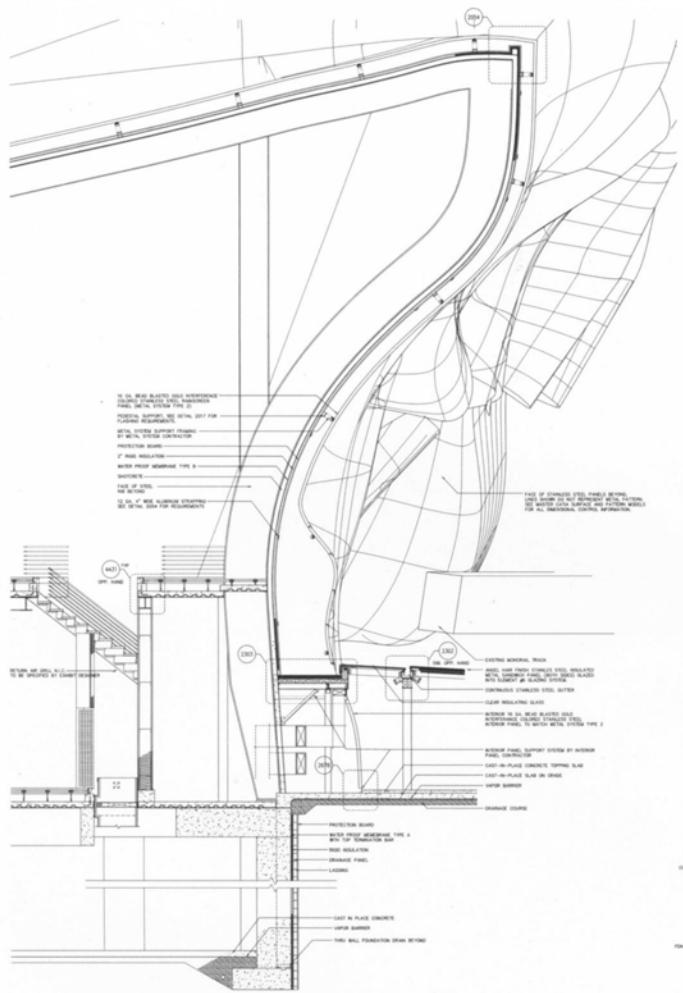


Detalles de secciones de cerramiento en Elemento 1  
Element 1. Wall section details

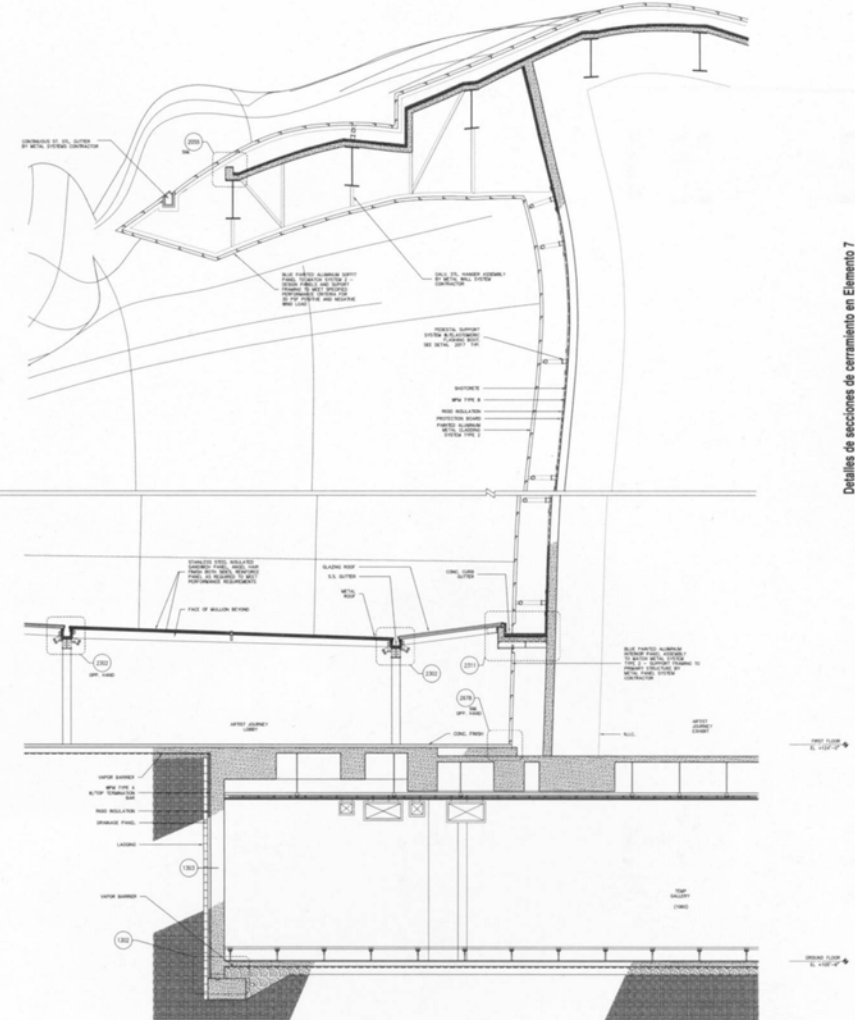
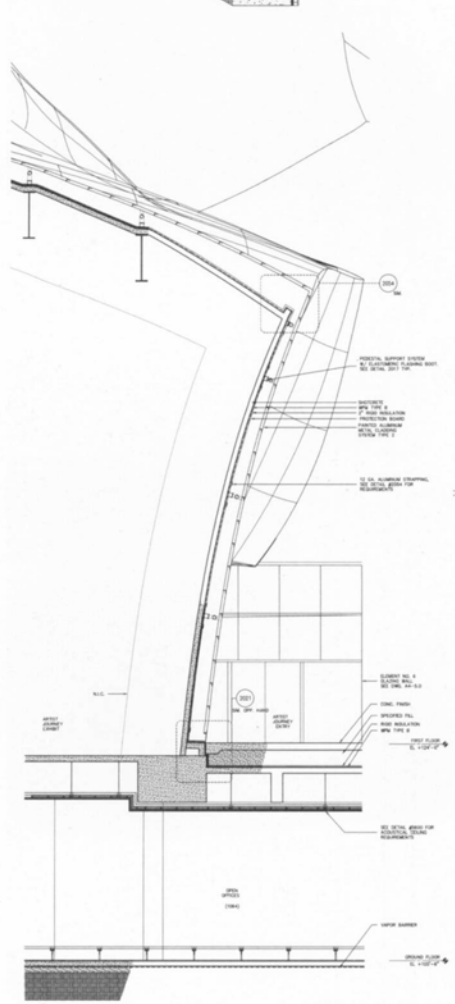


Detalles de secciones de cerramiento en Elemento 2 / Element 2. Wall section details



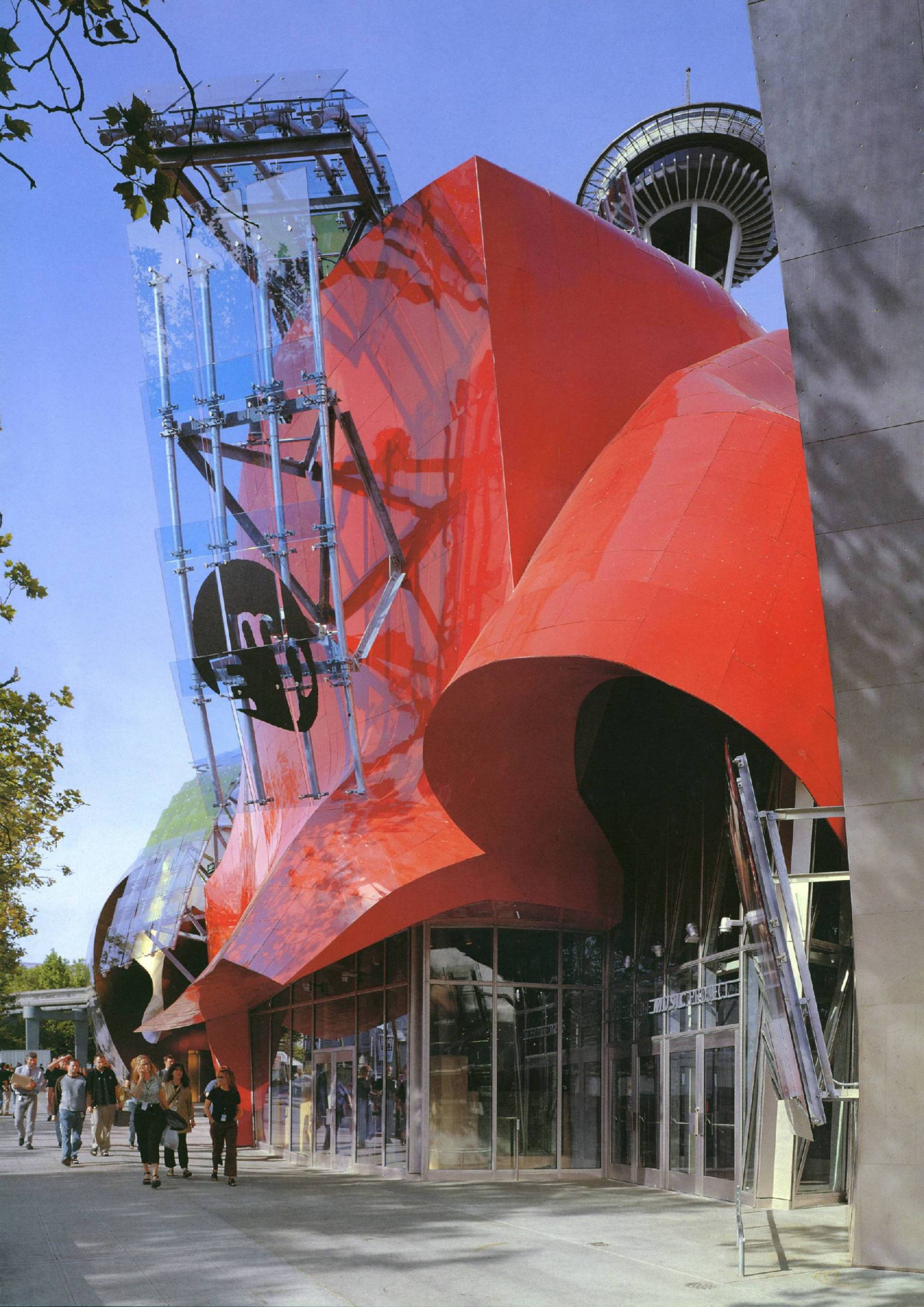


Detalles de secciones de cerramiento en Elemento 5  
Element 5. Wall section details



Detalles de secciones de cerramiento en Elemento 7  
Element 7. Wall section details



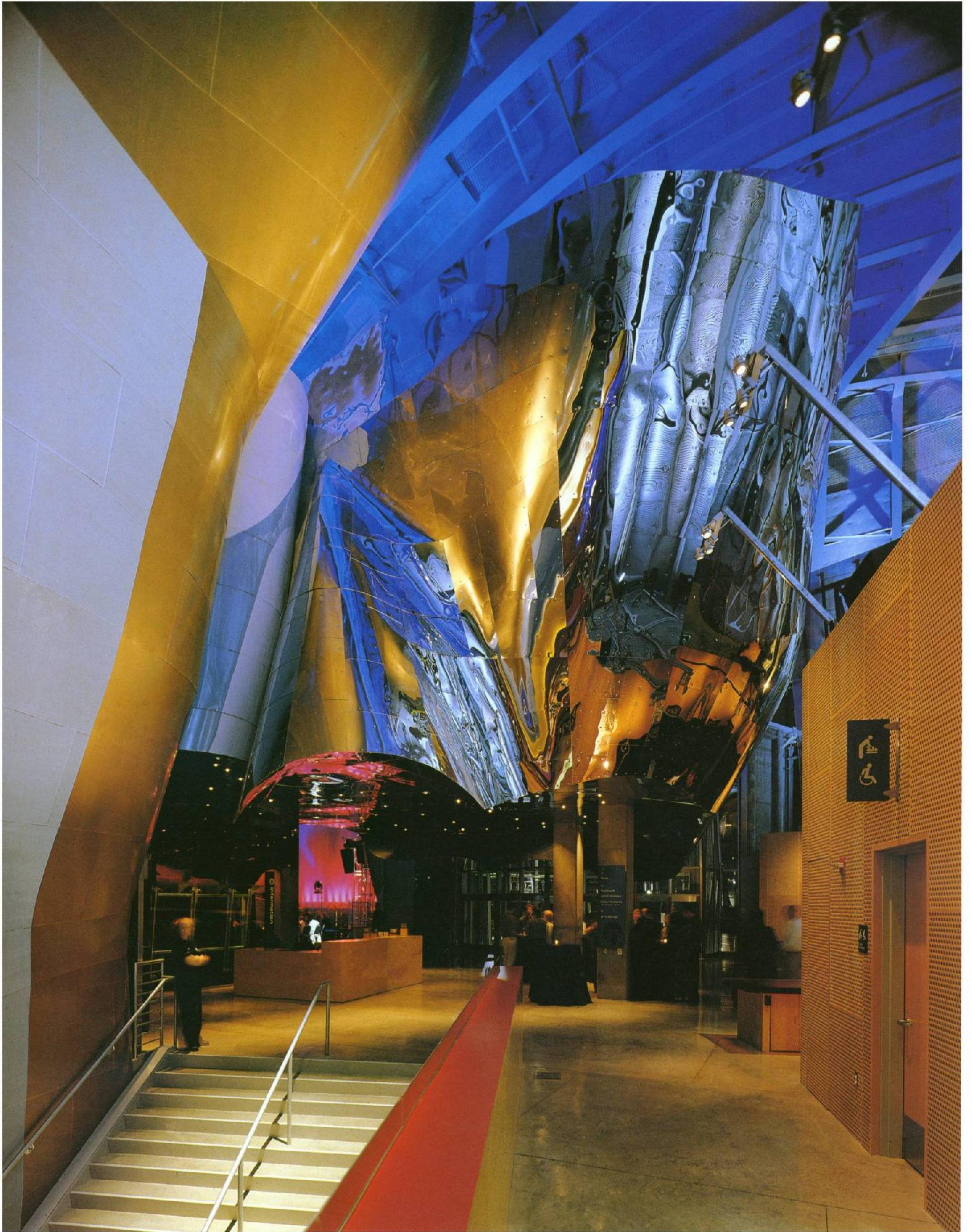














Nueva York, Estados Unidos / United States

## CAFETERÍA CONDÉ NAST

1996/2000 CONDÉ NAST CAFETERIA



La cafetería está situada en la cuarta planta de la nueva sede de la editorial Condé Nast, diseñada por los arquitectos Fox & Fowle, y ubicada en el número 4 de Times Square, The Condé Nast Cafeteria is located on the fourth floor of the new Condé Nast Publishing Headquarters designed by Fox & Fowle Architects at Four Times Square in New York City. The 260 seat cafeteria, intended to provide employees with a convenient lunch time dining and meeting facility, includes a main principal, un oficio y cuatro comedores privados. El comedor principal está organizado para ofrecer toda una variedad de posibilidades en la colocación de los comensal-dining area, a servery, and four private dining rooms. The main dining area is organized to provide a variety of seating arrangements in an atmosphere that les, en una atmósfera al mismo tiempo íntima y abierta. is both intimate and open.

Unos reservados, diseñados a medida para 4-6 personas cada uno, están repartidos a lo largo de las paredes del perímetro. Estas paredes —revestidas con unos paneles Custom designed booths that accommodate 4-6 people each are distributed along the perimeter walls. The perimeter walls, which are clad in perforated blue perforados de titanio azul que incluyen un forro acústico para asegurar la absorción del sonido— se ondulan en respuesta a la geometría y a la configuración general de titanium panels that include an acoustic backing to insure acoustic absorption, undulate in response to the geometry and overall configuration of the booths. los reservados. Otros reservados más se encuentran en una plataforma elevada que está delimitada por paneles curvos de vidrio en el centro del comedor principal. Por Additional booths are located on a raised seating platform which is enclosed within curved glass panels in the center of the main dining area. Free standing todo el comedor principal se distribuyen mesas sueltas con sus correspondientes sillas, todas ellas diseñadas en el estudio. El suelo del comedor principal es de madera tables and chairs which will be designed by Frank O. Gehry & Associates will be distributed throughout the main dining area. The floor of the main dining area contrachapada con acabado de fresno, y el techo está recubierto por paneles perforados de titanio azul, en sintonía con las paredes. is an ash-veneer plywood, and the ceiling is clad in perforated blue titanium panels that match the perimeter walls.





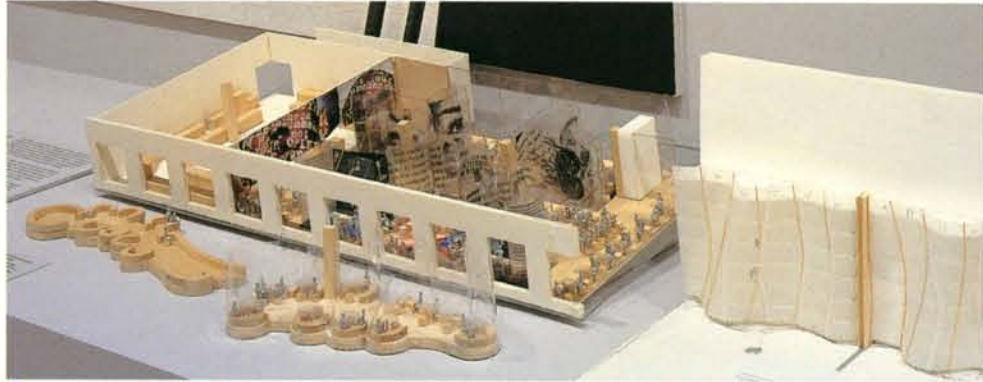


El oficio, contiguo al comedor principal, es un local totalmente equipado que ofrece una selección de diversos entrantes fríos y calientes. En este local, las encimeras curvilíneas de acero inoxidable con acabado 'cabello de ángel', las paredes y las marquesinas de titanio azul, el suelo y el techo de madera de fresno realzan el carácter escultórico y estético del comedor principal.

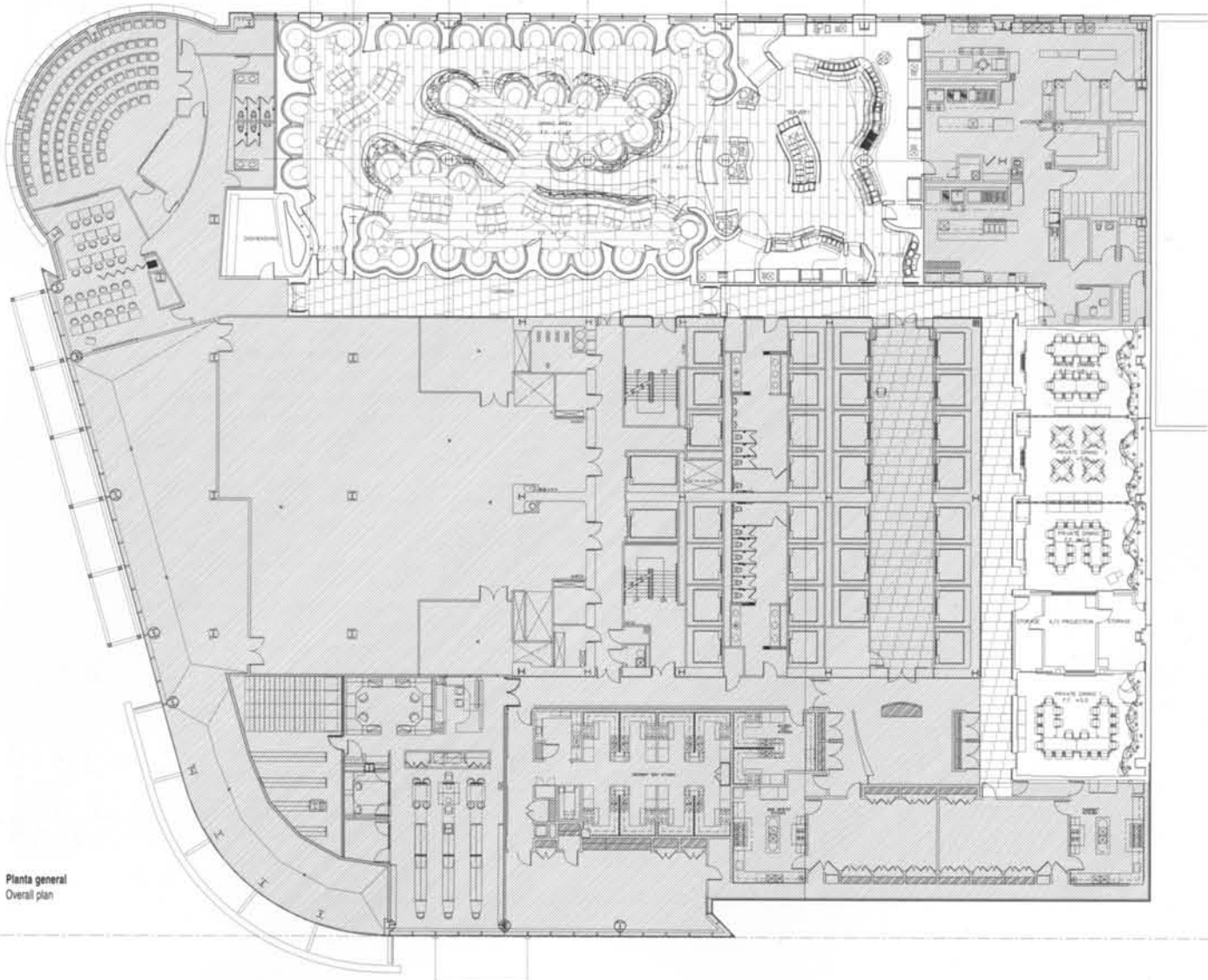
The servery, which is adjacent to the main dining area, is a fully equipped facility that provides a selection of different hot and cold entrees. The servery's curvilinear angel hair finish stainless steel countertops, blue titanium walls and canopies, and ash veneer floor and ceiling compliment the sculptural and aesthetic character of the main dining area.

Los cuatro comedores privados están situados al mismo nivel que el principal y el oficio, pero conforman espacios individuales y separados para almuerzos y presentaciones especiales. Las paredes, suelos y techos de estos comedores privados son de madera contrachapada con acabado de fresno. Unos paneles curvos de vidrio articulan la pared este de cada comedor, proporcionando así una iluminación natural uniforme procedente de ventanales altos. Los comedores privados están equipados con los más avanzados sistemas audiovisuales. Tres de ellos tienen tabiques móviles, lo que permite transformarlos en toda una variedad de configuraciones espaciales para ocasiones singulares.

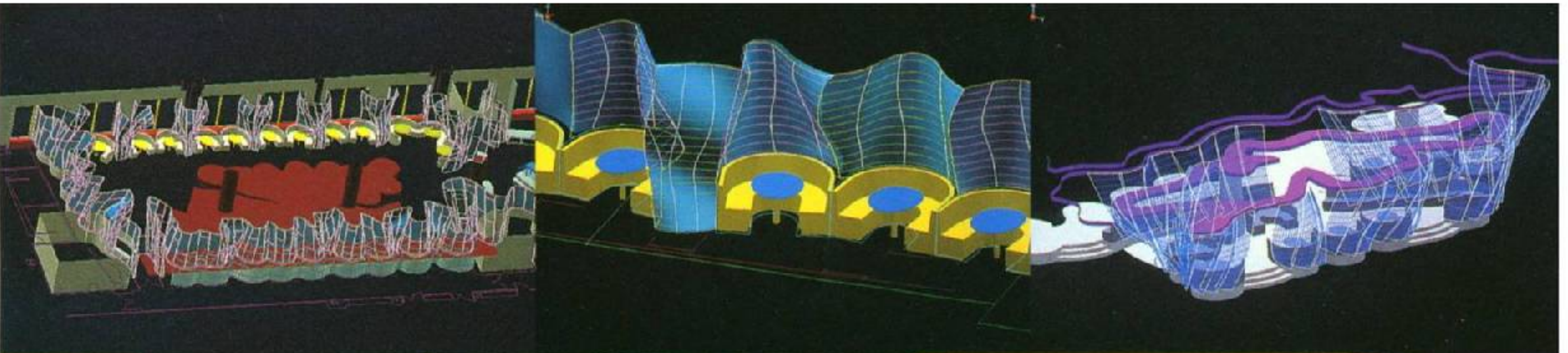
The four private dining rooms are located on the same level as the main dining area and the servery, but they are distinct and separate spaces to be used for special lunch meetings and presentations. The walls, floors and ceilings of the private dining rooms are ash-veneer plywood. Curved glass panels articulate the east wall of each room, providing an even natural light illumination through clerestory windows. The private dining rooms are equipped with state of the art audio/visual systems. Three of the four private dining rooms have movable partitions, allowing the three rooms to be transformed into a variety of spatial configurations for special occasions.

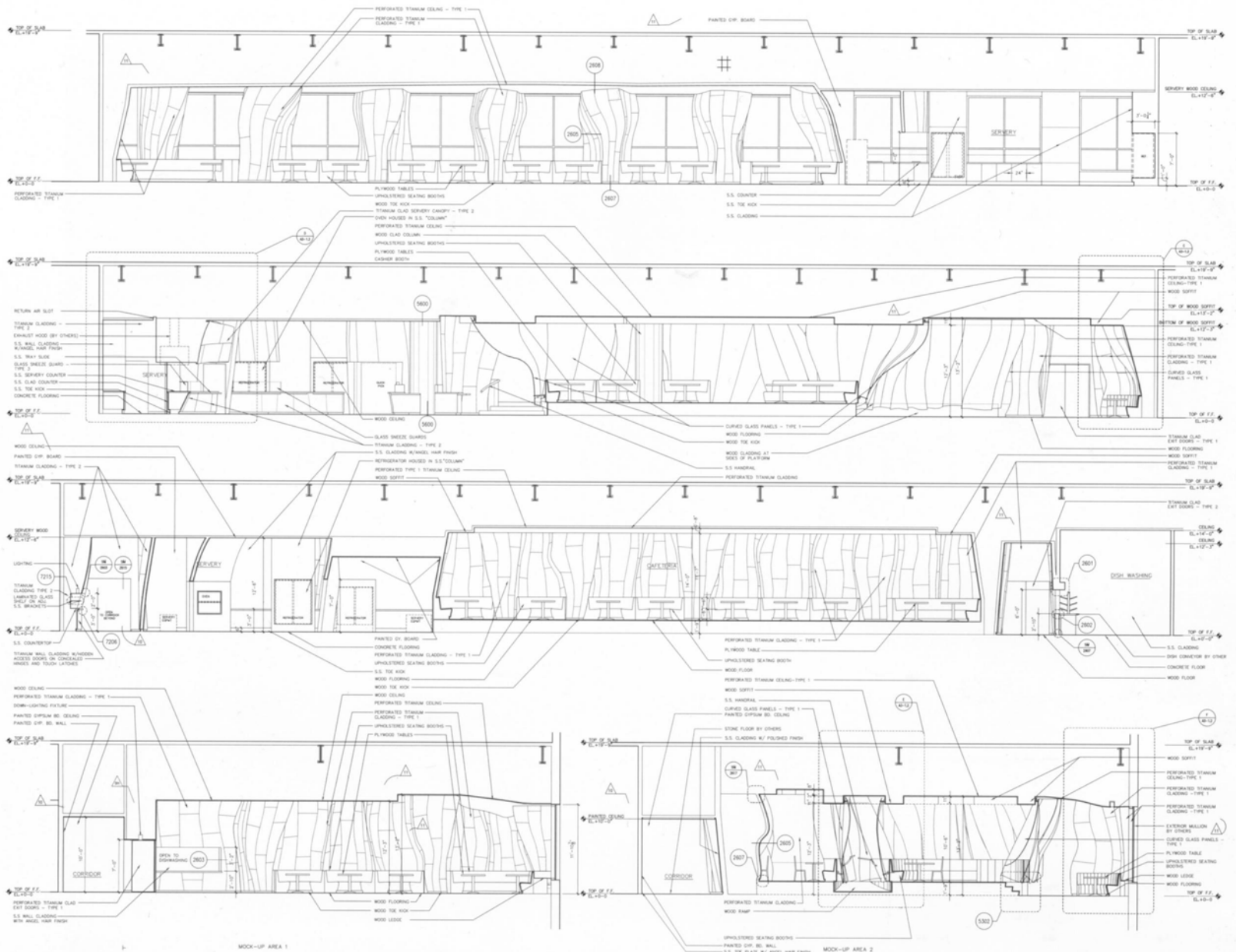


Maquetas de trabajo / Working models



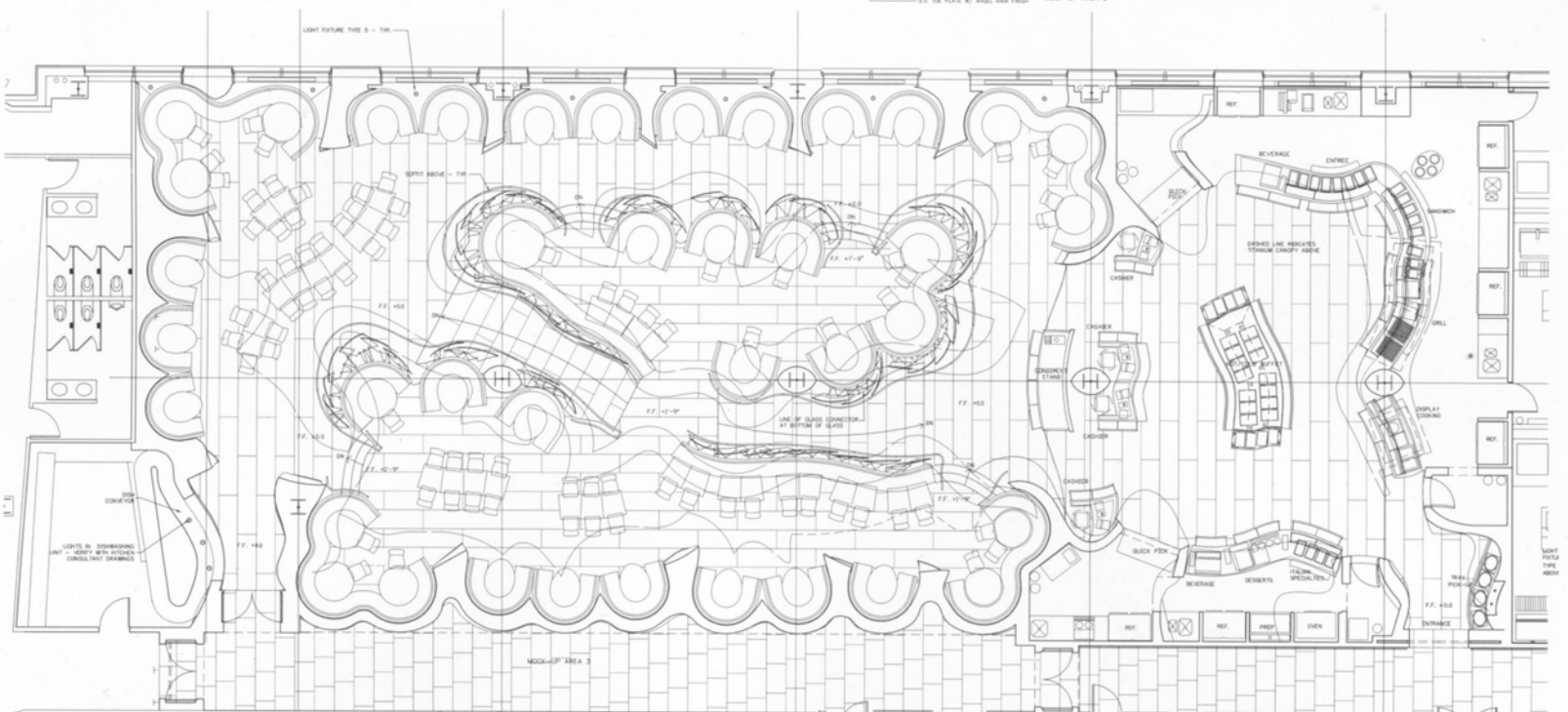
Planta general  
Overall plan





MOCK-UP AREA 1

MOCK-UP AREA 2

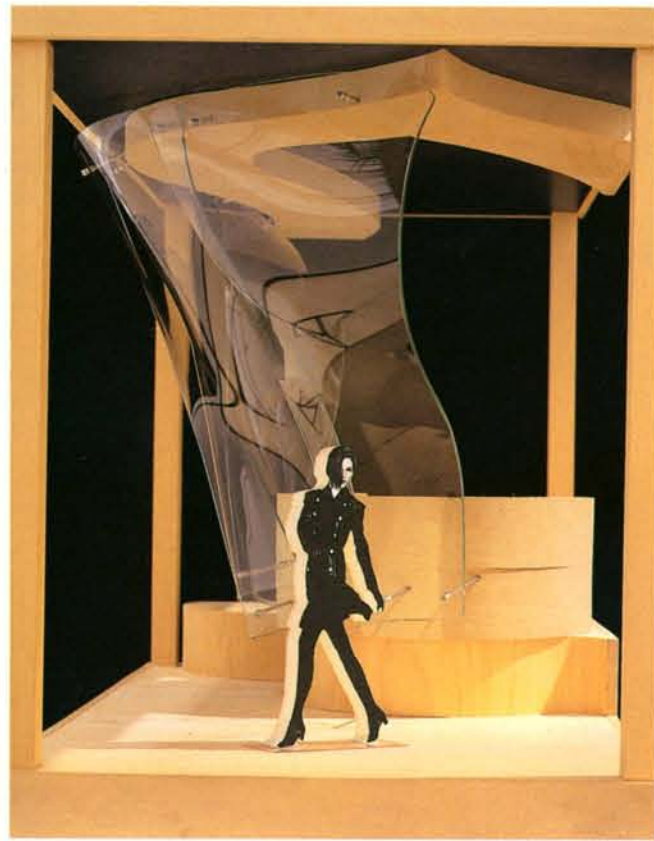
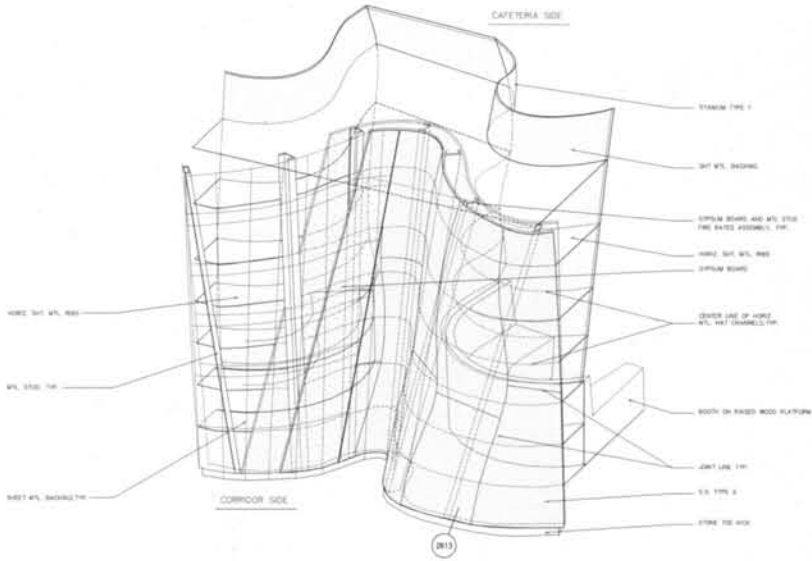


↑ Alzados y secciones / Elevations and sections  
 ↑ Planta +3-0"; +4'-9" / Floor plan +3-0"; +4'-9"

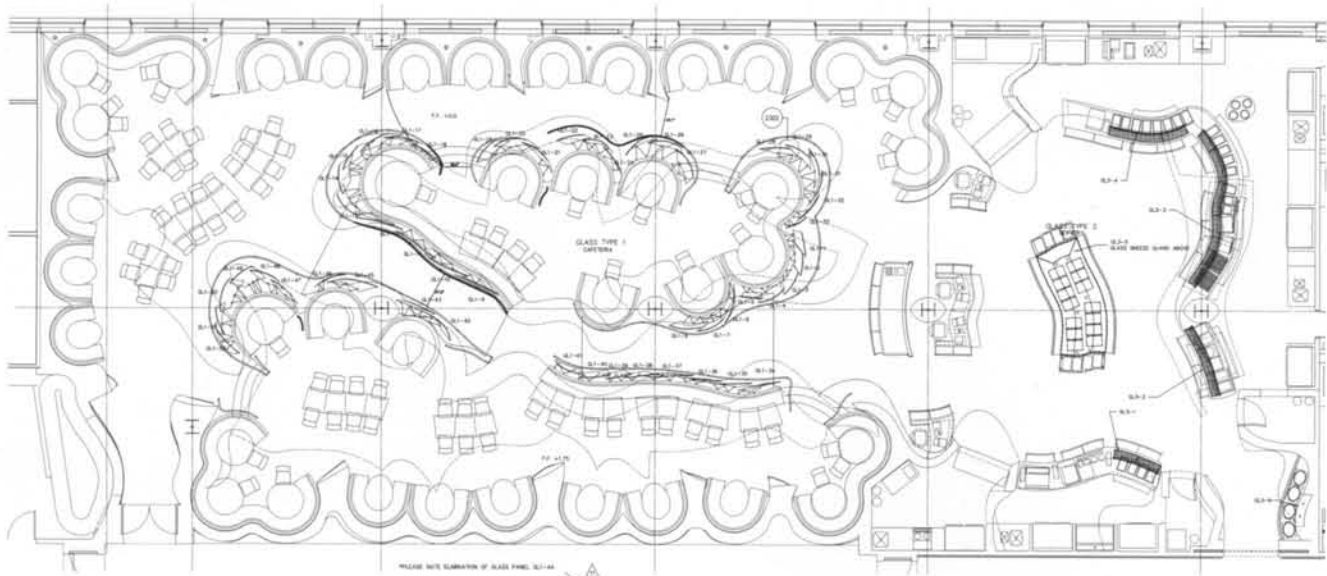
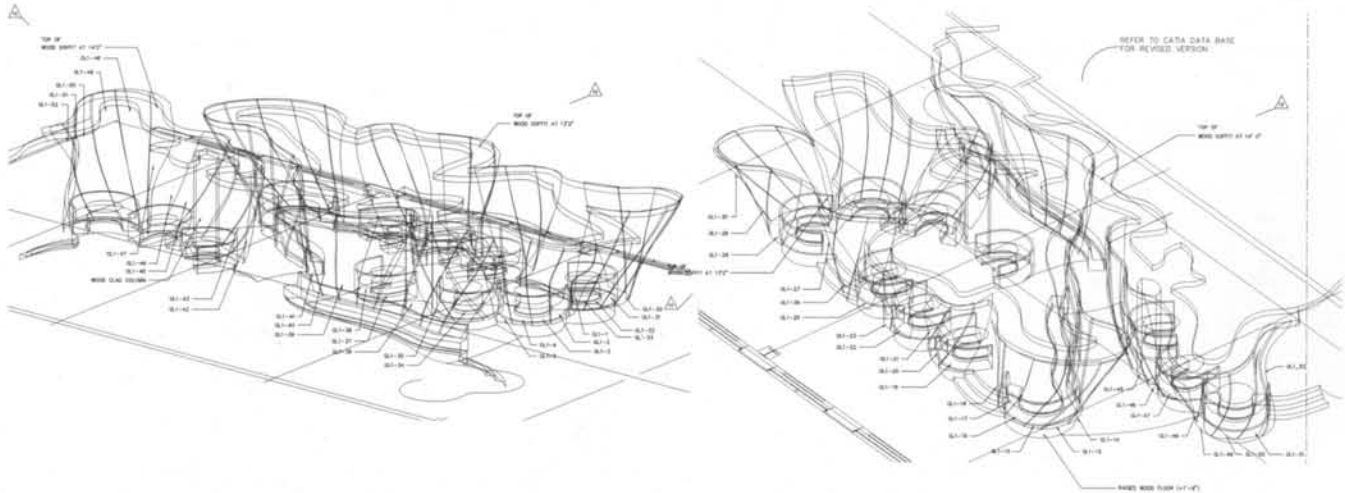




Paneles de vidrio  
y superficies metálicas  
Glass panels  
and metal surfaces



Maqueta de trabajo / Working model





**EDIFICIO PETER B. LEWIS [ESCUELA WEATHERHEAD DE ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS]**

1997/2002 PETER B. LEWIS BUILDING [WEATHERHEAD SCHOOL OF MANAGEMENT]



Situado en el cruce de Ford Drive y Bellflower Road, además de oficinas, dependencias administrativas de apoyo, salas de reuniones estudiantiles, salas de estudio y una cafetería, el edificio incluye diez aulas de uso especial, dos aulas para la enseñanza informática y un espacio multiuso de reunión y debate disponible para su utilización como aula cuando sea necesario. Todas las aulas están diseñadas de un modo singular para dar cabida a toda una variedad de métodos docentes, y para cuestionar la jerarquía tradicional entre el profesorado y los estudiantes. Varias aulas del edificio están dotadas de un avanzado equipamiento audiovisual, para mejorar el proceso de aprendizaje con sistemas multimedia, permitir la enseñanza a distancia, acomodar a las personas con problemas auditivos y ofrecer a profesores y estudiantes oportunidades sin precedentes de compartir información.

unprecedented opportunities to share information.

El edificio se organiza con las dependencias docentes y administrativas colocadas en una serie de bloques predominantemente rectilíneos, que en conjunto configuran un perímetro en forma de U, con un patio interior en el centro. Las cuatro aulas más grandes están situadas dentro del patio interior, y se articulan como dos torres escultóricas que se elevan atravesando el centro del edificio. Este planteamiento organizativo crea un atrio a modo de cañón en el espacio que queda entre los bloques del perímetro y las torres de aulas. Las dependencias adicionales destinadas a los estudiantes —que incluyen las demás aulas, las salas de reunión, las salas de estudio y un café— se reparten por los bordes del espacio central, en los pisos inferiores del edificio, animando así el atrio y fomentando las oportunidades de interacción entre profesores y estudiantes.

Los principales materiales exteriores empleados son el ladrillo rojo y el acero inoxidable. Los bloques perimetrales están revestidos de ladrillo rojo, subrayando así las relaciones entre el edificio y el campus que lo rodea. Las torres de aulas se expresan como dos formas escultóricas en cascada, revestidas de acero inoxidable, reforzando así la ideología central de esta Escuela Weatherhead de Administración de Empresas, que alienta a los estudiantes a cuestionarse lo convencional.

Management's central ideology to encourage students to challenge convention.





Leading the Way in Legal Education



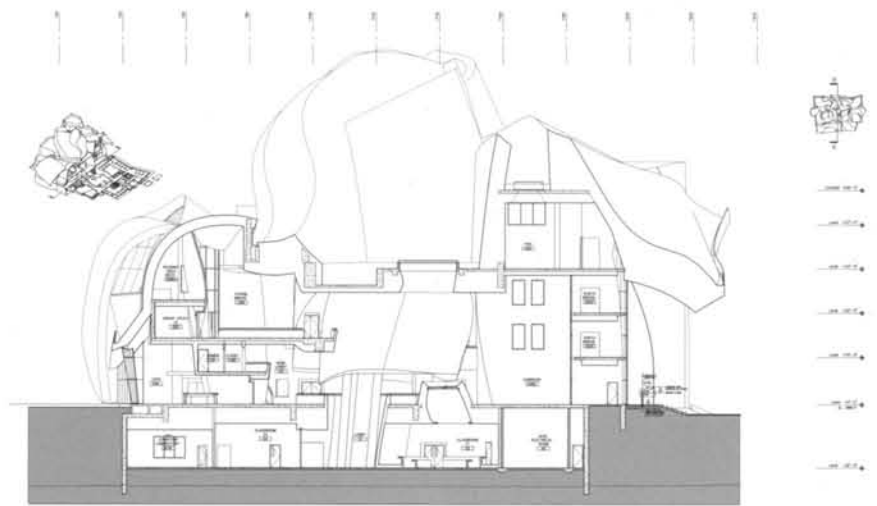




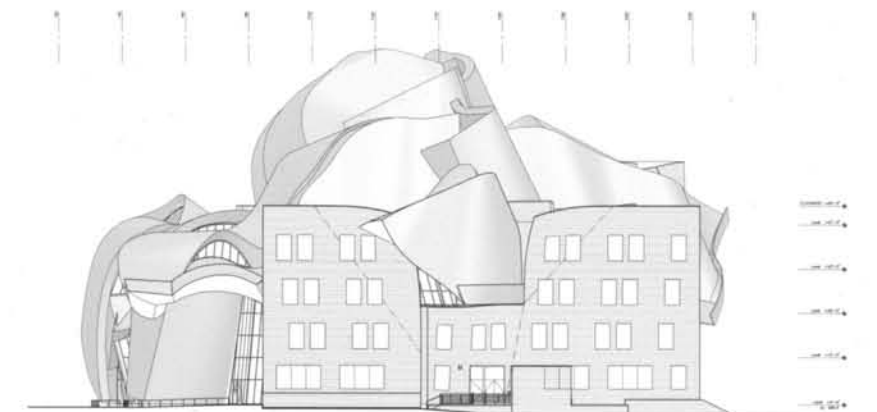
Peter B. Lewis Building



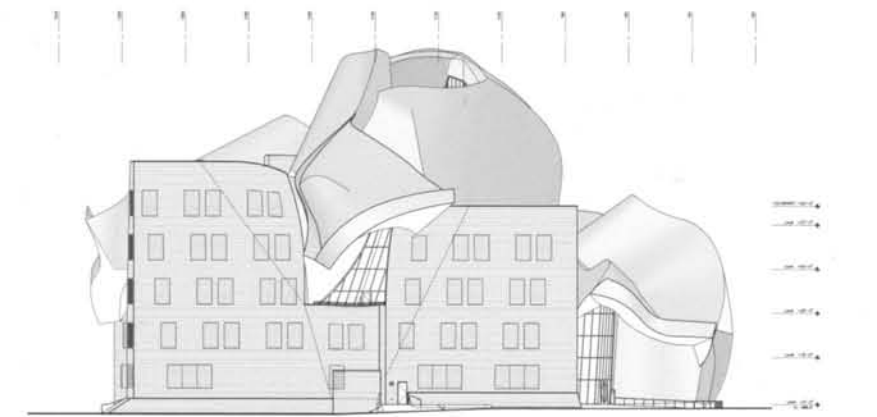




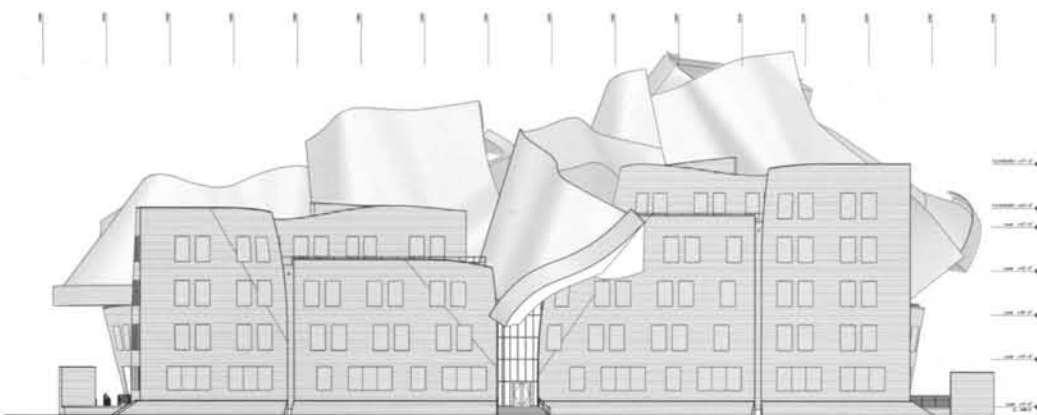
Sección transversal BB / Cross section BB



Alzado Este / East elevation



Alzado Oeste / West elevation

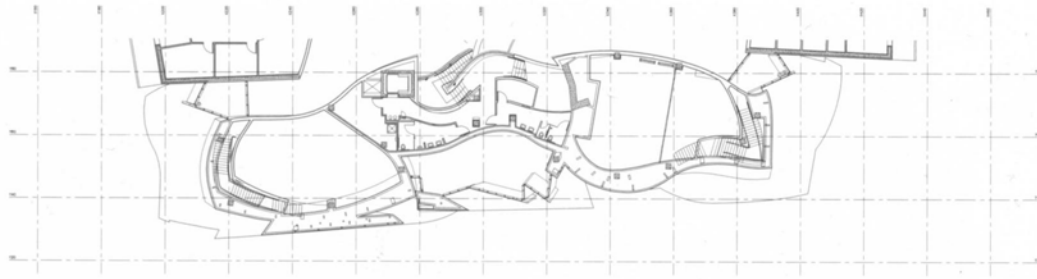


Alzado Norte / North elevation

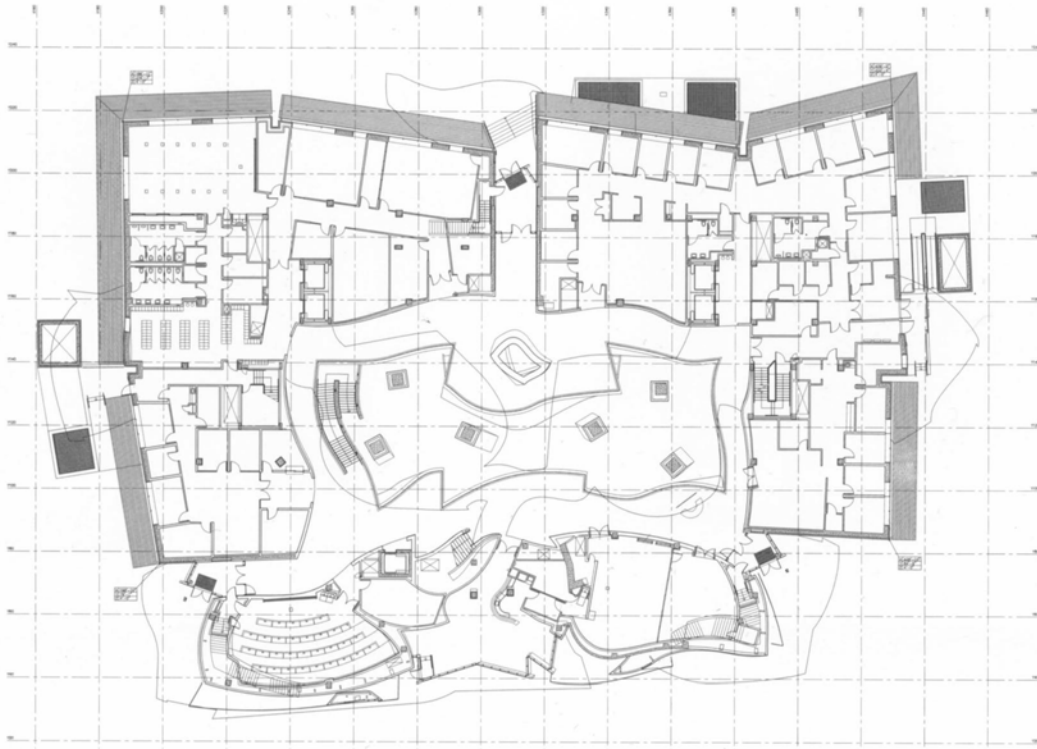


Maqueta preliminar / Preliminary working model

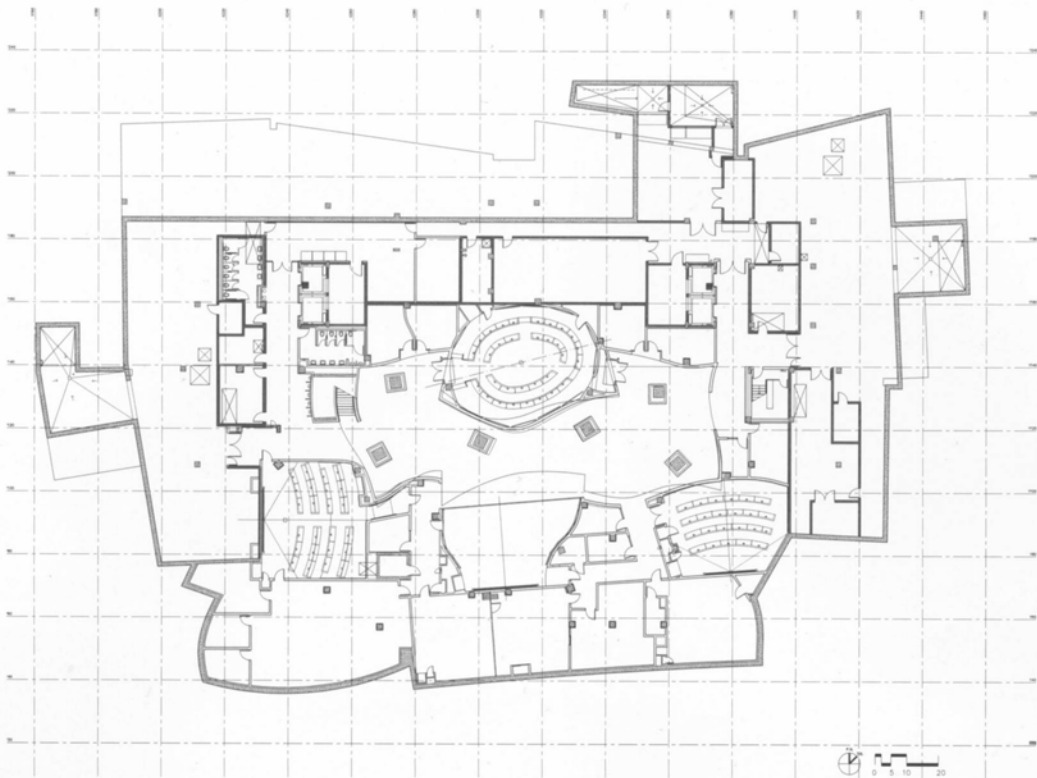




Entreplanta / Mezzanine (+10'-3")



Planta baja / First floor plan (0'-0")



Planta sótano / Basement floor plan (-20'-0")

Weatherhead School of Management  
Best in the World in  
Organizational Behavior  
Top 10 in the World in  
Entrepreneurship







*Hard work makes money*



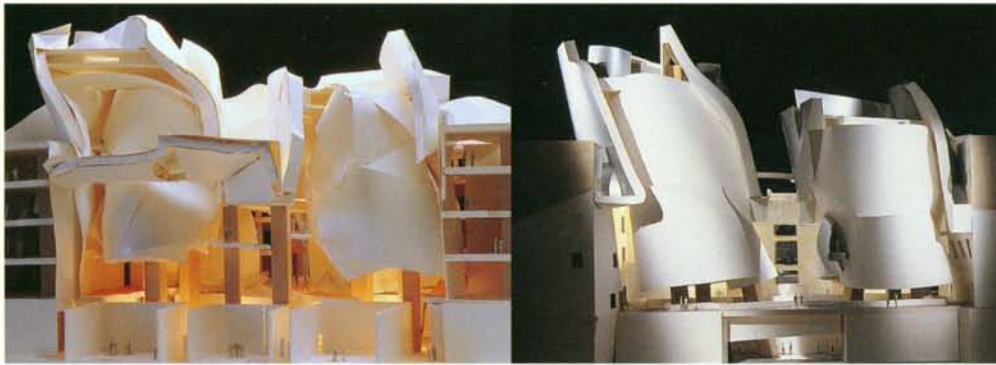




EXIT

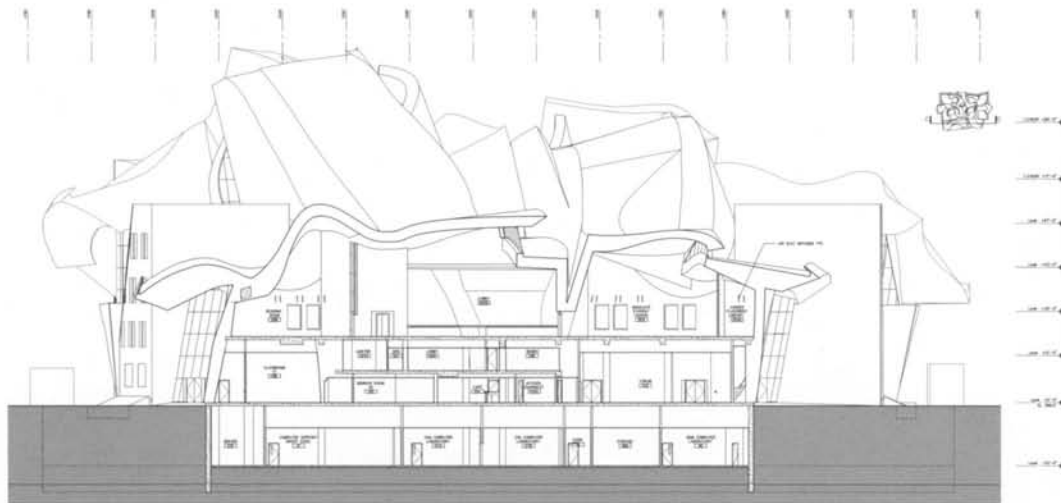


Sección longitudinal AA / Longitudinal section AA



Maqueta preliminar / Design process model

Maqueta definitiva / Final design model

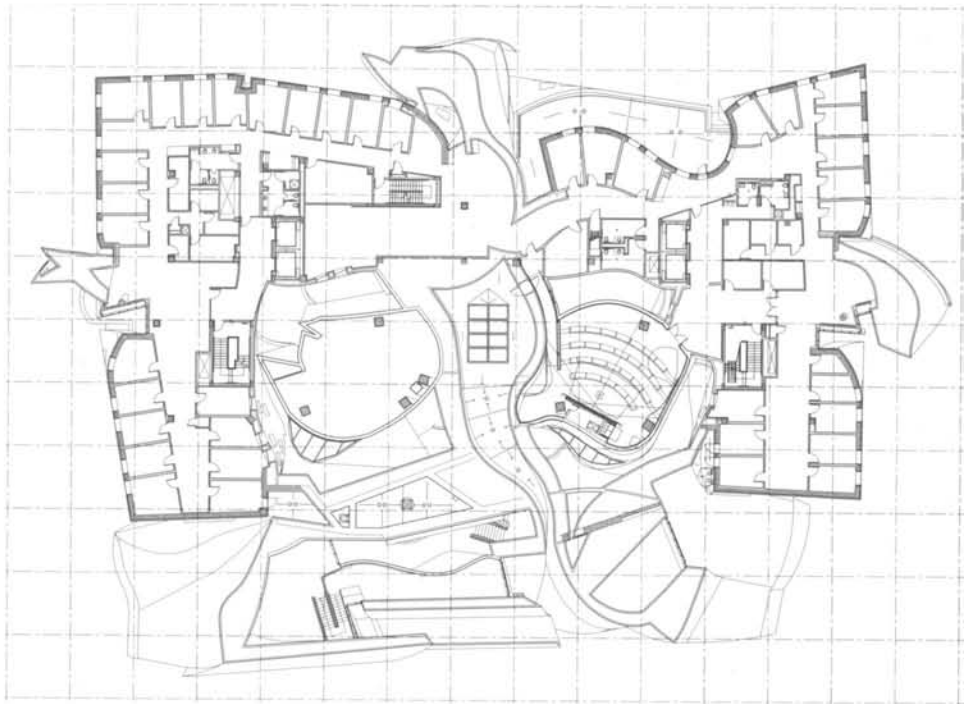


Sección longitudinal CC / Longitudinal section CC

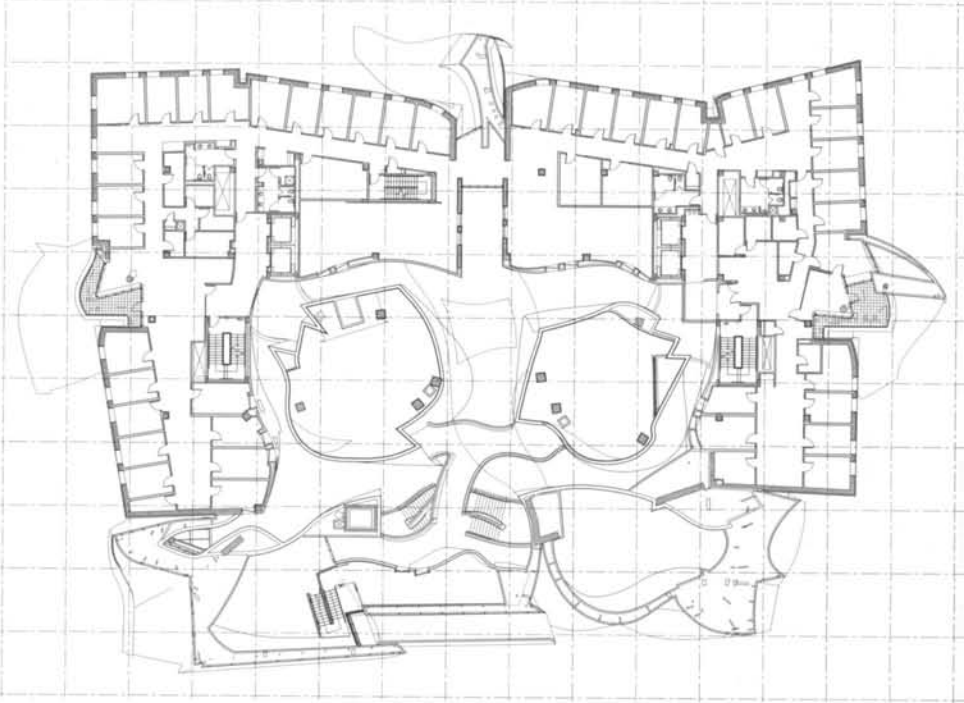


Alzado Sur. Infogramas / South elevation. Computer renderings

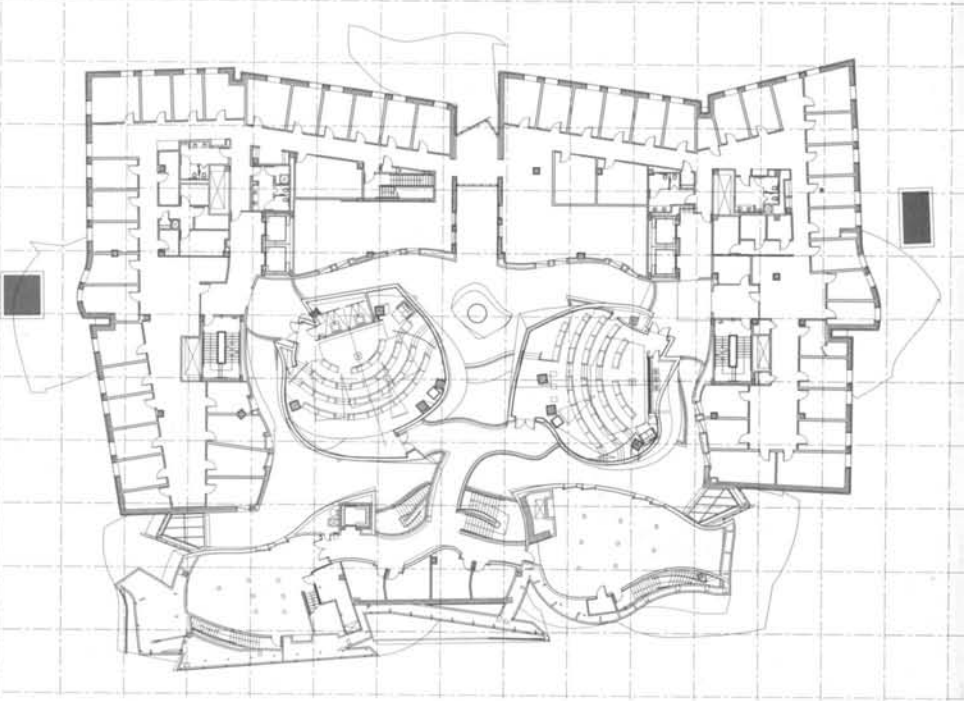




Planta tercera / Fourth floor plan (+ 43'-0")



Planta segunda / Third floor plan (+ 29'-0" / + 33'-0")

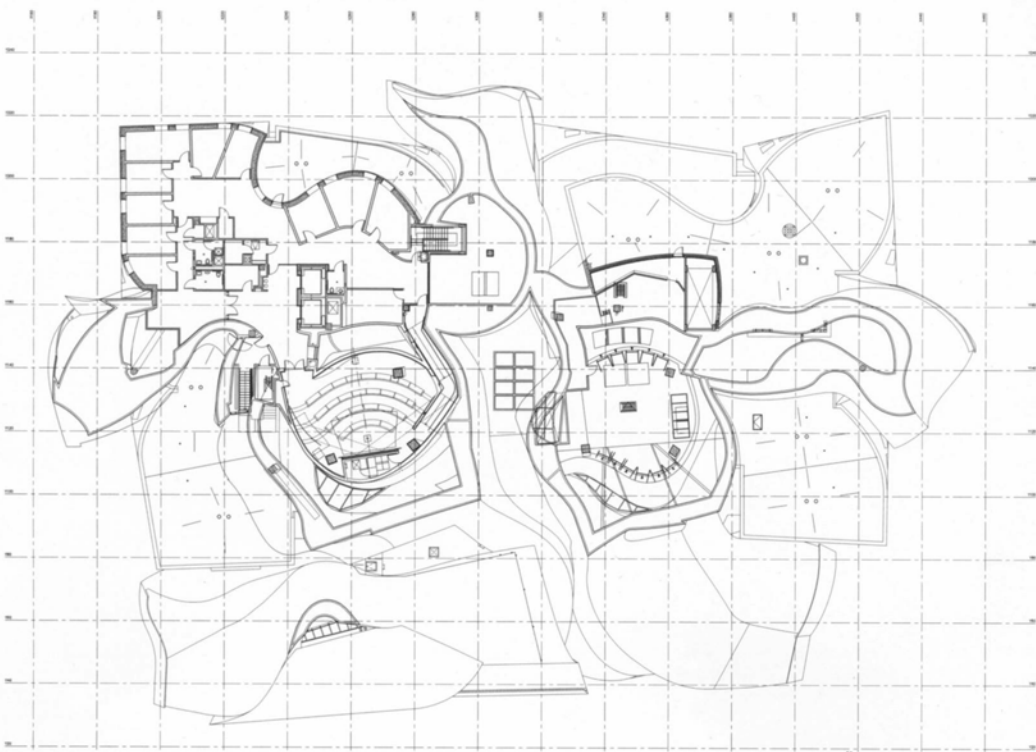


Planta primera / Second floor plan (+ 15'-0" / + 21'-0")

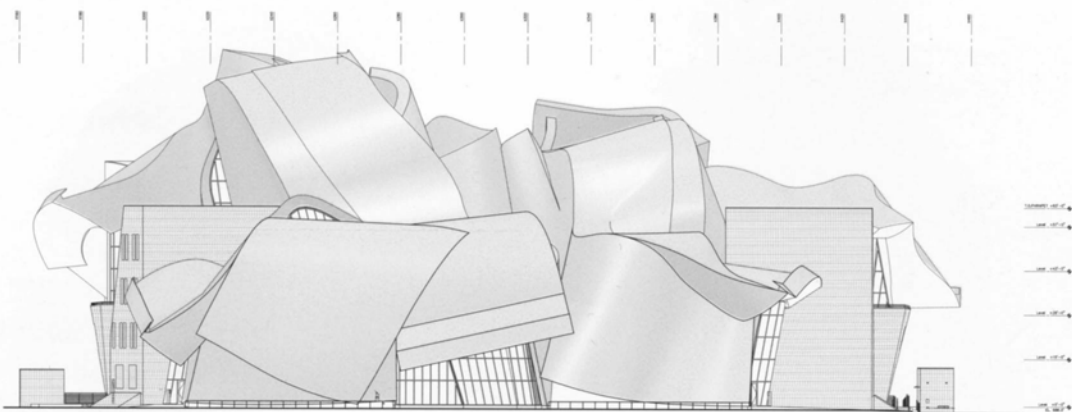




Planta de cubiertas / Roof plan (+ 71'-0" / + 77'-0")

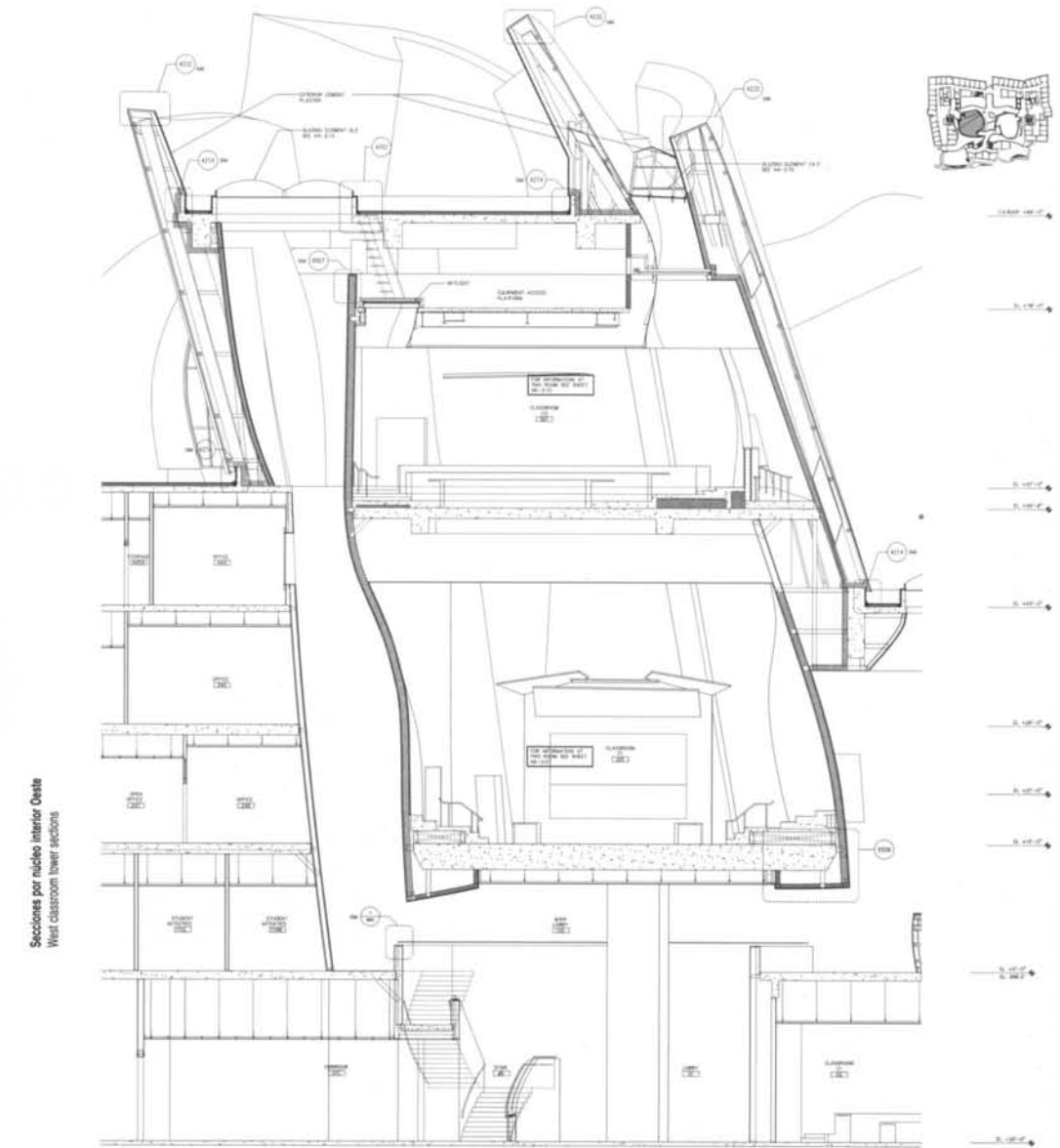
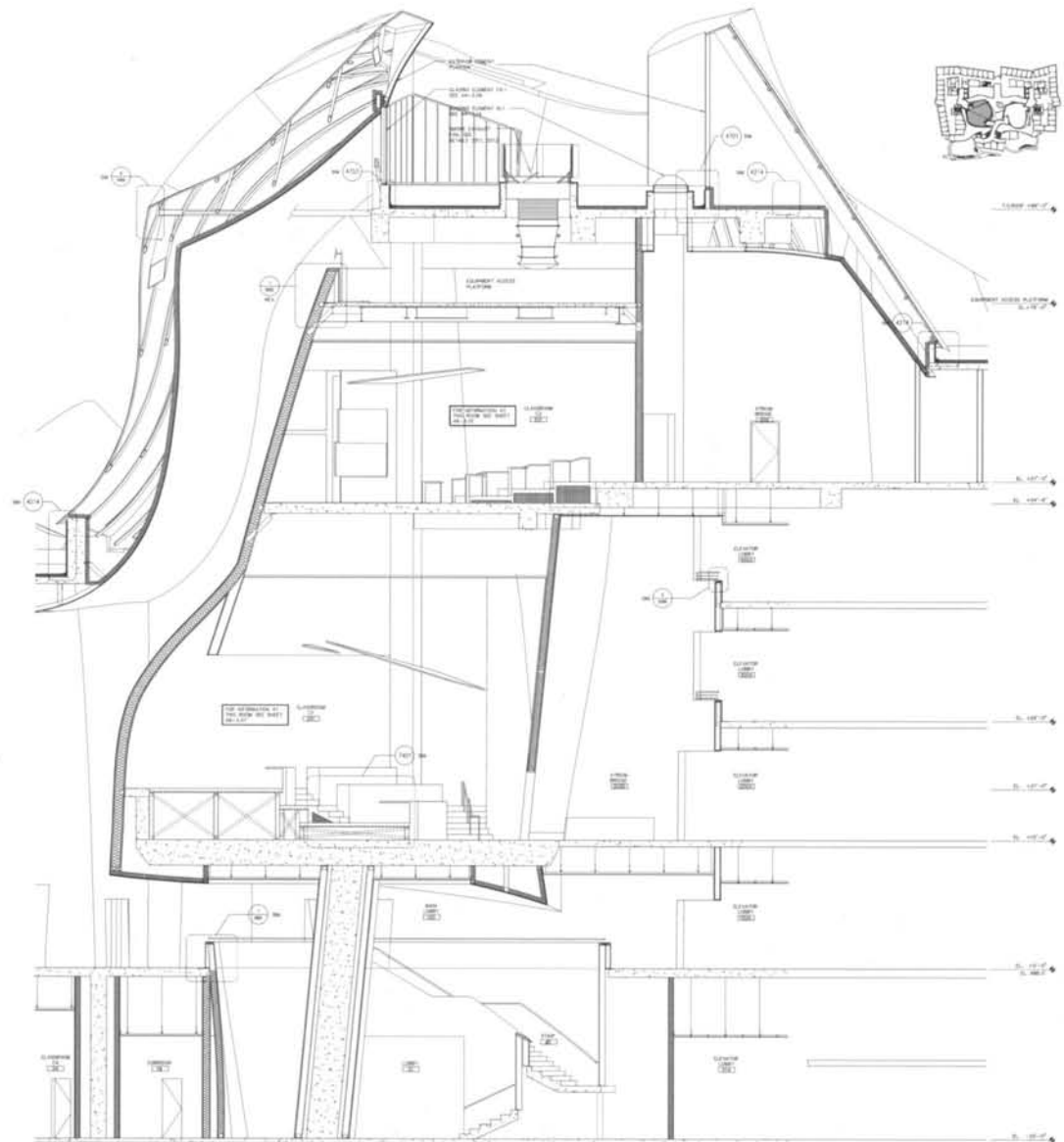
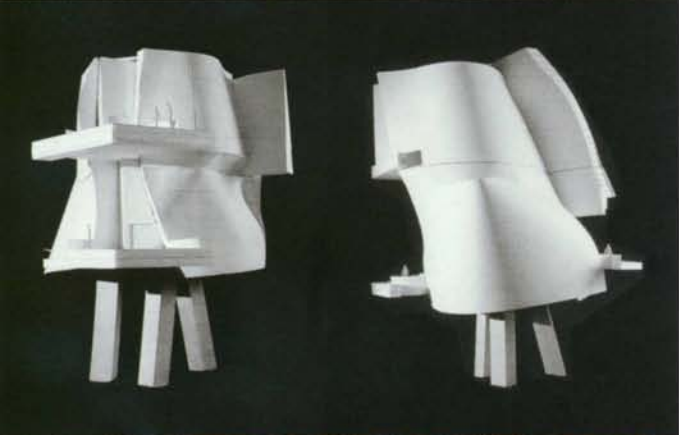


Planta cuarta / Fifth floor plan (+ 57'-0")



Alzado Sur / South elevation





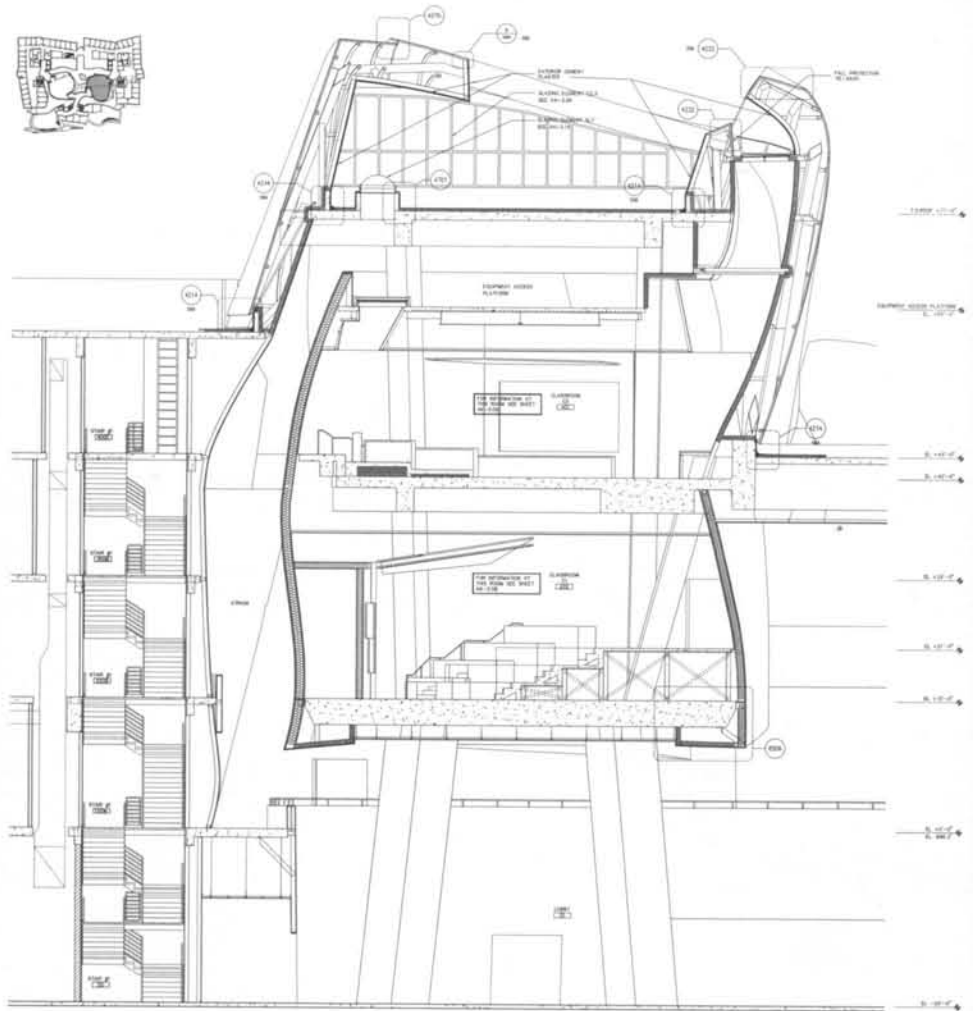
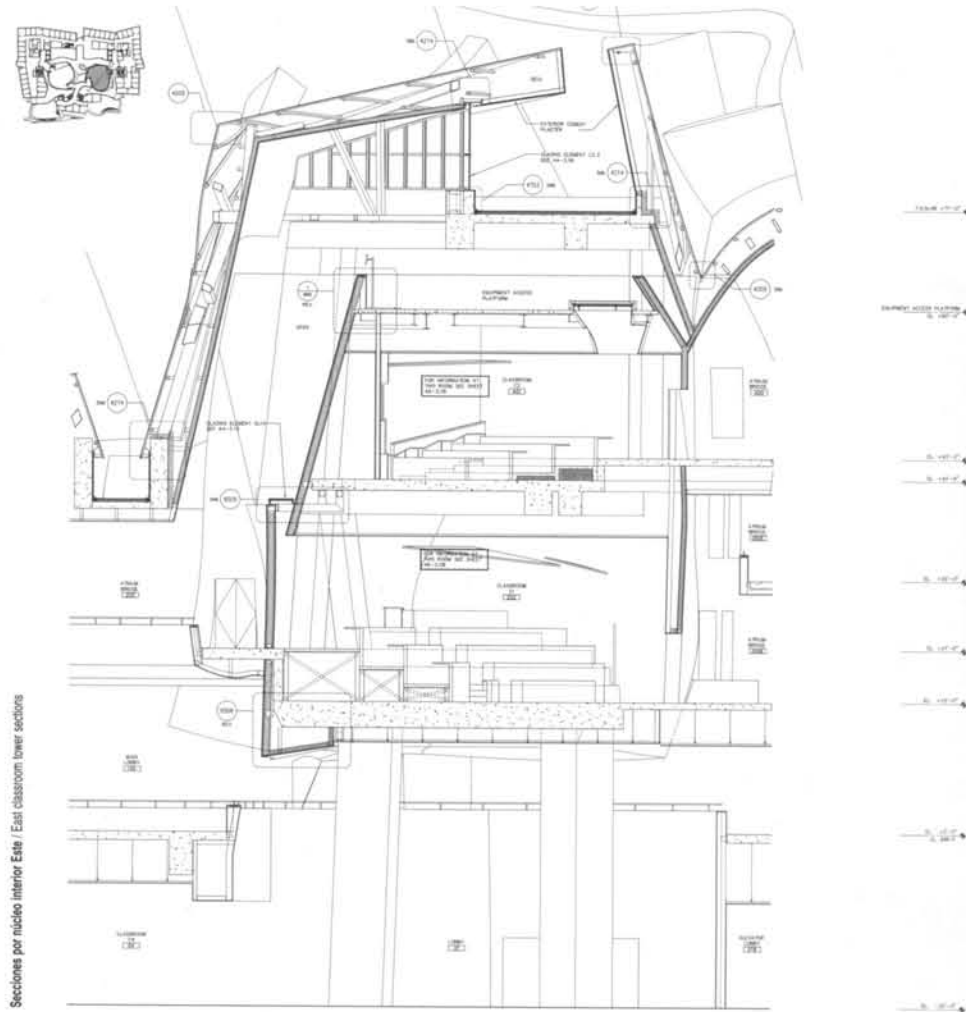
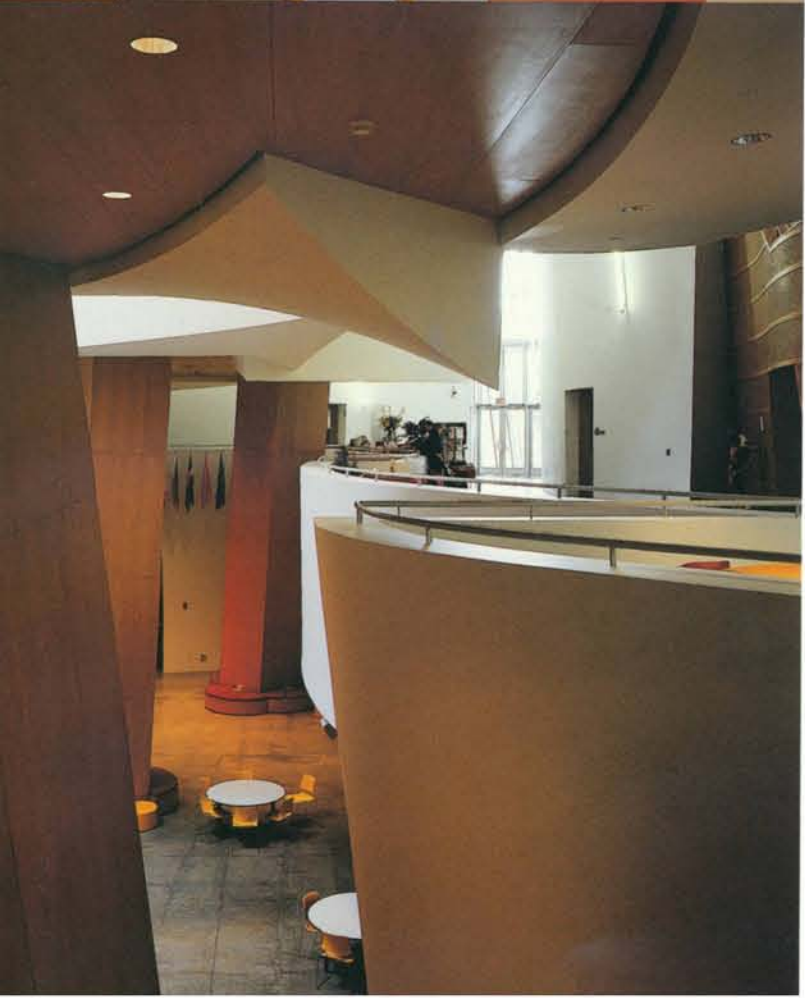
Secciones por núcleo interior Oeste  
West classroom tower sections

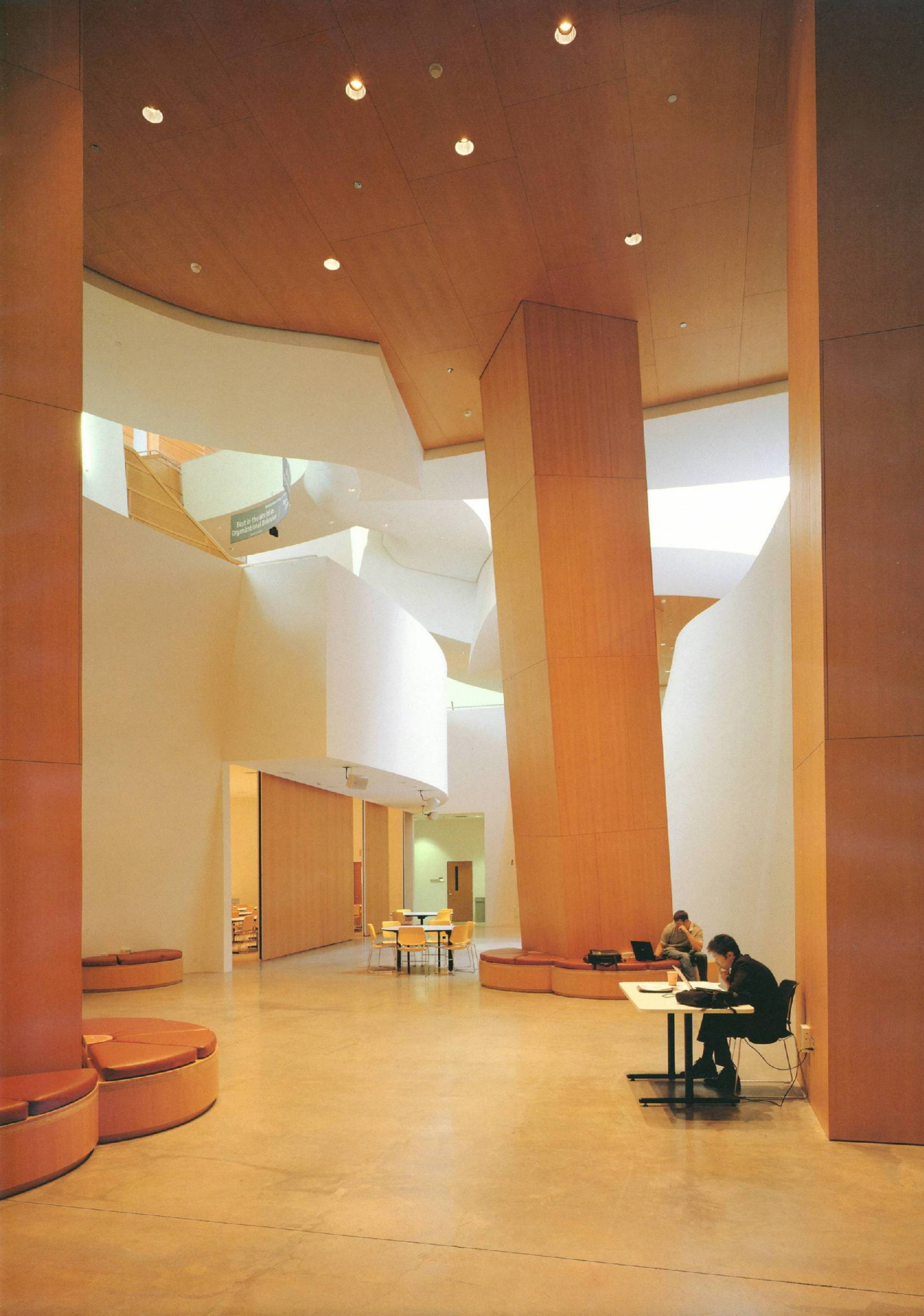




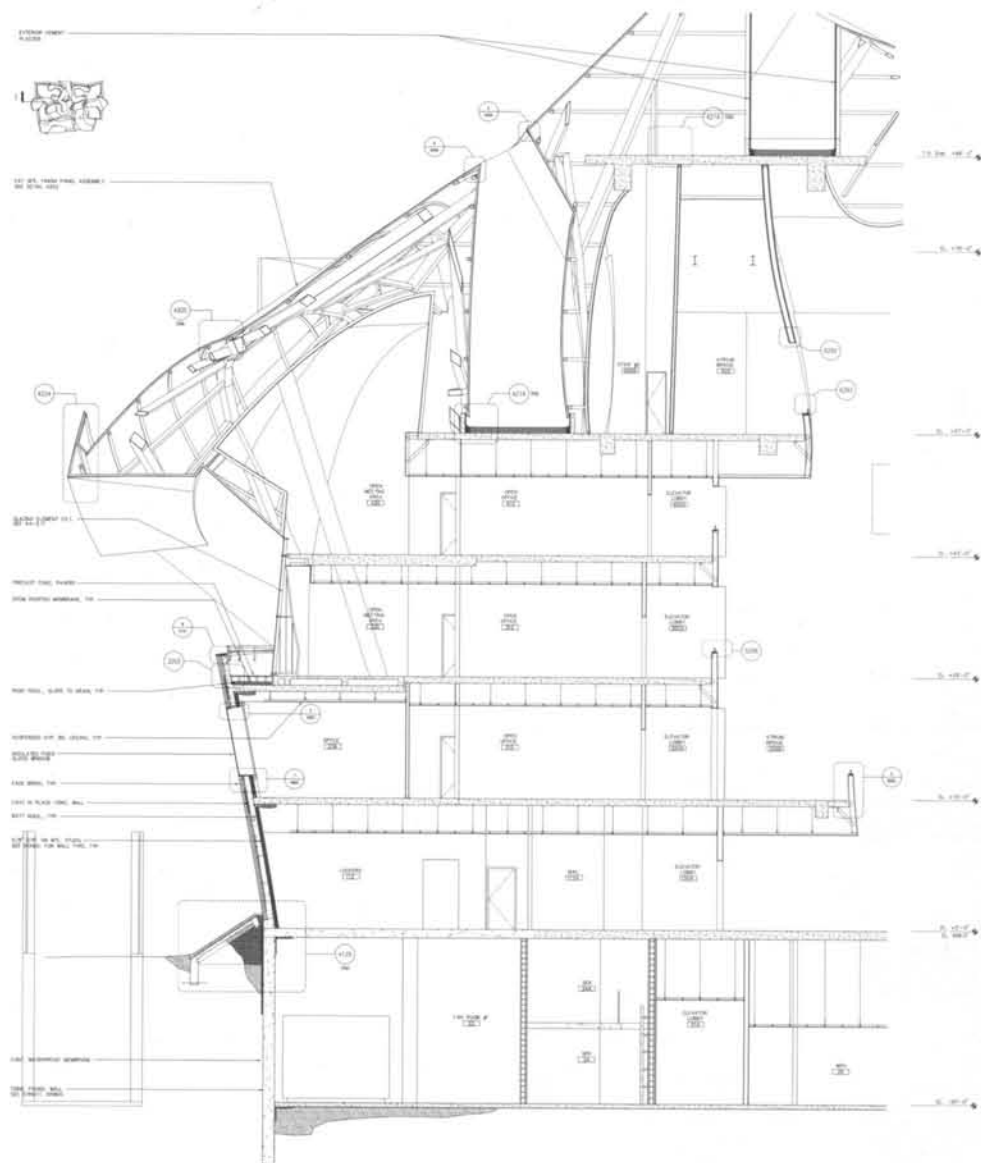




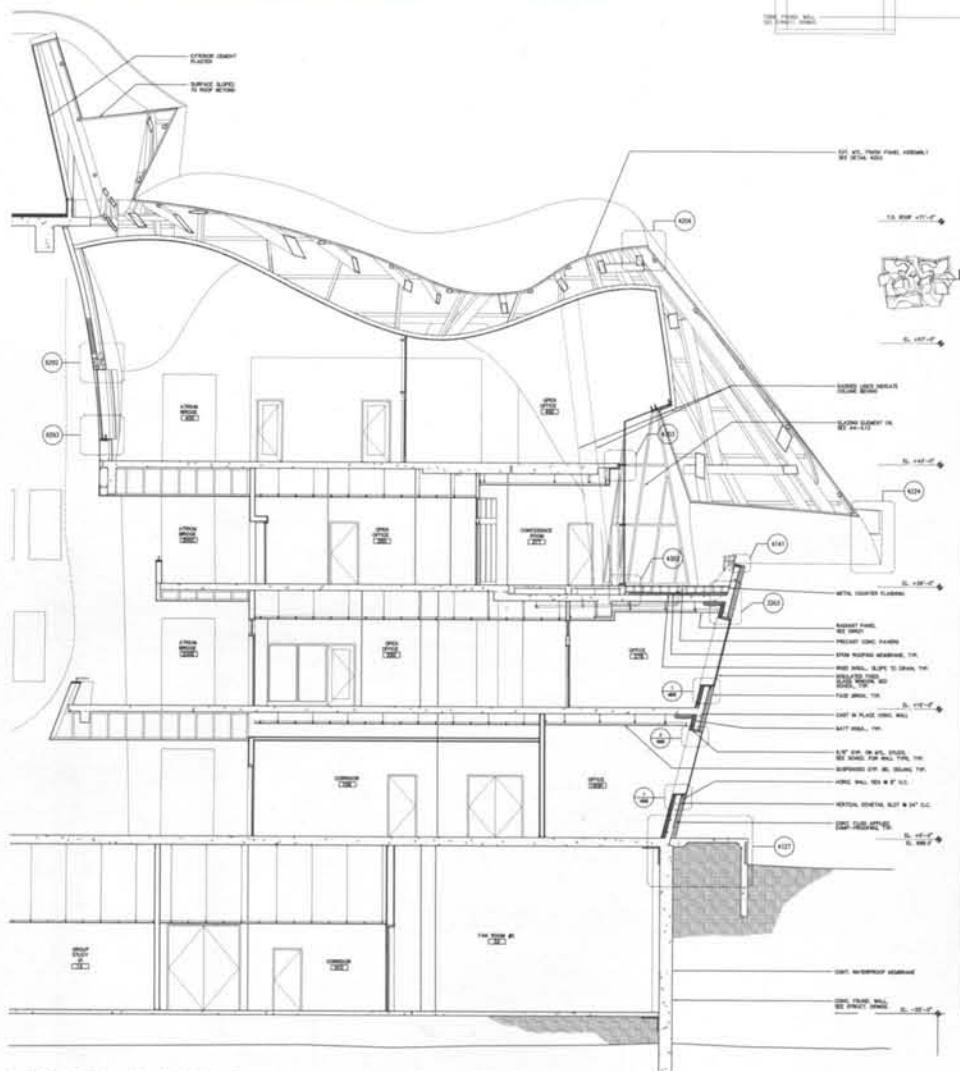




Best in the world in  
Organizational Behavior



Sección longitudinal parcial por fachada Oeste / Partial building section looking North



Sección longitudinal parcial por fachada Este / Partial building section looking North





Annandale-on-Hudson, Nueva York, Estados Unidos / United States

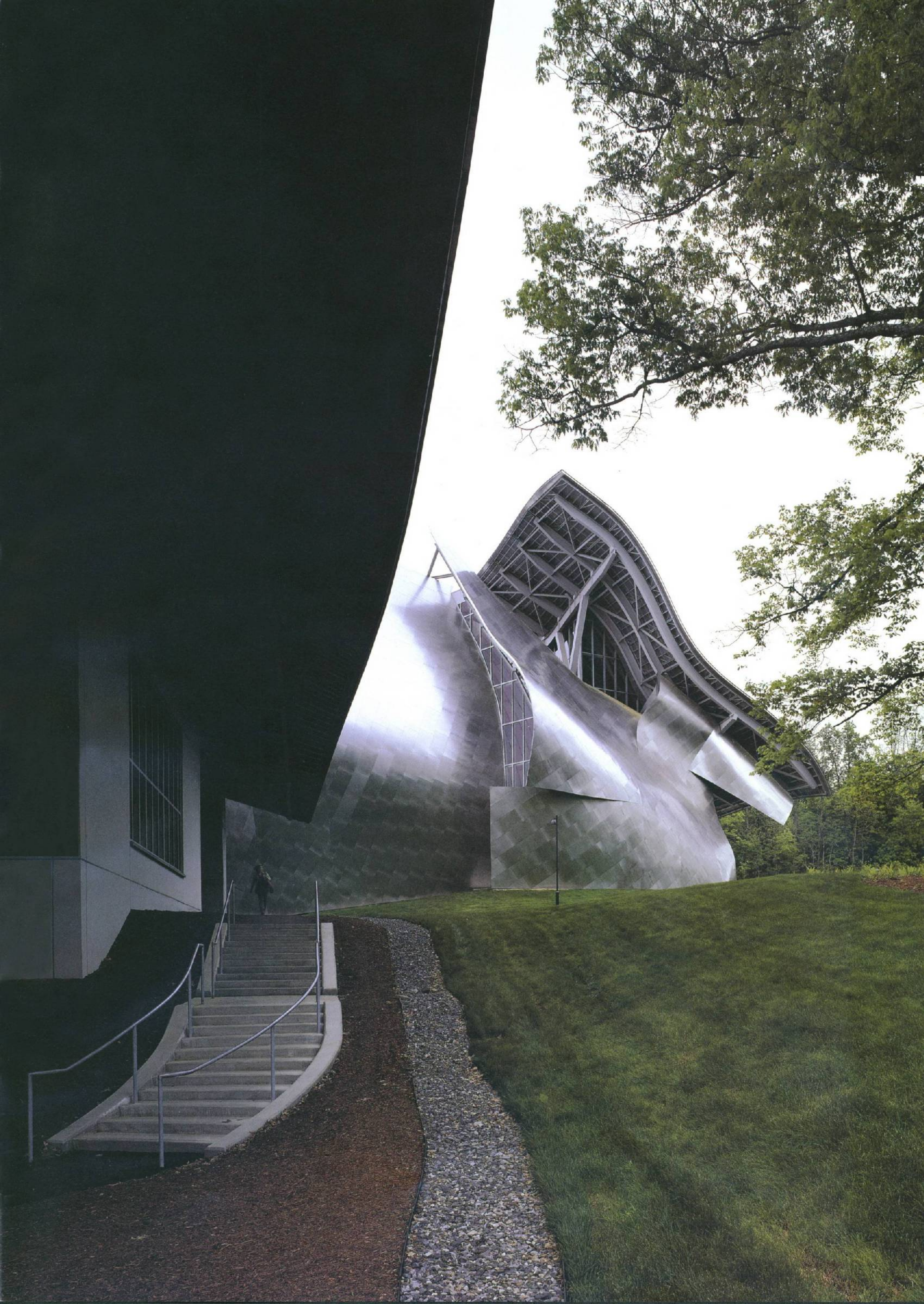
## CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS RICHARD B. FISHER

1997/2003 RICHARD B. FISHER CENTER FOR THE PERFORMING ARTS



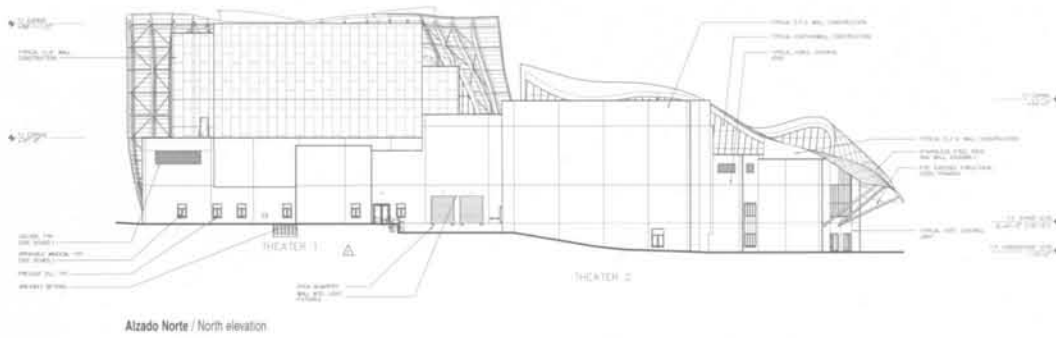
El Centro Richard B. Fisher de Artes Escénicas del Bard College ofrece espacios para representaciones de danza, teatro, ópera y música. De unos 9.750 metros cuadrados, The Richard B. Fisher Center for the Performing Arts at Bard College provides spaces for dance, drama, opera and music performances. The 107,000 square foot building, which contains two multi-purpose performance theaters, is located on the Bard College campus in a beautiful area of tall trees and open lawns. La Sala Sosnoff, el principal espacio escénico del edificio, presenta un escenario de unos 26 metros de anchura por 12 de fondo, con un completo sistema móvil para el montaje de decorados. Una caja para conciertos y un montacargas en el proscenio permiten adaptarla para interpretaciones de música sinfónica. El techo alto y la forma global de esta sala proporcionan unas características excelentes para todo tipo de actuaciones. Dispone de 850 plazas repartidas entre el patio de butacas y dos galerías. Si el público se sienta tan sólo en el patio de butacas, se logra una sensación de intimidad adecuada a las pequeñas funciones para estudiantes, pensadas para 400-500 personas. Otra posibilidad consiste en colocar asientos adicionales en el escenario, con lo que la capacidad de la Sala puede alcanzar las 920 plazas, deviniendo en un espacio en el que los estudiantes y los profesores pueden reunirse para asistir a conferencias u otros actos importantes. La Sala Sosnoff dispone de un techo de madera y de una caja para conciertos. Los muros del edificio son de hormigón, lo que aporta la masa necesaria para una excelente reflexión acústica.











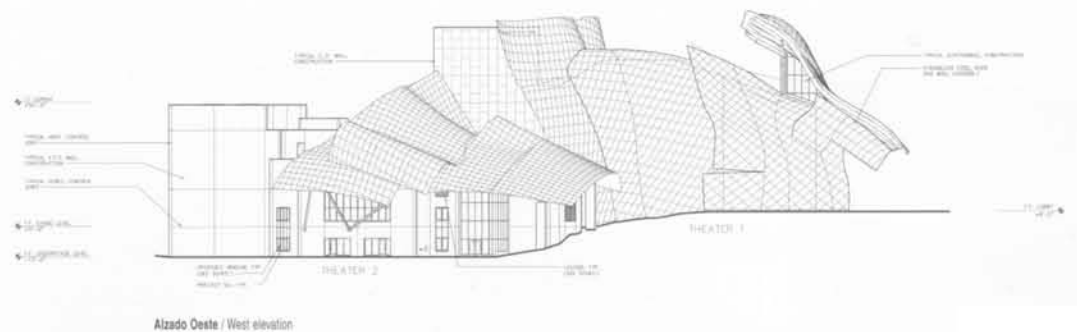
Alzado Norte / North elevation



Norte / North

Noroeste / Northeast

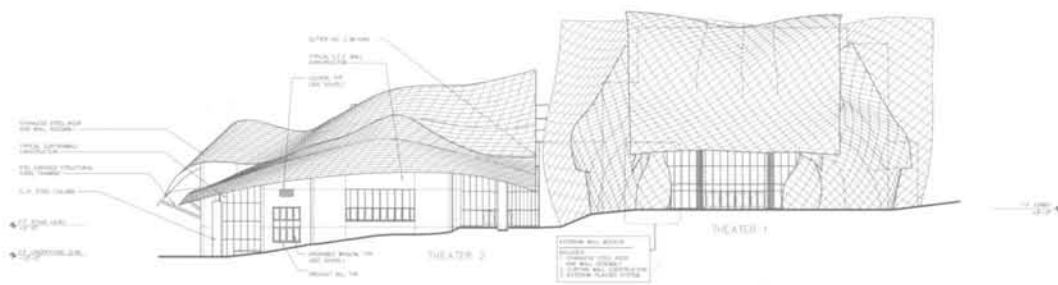
Oeste / West



Alzado Oeste / West elevation

El exterior sumamente escultórico de la Sala Sosnoff responde a su organización interna. Una marquesina a modo de vela, revestida con paneles de acero inoxidable, sobresale por encima de las taquillas y el vestíbulo. Estos paneles de acero inoxidable envuelven de manera holgada los laterales de la sala hacia el proscenio, creando así dos zonas de reunión, altas e iluminadas cenitalmente, a ambos lados del vestíbulo principal. Y luego estos mismos paneles estallan en el proscenio, creando así una figura lit que se parece a un collar, descansando en la sencilla forma de hormigón y yeso de la caja escénica. La estructura que sostiene tanto la marquesina como esta forma escultórica se deja al descubierto, siendo visible desde el vestíbulo principal.

La Sala 2, una caja negra destinada a las producciones estudiantiles de danza y arte dramático, incorpora también un sistema móvil para los decorados, pero algo más pequeño que el de la Sala Sosnoff. Esta Sala tiene una capacidad de hasta 300 plazas, que se disponen como asientos retráctiles, de modo que pueda recomponerse como en la Sala Sosnoff. Theater 2 can accommodate up to 300 seats. The seats in Theater 2 are retractable, allowing the theater to be re-configured into a large,



Alzado Sur / South elevation

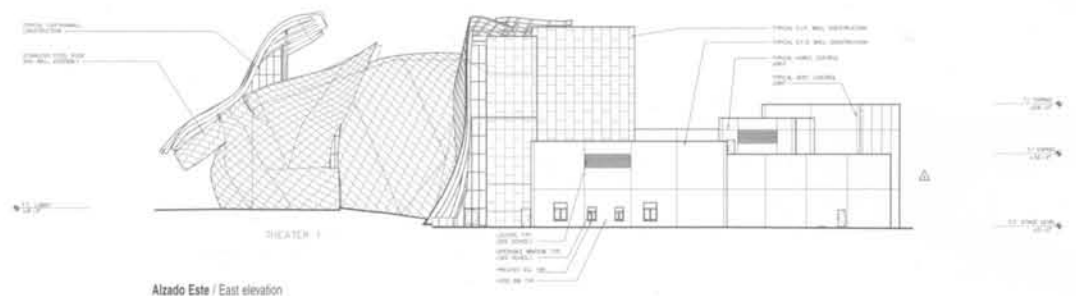


Suroeste / Southwest

Sur / South



Sureste / Southeast

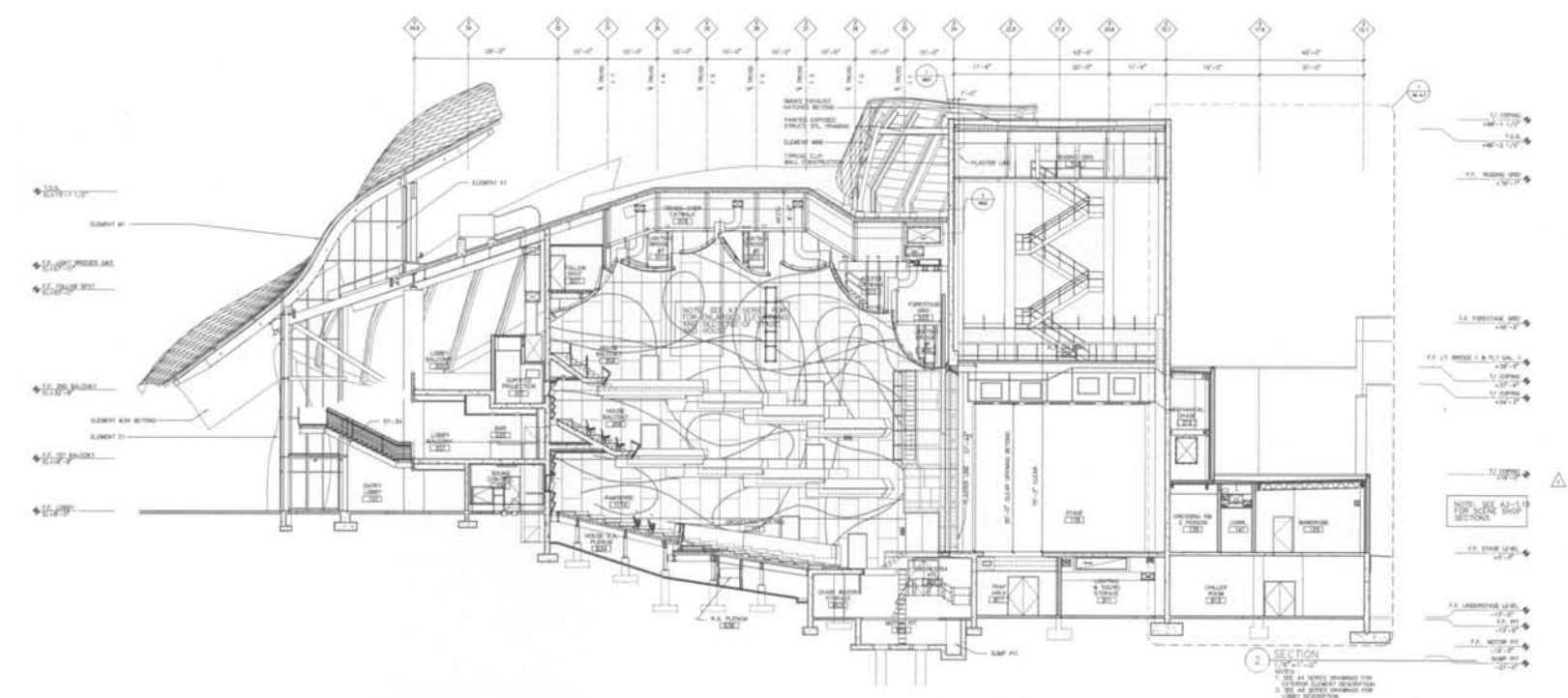
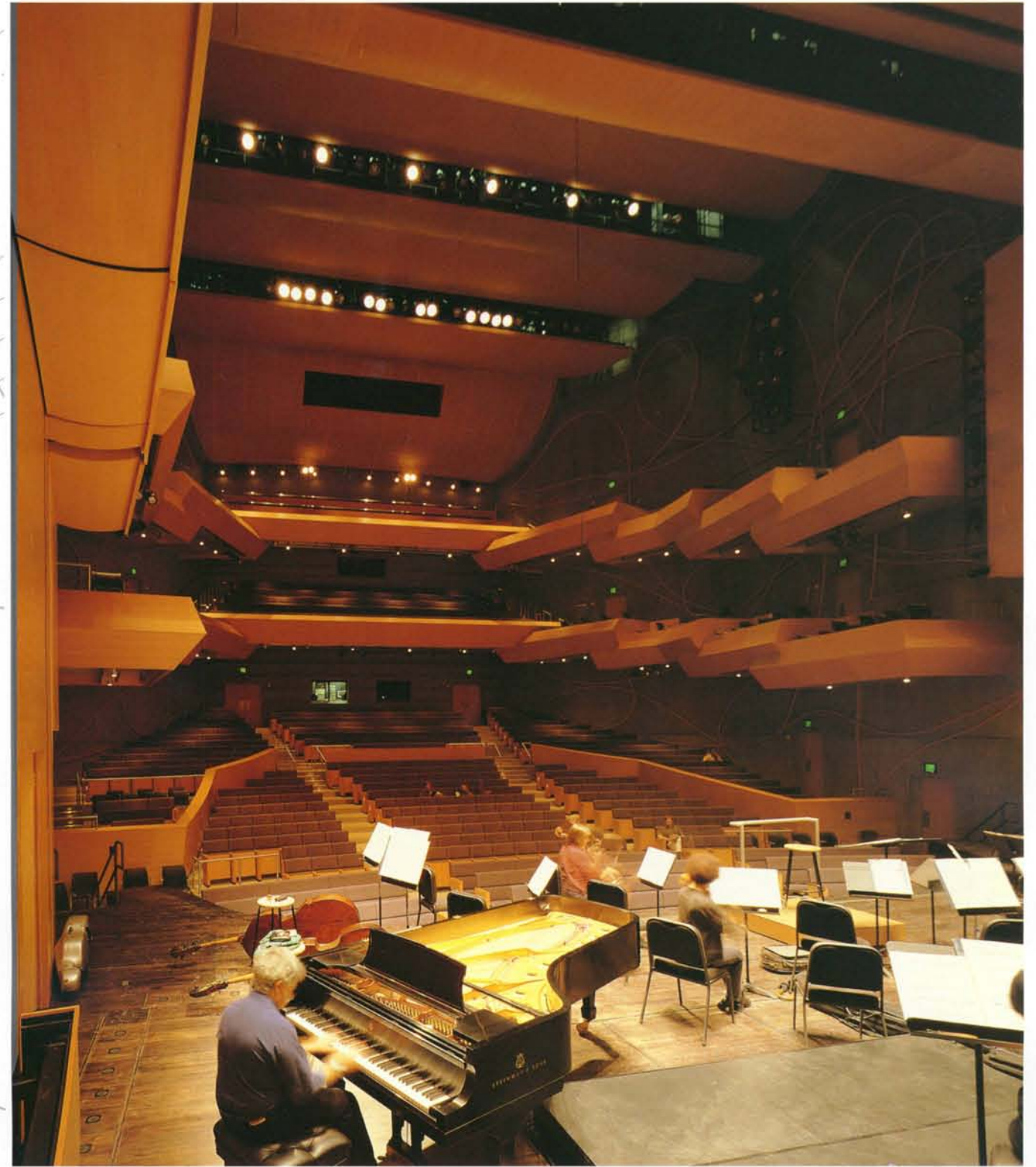
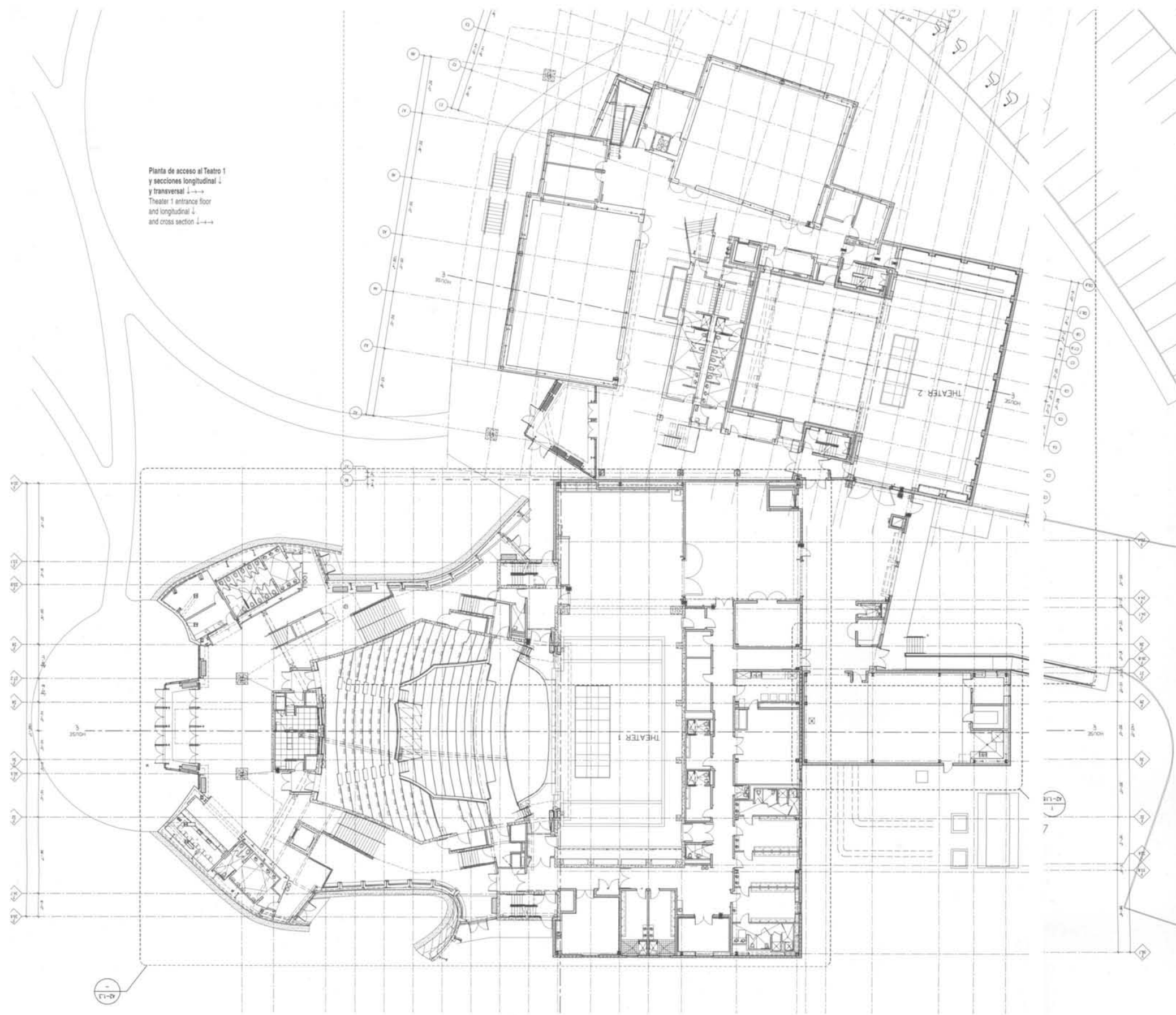


Alzado Este / East elevation

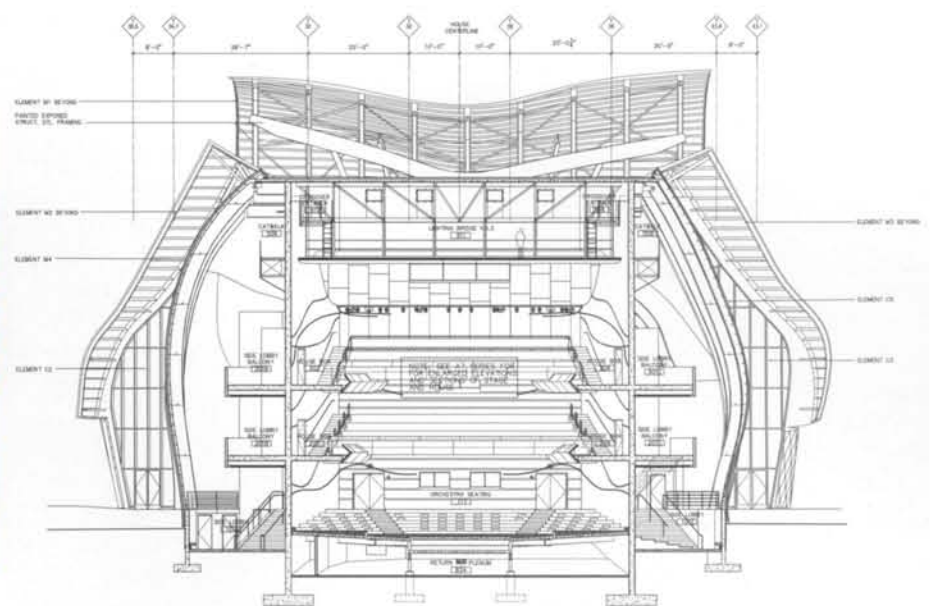
un gran espacio abierto para las representaciones. El interior se reviste de paneles pintados de madera contrachapada, macizos y perforados. El exterior presenta muros open performance space. The interior of Theater 2 is clad in solid and perforated painted plywood panels. The exterior of Theater 2 features concrete and plaster walls and an undulating roof clad in stainless steel panels. The sculptural form of the roof responds to the canopy and to the collar-like shape on the exterior of the Sala Sosnoff. Contiguas a la Sala 2 se han colocado dos salas de ensayos para danza y otras dos para arte dramático. Unos lucernarios acristalados interior of the Sosnoff Theater. Two dance rehearsal rooms and two drama rehearsal rooms are located adjacent to Theater 2. Glazed skylights integrated into the grados en la cubierta y unas ventanas practicables aportan luz natural y ventilación a las salas de ensayo. Las oficinas administrativas, las salas de juntas y un vestíbulo roof and operable windows allow natural light and ventilation into the rehearsal rooms. Administrative offices, conference rooms, and a secondary lobby and secundario con otra zona de reunión también se han situado junto a la Sala 2.

gathering area are also located adjacent to Theater 2.

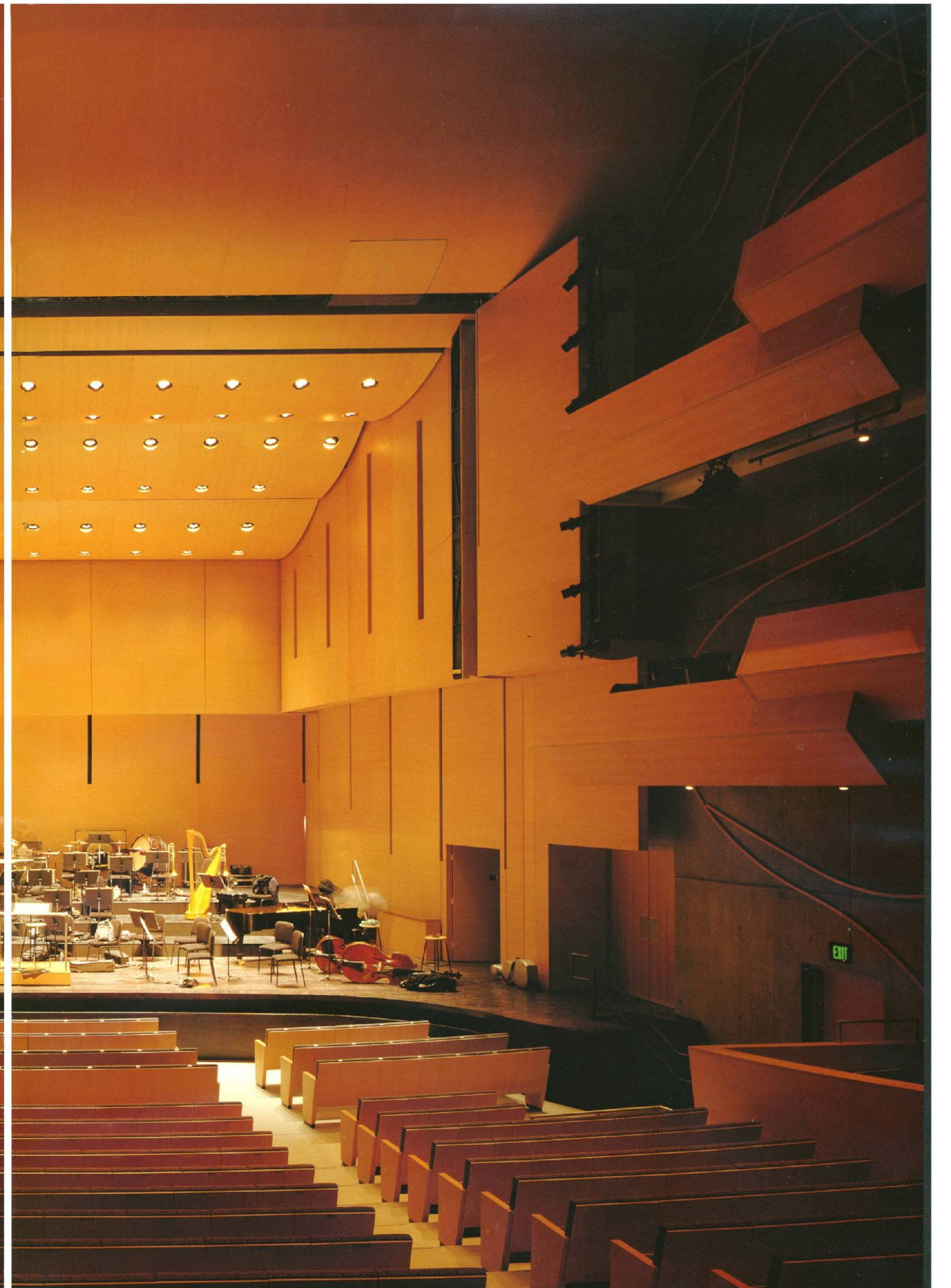
Para el exterior del edificio se consideraron toda una serie de materiales y acabados diferentes. Tras un largo proceso de revisión a pie de obra, para el revestimiento exterior se escogió un acero inoxidable cepillado, por la capacidad de este material para reflejar la luz y los colores del cielo, así como el paisaje circundante. A number of different exterior materials and finishes were considered for the building. After a lengthy on site review process, a soft, brushed stainless steel was selected for the exterior cladding because of the material's ability to reflect the light and colors of the sky and the surrounding landscape.



Maqueta de trabajo / Working model

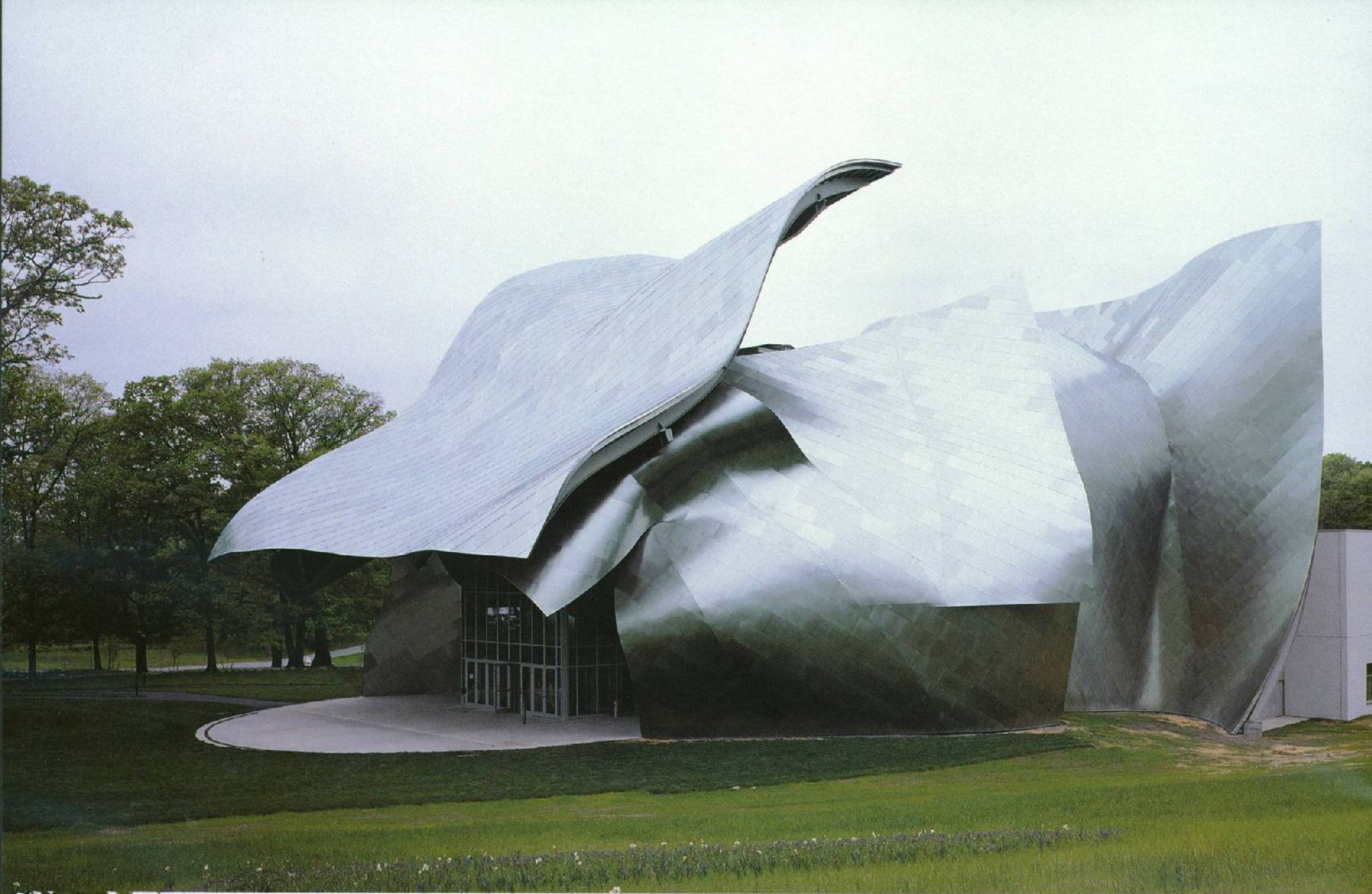


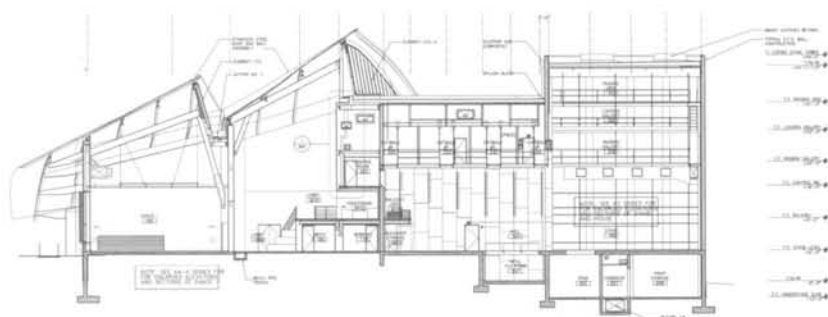












Sección longitudinal por Teatro 2 / Longitudinal section through Theater 2

← Dos vistas de la Sala de Danza 2  
Two views of Dance Room 2  
↓ Vista de la Sala de Danza 1  
View of Dance Room 1













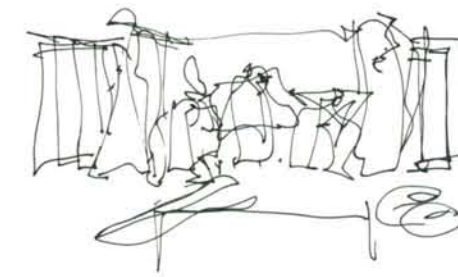






## CENTRO RAY Y MARIA STATA

1998/2003 THE RAY AND MARIA STATA CENTER

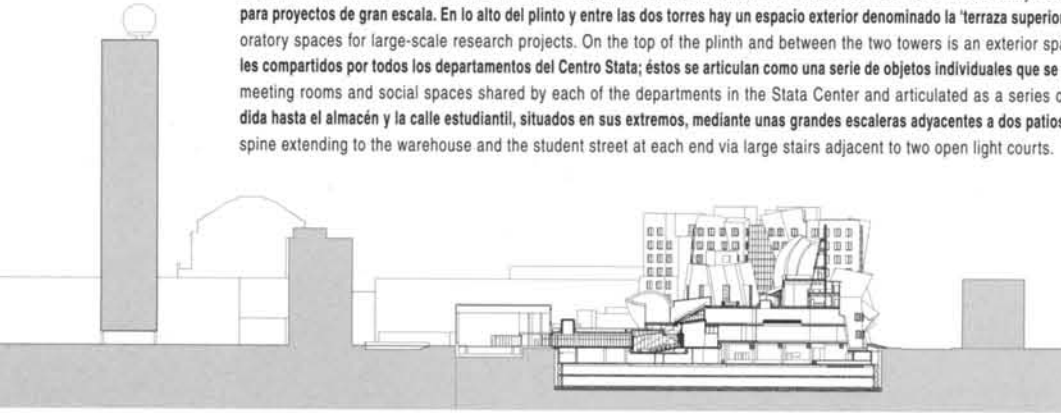


El Centro Ray y Maria Stata, del Instituto Tecnológico de Massachusetts, pretende fundamentalmente proporcionar laboratorios y oficinas de investigación para el Laboratorio de Ciencia de los Ordenadores (LCS), el laboratorio de Inteligencia Artificial (AI), el Laboratorio de Sistemas de Información y Decisión (LIDS) y el departamento de Filosofía y Lingüística (L&P). Además, el Centro Stata incluye también dependencias general facilities for use by the MIT community as a whole.

Uno de los objetivos fundamentales que impulsaron este proyecto implicaba la necesidad de combinar instalaciones de investigación semiprivadas para el LCS, el laboratorio AI, el LIDS y el departamento L&P, con otras más generales para el uso de la comunidad del MIT. Los elementos de investigación del programa tenían que ser completamente distintos de los elementos educativos y públicos, aunque todo debía integrarse en un solo edificio. Este objetivo se logró situando las partes de investigación hacia el lado norte del edificio, y colocando las partes educativas y más públicas hacia el lado sur, bajo una plaza ajardinada elevada, y dando al campus del MIT. Ambas zonas se encuentran a lo largo de un pasillo de circulación al que nos referiremos como la 'calle estudiantil'. Esta calle estudiantil se convierte en el punto tanto de separación como de intersección de esos dos mundos, y comunica directamente con el sistema de circulación interno del MIT, conocido como el 'Pasillo infinito'. Un salón de actos de 350 plazas, dos aulas con gradas de 90 plazas y dos aulas planas de 50 plazas se colocan adyacentes a la calle estudiantil. Un café, diversos servicios para estudiantes y zonas de mantenimiento y unos estudios de baile— también bordean la calle estudiantil. Las MIT campus, are located below grade.



Además de combinar zonas y oficinas de investigación semiprivadas con dependencias educativas y públicas más accesibles, la propia comunidad de investigadores necesitaba dar expresión a dos identidades distintas, pero conservando la cohesión del conjunto. En consecuencia, el Centro Stata se alza sobre su basamento con la forma de dos alas-torre: el edificio William H. Gates se sitúa en el borde este while remaining a cohesive whole. As a result, the Stata Center rises from its base in the form of two tower wings. The William H. Gates Building is located on the Eastern edge of the Stata Center and houses facilities for the LCS; y el edificio Alexander Dreyfoos se sitúa en el borde oeste y alberga las instalaciones del laboratorio AI, el LIDS y el departamento L&P and houses facilities for the LCS. The Alexander Dreyfoos Building is located on the Western edge of the Stata Center and houses facilities for the AI Laboratory, the LIDS, and the L&P Department. The tower wings rise from a two-level plinth referred to as the warehouse. The warehouse is shared by each of the departments in the Stata Center and provides highly flexible laboratory spaces for large-scale research projects. On the top of the plinth and between the two towers is an exterior space referred to as the upper terrace. The upper terrace is surrounded by les compartidos por todos los departamentos del Centro Stata; éstos se articulan como una serie de objetos individuales que se comunican mediante una espina de circulación en forma de media luna, extending rooms and social spaces shared by each of the departments in the Stata Center and articulated as a series of individual objects that are connected by a crescent-shaped circulation spine extending to the warehouse and the student street at each end via large stairs adjacent to two open light courts.



Sección transversal general / Overall cross section



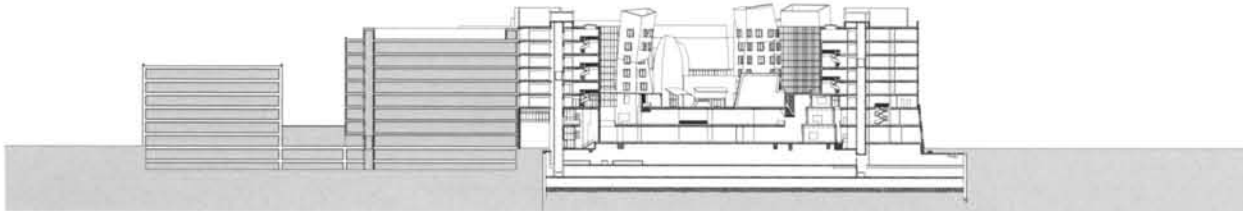
Los laboratorios de investigación están situados dentro de las alas-torre y se dividen en 'vecindarios', generalmente de dos pisos cada uno, dentro de los cuales se reúnen los grupos que comparten un área de investigación común. Cada vecindario incluye un núcleo central de ascensores, un salón central de doble altura y laboratorios de doble altura que establecen una conexión visual y física entre los dos niveles. Each neighborhood includes a central elevator core, a central double-height lounge and double-height laboratories that create a visual and physical connection between the two levels of the building. Estos vecindarios se organizan generalmente con los laboratorios en el núcleo central y las oficinas en el perímetro. Los laboratorios son abiertos o cerrados en función de la actividad de investigación neighborhood. The neighborhoods are generally organized with laboratories at the core and offices at the perimeter. Laboratories are open or enclosed according to the intended research activity. La planta general del vecindario irradia desde el salón de doble altura, el espacio más público, hasta llegar a una banda de oficinas situadas en el perímetro, que son los espacios más privados. Los salones se apilan detrás de la extensión vertical de los patios de luces y proporcionan vistas de la terraza superior. Otros sistemas edificatorios a base de un núcleo y un caparazón se han proyectado para vertical extension of the light courts and provide views of the upper terrace. Additional shell and core building systems have been designed to accommodate maximum flexibility for research groups ofrecer la máxima flexibilidad a grupos de investigadores que deben adaptarse regularmente a los cambiantes temas y métodos de investigación. that must adapt regularly to changing research topics and methods.

La estructura del edificio principal es de hormigón vertido en obra, con forjados planos y soportes que pueden dejarse vistos. Una planta de acceso elevada proporciona el suministro de aire a presión para un sistema de ventilación y renovación que limita los conductos horizontales y mejora el bienestar y la flexibilidad. Los difusores de entrada de aire pueden añadirse o cambiarse de sitio para adaptarse a los cambios en la distribución de la tabiquería. El suministro eléctrico se realiza también a través de una cámara en el forjado, y la distribución de datos combina recorridos principales bajo el suelo con bandejas locales elevadas que permiten un fácil mantenimiento del cableado.

The main building structure is poured in place concrete flat slabs and columns that can be left exposed. A raised access floor creates a supply air plenum for a displacement ventilation system that limits horizontal ductwork and improves comfort and flexibility. Supply air diffusers can be added or relocated to accommodate changes in the partition layout. Electrical distribution is also provided through the floor cavity, and data distribution combines main under floor routes with local overhead cable trays for easy wire management.

El sistema de iluminación está diseñado para dar servicio a toda una gama de actividades de investigación, en cualquier punto requerido, a lo largo y ancho de los laboratorios. Todas las oficinas y la mayoría de los laboratorios reciben luz natural, y disponen de sistemas de oscurecimiento para controlar el deslumbramiento. Los tratamientos acústicos se aplican directamente en la cara inferior del techo, en los puntos donde se requiere absorción de sonido.

The lighting system is designed to accommodate a full range of research activities in any given location throughout the laboratories. All offices and most laboratories receive natural light, with shading systems in place to control glare. Acoustical treatments are attached directly to the underside of the ceiling slab where sound absorption is required.



Sección longitudinal general  
Overall longitudinal section

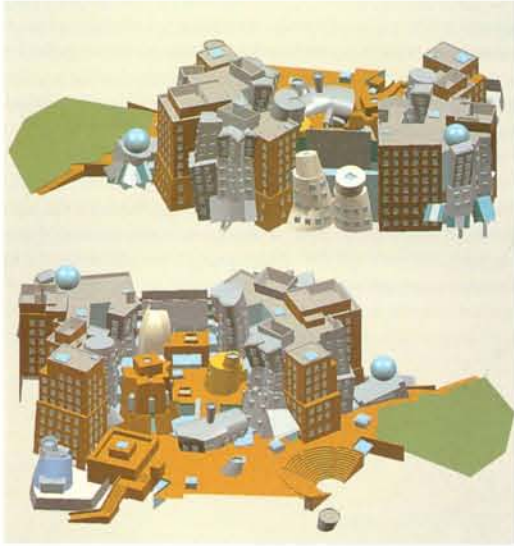


Los muros exteriores del Centro Stata están revestidos de ladrillo, acero inoxidable y aluminio pintado. Las alas-torre son sencillos volúmenes de ladrillo con huecos perforados para las ventanas, y muros en talud en la base. Entre las alas-torre hay elementos más complejos de acero inoxidable, que son angulares y facetados con una piel plana, o bien curvos con una piel acolchada. Las ventanas se integran en unas cajas de acero inoxidable que sobresalen de la piel. Los espacios comunes, articulados como objetos que rodean la terraza superior, están revestidos de cada uno de los principales materiales exteriores: uno de ladrillo, otro de acero inoxidable, y el tercero de aluminio pintado.

The Stata Center exterior walls are clad with brick, stainless steel and painted aluminum. The tower wings are simple brick volumes with punched window openings and battered walls at the base. In between the tower wings are more complex stainless steel elements that are either angular and faceted with a flat skin, or curved with a pillowed skin. Windows are integrated into stainless steel boxes that project out from the skin. The shared spaces articulated as objects surrounding the upper terrace are clad in each type of primary exterior material, one in brick, one in stainless steel, and one in painted aluminum.

La entrada principal al edificio William H. Gates está revestida de acero inoxidable ondulado, al igual que algunas de las marquesinas que identifican y protegen los diversos puntos de entrada al Centro Stata. Un sistema de muro cortina de vidrio a medida, frente de fachada y lucernario se usa para crear las entradas, para articular la transición entre los diversos elementos construidos y para proporcionar luz natural a los grandes espacios docentes y de reunión. Los dos patios de luces —que conectan visualmente las alas-torre entre sí y con el almacén— constituyen la principal expresión del muro cortina de vidrio. El uso de varios materiales crea una gama de colores y texturas que enfatiza y refuerza la profundidad de la composición arquitectónica general.

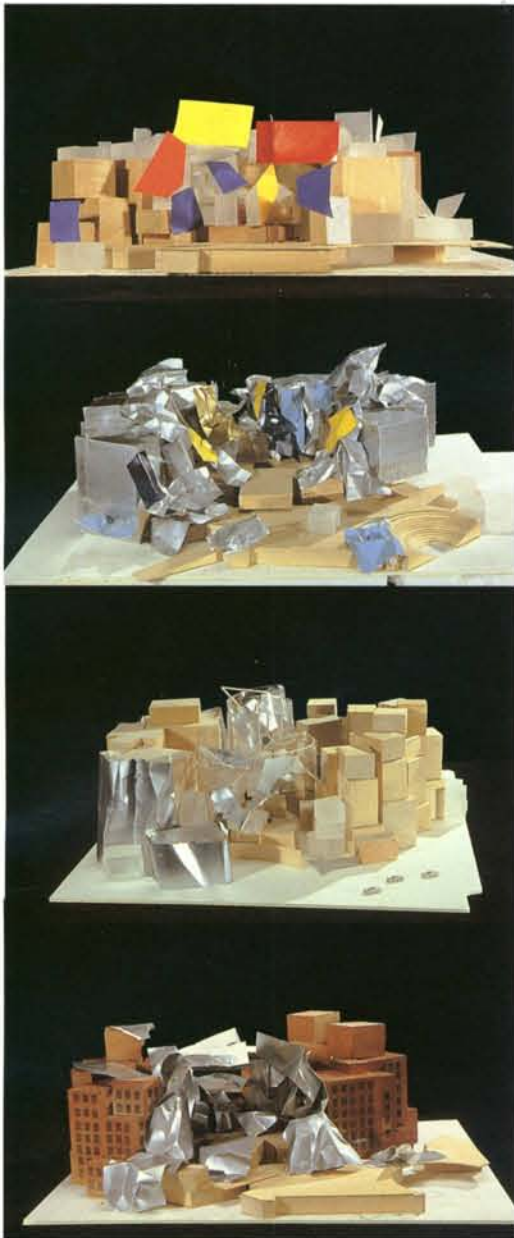
The main entry to the William H. Gates Building is clad with corrugated stainless steel, as are some of the canopies that identify and shelter the various entry points to the Stata Center. A custom glass curtain wall, storefront and skylight system is used to create the entryways, to articulate the transition between various building elements and to bring natural light into the larger teaching and meeting spaces. The two light courts, which visually connect the tower wings to one another and to the warehouse, constitute the main expression of the glass curtain wall. The use of various materials creates a range of colors and textures that emphasize and reinforce the depth of the overall architectural composition.



Axonometrías infográficas (maqueta virtual)  
Computer axonometric renderings (CATIA model)



Alzado lateral (fragmento superior) desde la última planta del edificio de aparcamientos contiguo  
Side elevation (top fragment) from upper floor of neighbouring car park building



Proceso de diseño. Maquetas de trabajo / Design process. Working models



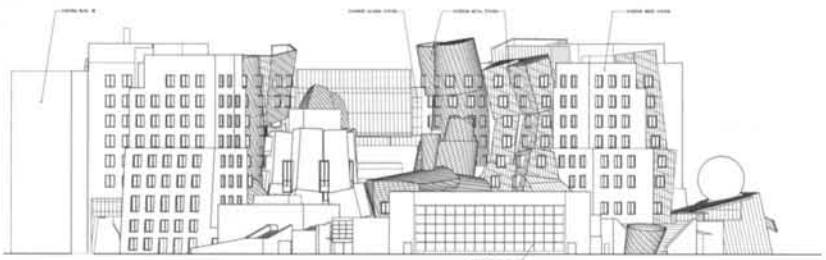
Alzado al Edificio Dreyfoos / Dreyfoos Building elevation



Alzado a la Calle Vassar / Vassar Street elevation

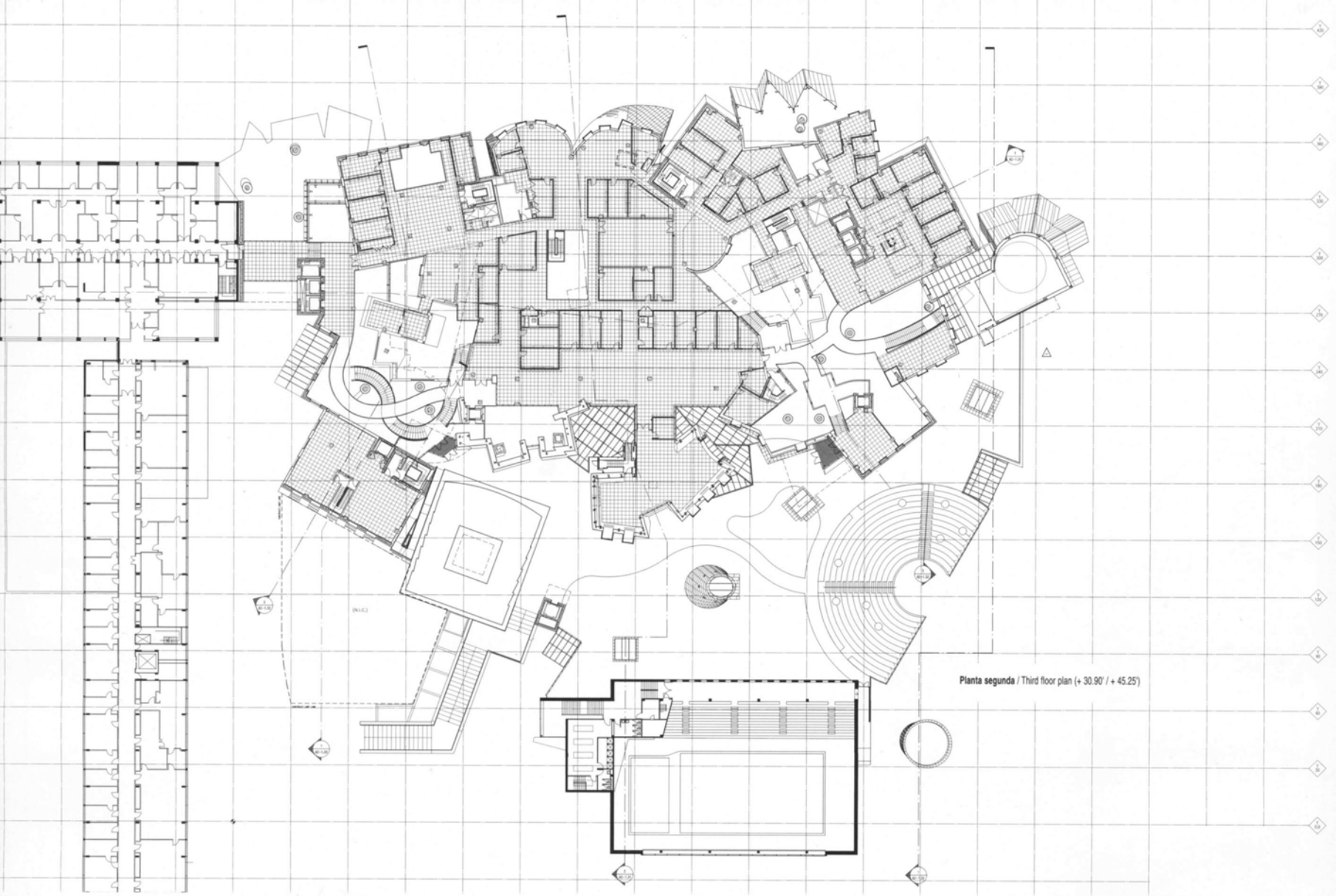


Alzado al Edificio Gates / Gates Building elevation

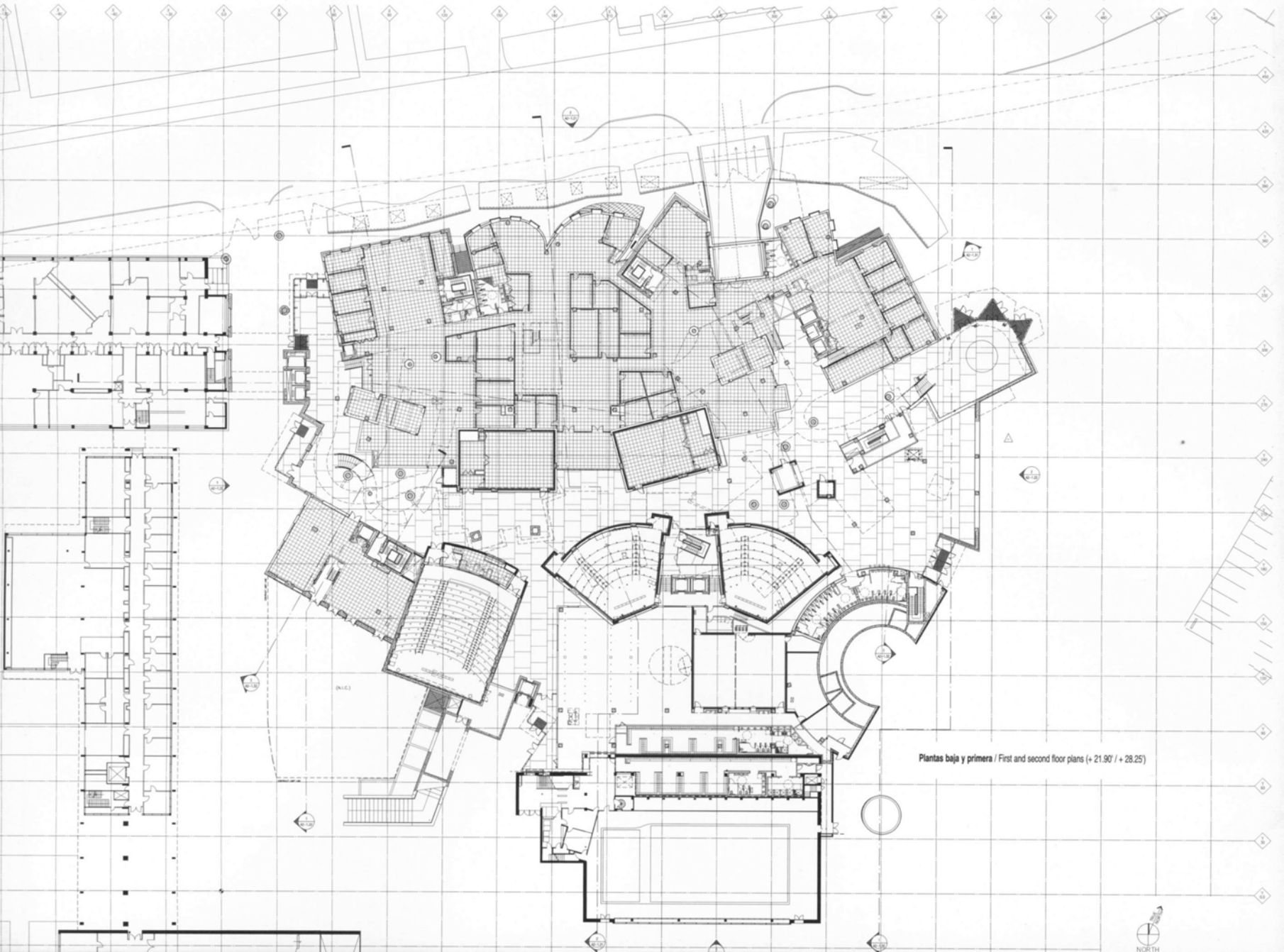


Alzado a Compton Court / Compton Court elevation





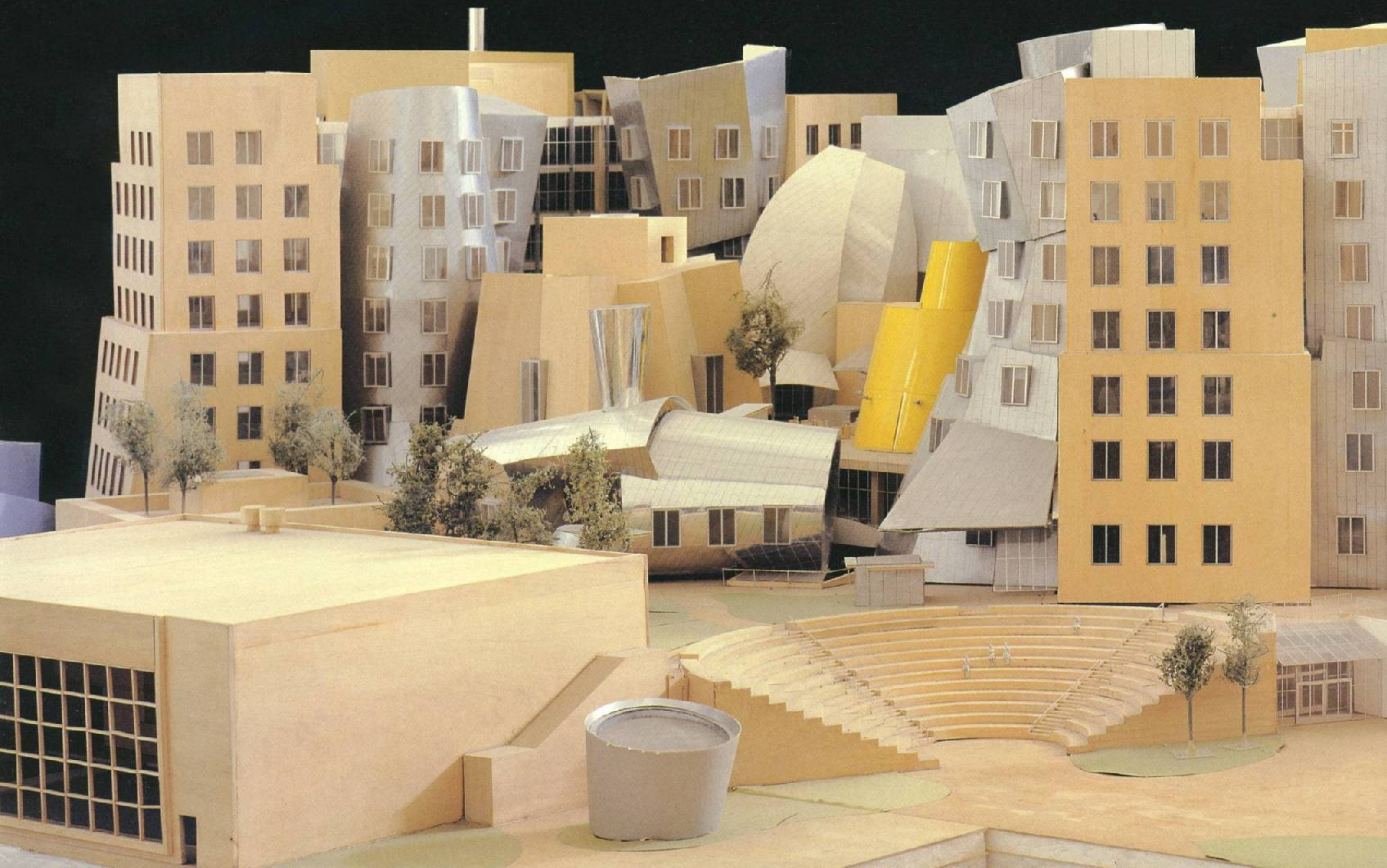
Planta segunda / Third floor plan (+ 30.90' / + 45.25')

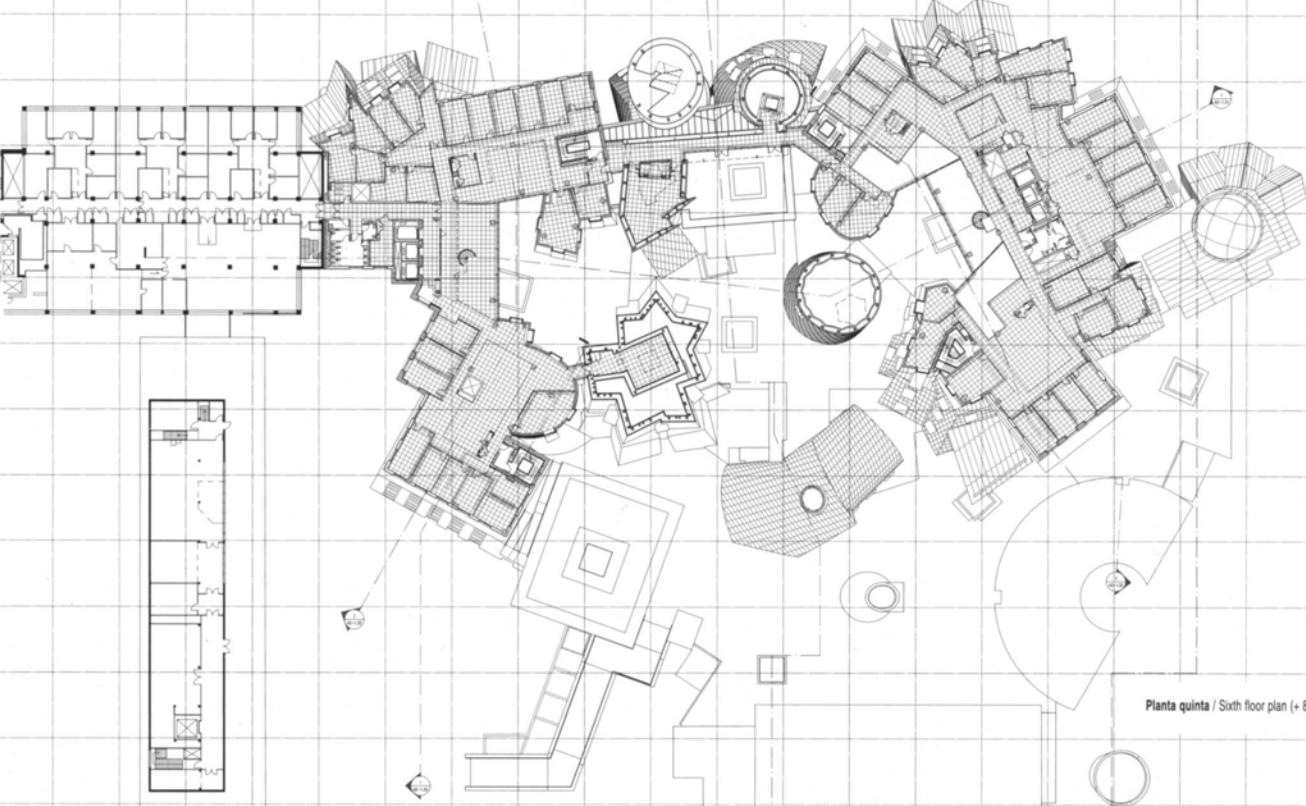


Plantas baja y primera / First and second floor plans (+ 21.90' / + 28.25')

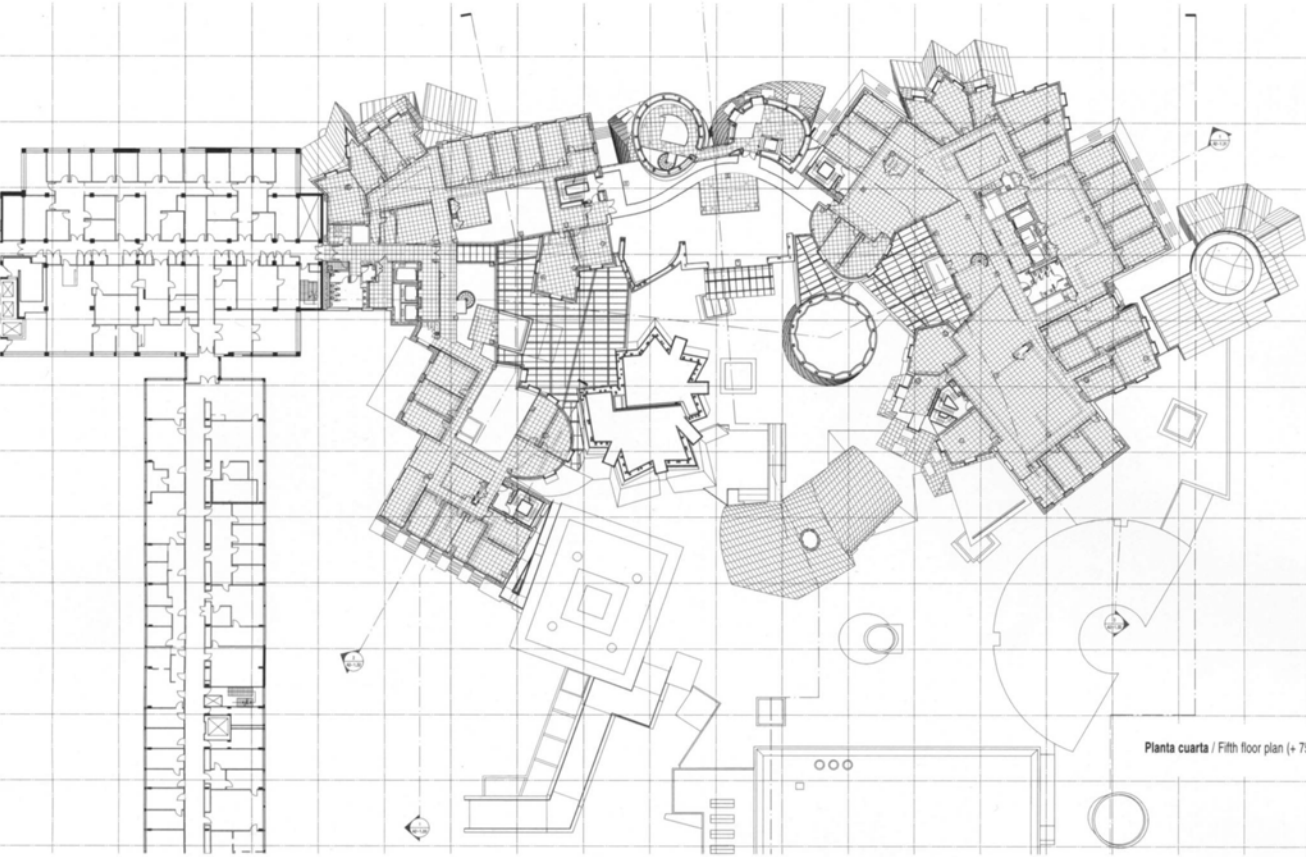




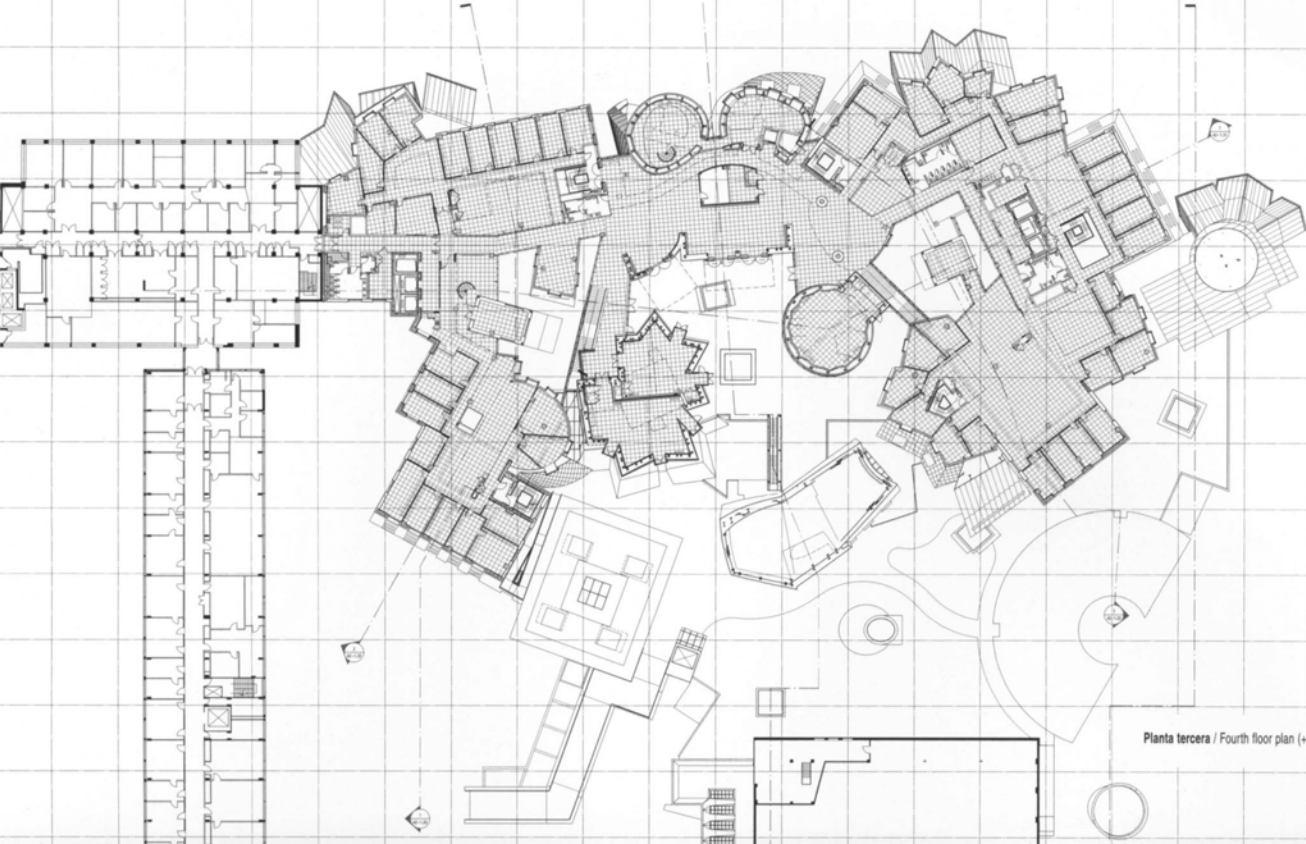




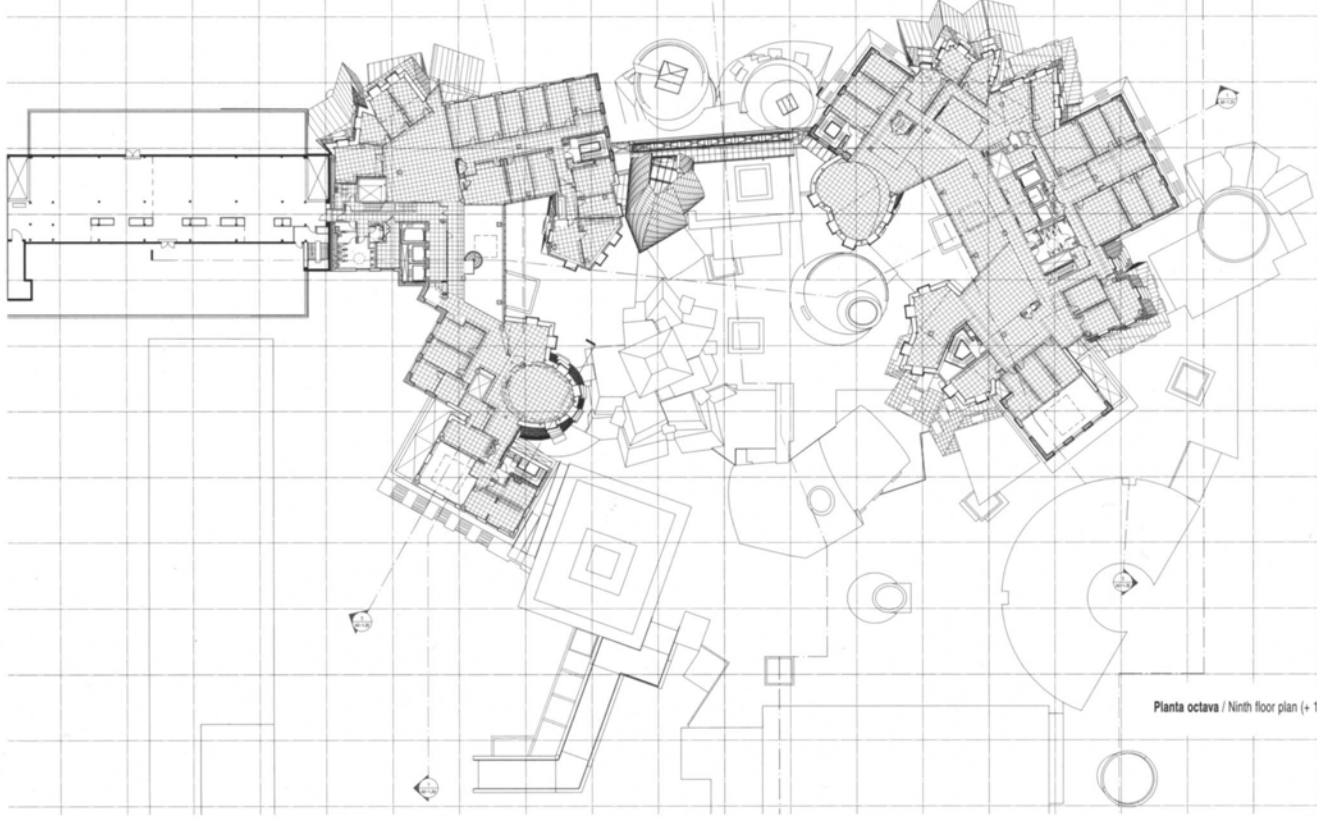
Planta quinta / Sixth floor plan (+ 88.25)



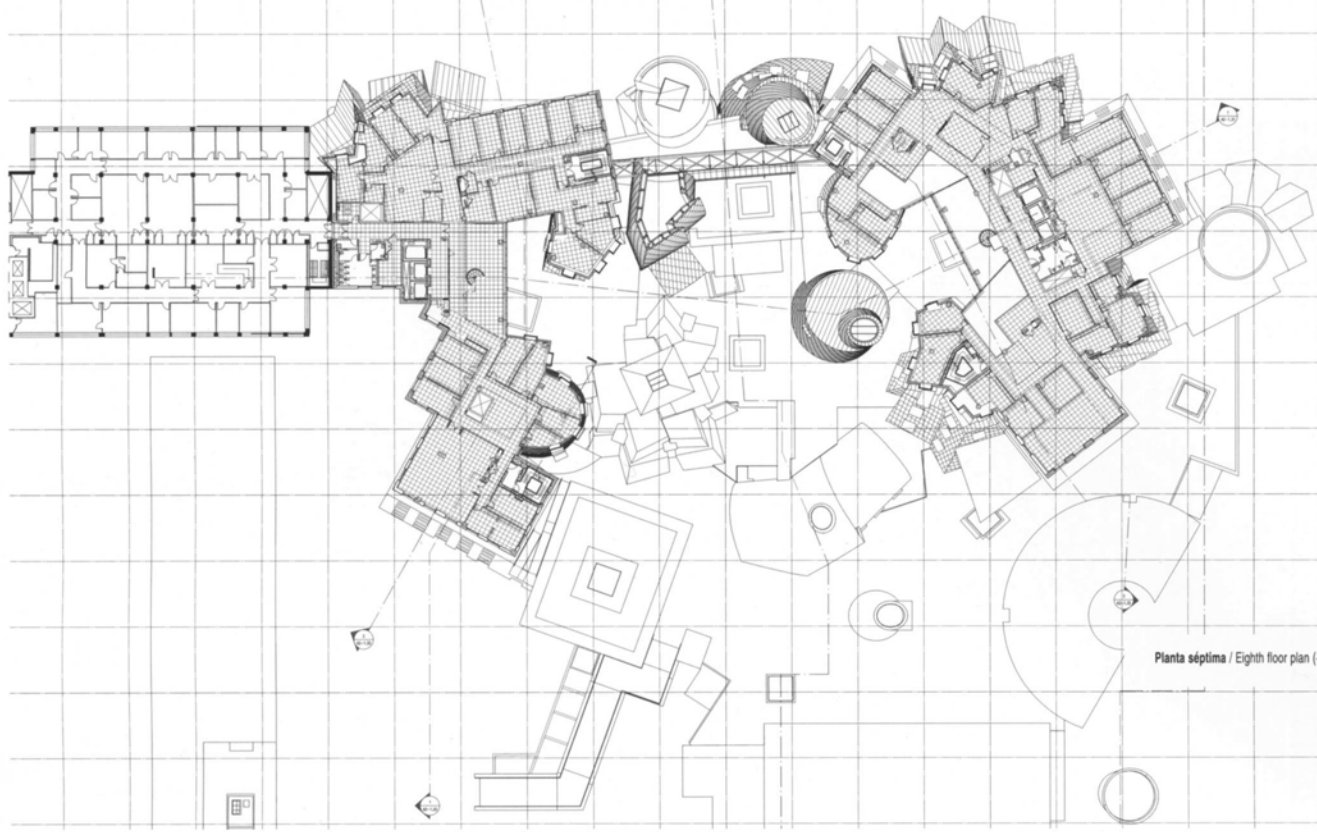
Planta cuarta / Fifth floor plan (+ 75.25)



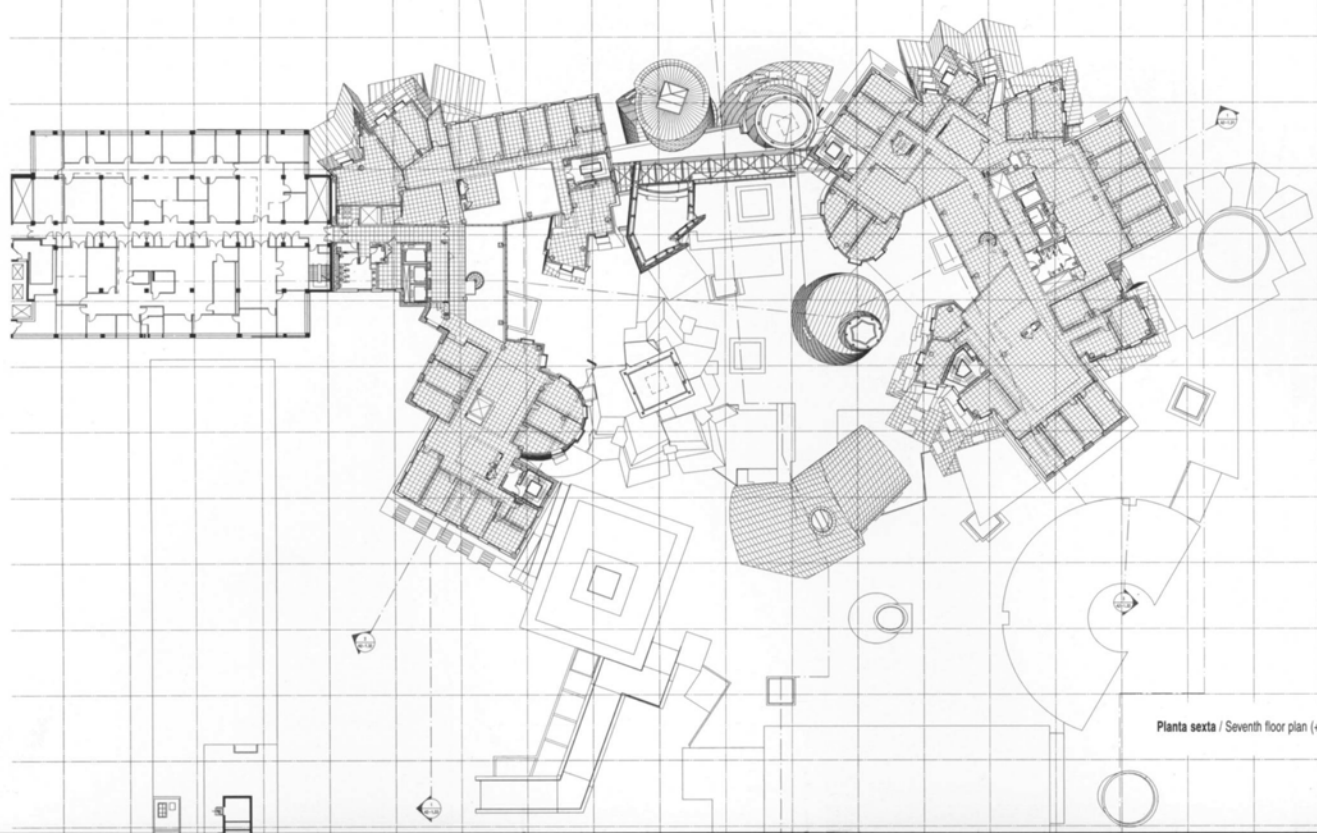
Planta tercera / Fourth floor plan (+ 62.25)



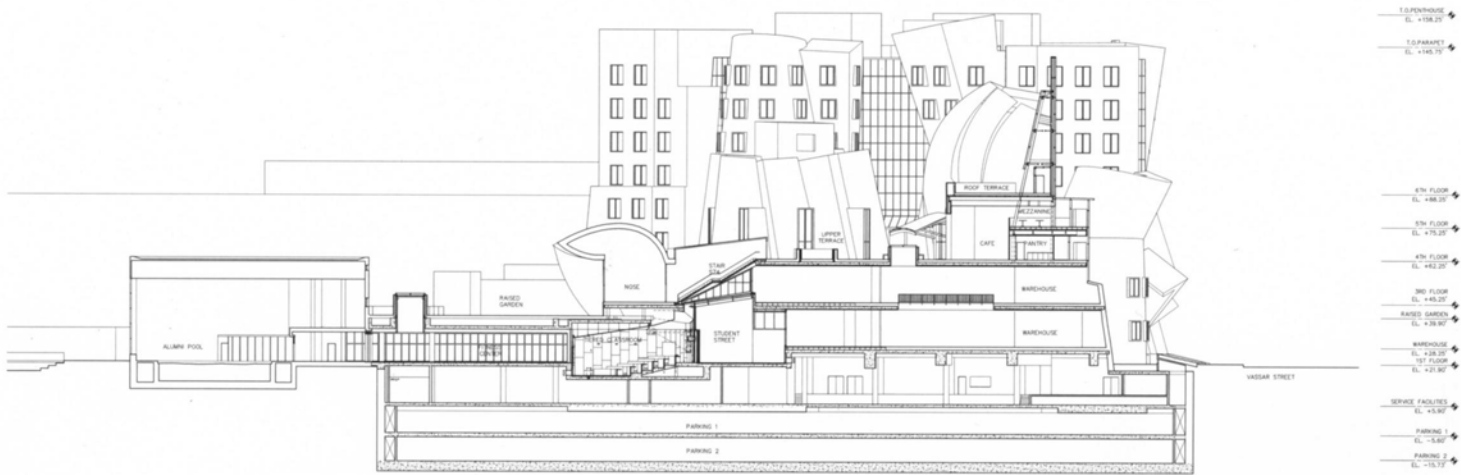
Planta octava / Ninth floor plan (+ 127.25)



Planta séptima / Eighth floor plan (+ 114.25)



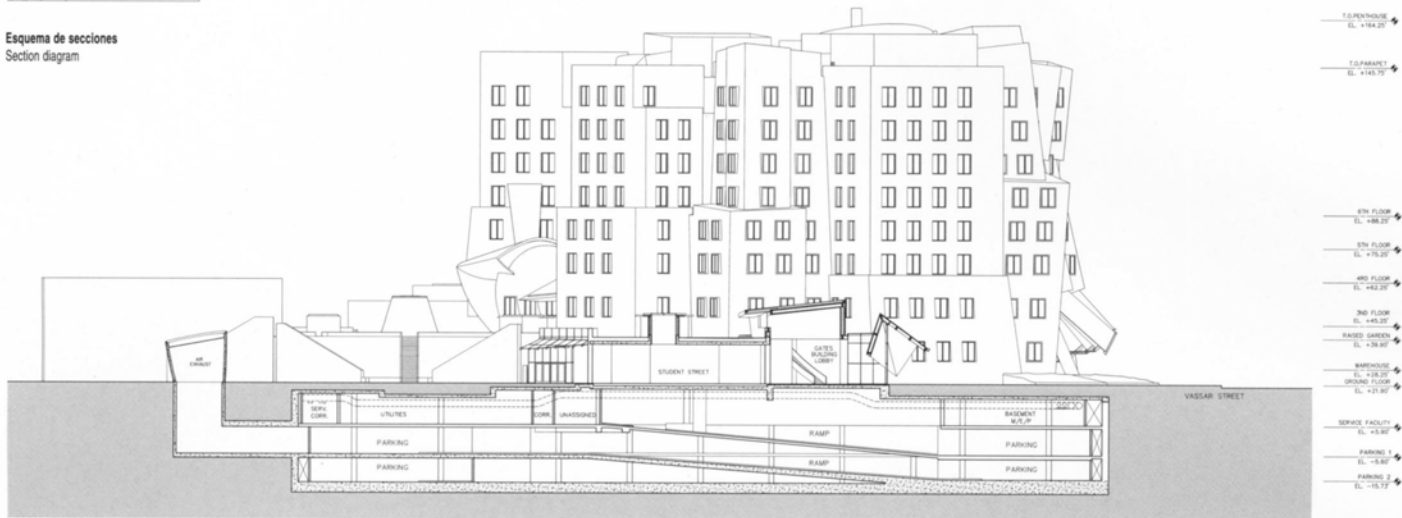
Planta sexta / Seventh floor plan (+ 101.25)



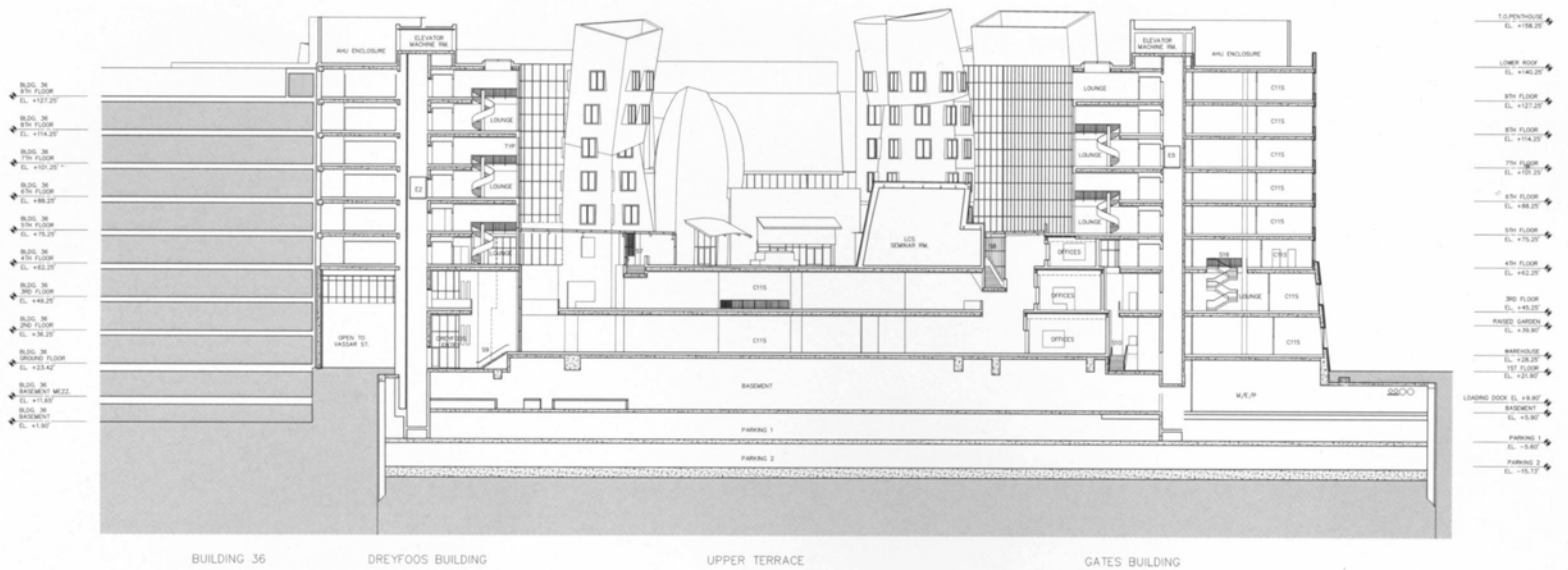
Sección transversal C por jardín elevado, hacia el Oeste / Cross section C through raised garden, looking West



Esquema de secciones  
Section diagram

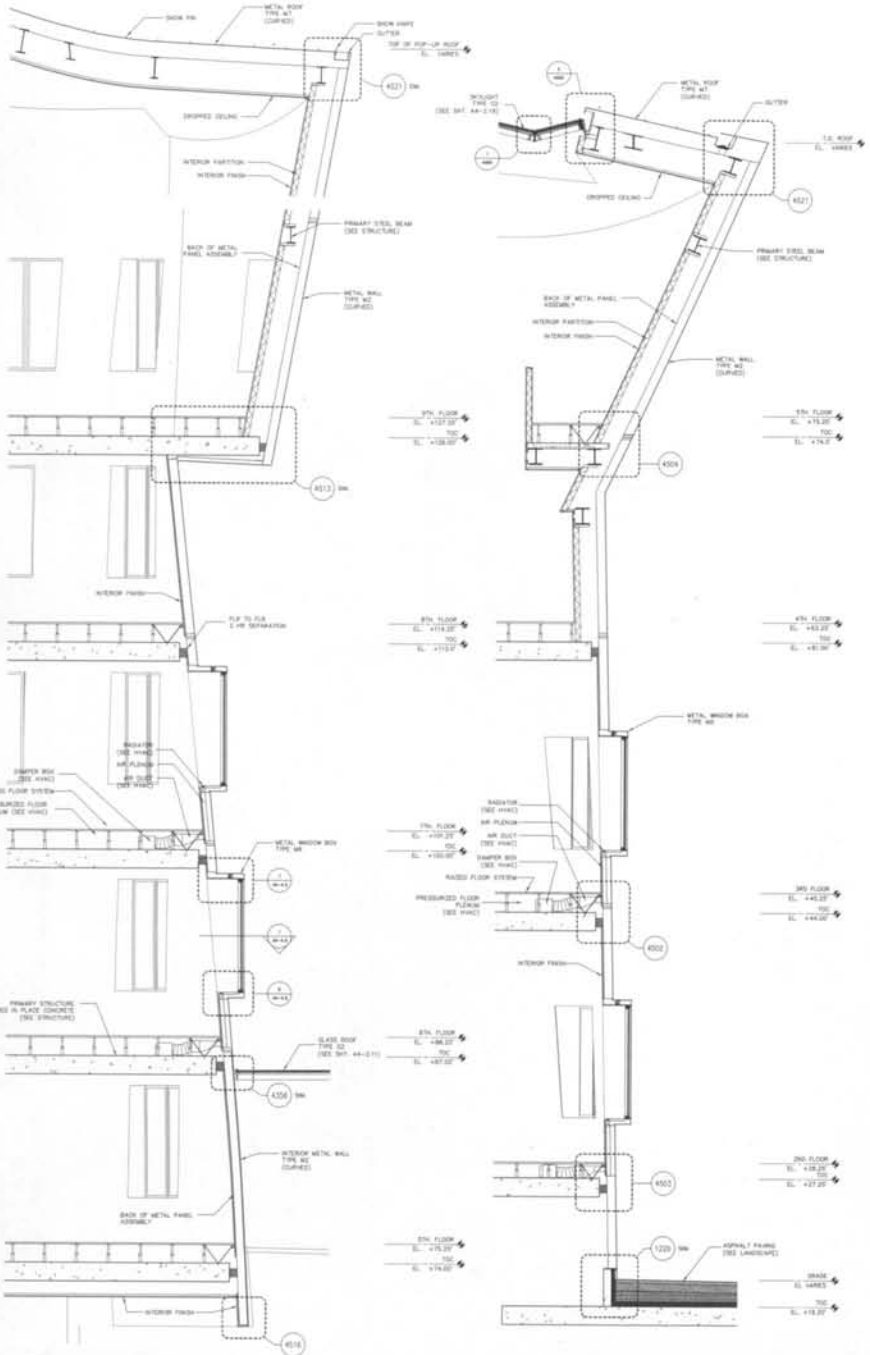


Sección transversal B / Cross section B



Sección longitudinal A por terraza superior, hacia el Norte / Longitudinal section A through upper terrace, looking North

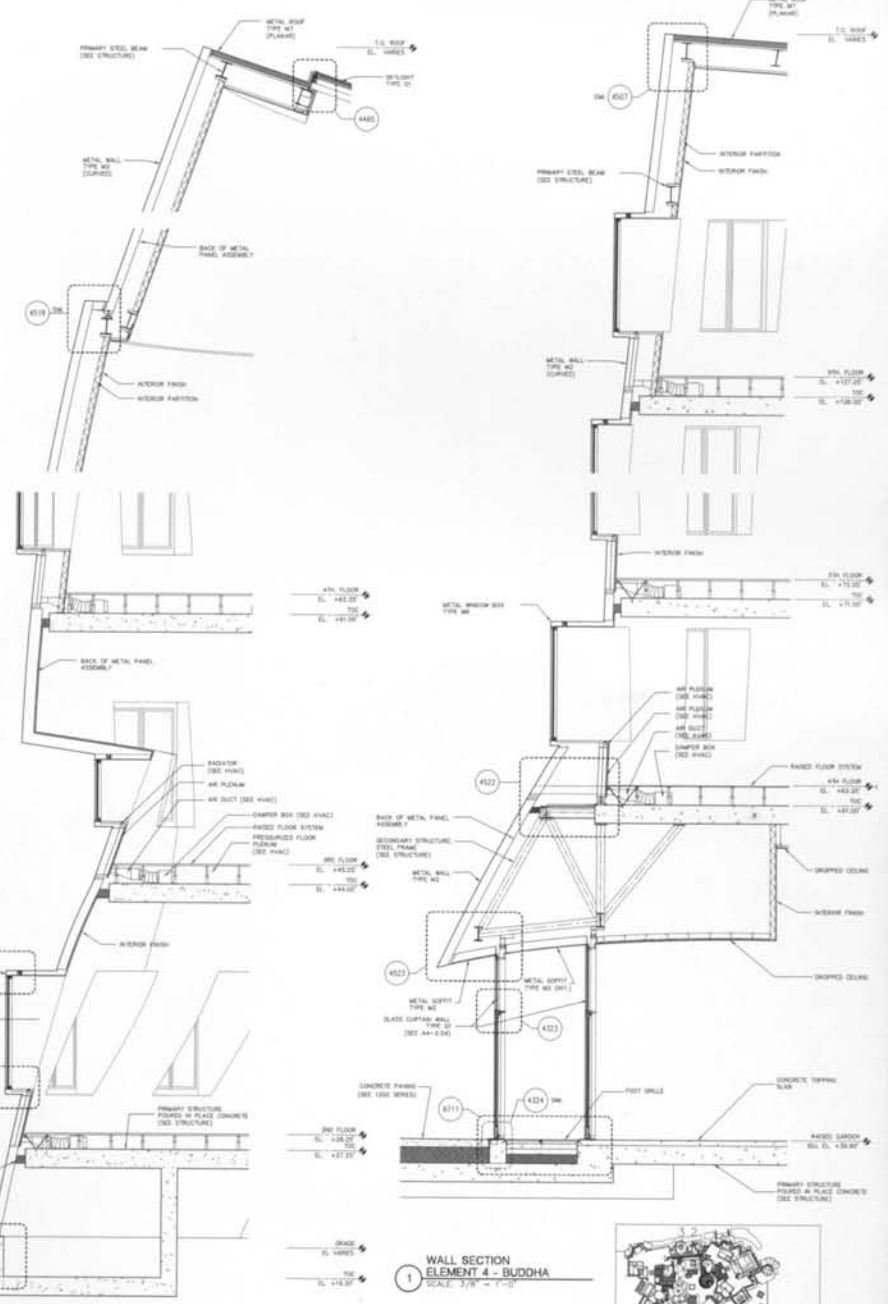




4 WALL SECTION  
ELEMENT 19 - HEART  
SCALE: 3/8" = 1'-0"

3 WALL SECTION  
ELEMENT 13 - TWINS WEST  
SCALE: 3/8" = 1'-0"

Detalles en sección de fachada metálica  
Metal wall section details



2 WALL SECTION  
ELEMENT 14 - TWINS EAST  
SCALE: 3/8" = 1'-0"

1 WALL SECTION  
ELEMENT 4 - BUDDHA  
SCALE: 3/8" = 1'-0"

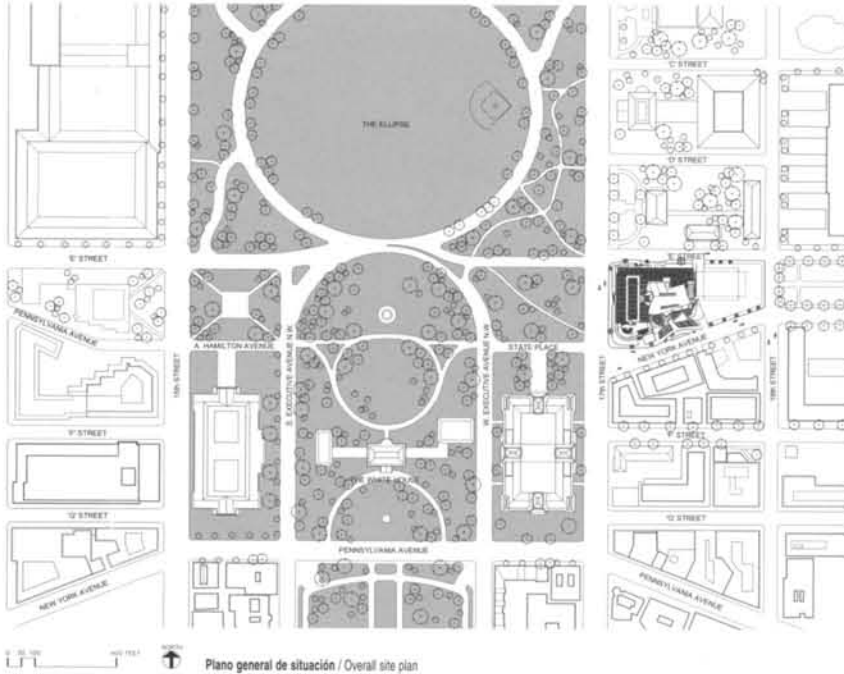
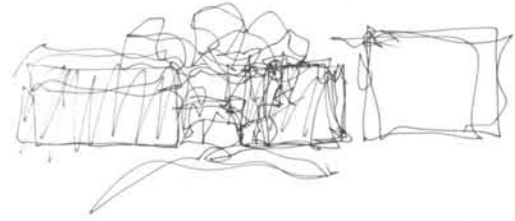




Washington D.C., Estados Unidos [Concurso. Primer Premio] / United States [Competition. First Prize]

## GALERÍA DE ARTE CORCORAN

1999- CORCORAN GALLERY OF ART

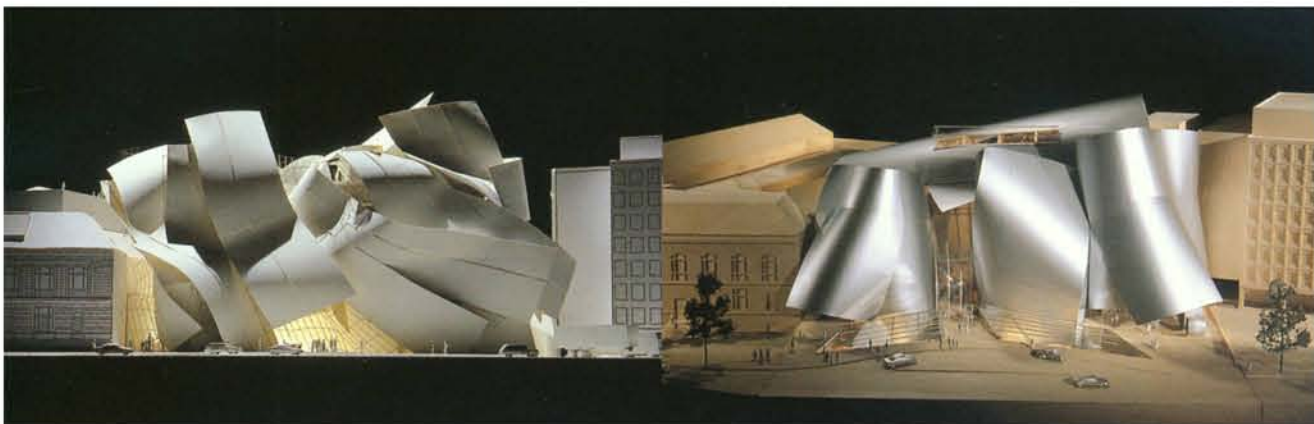


Plano general de situación / Overall site plan



Maqueta del concurso / Competition model

La Galería de Arte Corcoran está situada en la ciudad de Washington D.C., en la confluencia de la calle 17 Noroeste y la avenida de Nueva York, colindante con la Casa Blanca y el Bulevar Nacional. Fundada en 1869, la galería Corcoran es el museo de arte más antiguo de Washington y su única Facultad de arte y diseño. Las dependencias actuales de la galería Corcoran incluyen un edificio proyectado por Ernest Flagg e inaugurado en 1897, así como una ampliación diseñada por Charles Pratt e inaugurada en 1928. Tanto el edificio original como la ampliación contienen actualmente dos plantas de galerías, las oficinas administrativas y los servicios de apoyo, así como dependencias para la facultad de arte y diseño. Los planes originales de construcción para las dependencias existentes nunca se realizaron en su totalidad, y debido a que estas dependencias no pueden dar cabida a la cada vez mayor colección permanente de la galería Corcoran y al reciente incremento en la matriculación de estudiantes, se convocó un concurso internacional y se encargó el proyecto de una nueva ampliación definitiva.



Maqueta del concurso / Competition model

Maqueta definitiva / Final model





Maqueta del concurso  
Competition model

**Esta ampliación crea en la avenida de Nueva York una nueva entrada principal que lleva a un nuevo atrio, situado a eje con la entrada y el atrio existentes en la calle 17**  
The addition creates a new main entrance on New York Avenue that leads to a new atrium, placed on axis with the existing 17th Street NW entrance and atrium.

**Noroeste. La colocación central de este nuevo atrio crea un elemento unificador entre las dependencias existentes y la ampliación. En ésta se incluirán dos tipos distintos**  
The central location of the new atrium creates a unifying element between the existing facilities and the addition. Two distinct types of gallery space will be included

**de espacios de exposición: una serie de salas más tradicionales se situarán dentro de una agrupación de volúmenes rectilíneos colocados en el nuevo atrio; y otra serie**  
in the addition. A series of more traditional gallery spaces will be located within a cluster of rectilinear volumes located in the new atrium. A series of more sculp-

**de galerías más escultóricas se situarán dentro de tres volúmenes igualmente escultóricos que animarán la fachada que da a la avenida de Nueva York.**  
tural galleries will be located within three sculptural volumes that animate the façade along New York Avenue.

**Con el fin de asegurar que la facultad de arte y diseño tenga una identidad igualmente fuerte dentro de la institución, se ha colocado un segundo atrio nuevo por debajo**  
In order to insure that the college of art and design would have an equally strong identity within the institution, a second new atrium, devoted exclusively to use

**del nivel de la avenida de Nueva York, para uso exclusivo de la citada facultad. Unos grandes lucernarios escultóricos situados al nivel de la calle inundarán este atrio de**  
by the college of art and design, is located below grade along New York Avenue. Large, sculptural skylights at street level flood the atrium with natural light.

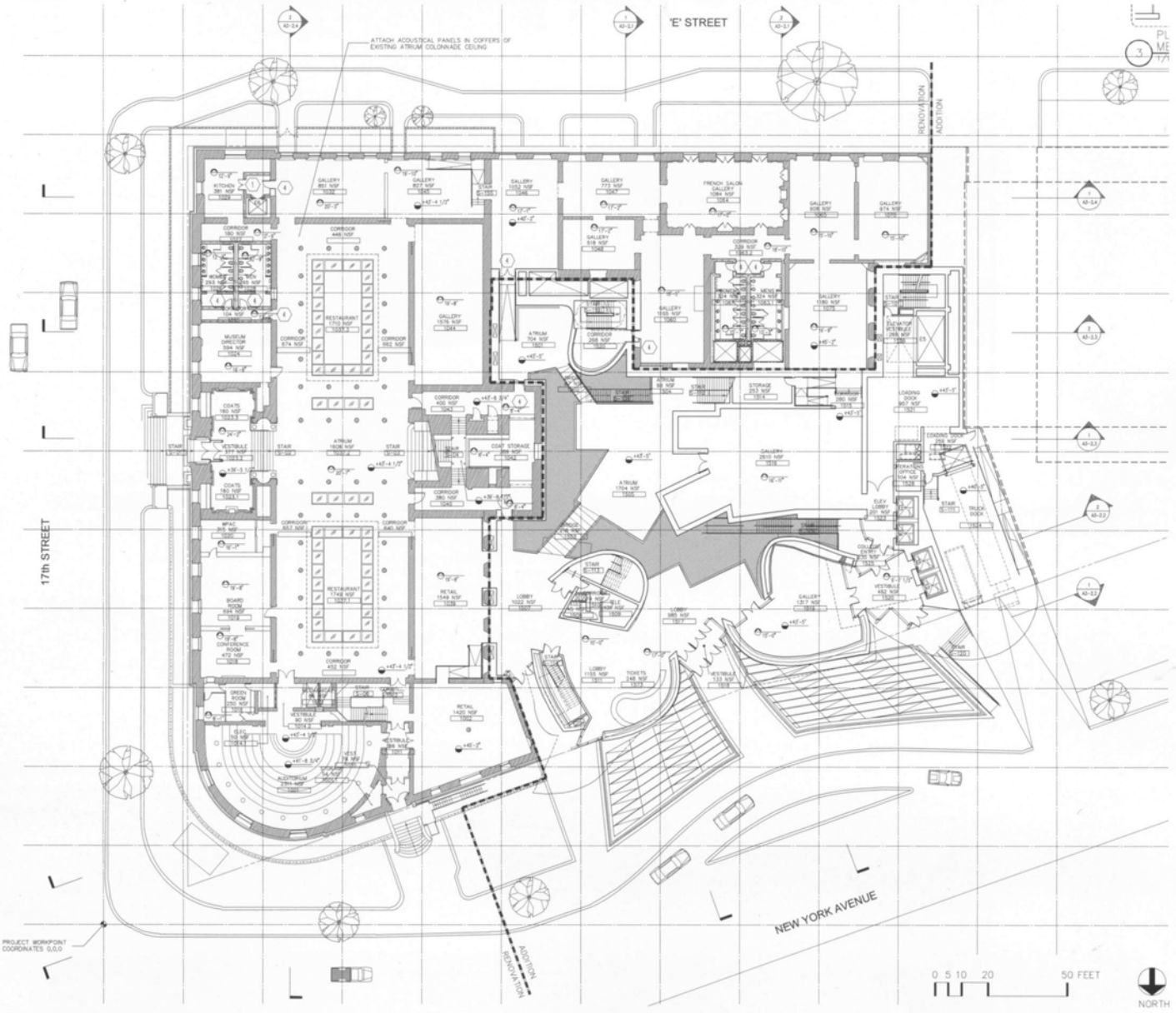
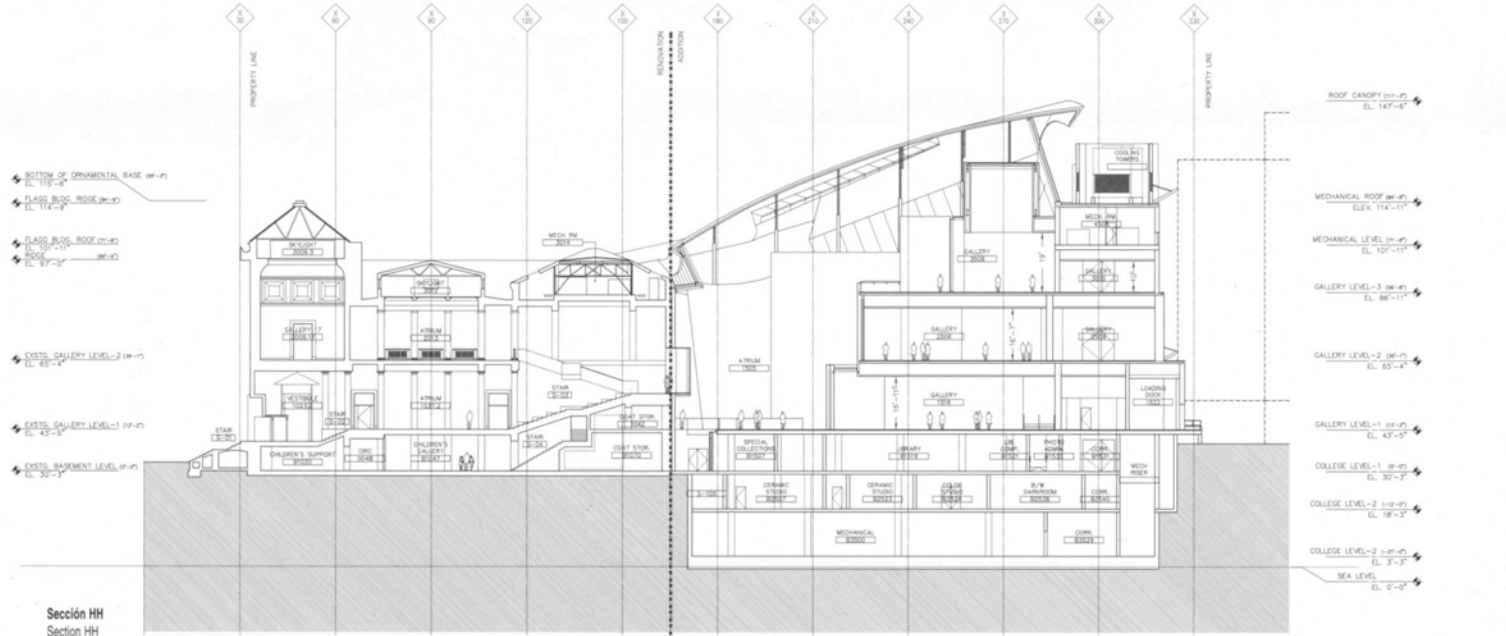
**luz natural. Los talleres de esta facultad de arte y diseño estarán incluidos dentro de una serie de elementos escultóricos situados en el atrio, que se relacionan con las**  
Studios for the college of art and design are located within a series of sculptural elements in the atrium that relate to the forms of the façade above. Additional

**formas de la fachada de arriba. Las demás dependencias de la facultad estarán colocadas junto al atrio. La nueva entrada principal al museo pasará entre los lucernarios**  
facilities for the college of art and design are located adjacent to the atrium. The new main entrance to the museum passes between the skylights at street level,

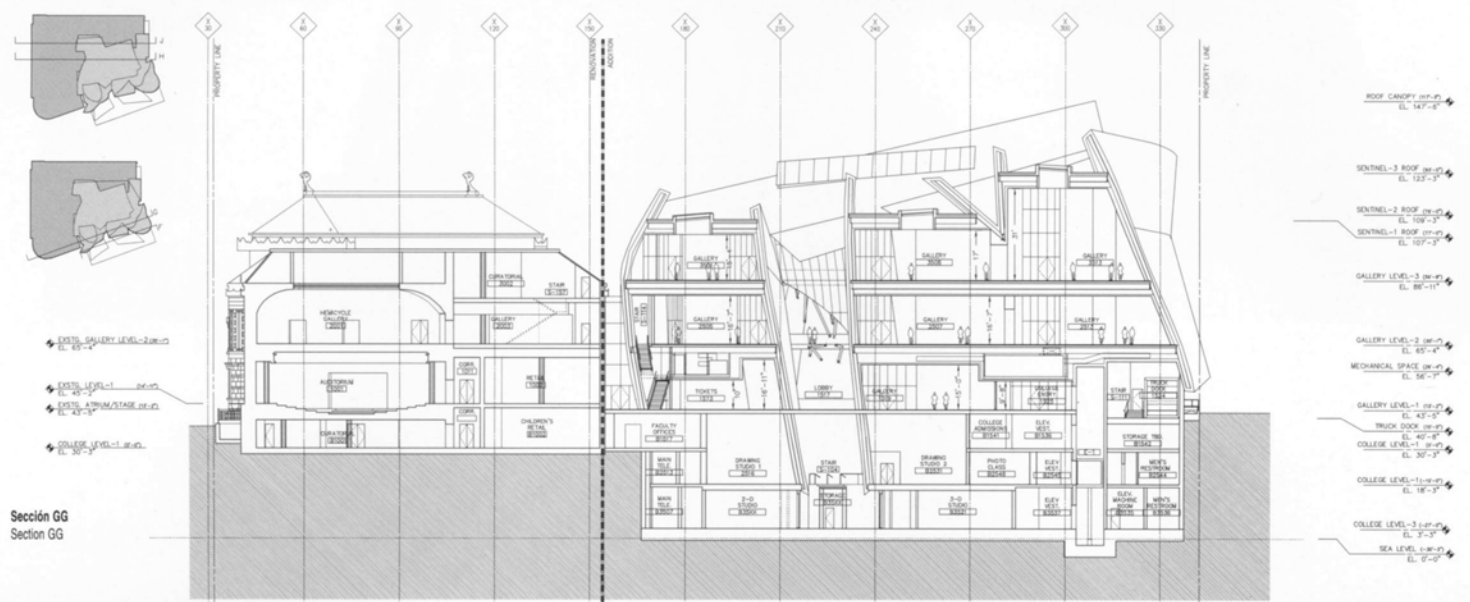
**situados al nivel de la calle, de modo que el museo y la facultad se igualarán en presencia ante los ojos de los visitantes.**  
providing equal presence to the museum and to the college of art and design as visitors arrive.



Maqueta definitiva / Final model

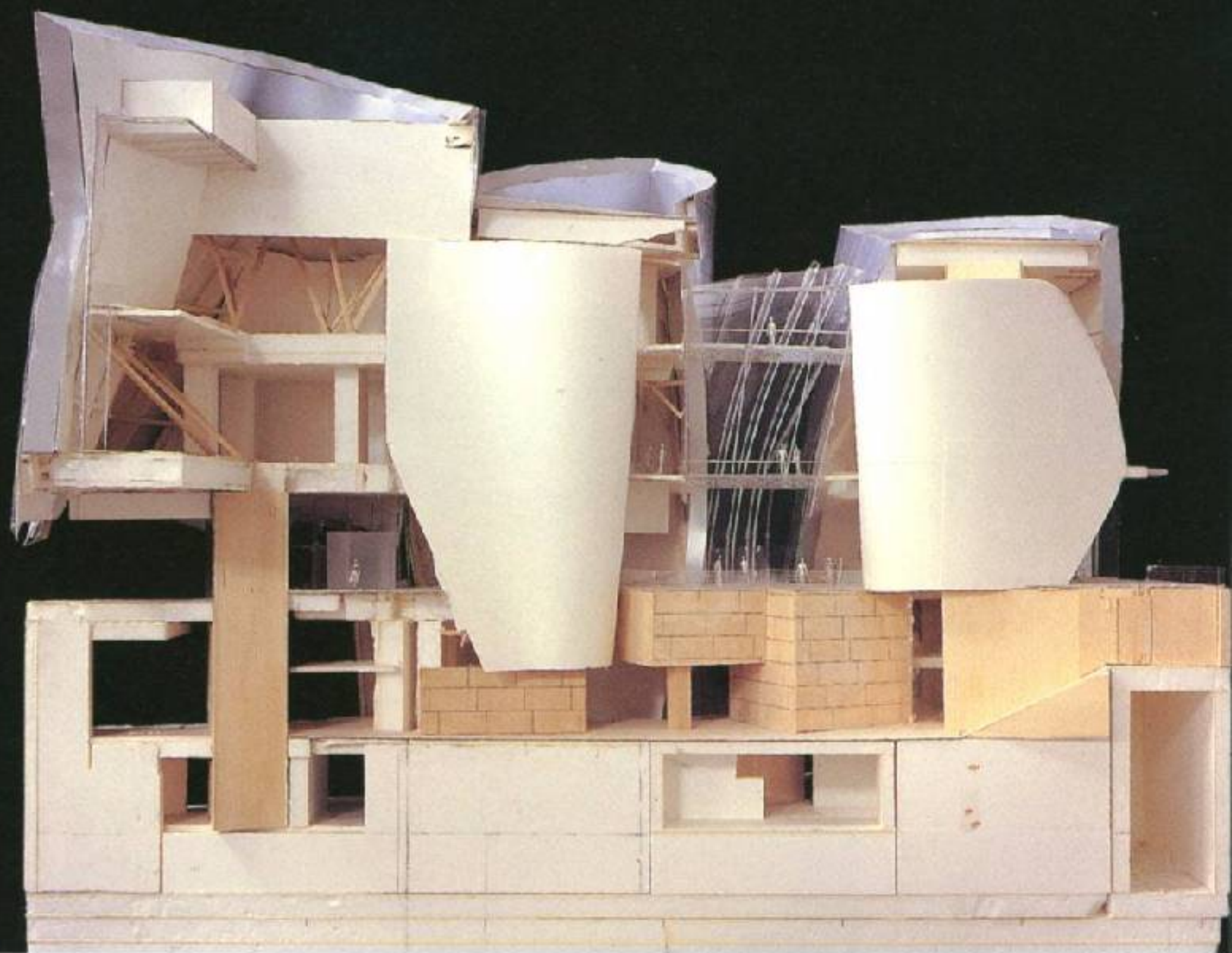


Planta de acceso principal. Cota +43'-5" / +45'-2" / Main entrance level. +43'-5" / +45'-2"

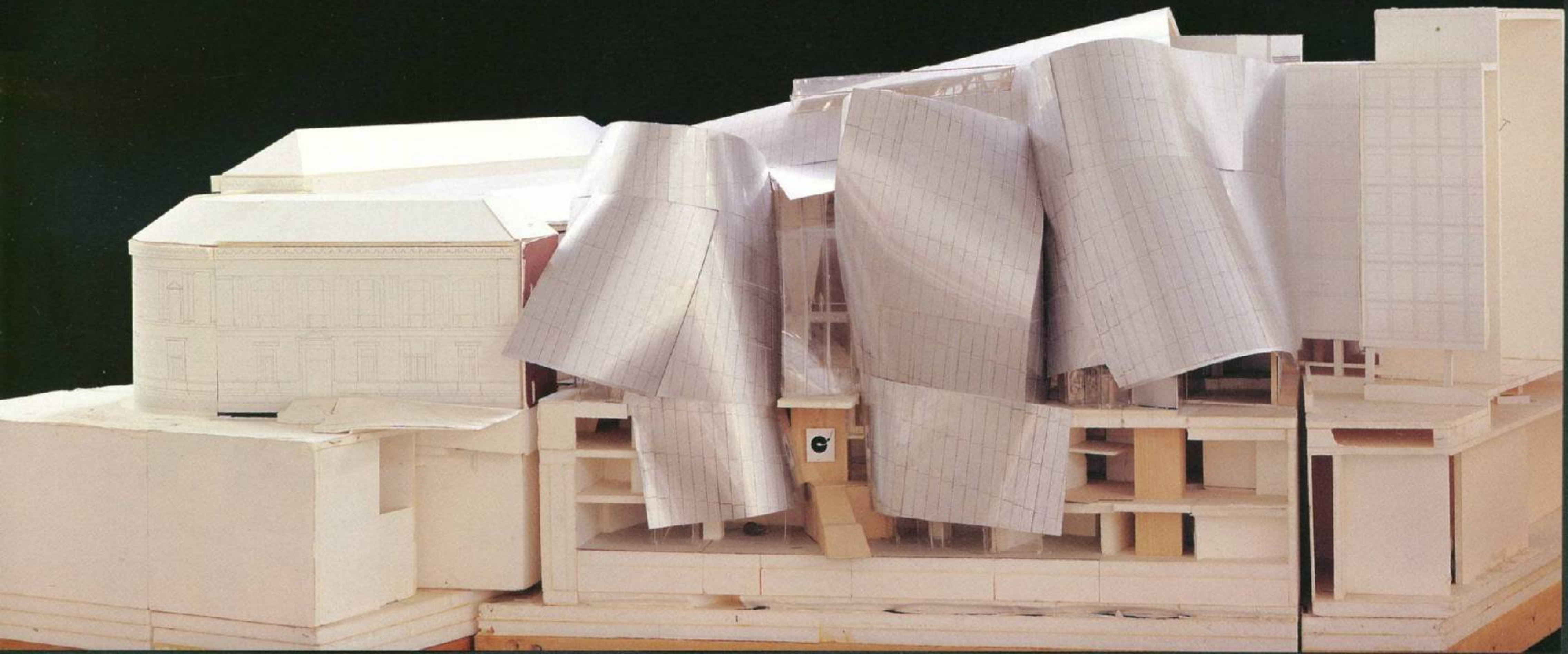
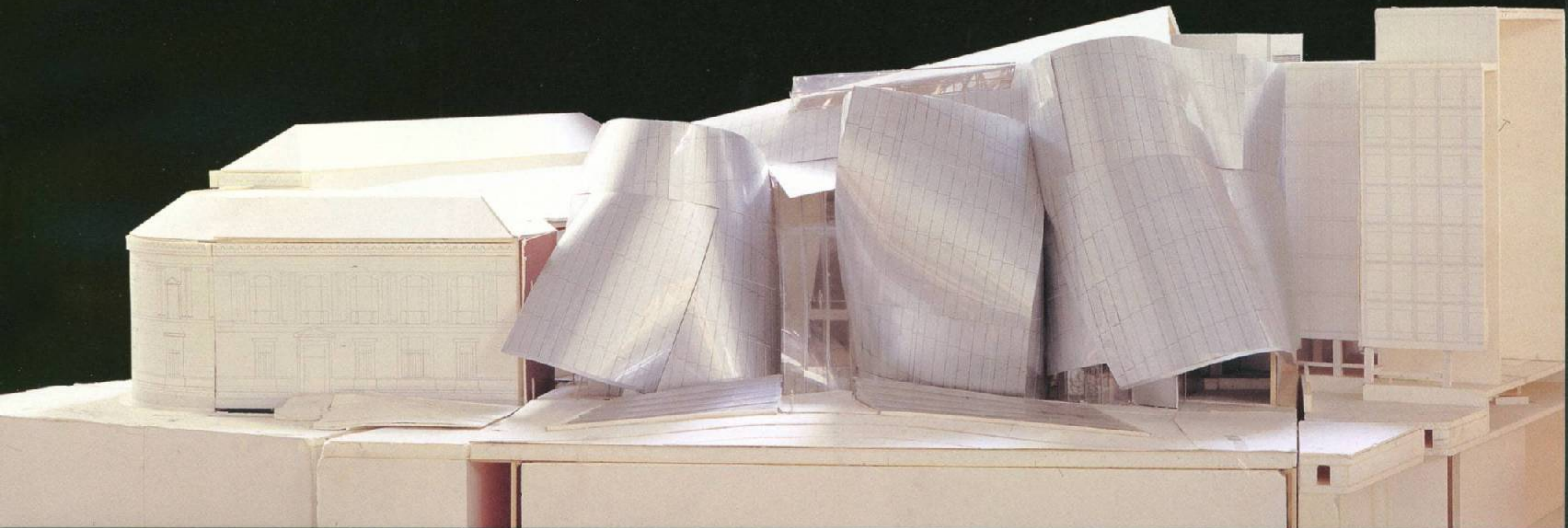




Maqueta seccionada (sección transversal H parcial) / Sectioned model (partial cross section H)

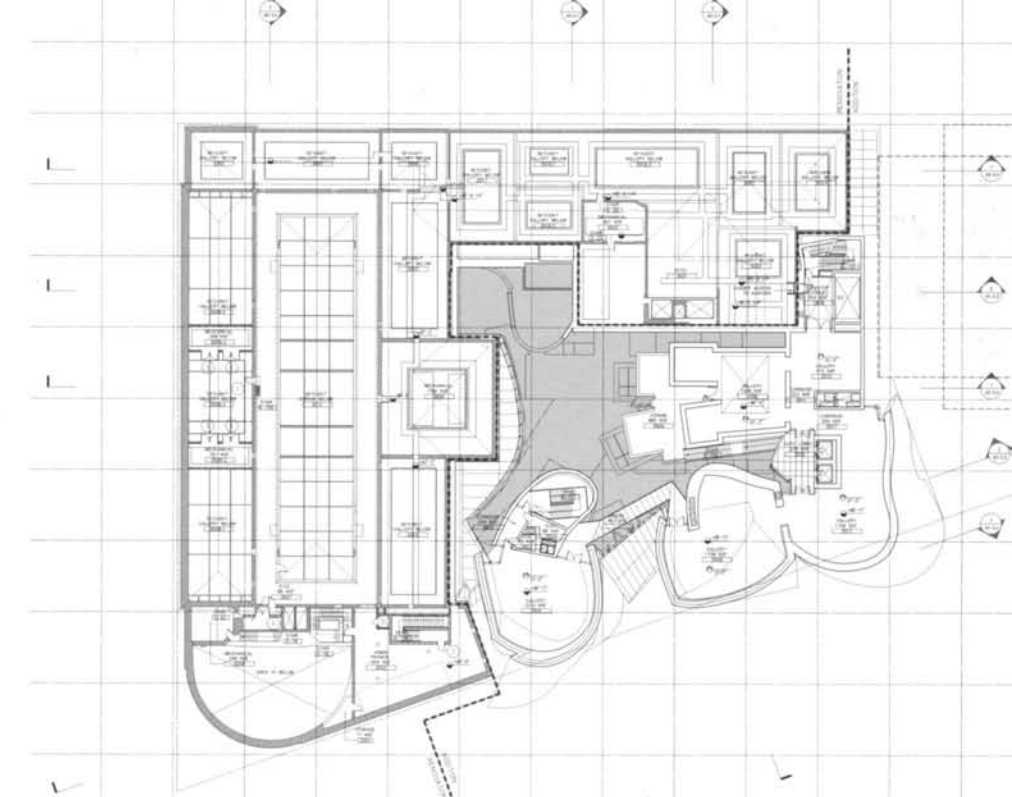


Maqueta seccionada (sección parcial F) / Sectioned model (partial section F)

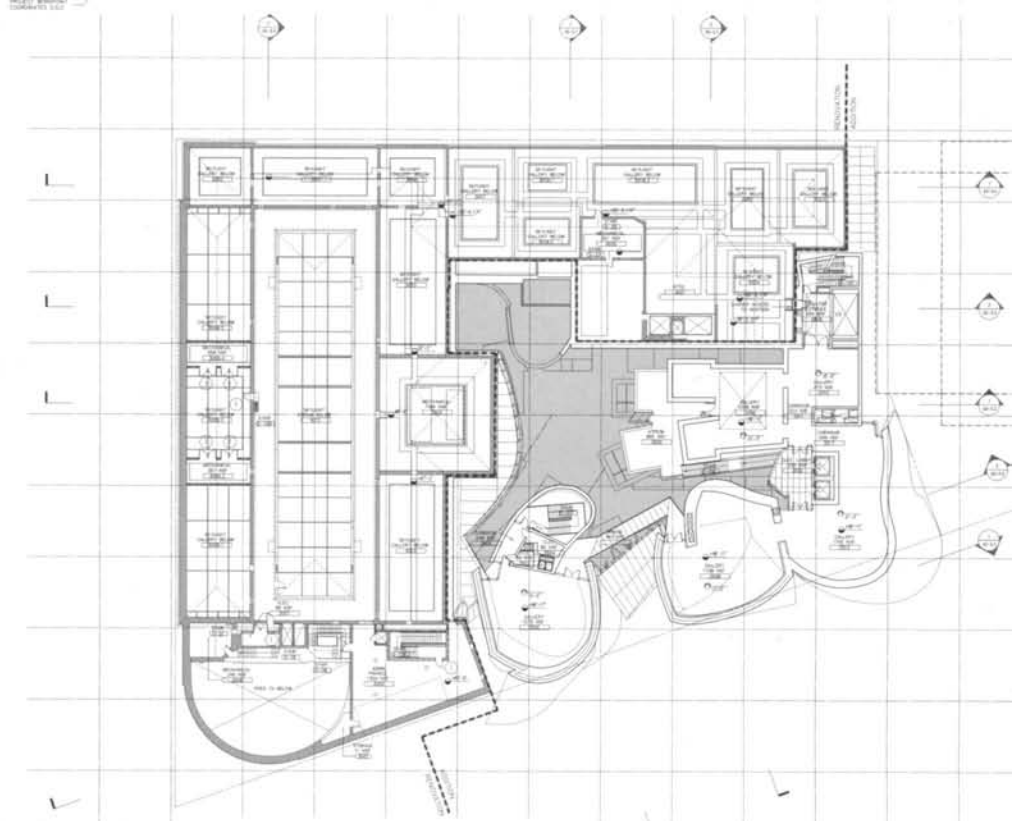




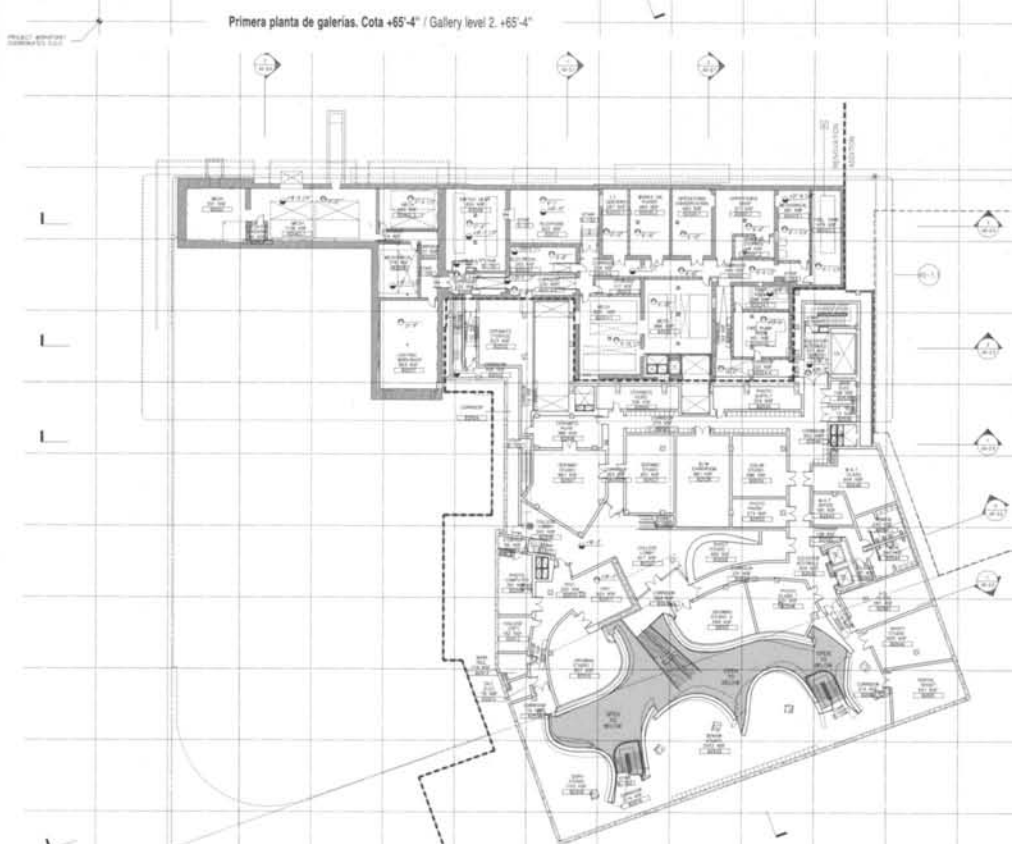
0 10 20 30 FEET  
North



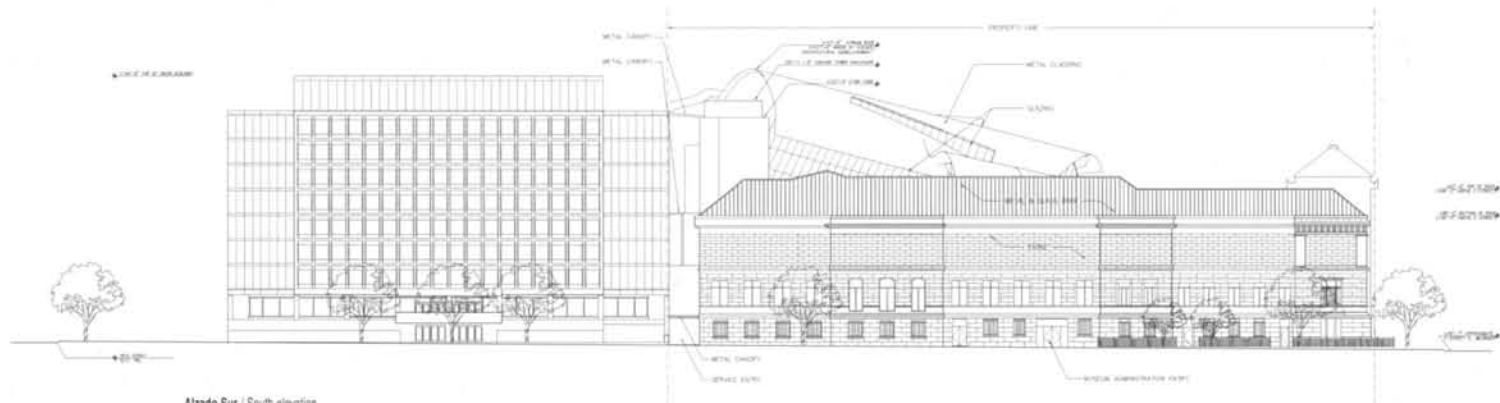
Segunda planta de galerías. Cota +86'-11" / Gallery level 3. +86'-11"



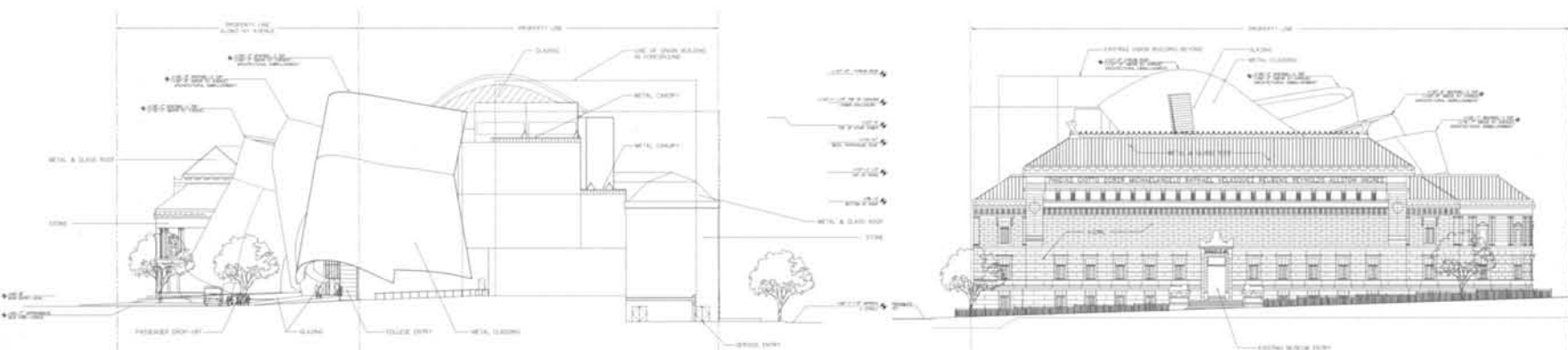
Primera planta de galerías. Cota +65'-4" / Gallery level 2. +65'-4"



Planta segundo sótano. Cota +18'-3" / Basement level 2. +18'-3"

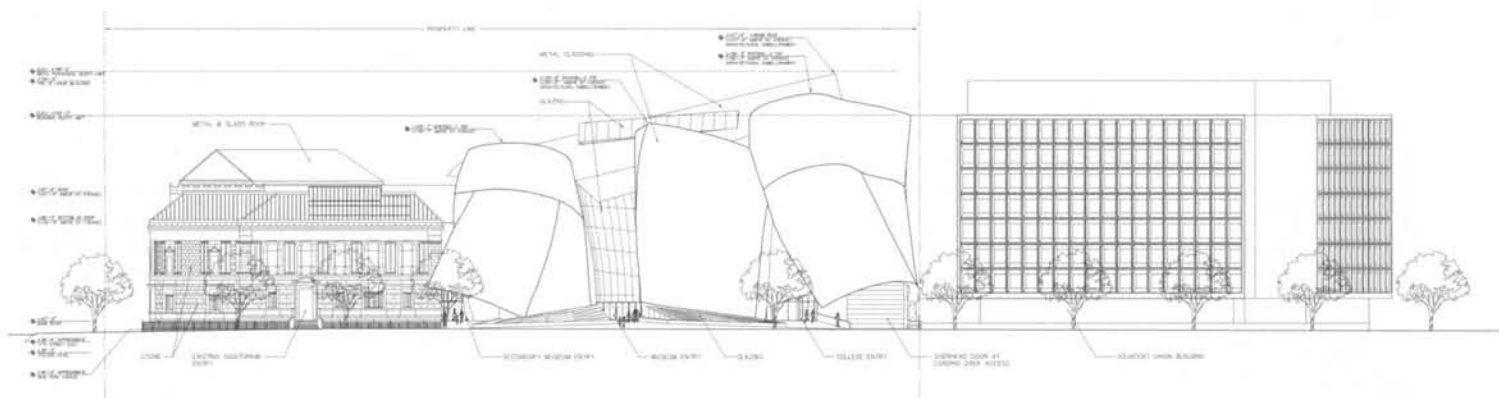


Alzado Sur / South elevation



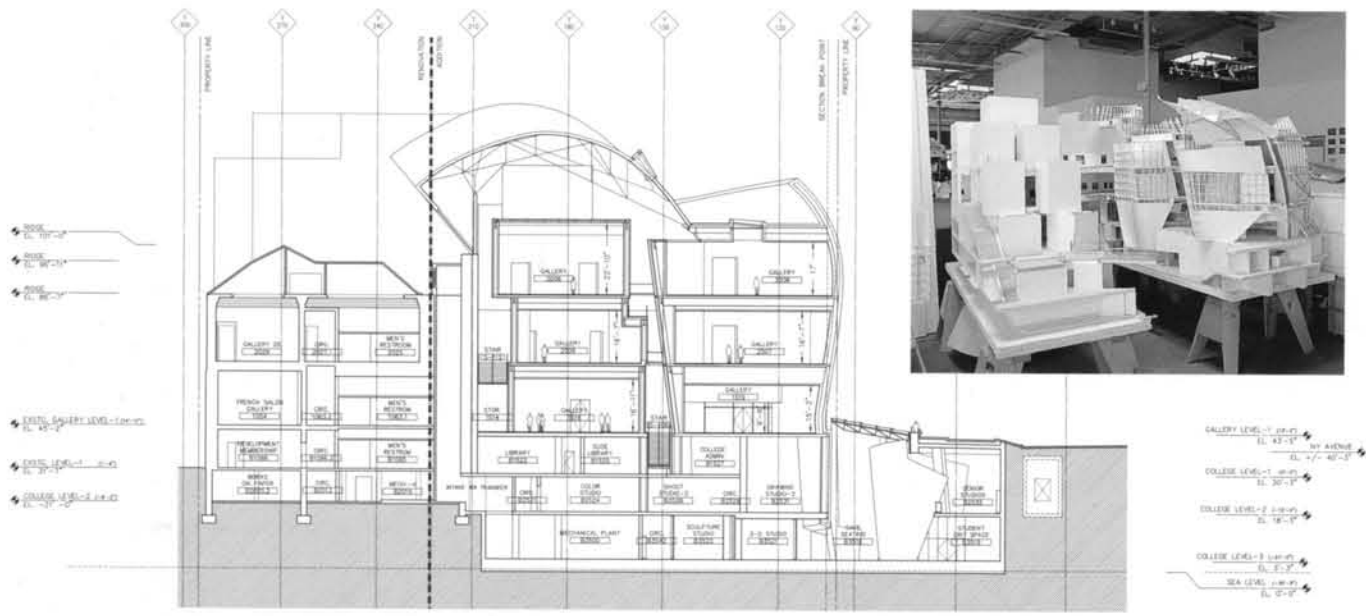
Alzado Oeste / West elevation

Alzado Este / East elevation

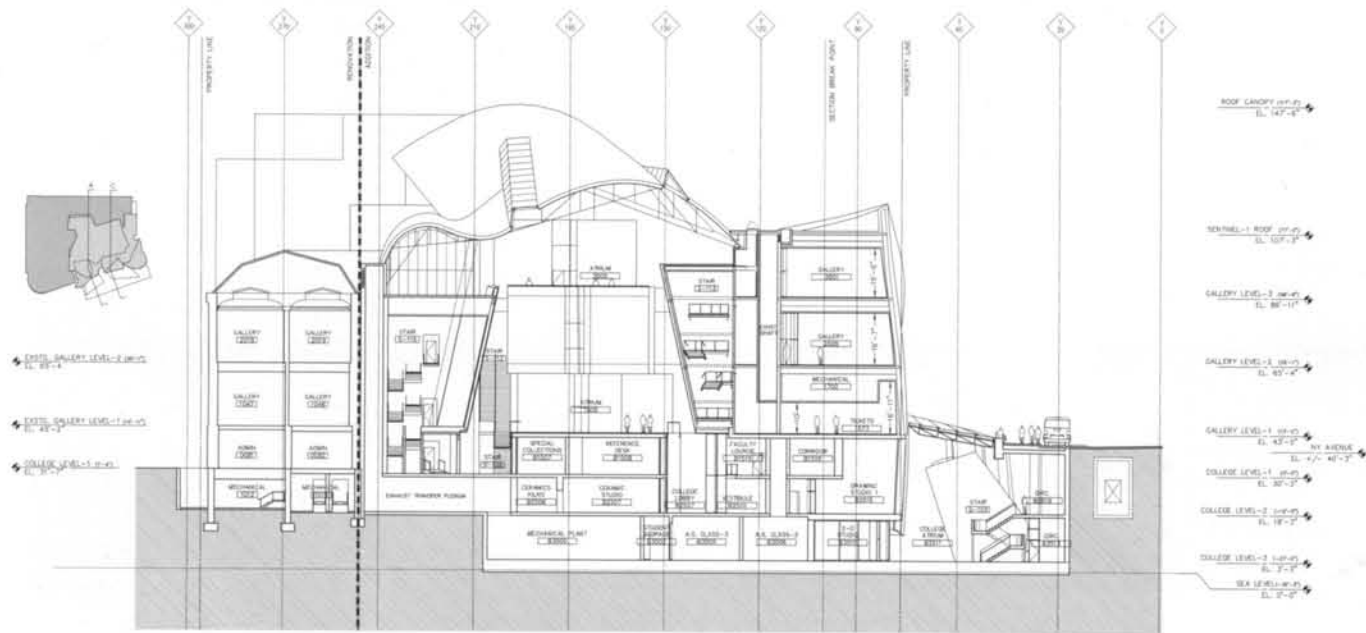


Alzado Norte / North elevation



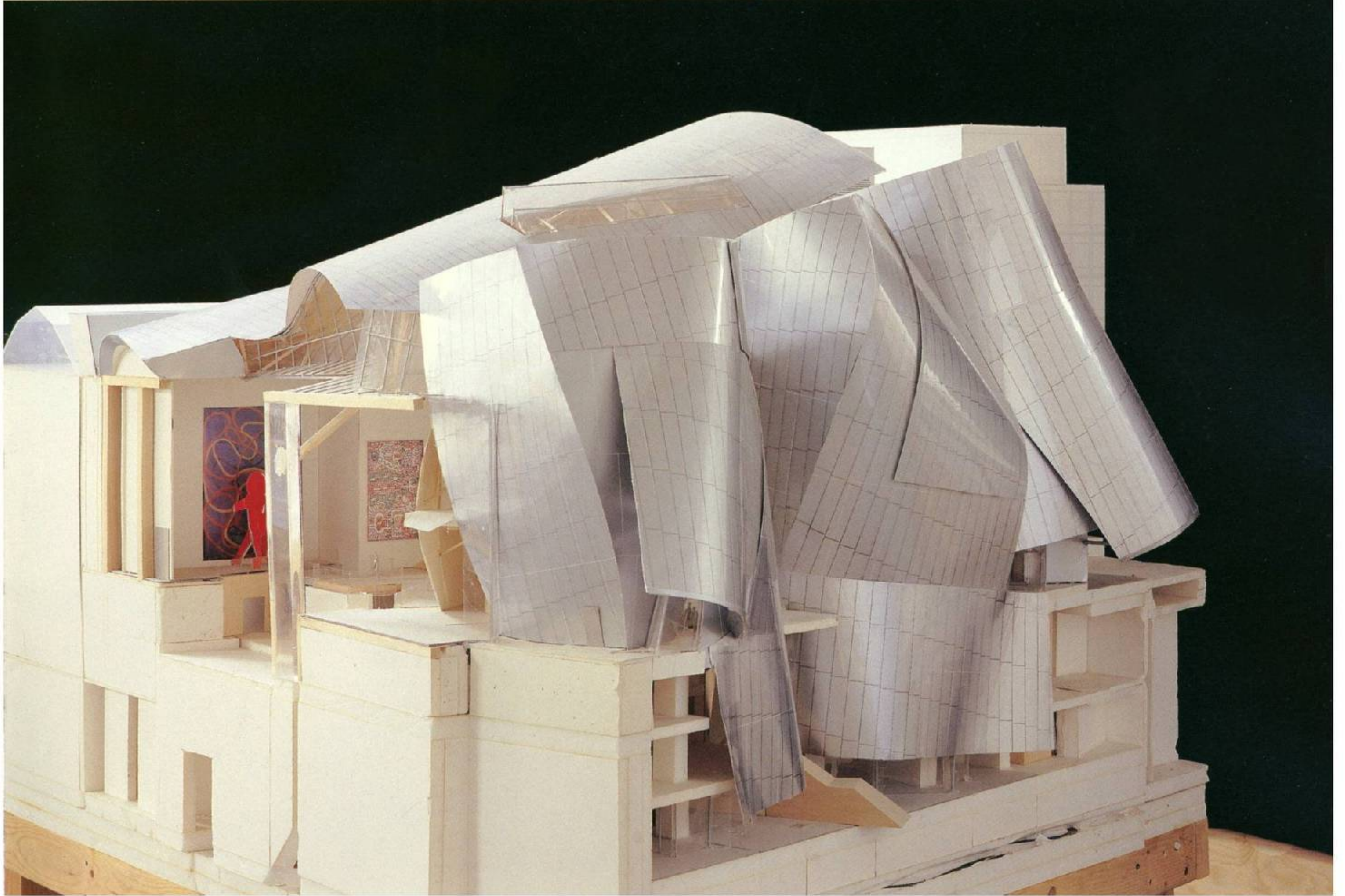
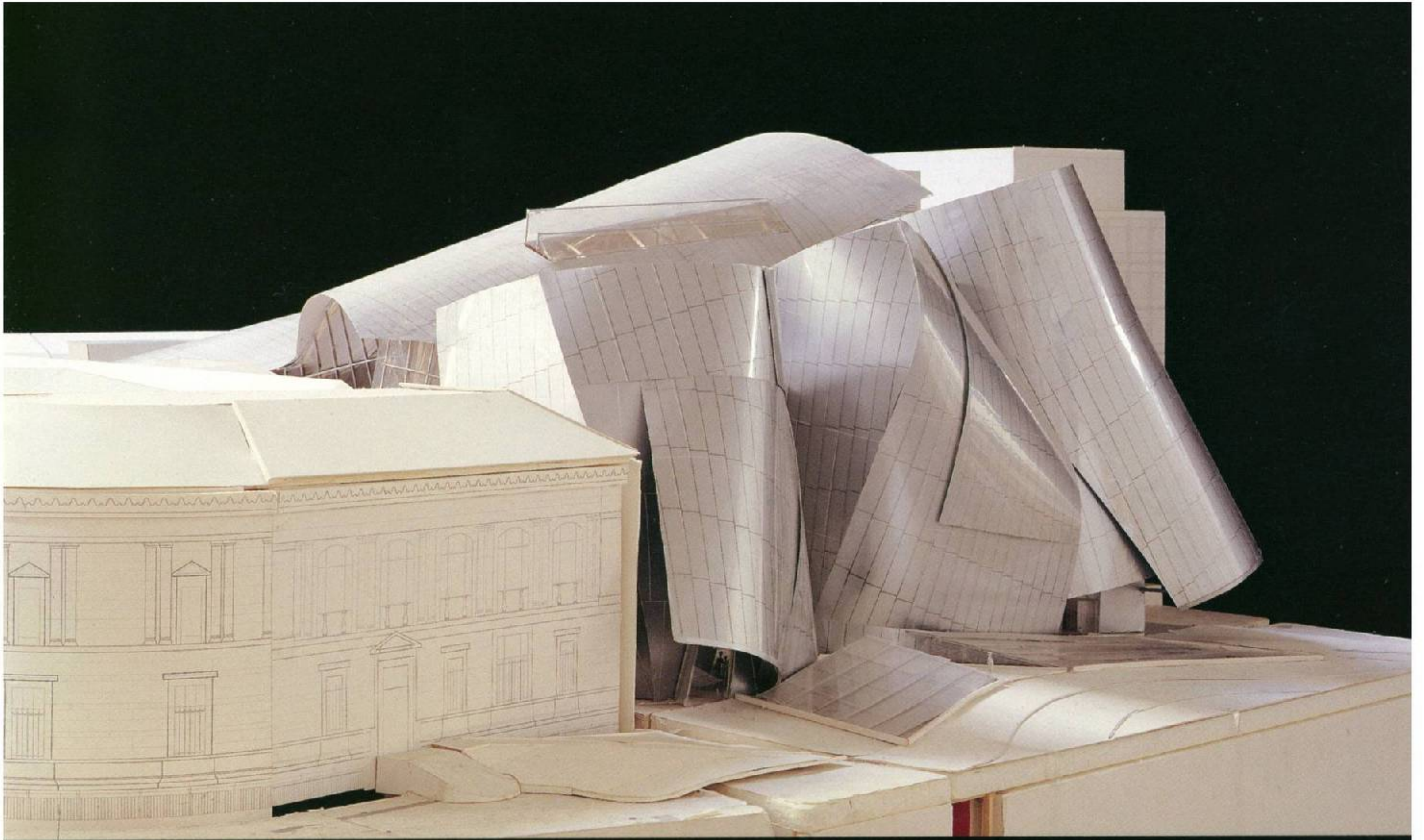


Sección transversal CC / Cross section CC



Sección transversal AA / Cross section AA

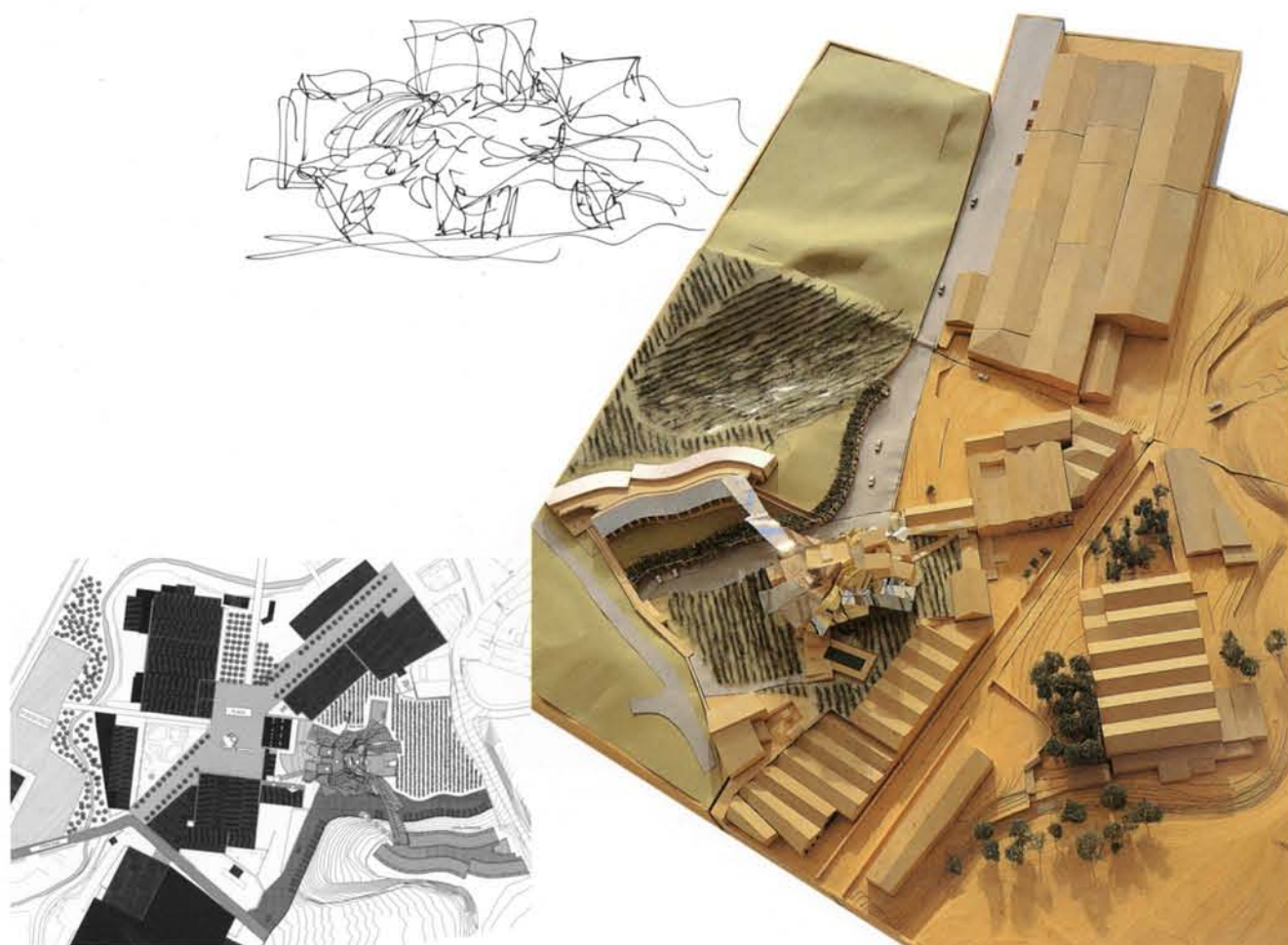




Elciego, Alava, España / Spain

## HOTEL EN LAS BODEGAS MARQUÉS DE RISCAL

1998- HOTEL AT WINERY MARQUÉS DE RISCAL



Las bodegas Vinos Herederos del Marqués de Riscal están situadas en la población de Elciego, en la región alavesa de la Rioja, y son unas de las más antiguas de esta zona vinícola. Por tradición, las bodegas de esta región no suelen estar abiertas al público, pero como parte de un plan global para redefinir y reforzar su imagen pública, Marqués de Riscal ha encargado el proyecto de un pequeño edificio destinado a ofrecer una experiencia singular a los visitantes de las bodegas.

Riscal has commissioned the design of a small building intended to provide a unique experience for visitors to the winery.

Al edificio se accede por una carretera que atraviesa los viñedos y pasa junto a las instalaciones existentes para la producción vinícola, que datan básicamente de mediados del siglo XIX. Unas oficinas y unas salas de reuniones para el personal administrativo se sitúan junto al edificio y se comunican tanto con éste como con las oficinas y las instalaciones de producción ya existentes.

The building is approached along a road that leads through the vineyards and through existing wine production facilities that date primarily from the mid-nineteenth century. Offices and meeting rooms for administrative staff are located adjacent to the building and are linked both to the building and to existing winery offices and production facilities.

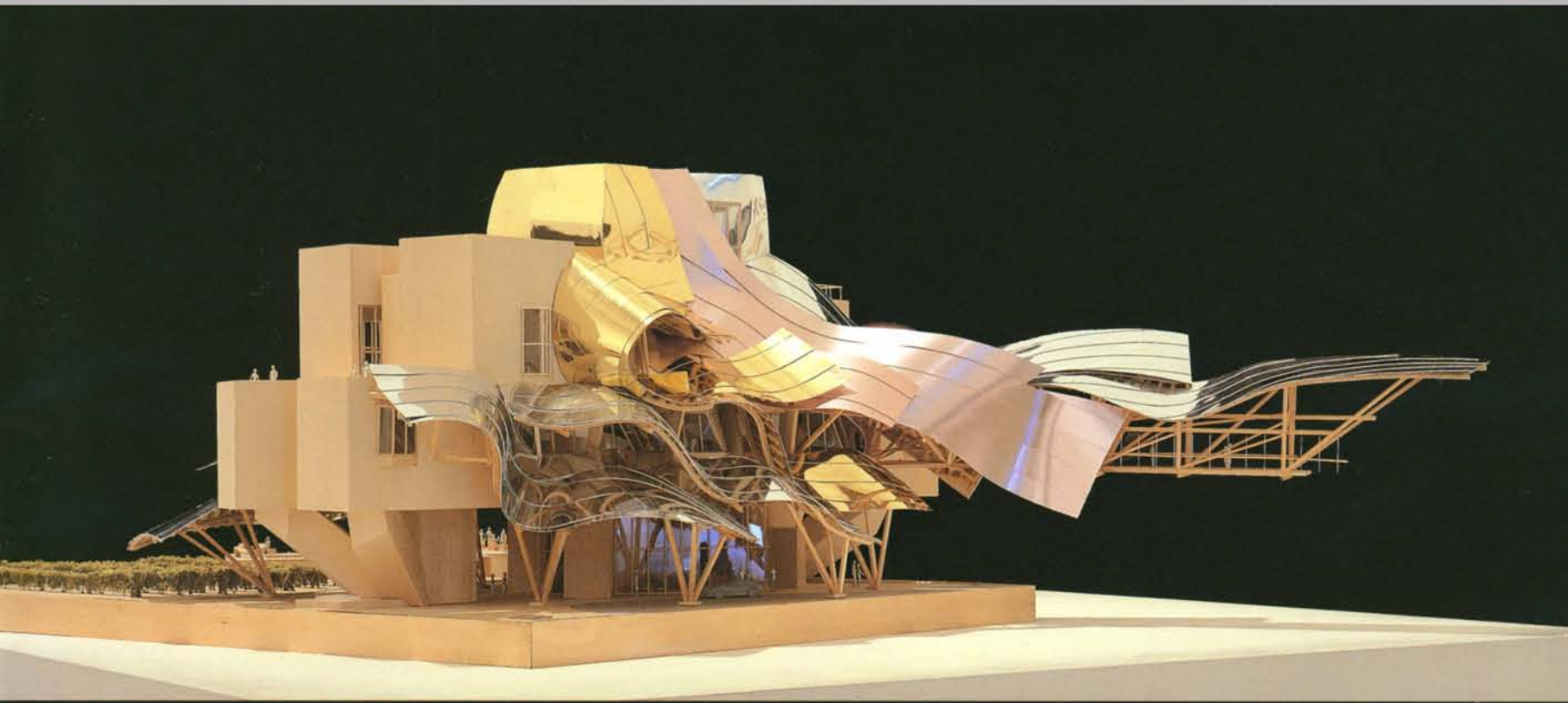
El edificio se eleva sobre el suelo mediante soportes; se crea así una pequeña plaza de entrada situada justamente debajo, y desde cada una de las zonas situadas en las plantas superiores se disfruta de unas impresionantes vistas de los viñedos, de la iglesia de San Andrés y de la ciudad y la región que rodean el edificio.

The building is lifted above the site on columns, creating a small entry plaza beneath the building itself and providing breathtaking views of the vineyards, the San Andres Church, and the surrounding town and region from each of the areas located in the upper levels of the building.

La plaza de entrada conduce a la zona de recepción y al bar, que están situados junto al límite de una pequeña zona de viñedos. Una terraza exterior lleva a la pequeña piscina, y un sendero cubierto que sale del edificio permite a los visitantes tener la oportunidad de observar los viñedos y la región circundante.

The entry plaza leads to the reception area and to a bar, which are set along the edge of a small area of the vineyards. An outdoor terrace leads to a small pool, and a covered walkway extending from the building allows visitors the opportunity to overlook the vineyards and the surrounding region.





Repartidos entre las tres plantas superiores del edificio hay catorce dormitorios de invitados, una sala de catas, un restaurante de 172 plazas —que incluye un comedor público, otro privado y terrazas al aire libre— y dependencias para reuniones sociales. Distributed throughout the three upper levels of the building are fourteen guest bedrooms, a wine tasting room, a 172-seat restaurant including a public dining room, a private dining room and outdoor dining terraces, and conference facilities.

El exterior del edificio consiste fundamentalmente en una serie de elementos rectilíneos, recubiertos de piedra caliza española, y otra serie de elementos curvilíneos, recubiertos de paneles de titanio dorado, de titanio rosa pálido, y de acero inoxidable con acabado de espejo. The exterior of the building consists fundamentally of a series of rectilinear elements clad in Spanish limestone and a series of curvilinear elements clad in gold titanium panels, in pale pink titanium panels, and in mirror finish stainless steel panels.



Planta tercera. Cota + 18.00 (+ 453.00) / Third floor plan. Level +18.00 (+453.00)

Planta segunda. Acceso principal. Cota + 9.44 (+ 444.48) / Second floor plan. Main entrance. Level + 9.44 (+444.48)

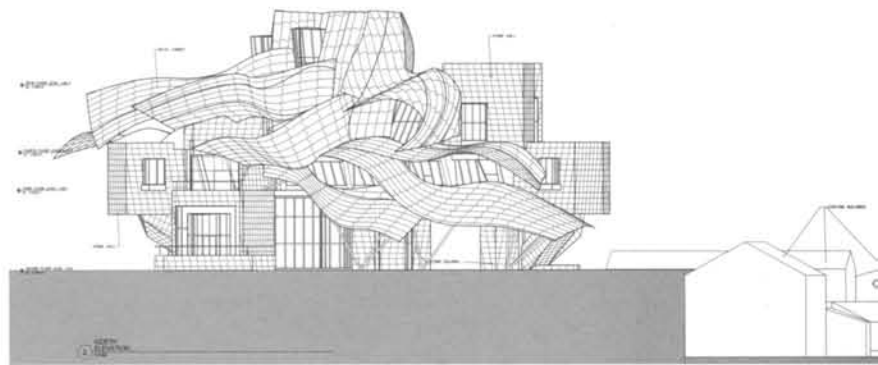
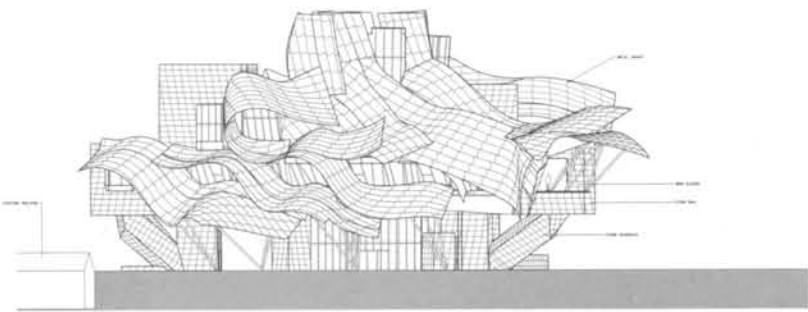




Planta quinta. Cota + 29.40 (+ 464.40) / Fifth floor plan. Level +29.40 (+464.40)



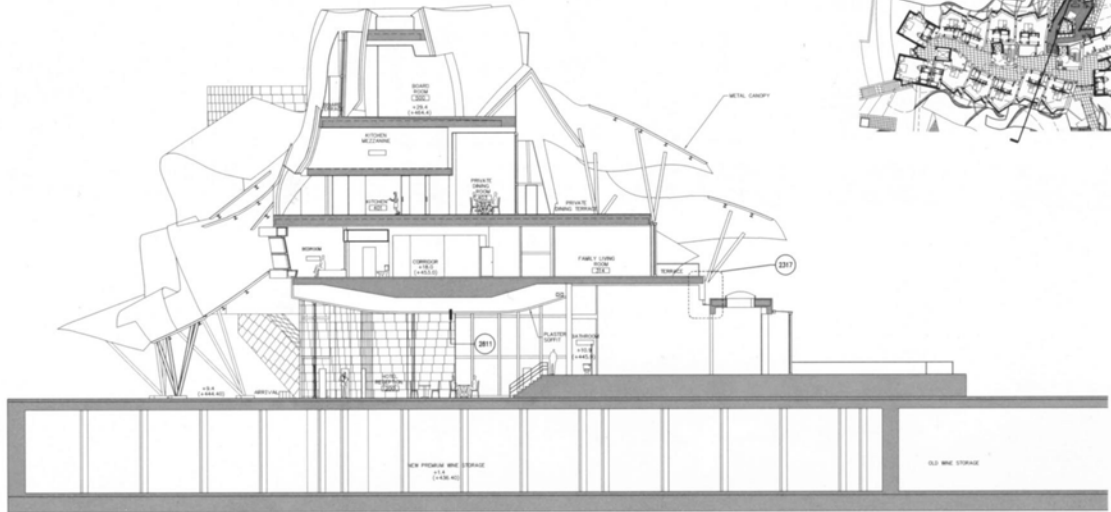
Planta cuarta. Cota + 22.40 (+ 457.40) / Fourth floor plan. Level + 22.40 (+457.40)



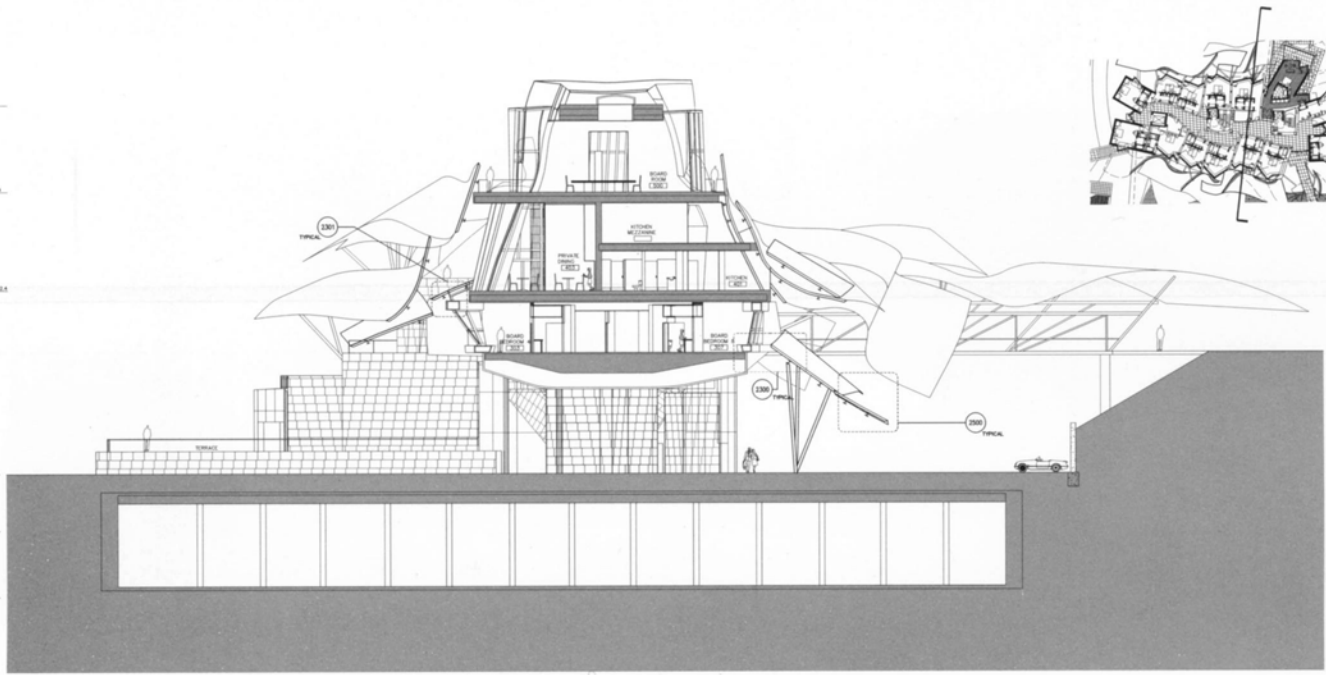
↑ Alzado Sur / South elevation; → Alzado Norte / North elevation

Secciones transversales / Cross sections

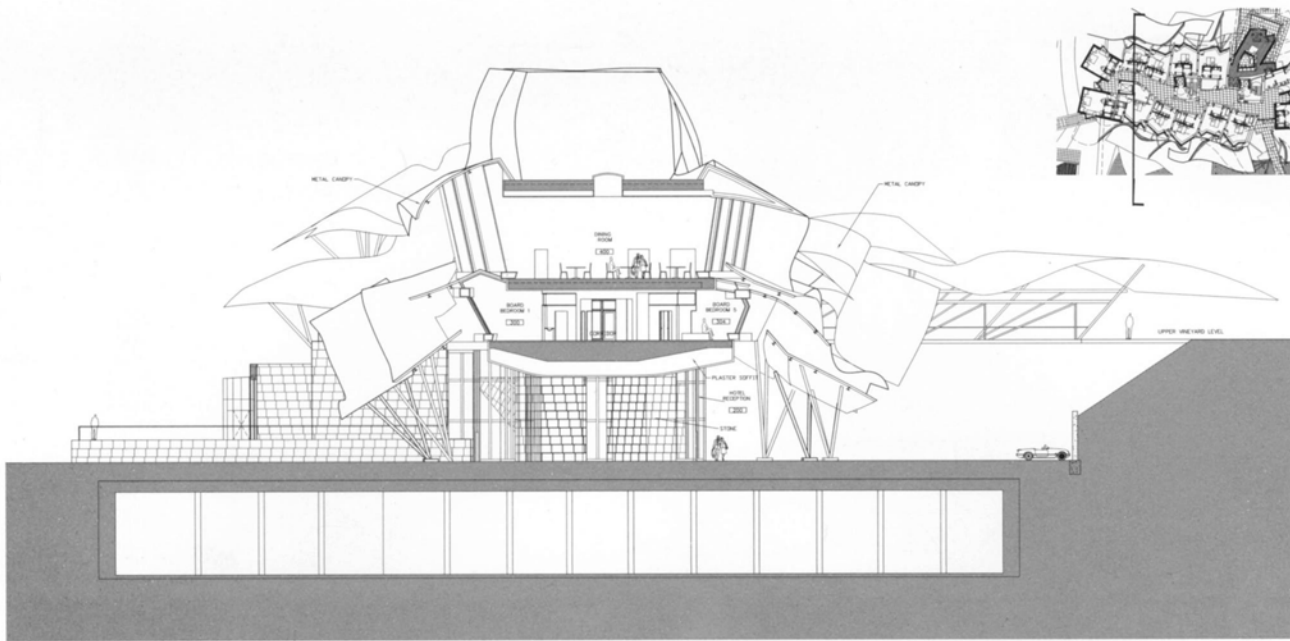
- ◆ 20th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 19th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 18th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 17th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 16th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 15th FLOOR LEVEL, 13.84

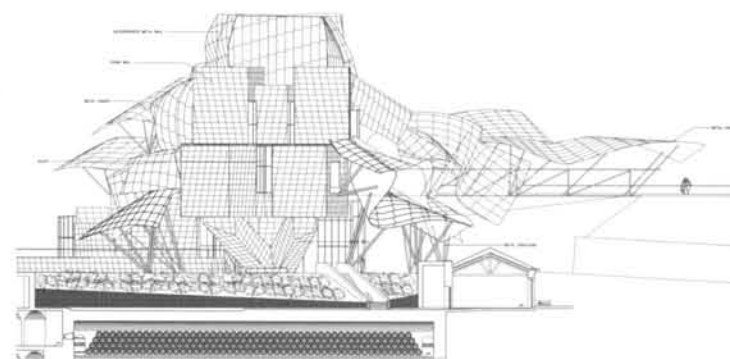
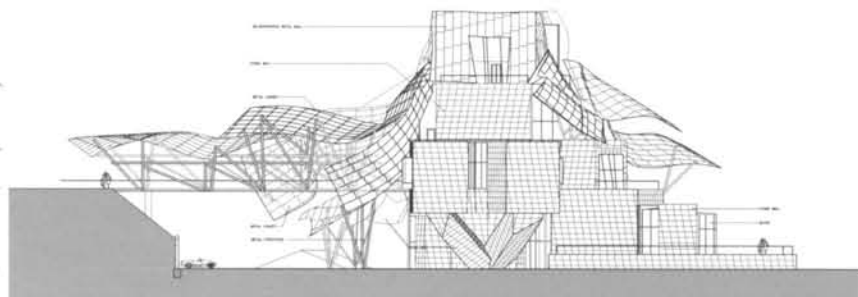
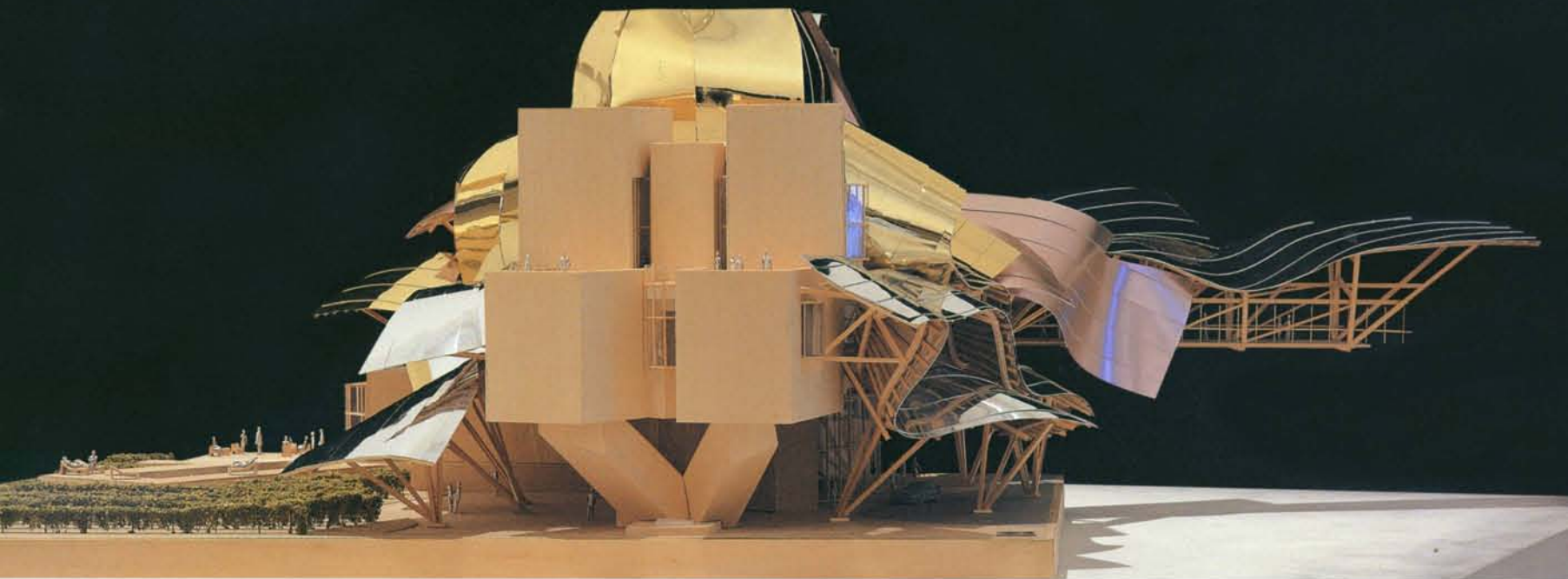
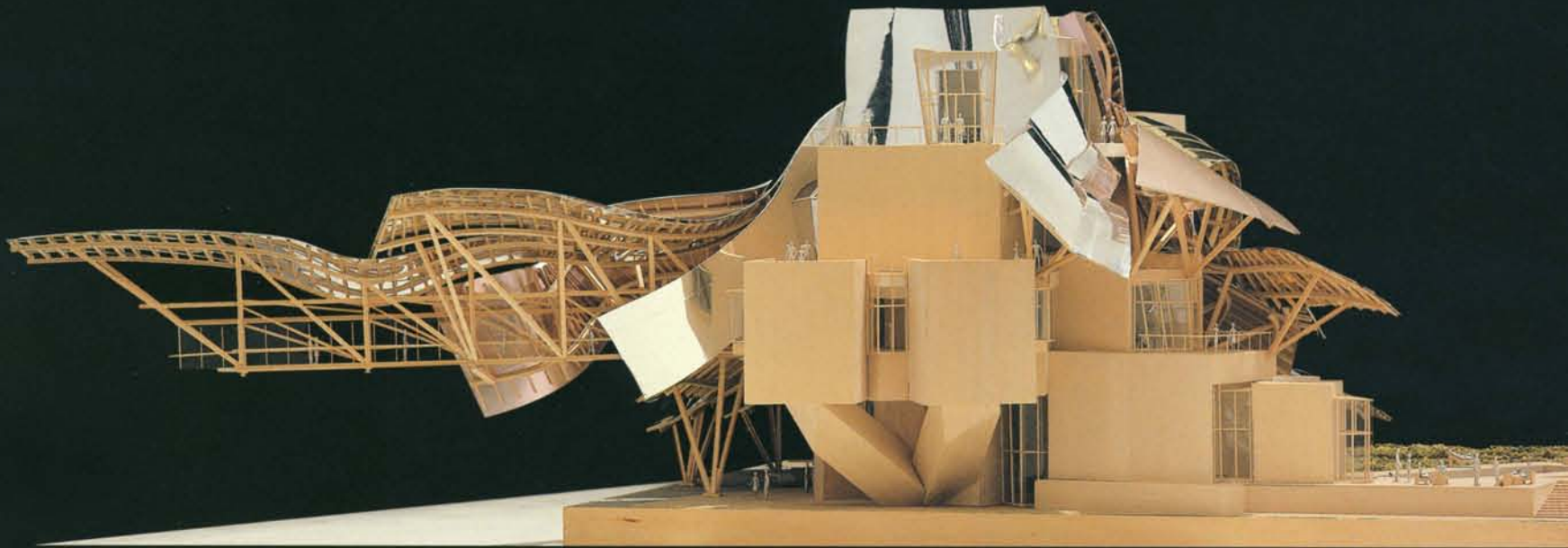


- ◆ 20th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 19th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 18th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 17th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 16th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 15th FLOOR LEVEL, 13.84



- ◆ 20th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 19th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 18th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 17th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 16th FLOOR LEVEL, 13.84
- ◆ 15th FLOOR LEVEL, 13.84



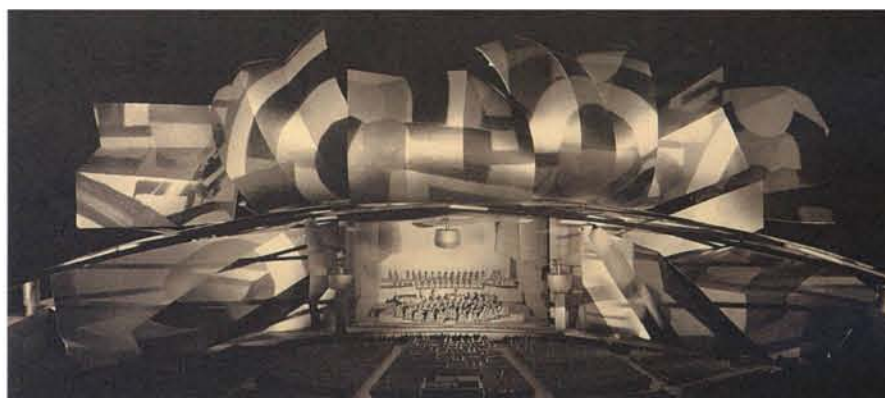
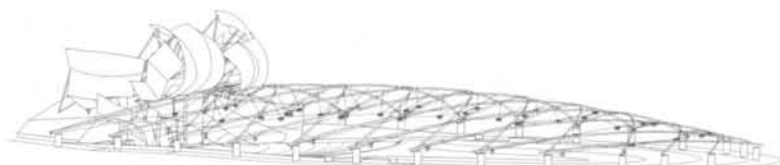


↑ Alzado Este / East elevation; → Alzado Oeste / West elevation

Chicago, Illinois, Estados Unidos / United States

## PABELLÓN DE MÚSICA Y GRAN PRADERA DEL PARQUE DEL MILENIO

1999- MILLENNIUM PARK MUSIC PAVILION AND GREAT LAWN



Situado en el Parque Grant, entre las avenidas Michigan y Columbus, a lo largo de la orilla del lago Michigan, el Pabellón de Música y la Gran Pradera del Parque del Milenio Located in Grant Park between Michigan Avenue and Columbus Drive along the edge of Lake Michigan, the Millennium Park Music Pavilion and Great Lawn will be an open-air venue featuring performances by the Grant Park Symphony Orchestra, as well as jazz, blues, and other world music performances.

El Pabellón de Música será un elemento de diseño sumamente escultórico, revestido con paneles de acero inoxidable. La zona del escenario estará recubierta de pino de Oregon. El Pabellón será visible desde las calles de los alrededores y pretende actuar como punto focal del nuevo Parque del Milenio. Dispondrá de una serie de elevadores portátiles que darán cabida a una orquesta de hasta 120 músicos, y también de una terraza coral que acogerá un coro de hasta 150 cantantes. Las zonas de bastidores se compartirán con el vecino Teatro de Música y Danza. Unas grandes puertas de vidrio permitirán que el Pabellón se use en los meses de invierno para actos públicos. Un decorativo sistema de iluminación realzará el Pabellón con mantos y proyecciones de luces de colores durante las actuaciones vespertinas.

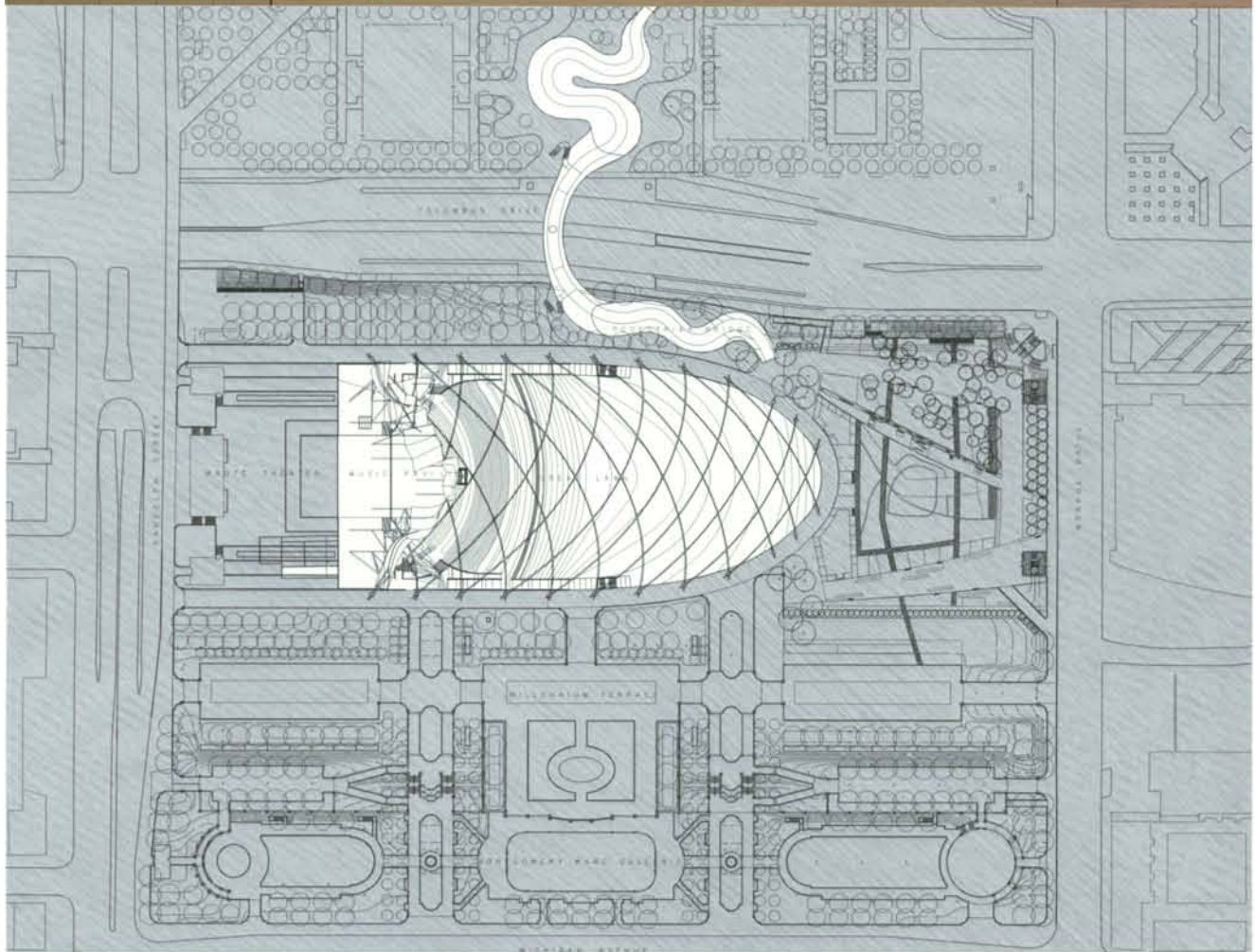
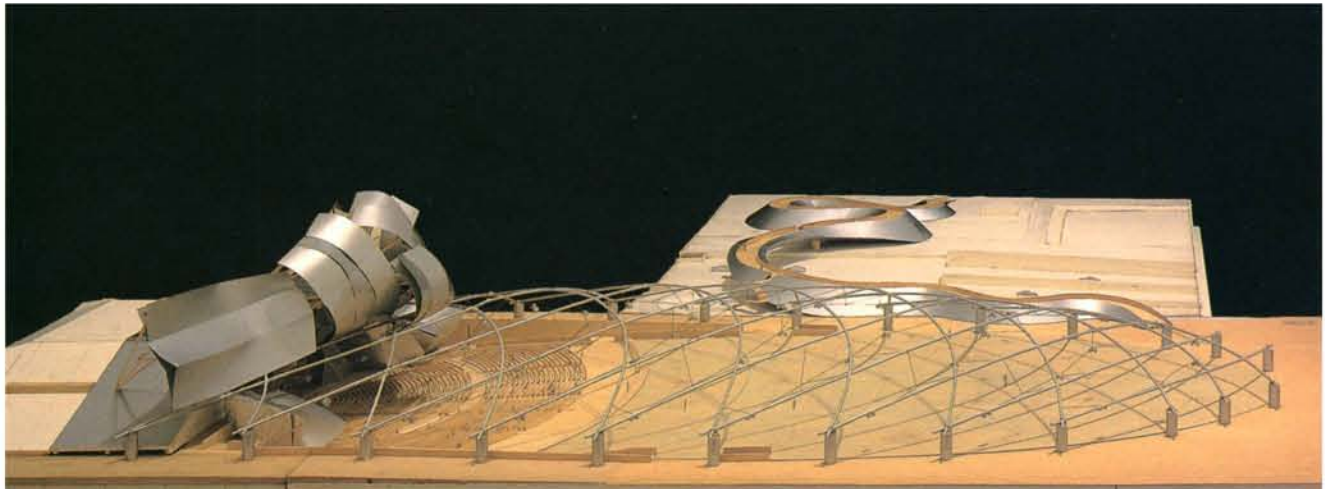
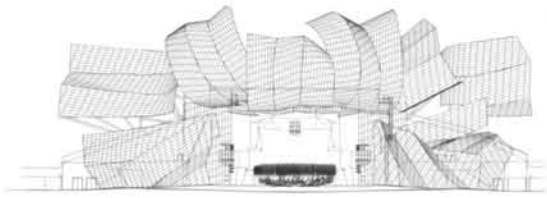
public functions. A decorative lighting system will enhance the Music Pavilion with colored light washes and projections during evening performances.

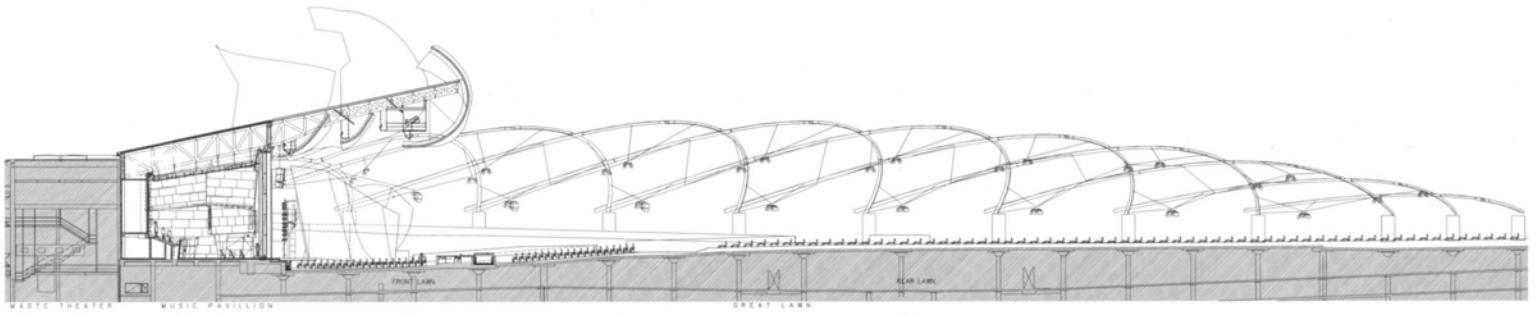
Los asientos para el público se concentran en dos zonas situadas en la Gran Pradera. La zona principal albergará hasta 4.000 personas en asientos fijos, y estará colocada junto al Pabellón de Música. Más allá de esta zona, una superficie de césped albergará hasta 6.000 espectadores más en un ambiente menos formal. El sonido de las actuaciones se reforzará y amplificará mediante grupos de altavoces colocados delante del Pabellón. Además, se desplegará un sistema acústico de refuerzo y amplificación, suspendido de un enrejado que cubrirá los 180 metros de longitud y los 90 de anchura que tiene la Gran Pradera. Este sistema acústico ofrecerá al público una mejor percepción del sonido emitido en el escenario y controlará el nivel acústico en el barrio circundante. El enrejado, en forma de cúpula rebajada, estará construido con tubos curvados de acero, separados entre sí unos 20 metros; y será sostenido por pilares cilíndricos de hormigón recubiertos con paneles de acero inoxidable.

Bajo el Pabellón de Música y la Gran Pradera habrá un aparcamiento subterráneo de tres plantas. Una línea de autobuses y otra de metro que pasan junto al Parque Grant tendrán una parada bajo el Pabellón de Música y la Gran Pradera, en el nivel inferior del aparcamiento. Una pasarela peatonal salvará la avenida Columbus y comunicará el Pabellón de Música y la Gran Pradera con la parte este del Parque Grant y la orilla del lago Michigan.

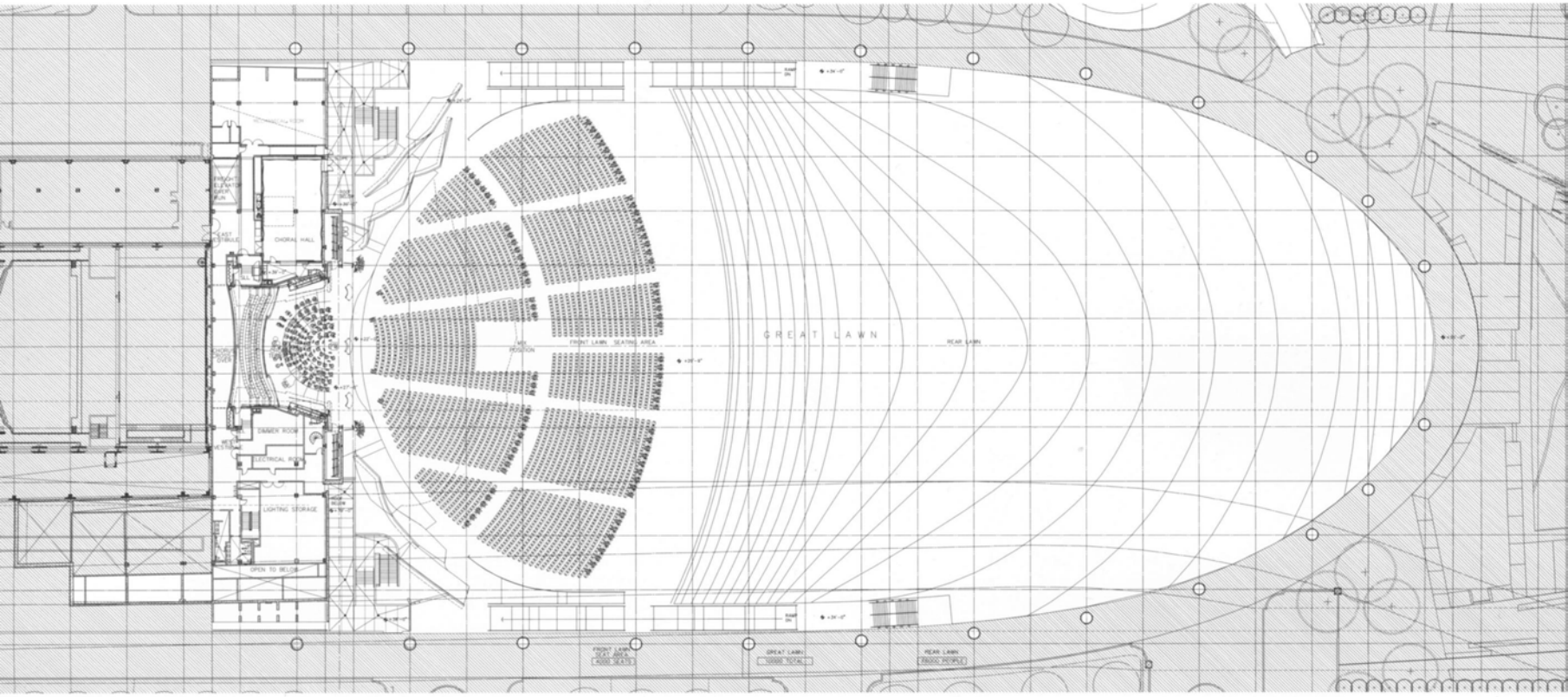
the Music Pavilion and Great Lawn to the eastern portion of Grant Park and the edge of Lake Michigan.



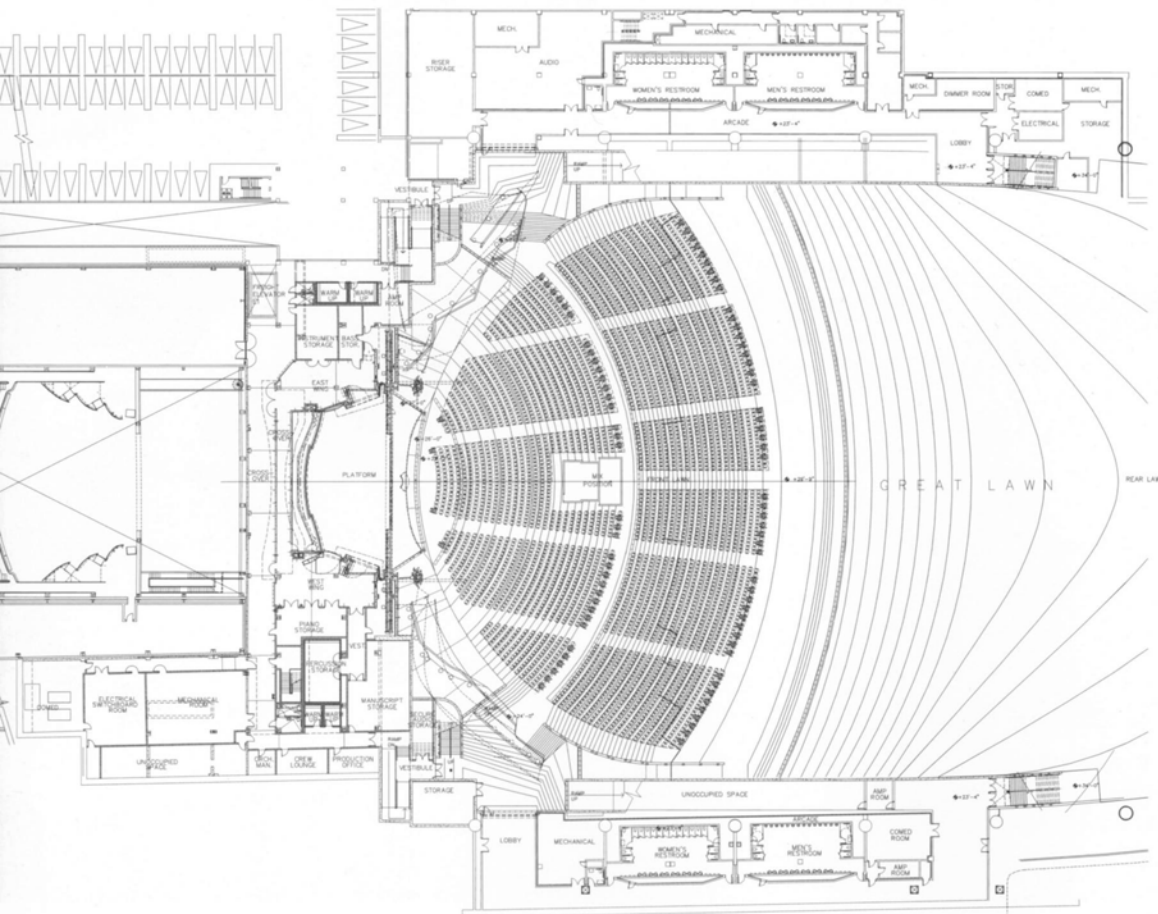




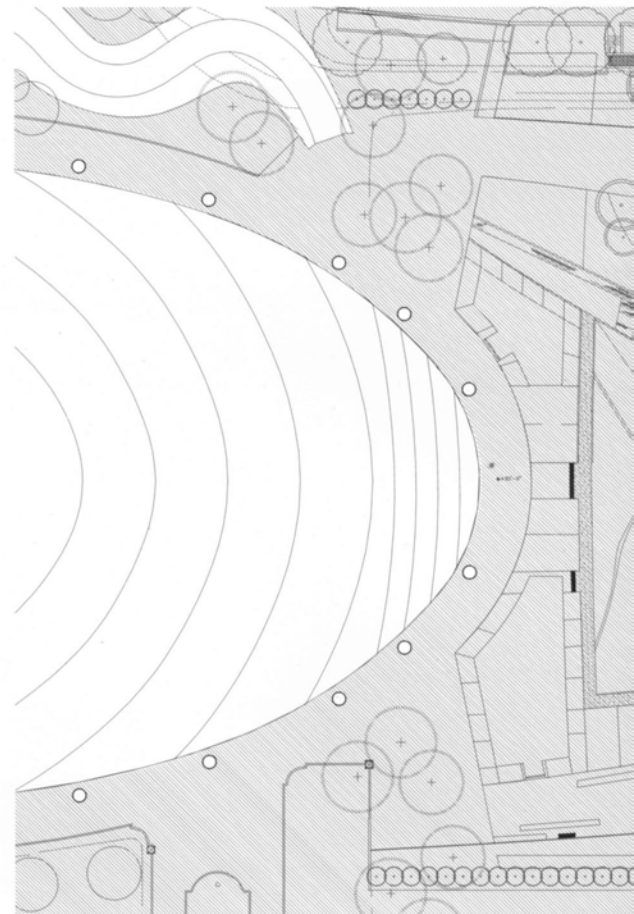
Sección longitudinal por eje / Centerline section

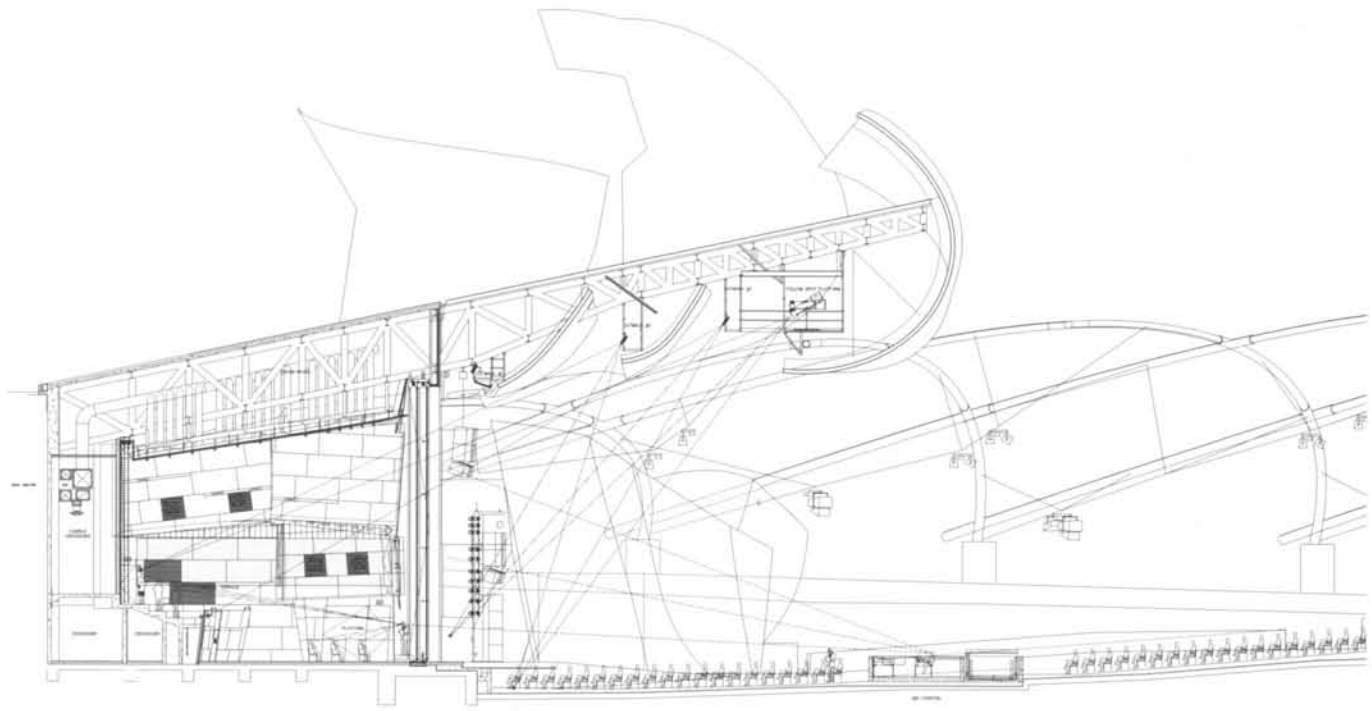


Planta nivel coro / Chorus level plan (+37'-0")

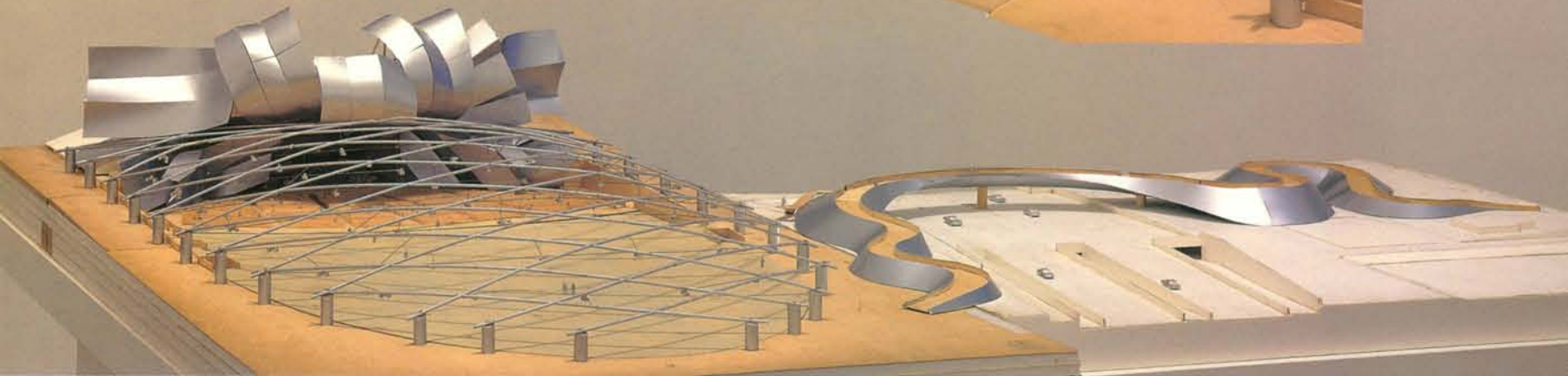
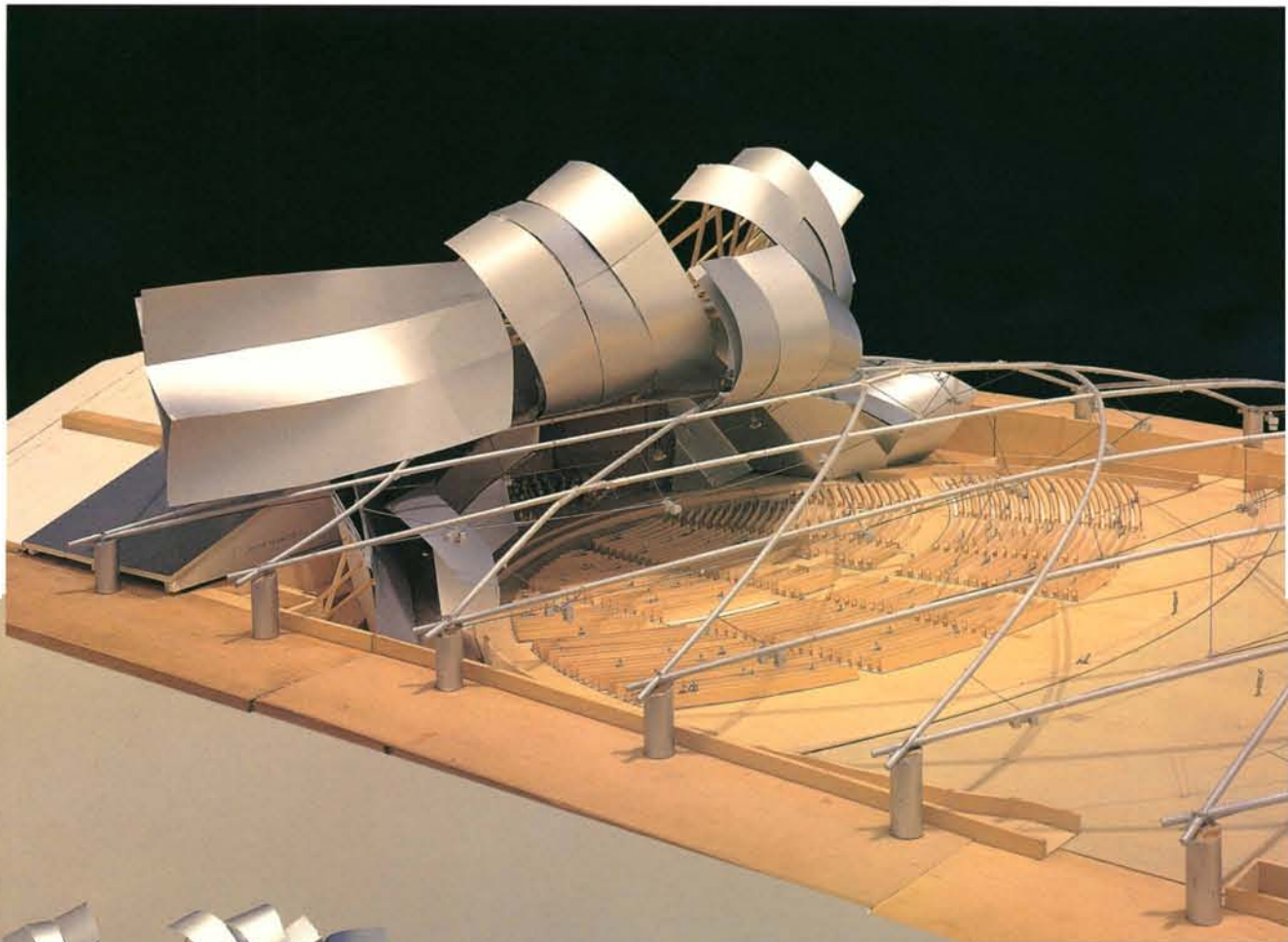


Planta nivel escenario / Platform level plan (+27'-0")

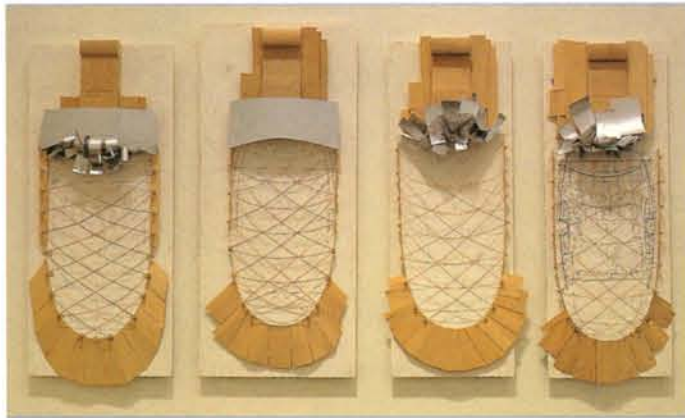




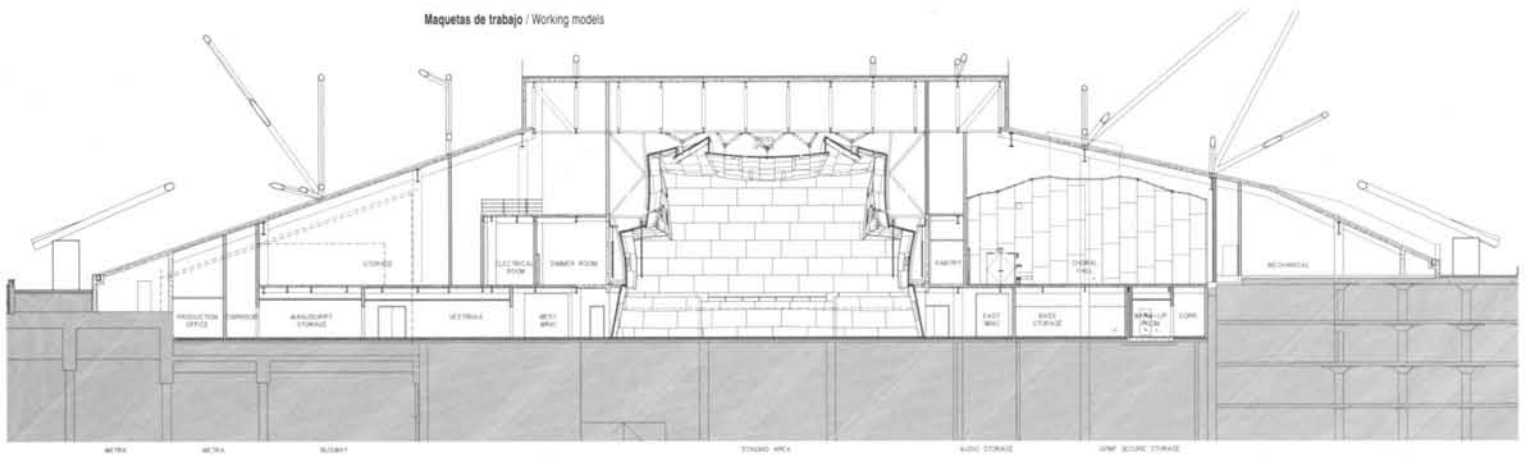
Detalle de sección longitudinal por eje / Detail of centerline section



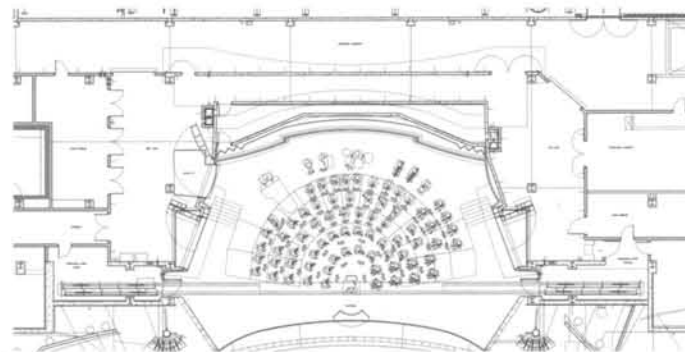
...



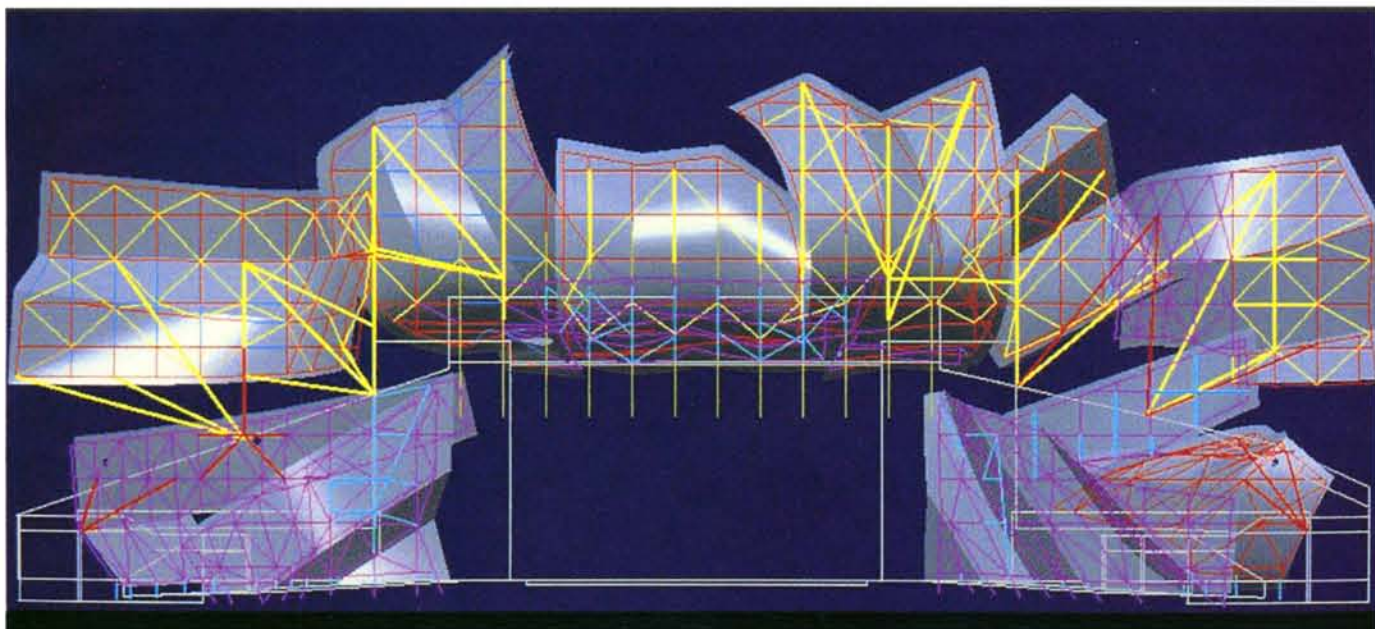
Maquetas de trabajo / Working models

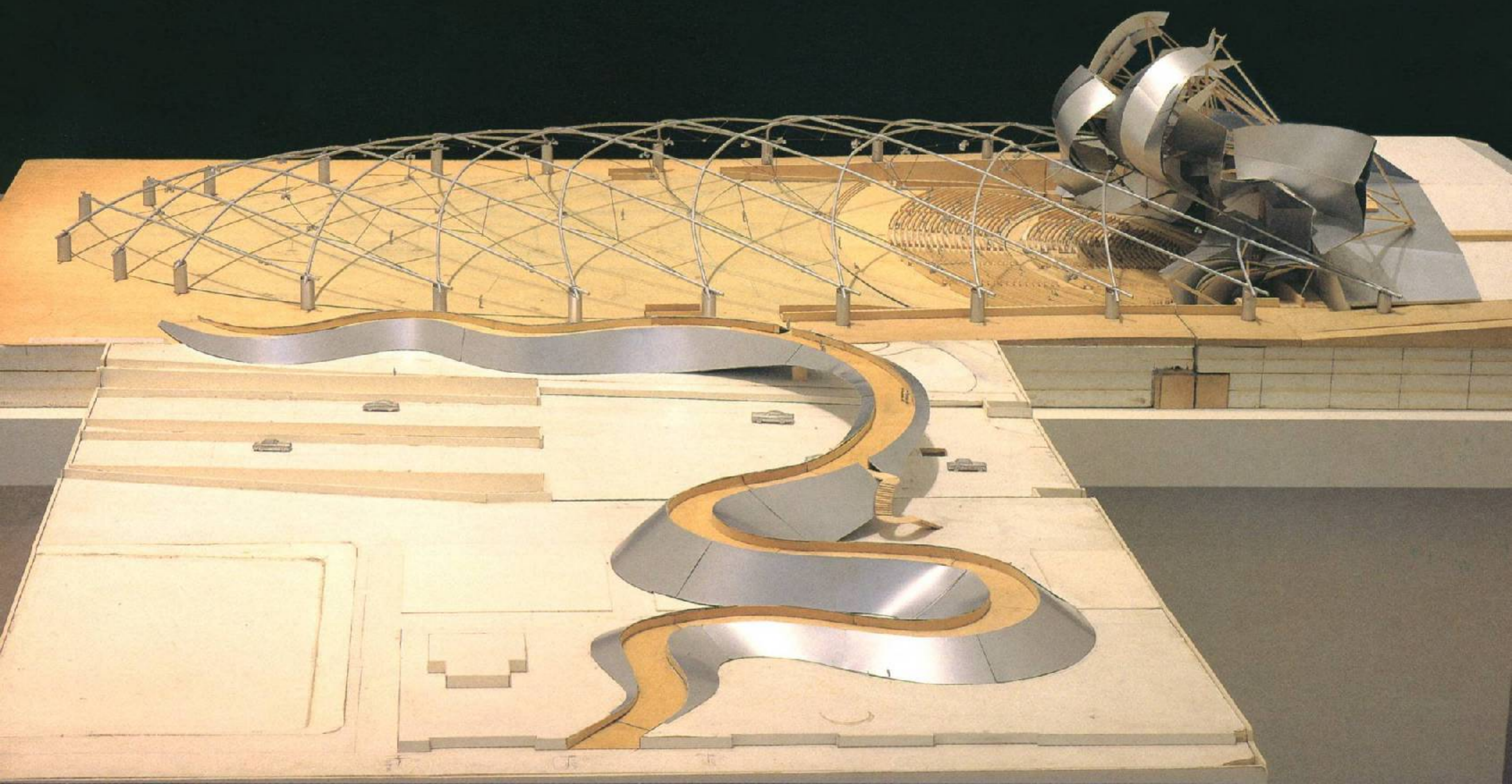
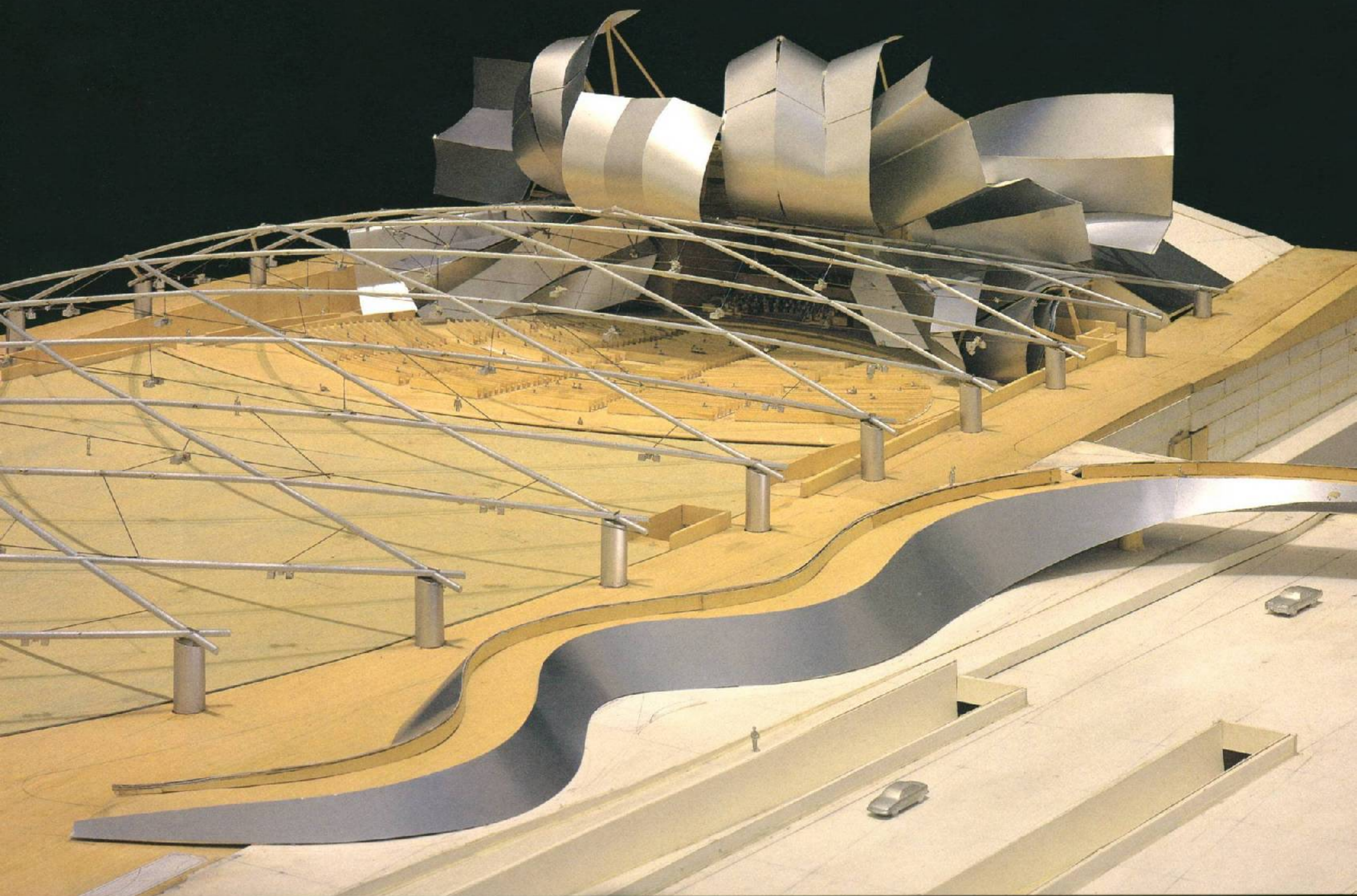


Sección transversal por escenario / Cross section through stage



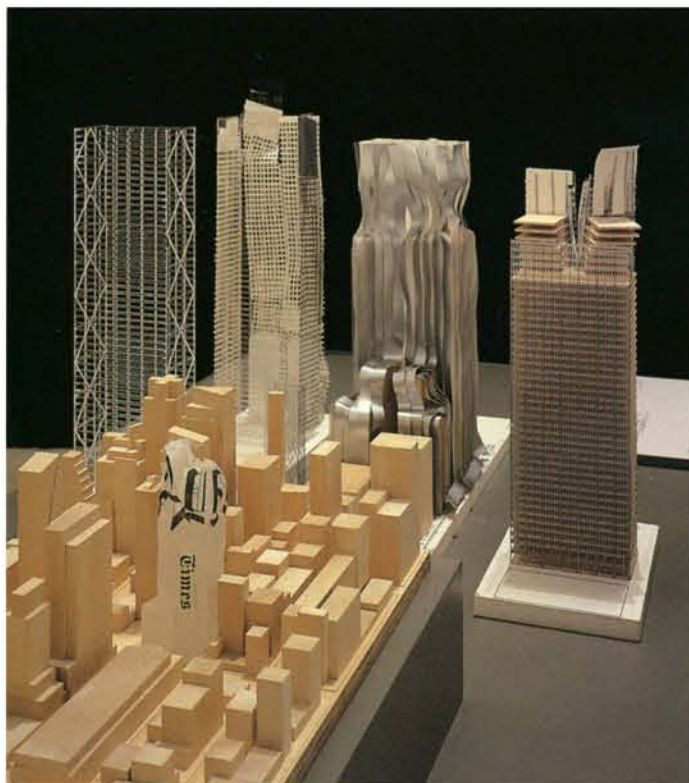
Detalle de planta nivel escenario / Detail of stage level





**SEDE CENTRAL DE THE NEW YORK TIMES**

2000 THE NEW YORK TIMES HEADQUARTERS



En el verano del 2000, las empresas *The New York Times* y ForestCityRatner convocaron un concurso restringido para escoger un arquitecto que hiciese el proyecto de un edificio de oficinas en altura situado en la Octava Avenida, entre las calles 40 y 41, en Manhattan. Gehry Partners, en colaboración con la delegación en Nueva York de Skidmore, Owings & Merrill, fue uno de los estudios invitados a participar.

Owings & Merrill, was invited to participate.

Los requerimientos fundamentales del programa exigían que el edificio proporcionase aproximadamente entre 65.000 y 84.000 metros cuadrados de oficinas diseñadas específicamente para satisfacer las necesidades propias de *The New York Times*—incluida una sala de redacción de unos 16.000 metros cuadrados— y que ofreciese unos 56.000 metros cuadrados adicionales para oficinas.

square feet of speculative office space.

En respuesta a las ordenanzas municipales de la ciudad de Nueva York, la volumetría global del edificio se desarrolla como una serie de retranqueos, con plantas de mayor superficie en los pisos inferiores y una serie de plantas menores y repetitivas en los superiores. Las plantas grandes de los pisos inferiores están destinadas en exclusiva al *The New York Times*, y las plantas pequeñas de los pisos superiores al resto de oficinas comerciales. Una grieta situada en el centro de la fachada sobre la Octava Avenida, y que va desde el nivel de la calle hasta una altura media, en conjunción con los retranqueos del volumen, permite que los pisos inferiores del edificio se perciban como dos torres de altura media—de una escala más apropiada a los edificios que lo rodean, también de altura media—, y permite asimismo que los pisos superiores se perciban como una torre esbelta. Un muro cortina continuo unifica los pisos inferiores y superiores del edificio.

as a slender tower. A continuous glass curtain wall unifies the lower and upper levels of the building.



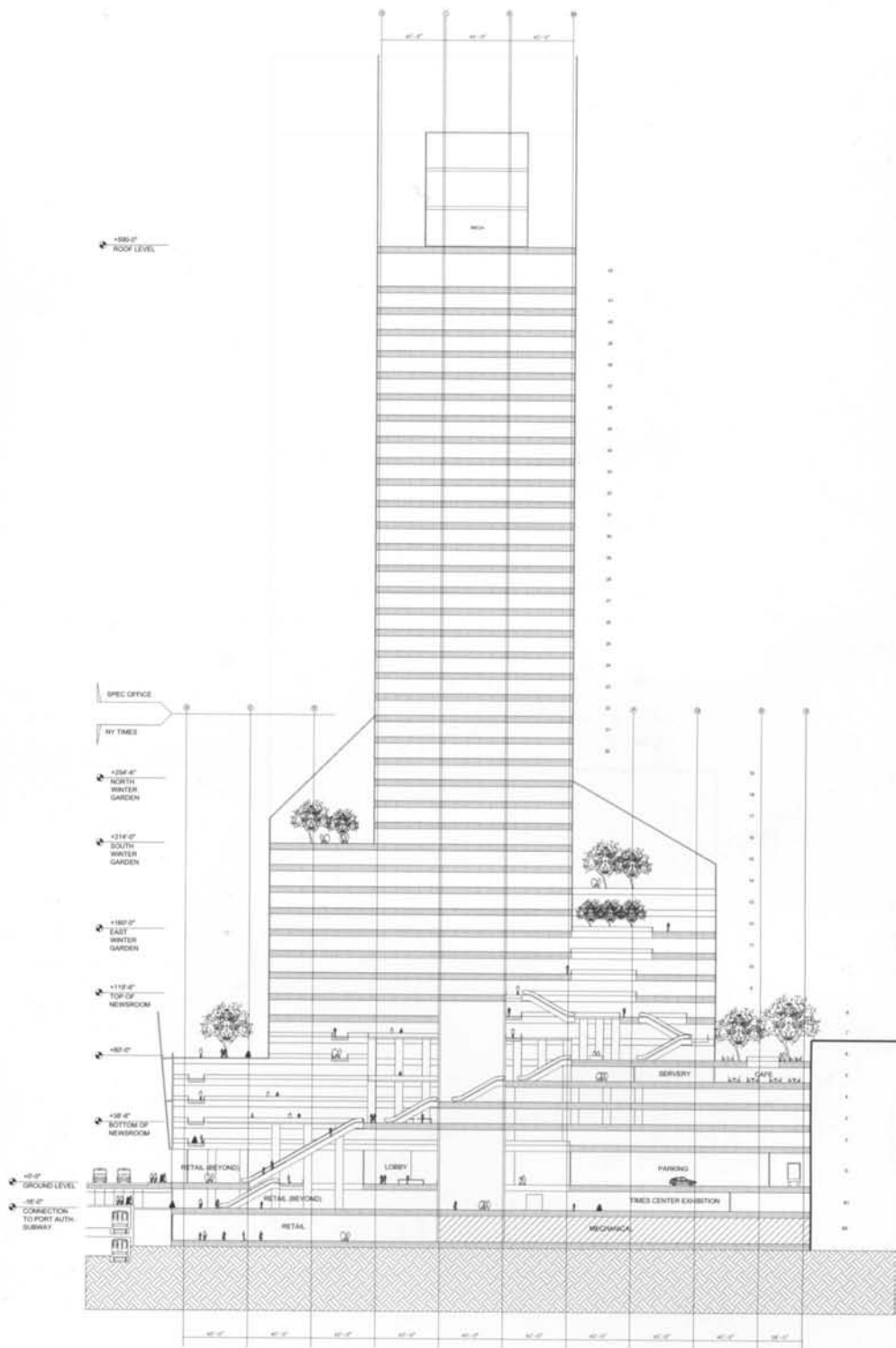
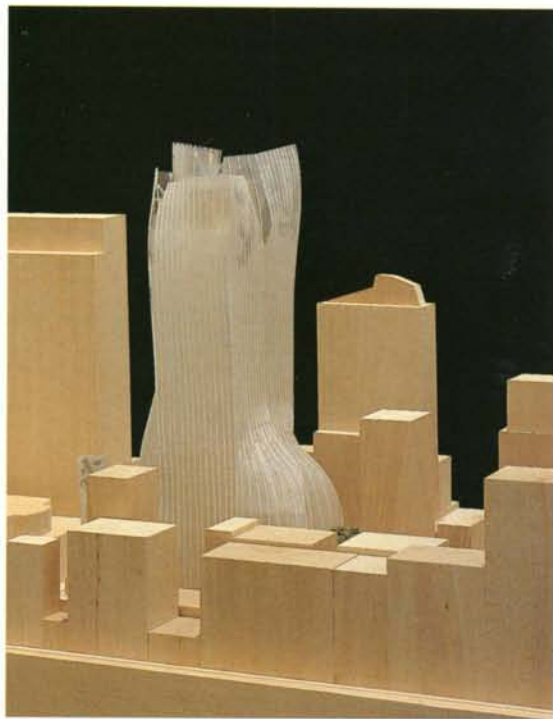


La entrada principal al vestíbulo de *The New York Times* está situada en la Octava Avenida, justo en la grieta de la fachada. Desde este vestíbulo se ve inmediatamente la sala de redacción, que es el corazón de las actividades de difusión de noticias de la empresa. Esta sala de redacción se articula como una serie de espacios abiertos, en varios niveles, que culminan finalmente en una cafetería y un invernadero. El diseño de la sala de redacción permite un acceso directo desde casi todas las zonas situadas en los pisos inferiores del edificio y ofrece una presencia visual acorde con su importancia. Al vestíbulo privado que da servicio a los pisos de las oficinas comerciales se accede por las entradas principales situadas en las calles 40 y 41. En cada uno de los retranqueos se ha situado un invernadero que ofrece comodidades singulares a los inquilinos. Winter gardens are located at each massing setback, providing unique amenities for building tenants.

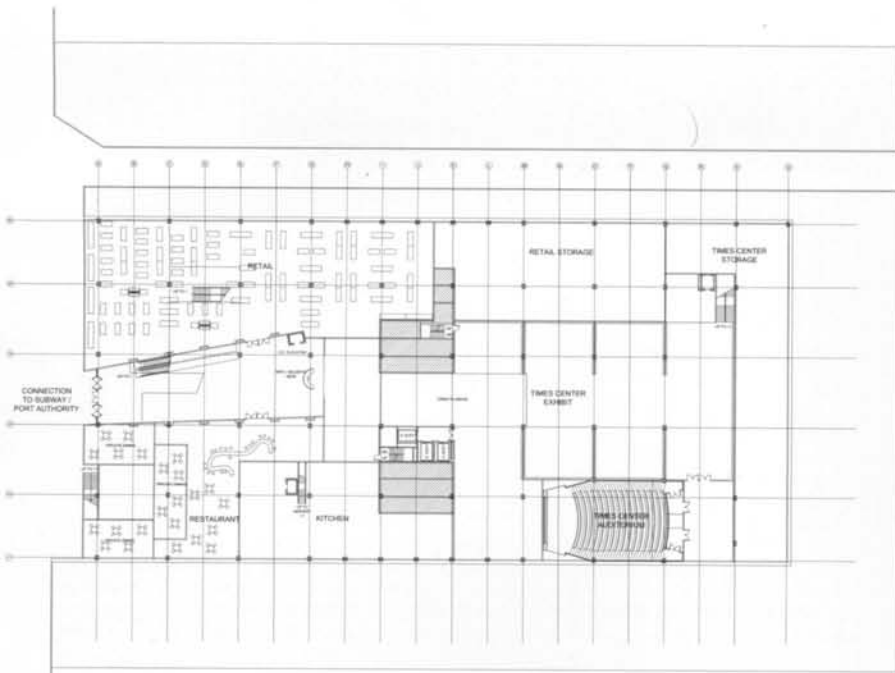
En el último piso del edificio se emplea un lenguaje arquitectónico más escultórico que articula su coronación como una abstracción del logotipo de *The New York Times* que proporciona una presencia 'de marca' en la silueta urbana de Manhattan.

At the uppermost levels of the building a more sculptural architectural language is employed, articulating the crown of the building as an abstraction of *The New York Times* logo and providing a signature presence on the Manhattan skyline.

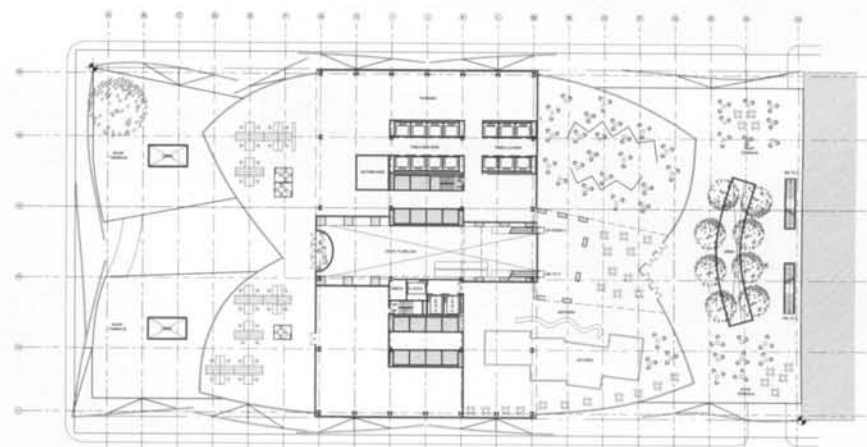




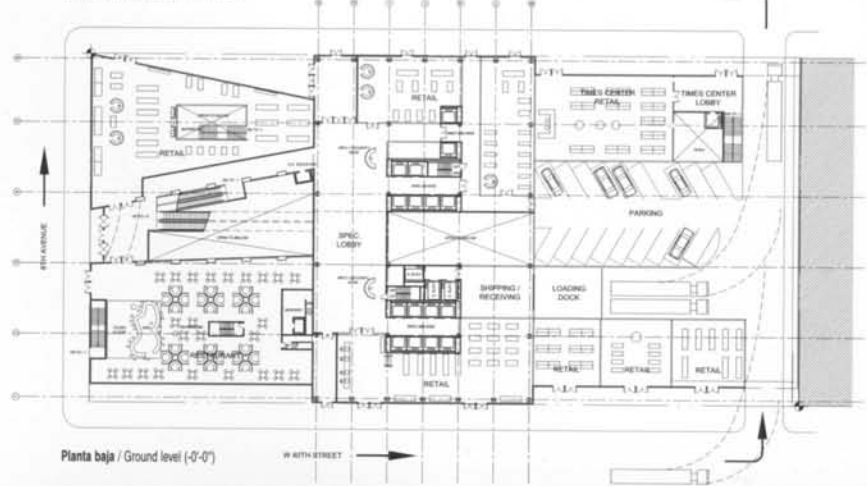
Sección longitudinal / Longitudinal section



Planta semisótano, Nivel B1 / Semibasement floor plan, Level B1 (-16'-0")

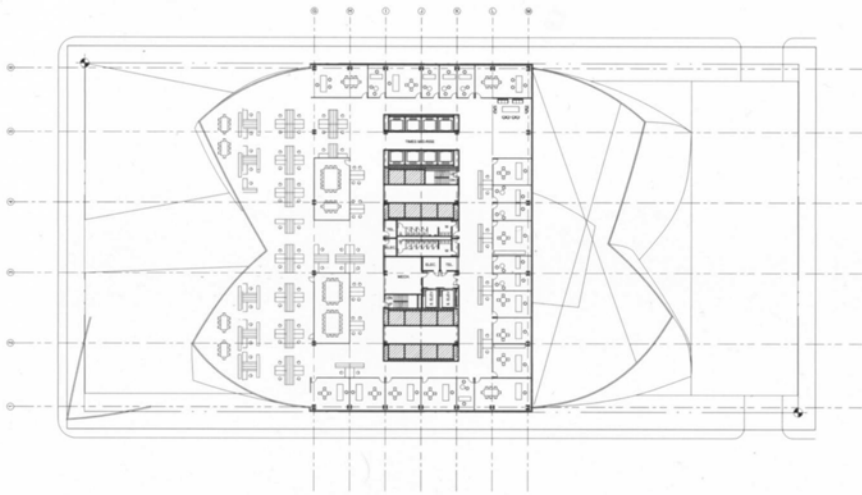


Planta sexta / Sixth floor plan (+79'-0")

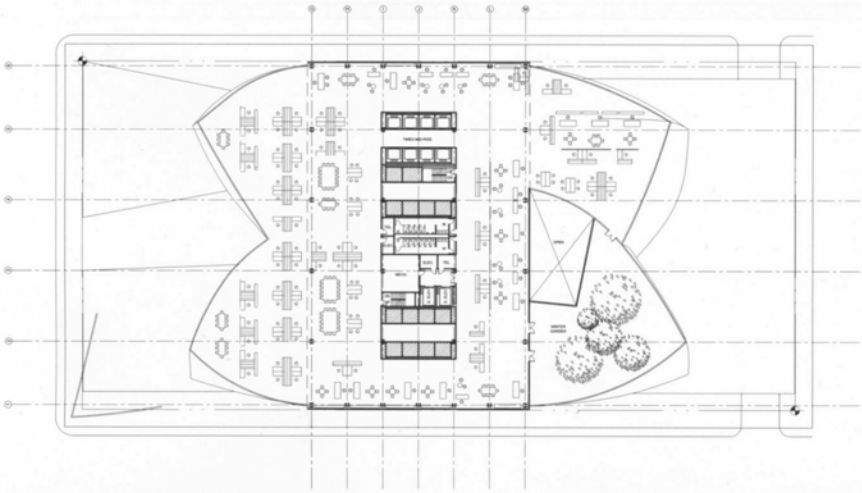


Planta baja / Ground level (-0'-0")

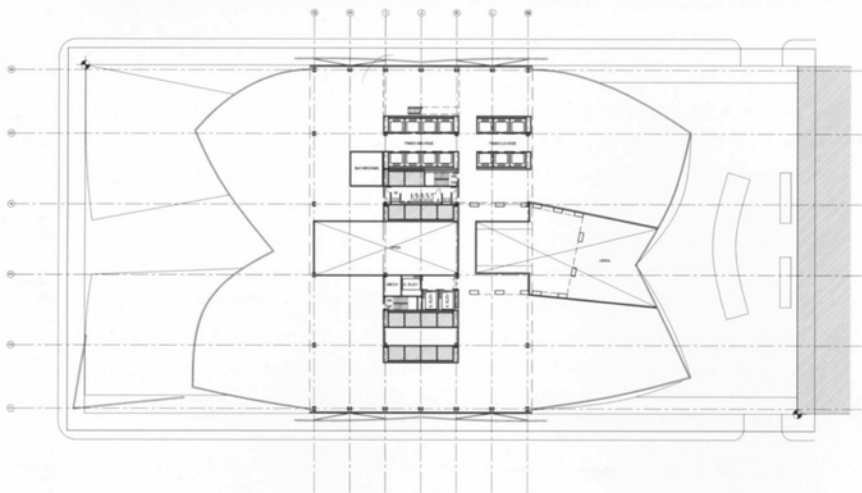




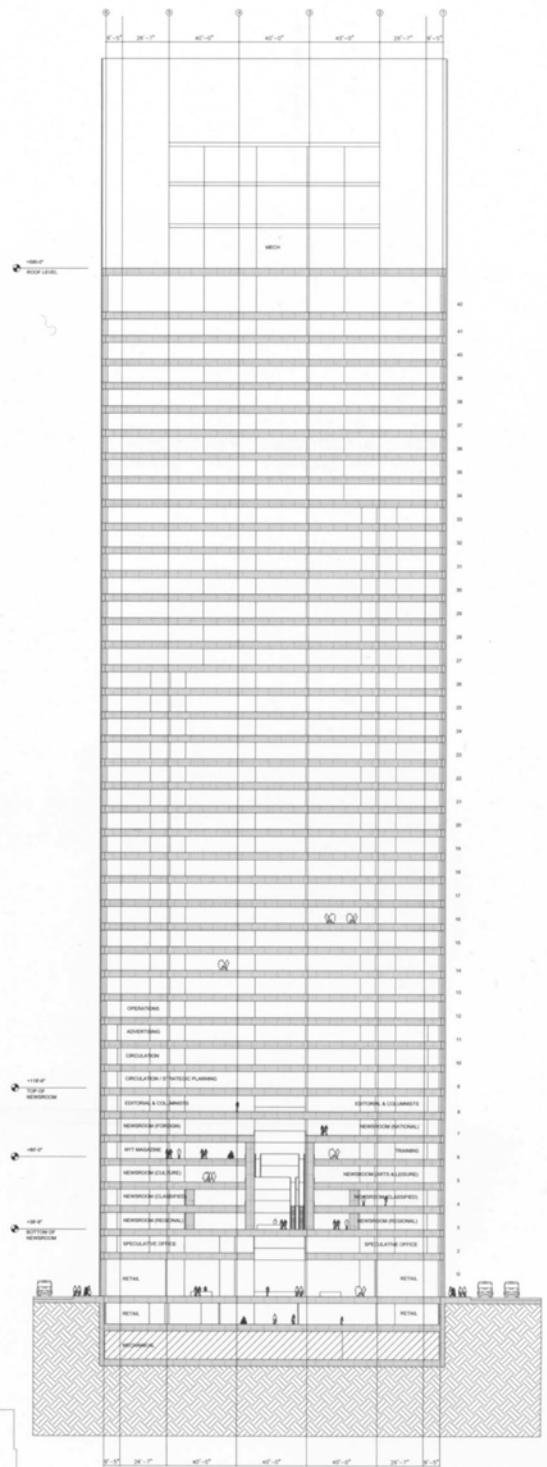
Planta décimocuarta / Fourteenth floor plan (+187'-0")



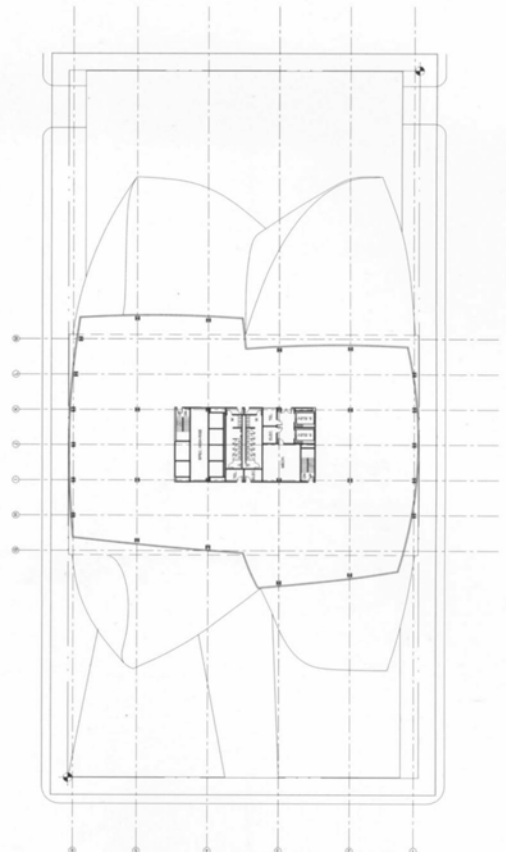
Planta duodécima / Twelfth floor plan (+160'-0")



Planta séptima / Seventh floor plan (+92'-6")



Sección transversal / Cross section



Torre. Planta tipo (Nivel 41) / Tower. Typical floor plan (Level 41)

Israel / Israel

## MUSEO DE LA TOLERANCIA EN JERUSALÉN

2000- JERUSALEM MUSEUM OF TOLERANCE



El emplazamiento para el Museo de la Tolerancia en Jerusalén ocupa un lugar destacado en el corazón de Jerusalén oeste, a corta distancia de la puerta de Jaffa y de la Ciudad Vieja. El solar está delimitado por las calles Hillel y Moshe Ben Israel, el cementerio Mamila y el parque de la Independencia, e incluye dos parcelas: una grande —en el lado sur de la calle Hillel, colindante con el cementerio Mamila—, y otra pequeña —en el lado norte de la misma calle, dentro de la plaza de los Gatos, que linda con un denso y activo barrio comercial de Jerusalén, lleno de tiendas y restaurantes—.

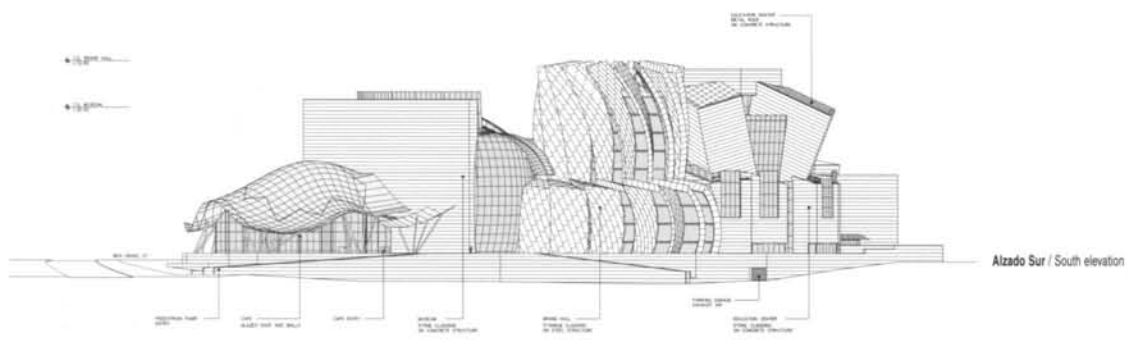
bordering on a dense and active commercial neighborhood filled with shops and restaurants.

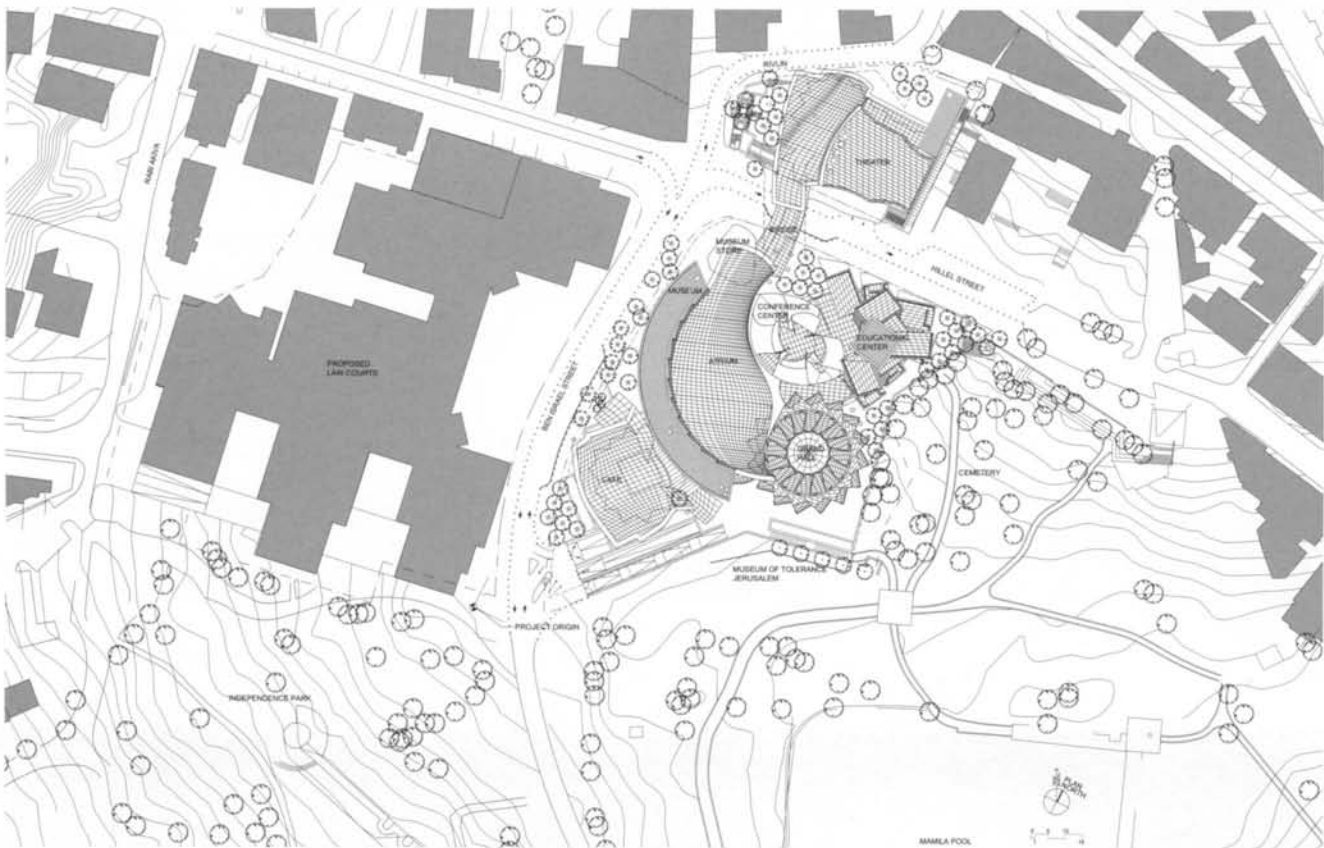
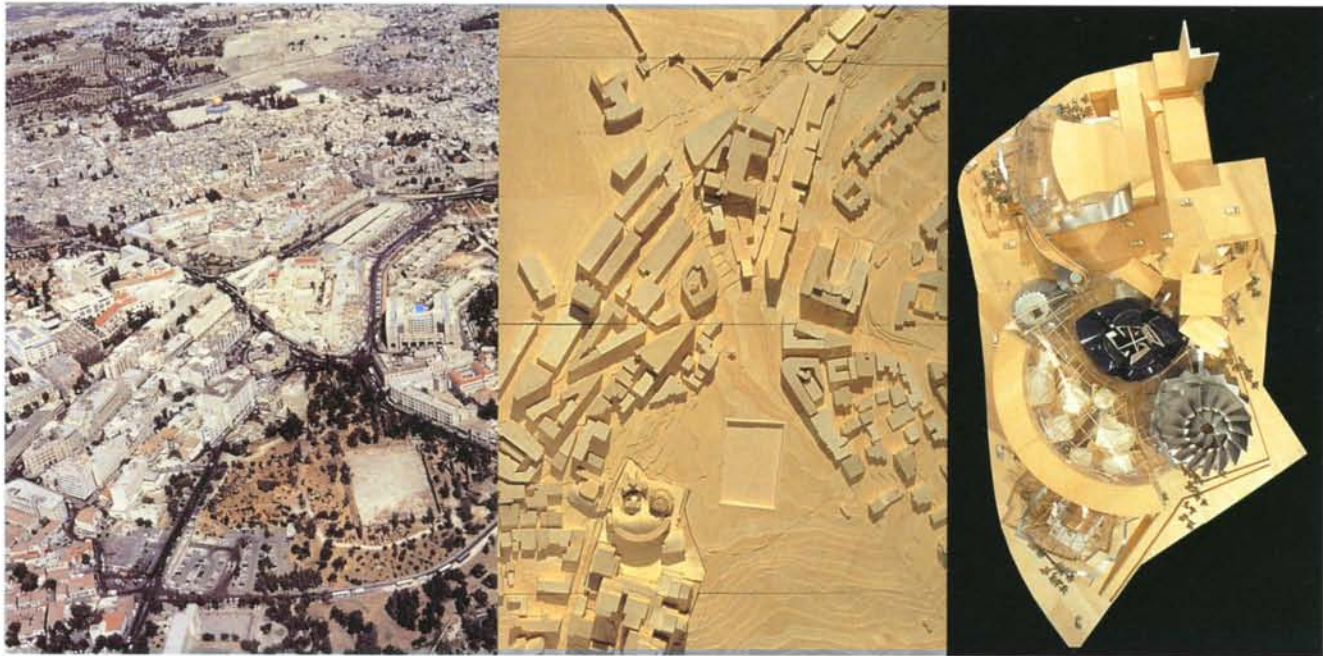
La intención primordial del proyecto es proporcionar espacios de exposición y congresos para acoger programas que promuevan los ideales de conciencia, tolerancia y urbanidad entre las diversas culturas. El proyecto incluye un museo, locales para congresos, una gran sala multiuso, un auditorio y las correspondientes dependencias auxiliares. Los elementos del proyecto se expresan como objetos distintos agrupados en una tensa composición. El museo, el centro de congresos y la gran sala ocupan la parcela sur del emplazamiento, colindante con el cementerio Mamila, y están unificadas mediante un atrio central que está protegido por una escultórica cubierta de vidrio. El auditorio ocupa la parcela norte, dentro de la plaza de los Gatos. Un puente que salva la calle Hillel comunica las dos parcelas.

The auditorium occupies the Northern parcel of the site within Cats Square. A bridge spanning Hillel Street links the two parcels.

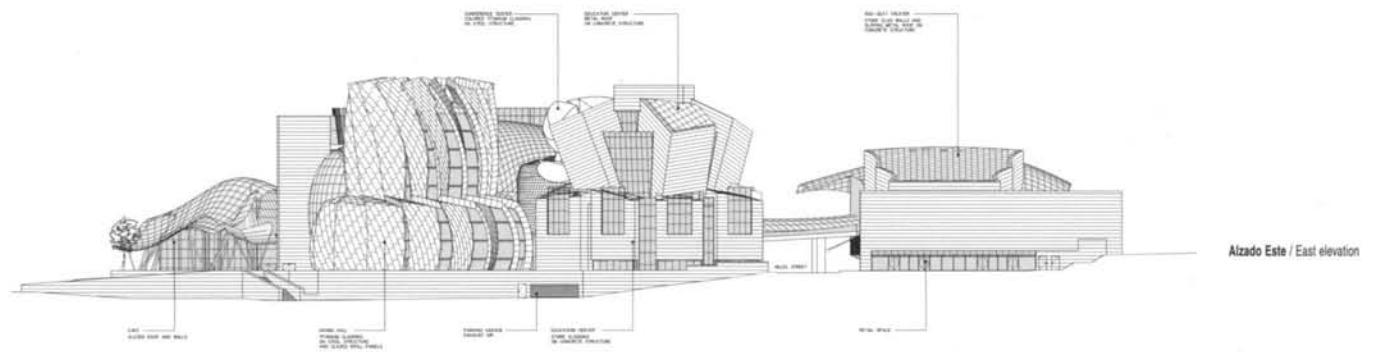
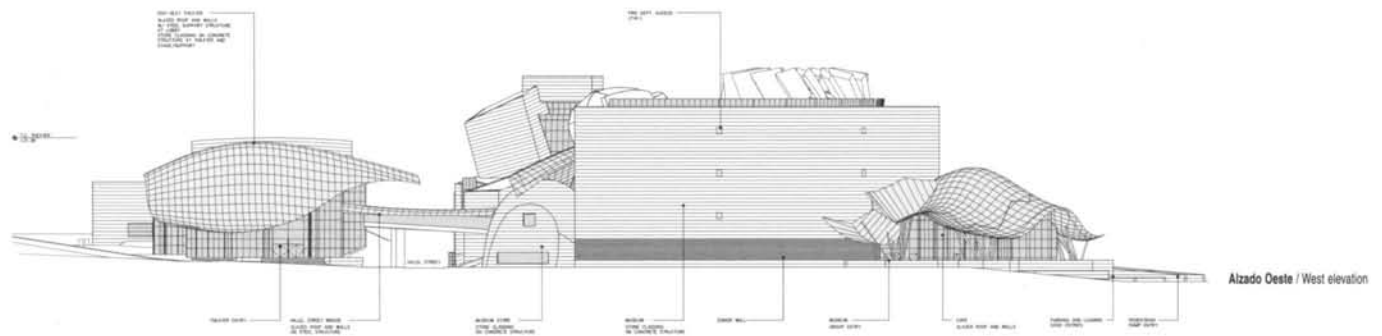
El museo incluye galerías independientes que se agrupan y se disponen frente a una forma semicircular, más sencilla, que recuerda un anfiteatro y se abre hacia el atrio central. Las galerías son visibles desde ese atrio central, así como desde las salas de congresos adyacentes y desde la gran sala, lo que imprime presencia a los temas de la conciencia y la tolerancia en todas las zonas del edificio.

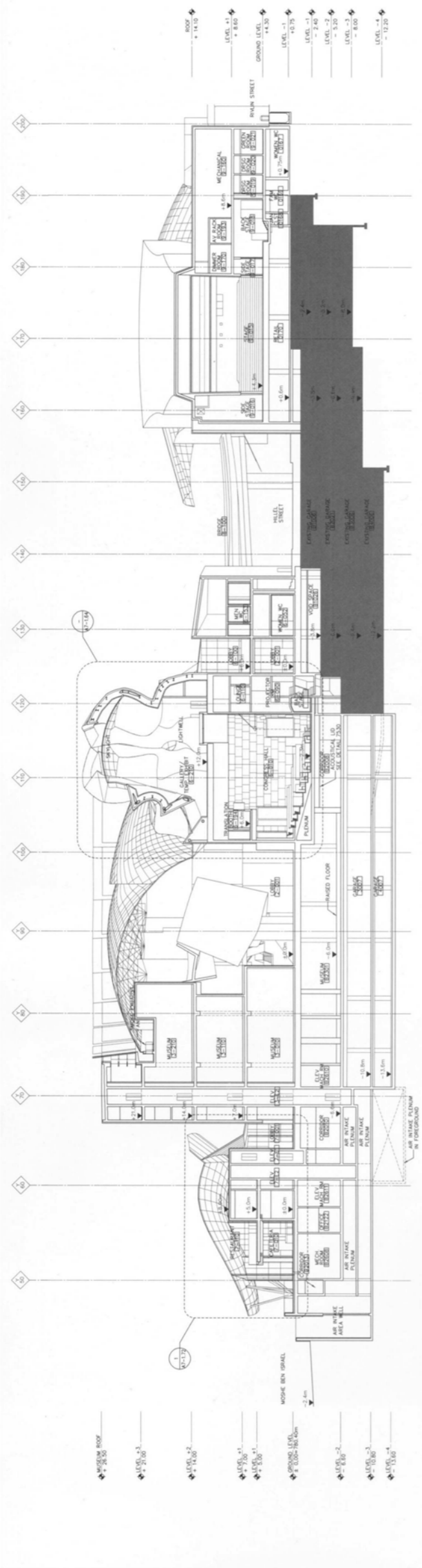
presence to the issues of awareness and tolerance in all areas of the building.





El exterior del museo se reviste con piedra de Jerusalén. Una cafetería y un restaurante con cerramiento de vidrio se disponen junto al museo, al lado sur —con lo que se crea un enlace entre el edificio y el The exterior of the museum will be clad in Jerusalem stone. A glass-enclosed cafeteria and restaurant are located adjacent to the museum on the Southern side creating a link between the build-  
 ing and Independence Park, así como también junto al museo, pero en el lado norte, una zona de tiendas, recubierta con paneles de titanio. El centro de congresos se compone de dos edificios distintos: ing and Independence Park, and a retail store clad in titanium panels is located adjacent to the museum on the Northern side. The conference center consists of two distinct buildings, the la sala de congresos y el centro educativo. La sala de congresos incluye un local principal de convenciones, de 250 plazas, con un centro de investigación sobre él, y se articula como una forma sumamente Conference Theater and the Educational Center. The Conference Theater includes a 250-seat primary conference facility with a research center above and is articulated as a highly sculptural  
 escultórica revestida de paneles azules de titanio por fuera y de madera por dentro. El centro educativo incluye 9 salas de reuniones de menor tamaño, para conferencias o sesiones de congresos más redu- form clad in blue titanium panels on the exterior and wood on the interior. The Educational Center includes nine smaller conference rooms for lectures and smaller conference sessions with a  
 cidos, con una biblioteca encima. Está articulado como una agrupación de cajas recubiertas de piedra de Jerusalén por fuera y de madera por dentro. La poderosa forma helicoidal de la gran sala pretende servir de imagen simbólica del Museo de la Tolerancia. Esta gran sala está pensada para funcionar como un espacio multiuso que albergue exposiciones temporales, banquetes, congresos o conferencias. La as an icon for the Museum of Tolerance. The Grand Hall is intended to function as a multi-purpose space, accommodating temporary exhibitions, banquets, conferences or lectures. The Grand  
 gran sala estará revestida de paneles de titanio por fuera y de madera por dentro. El auditorio —de 350 plazas—, se usará primordialmente para proyecciones de cine y estará disponible para los programas Hall will be clad in titanium panels on the exterior and in wood on the interior. The 350-seat auditorium will be used primarily for film presentations and will be made available for community pro-  
 que fomenten el acceso y el uso por parte de las diversas comunidades locales. Se incluirá un equipamiento mínimo para realizar actuaciones en vivo. El auditorio pretende servir como un elemento integral gramming to encourage access and use by local community groups. Minimal rigging equipment will be provided to support live performances. The auditorium is intended to serve as an integral  
 de la vida del barrio circundante. El exterior del auditorio se recubre asimismo de piedra de Jerusalén, y junto a él se situará un café con cerramiento de vidrio. aspect of the life of the surrounding neighborhood. The exterior will be clad in Jerusalem stone. A glass-enclosed café is located adjacent to the auditorium.

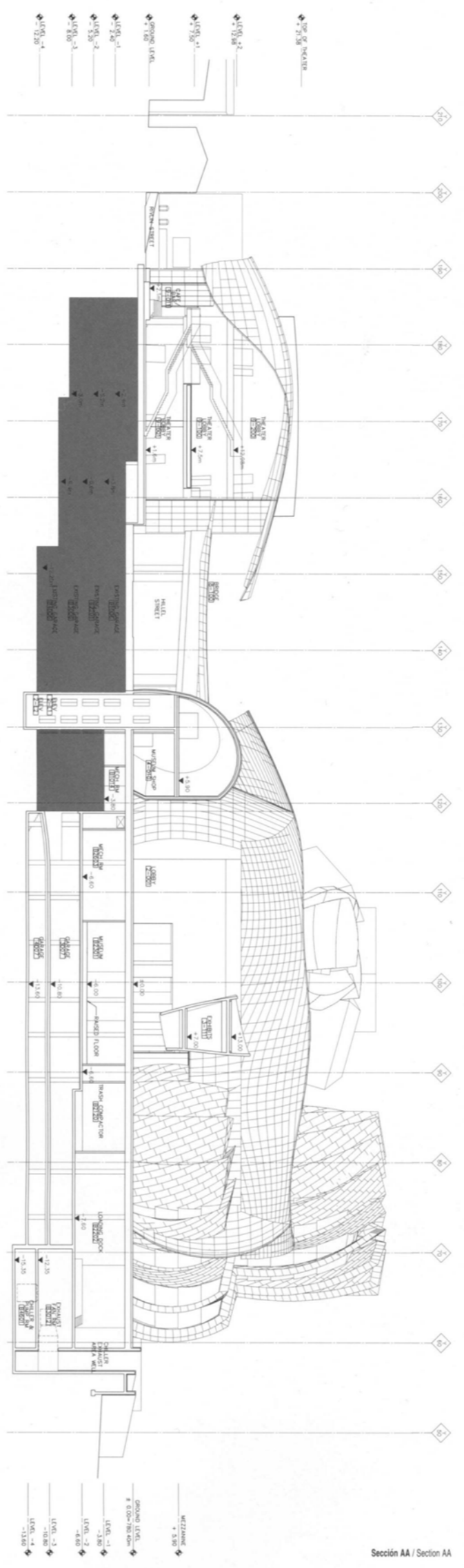
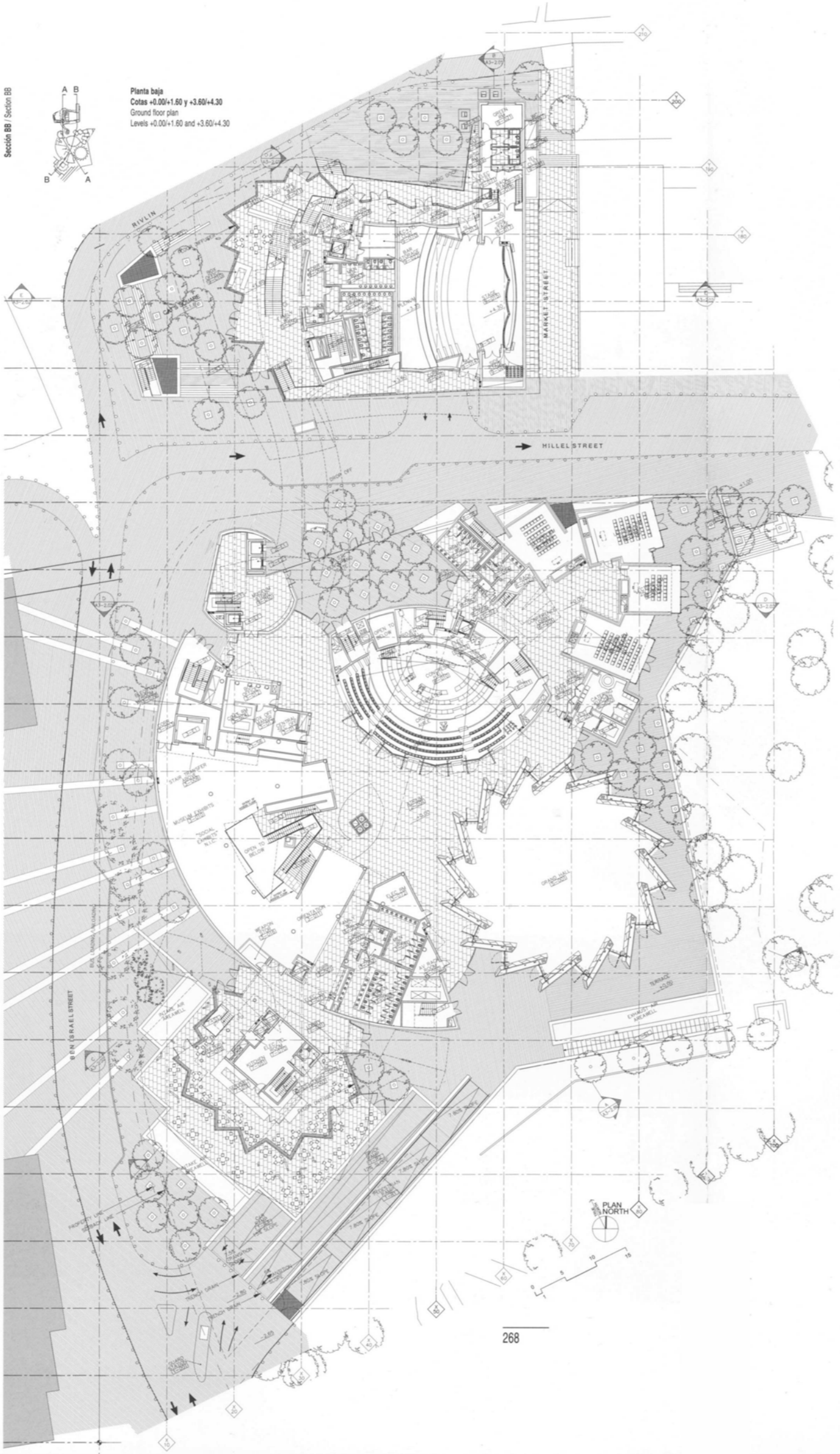




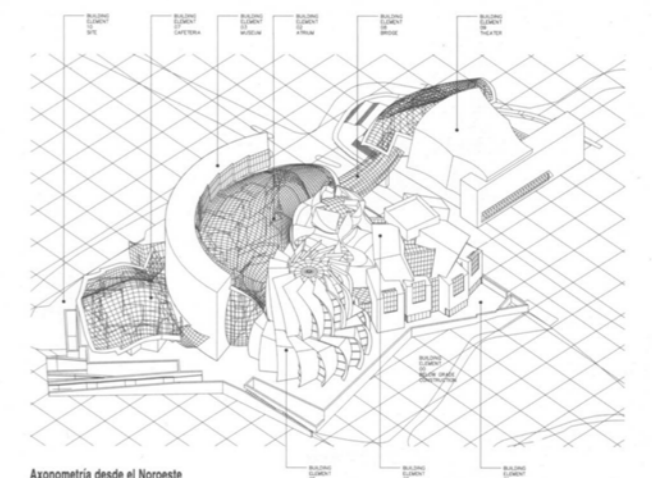
Sección BB / Section BB



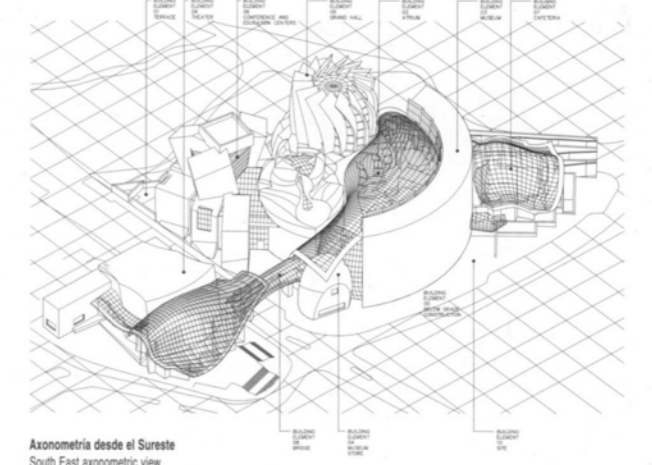
Planta baja  
Cotas +0.00+1.60 y +3.60+4.30  
Ground floor plan  
Levels +0.00+1.60 and +3.60+4.30



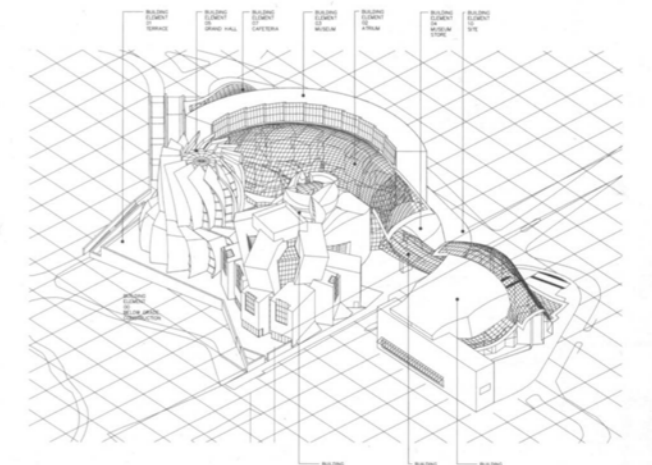
Sección AA / Section AA



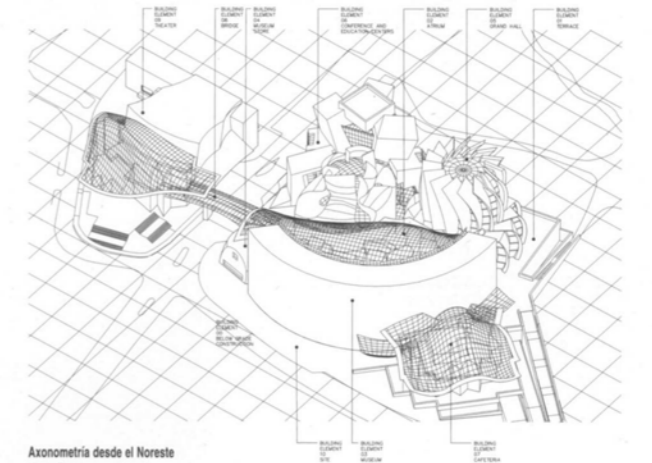
Axonometría desde el Noroeste  
North West axonometric view



Axonometría desde el Sureste  
South East axonometric view

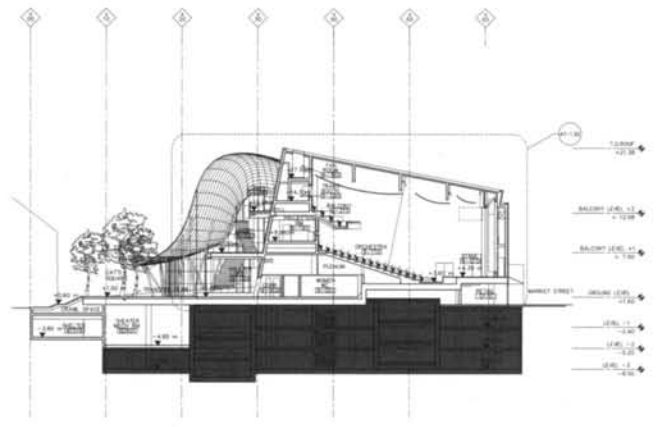


Axonometría desde el Suroeste  
South West axonometric view

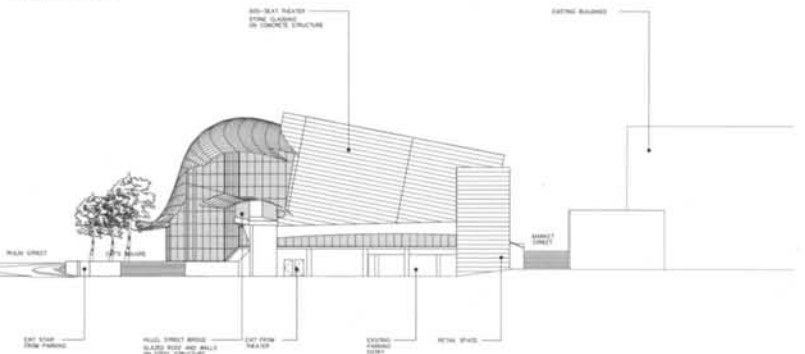


Axonometría desde el Noreste  
North East axonometric view

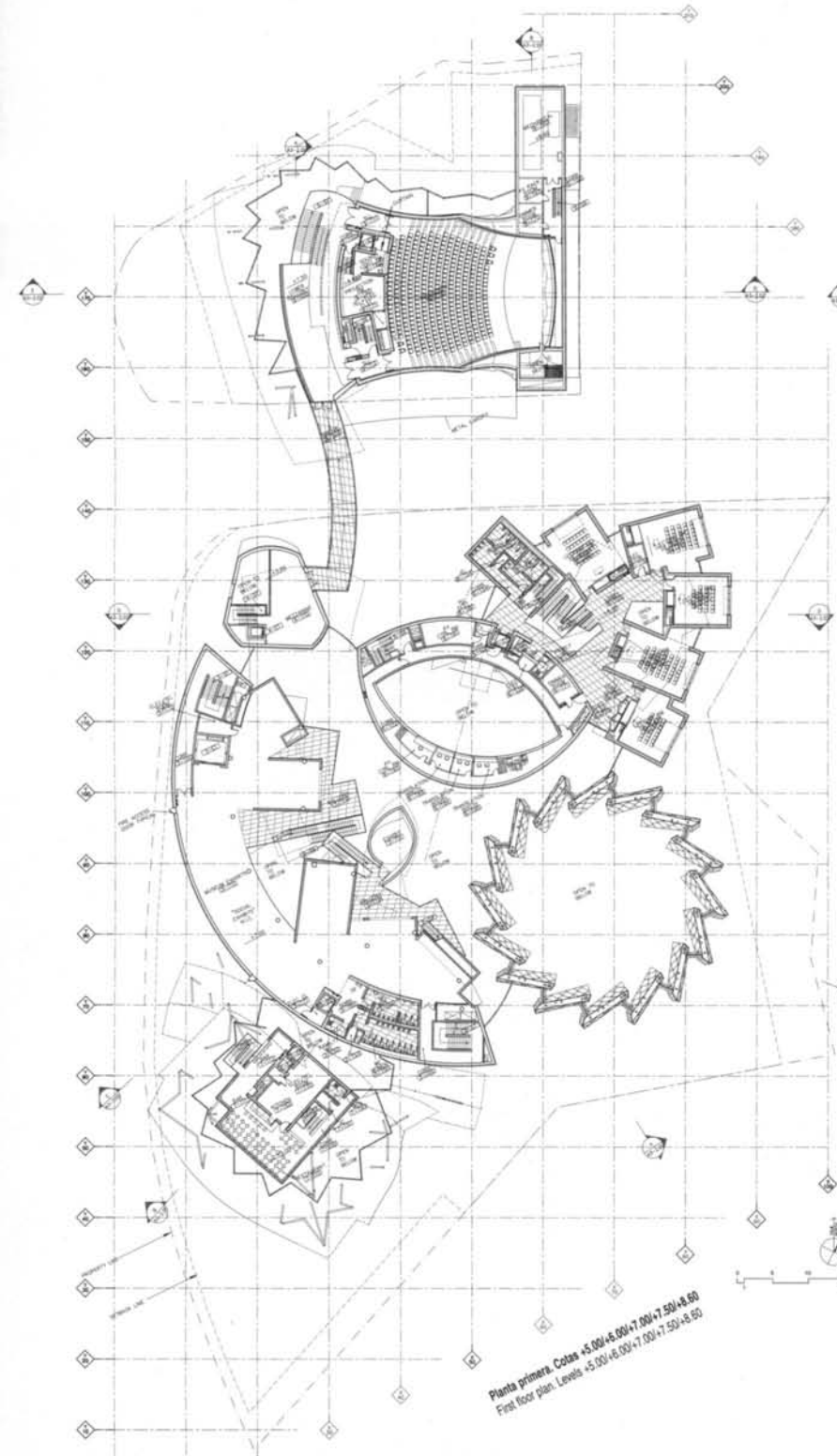




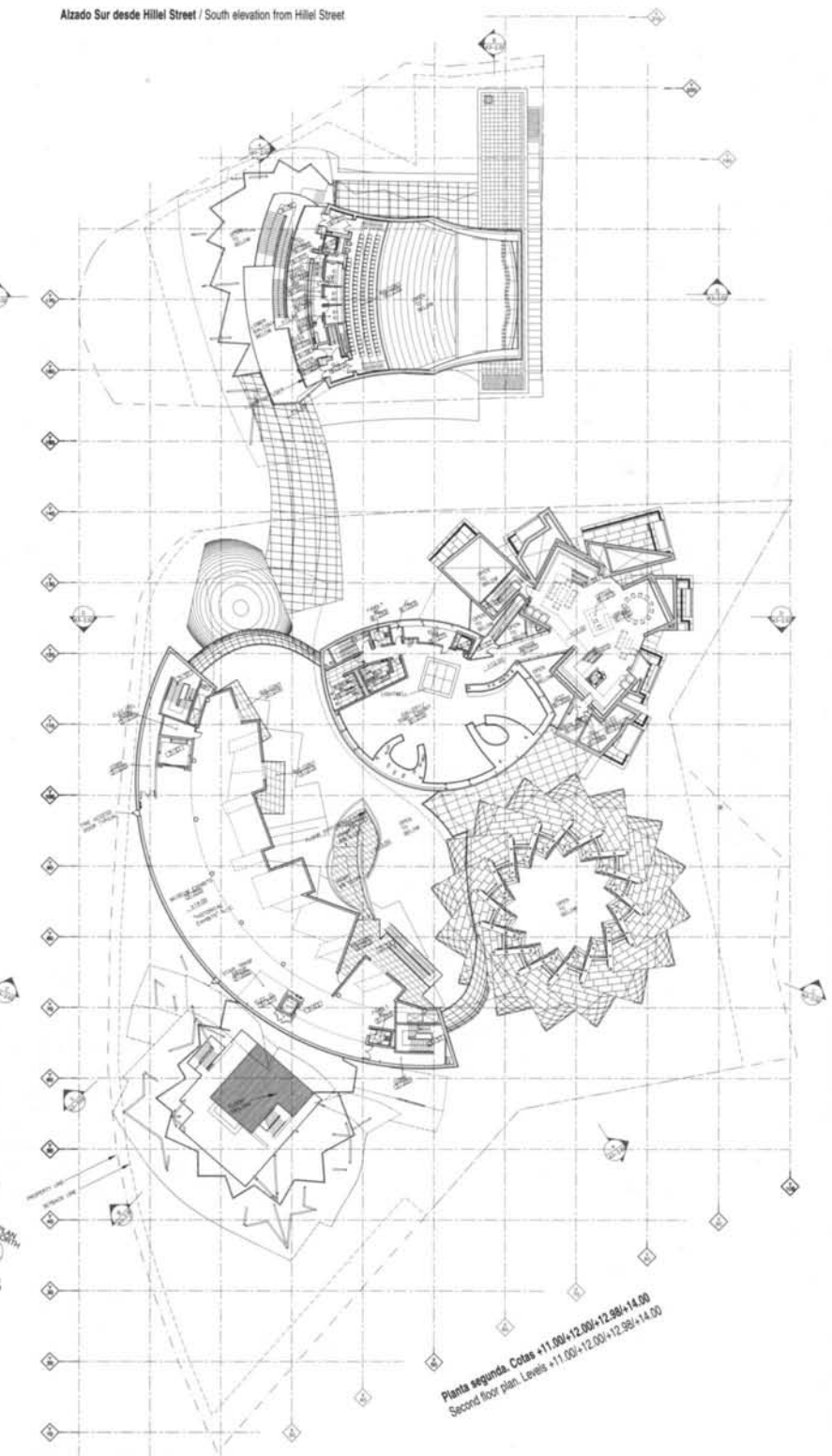
Sección E / Section E



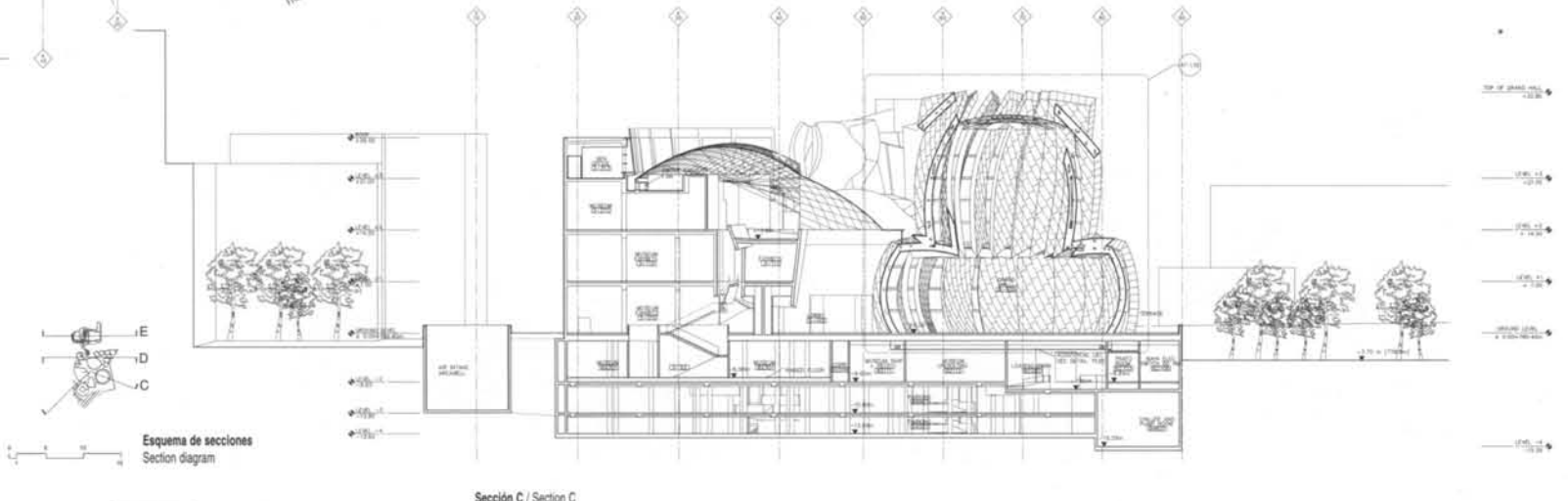
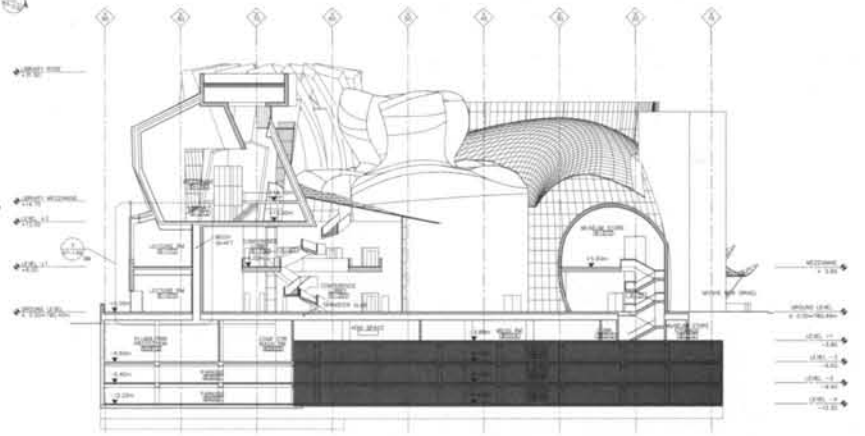
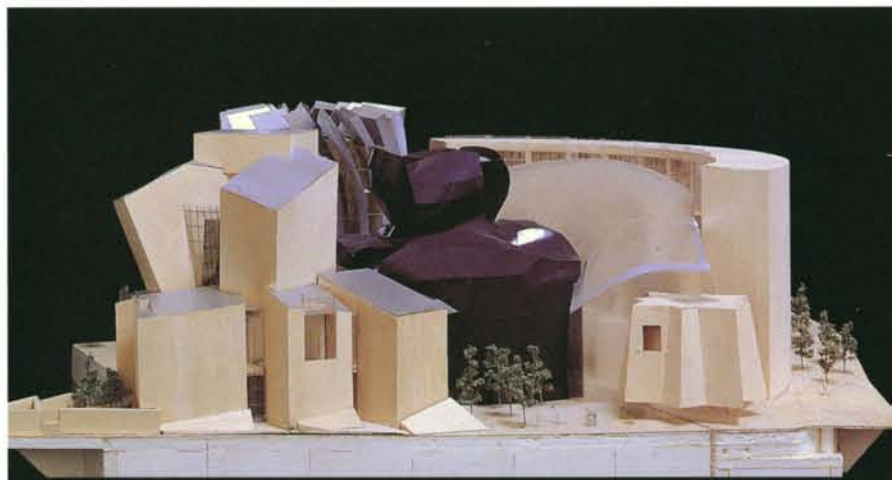
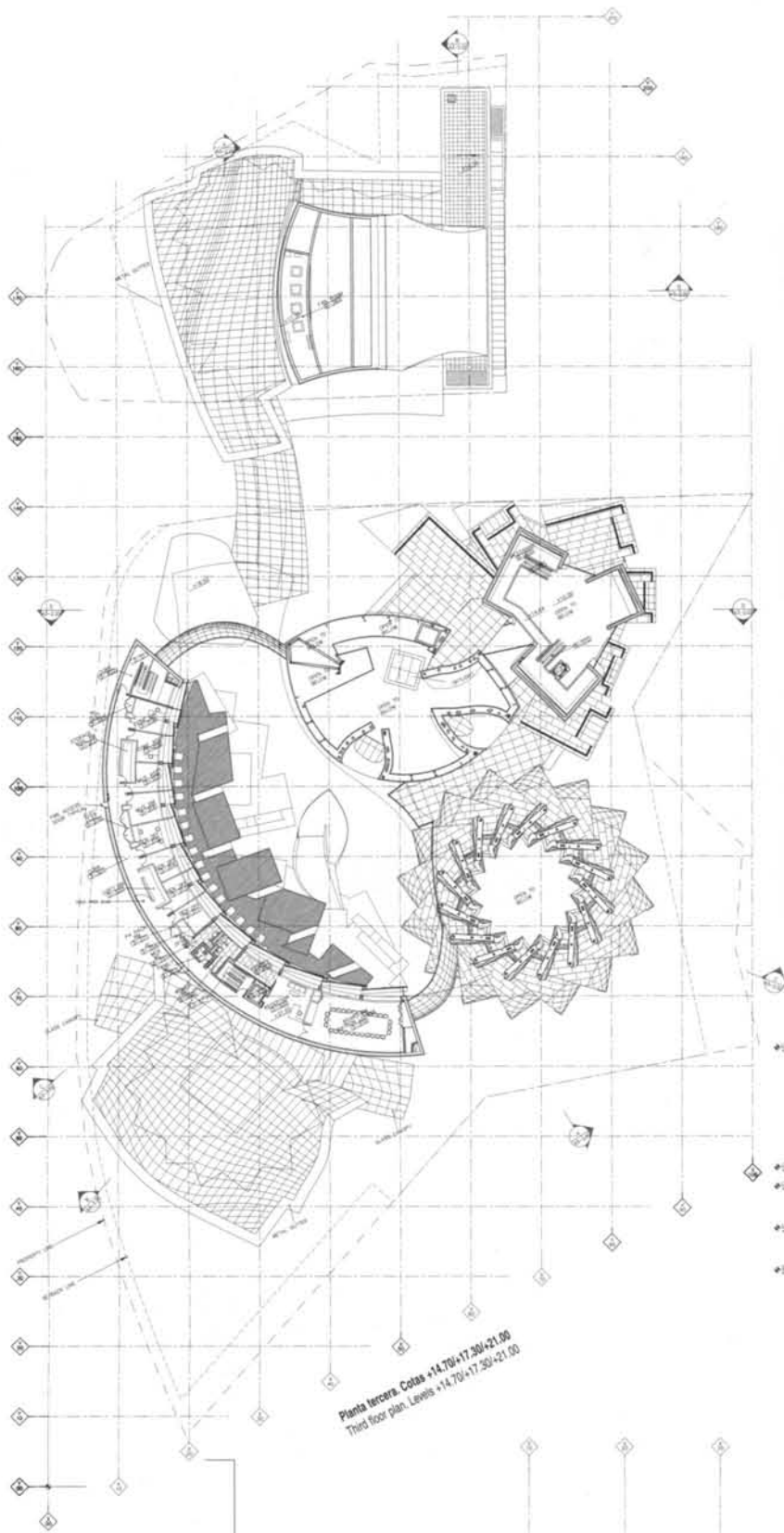
Alzado Sur desde Hillel Street / South elevation from Hillel Street



Planta primera. Cotas +5.00/+6.00/+7.00/+7.50/+8.50  
First floor plan. Levels +5.00/+6.00/+7.00/+7.50/+8.50



Planta segunda. Cotas +11.00/+12.00/+12.90/+14.00  
Second floor plan. Levels +11.00/+12.00/+12.90/+14.00

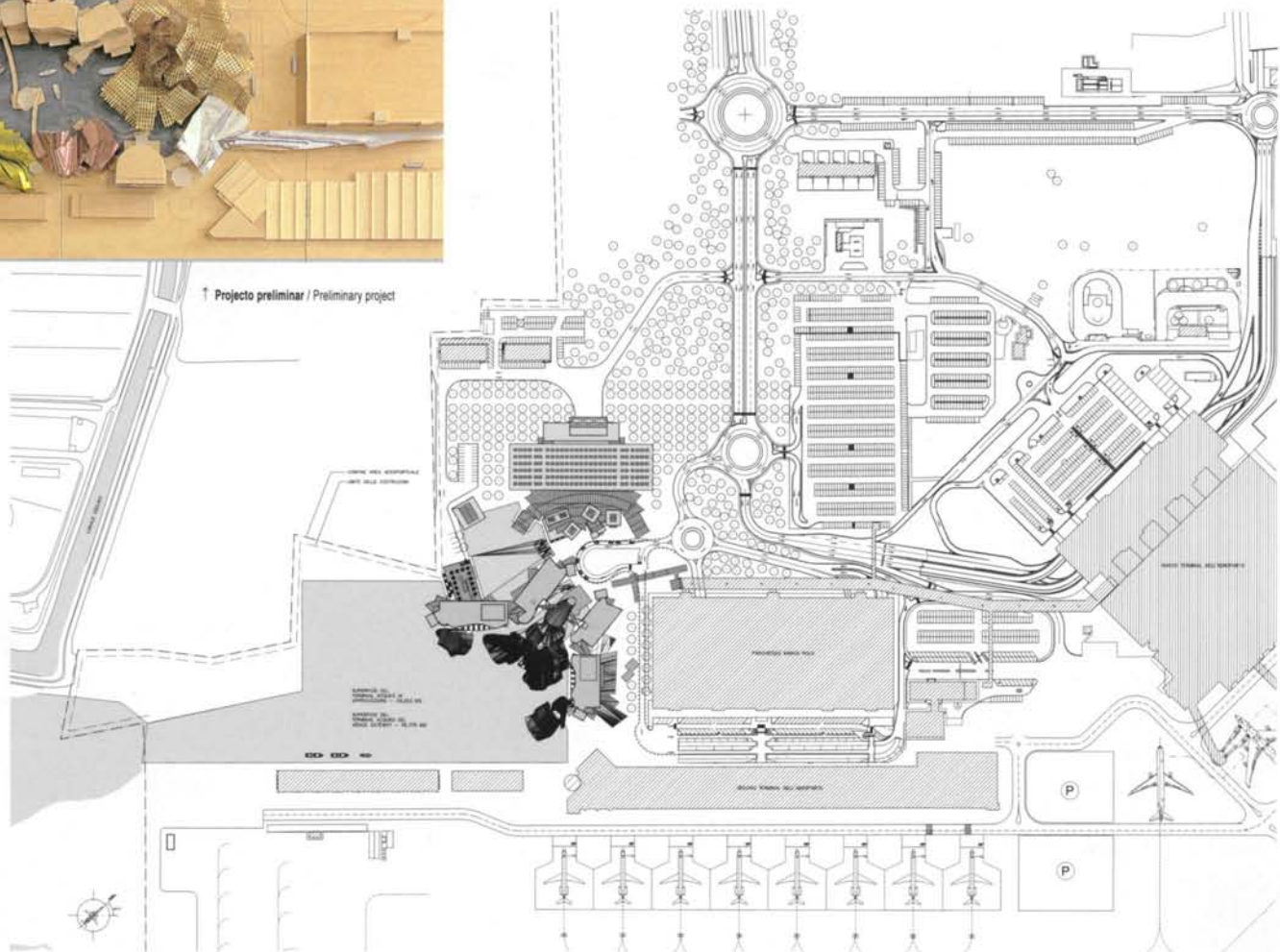






## PUERTA DE VENECIA

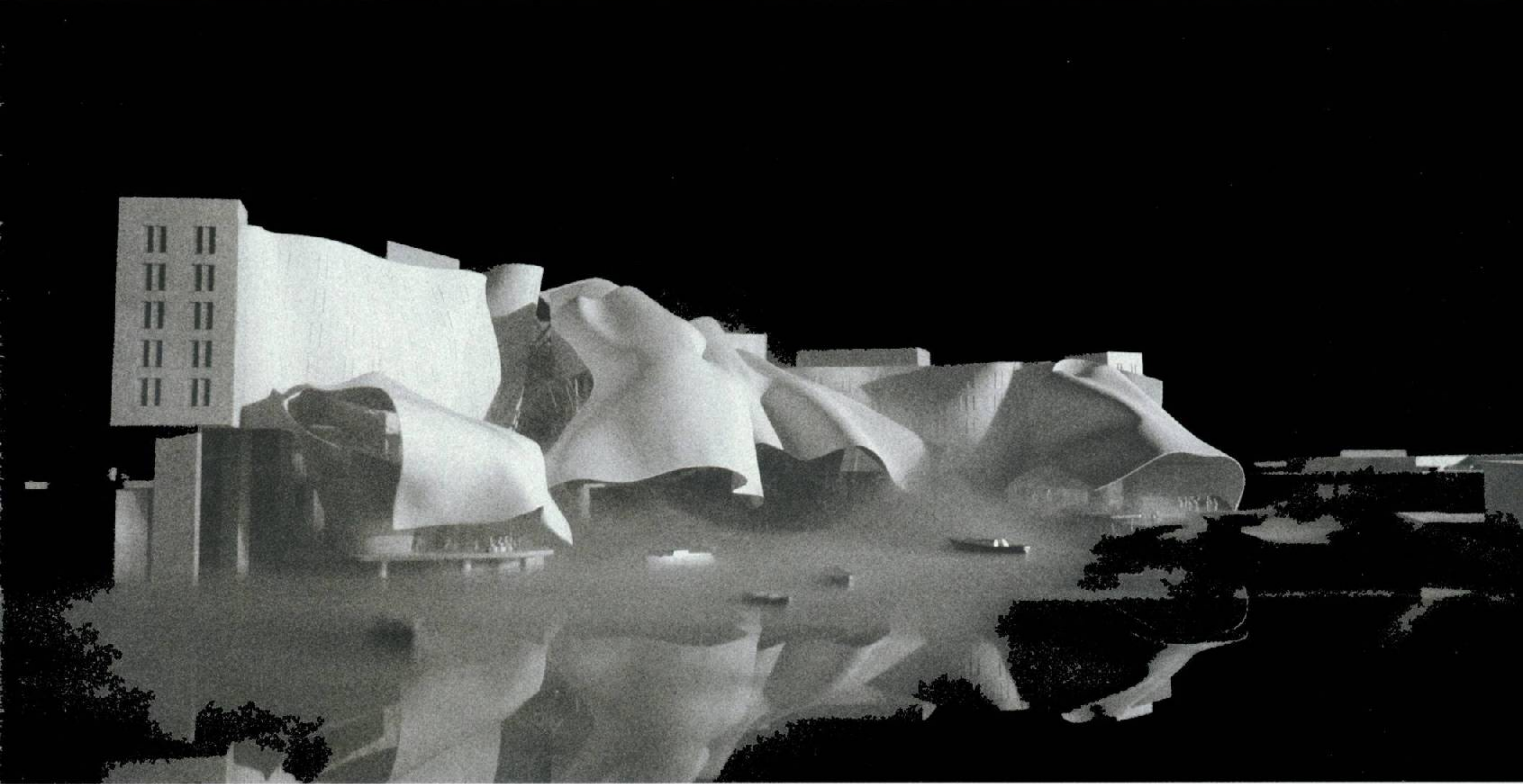
2001- VENICE GATEWAY

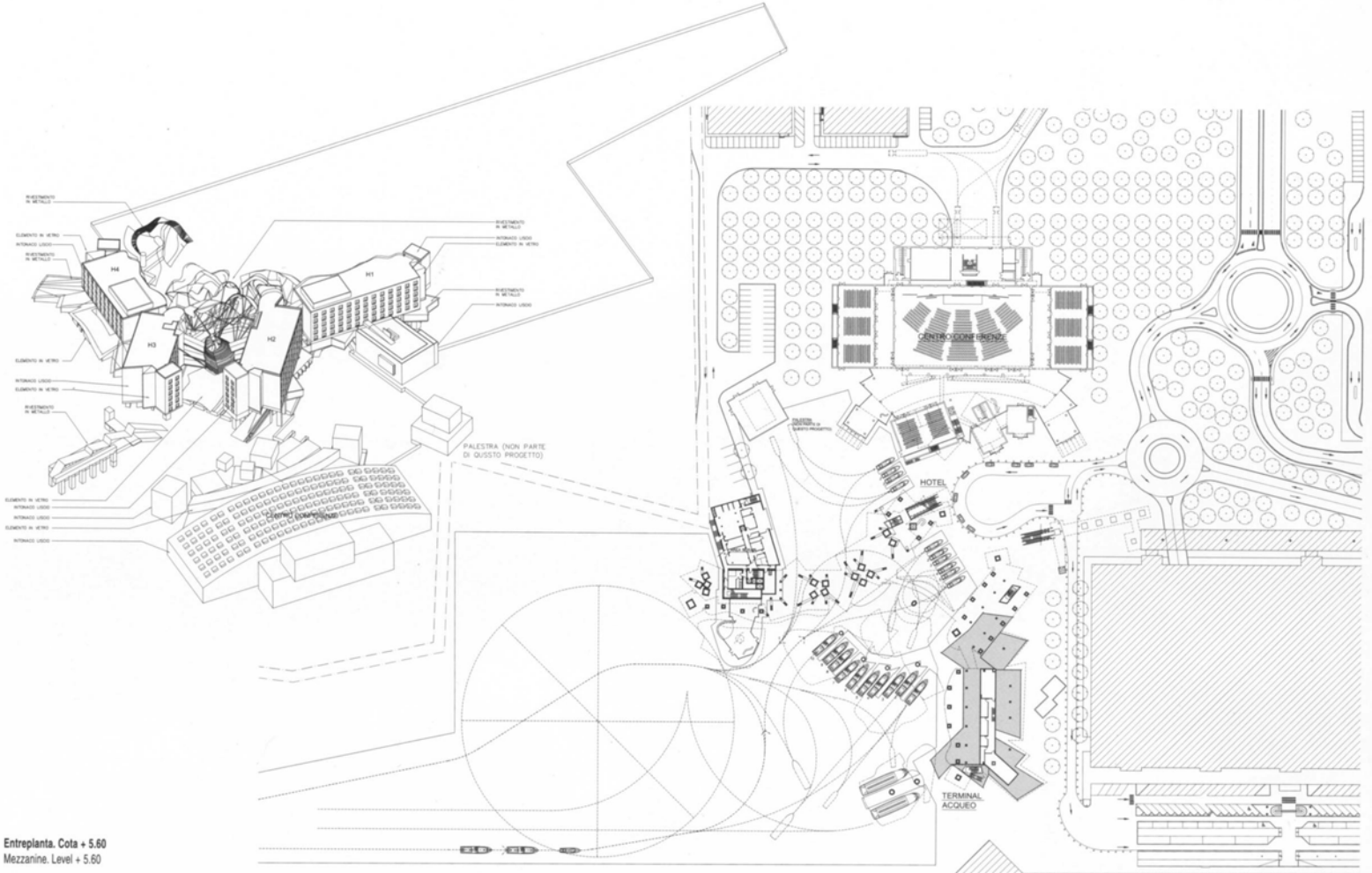


**La Puerta de Venecia es un conjunto multiuso situado en el Aeropuerto Marco Polo, de Venecia-Tessera. El Aeropuerto Marco Polo está en pleno programa de expansión, The Venice Gateway is a multi-use complex located at the Marco Polo Airport in Venice-Tessera. The Marco Polo Airport is in the midst of an expansion program, which includes the construction of a new air terminal and runway, supporting infrastructure, and parking facilities.**

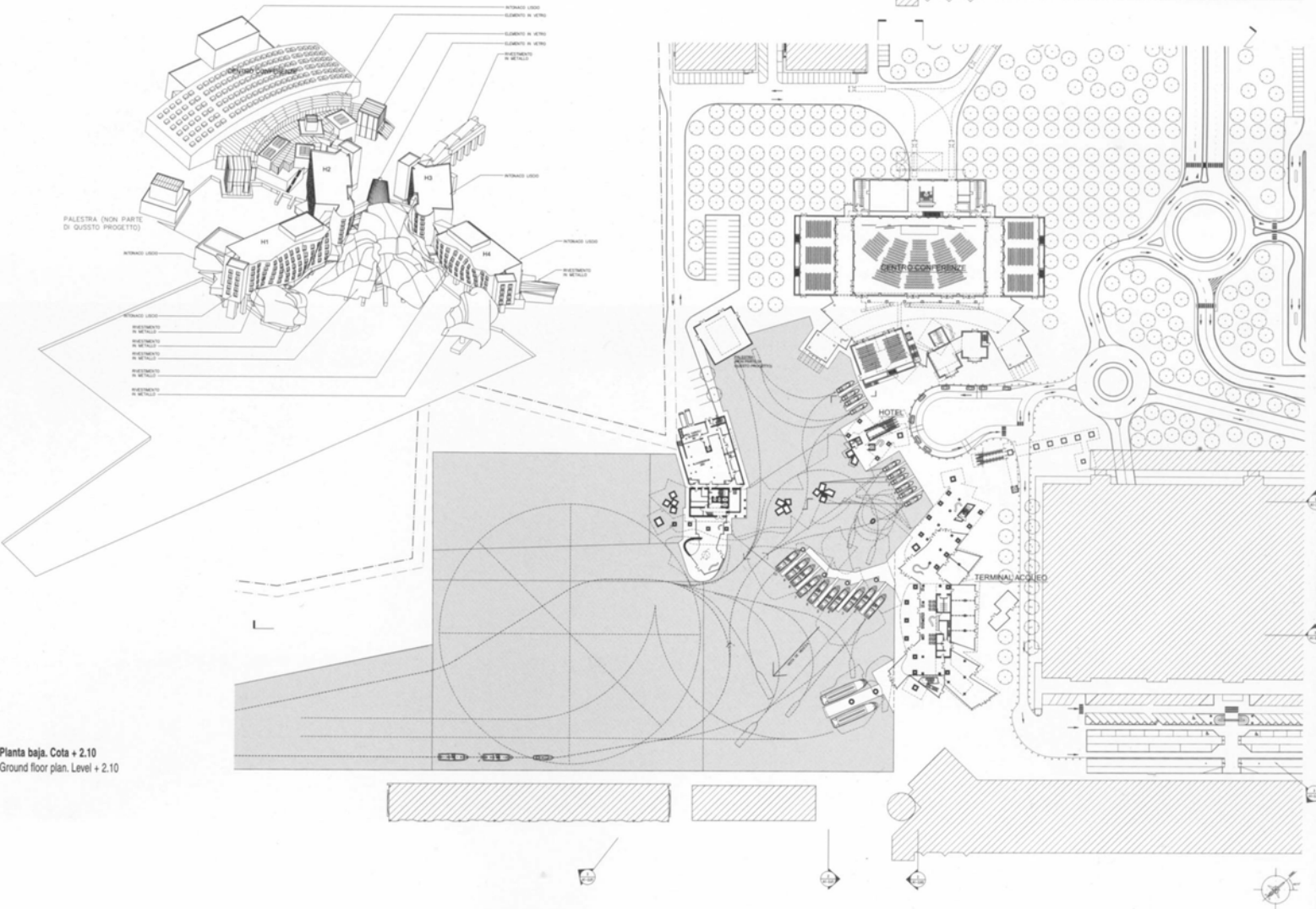
**La Puerta de Venecia, como uno de los componentes de esta expansión general, pretende proporcionar unas instalaciones mejoradas y ampliadas que faciliten el intercambio de viajeros entre el aeropuerto y los servicios de embarcaciones y taxis náuticos, así como otros servicios adicionales, que incluyen un hotel, un centro de congresos, zonas comerciales y dependencias auxiliares de apoyo. Se pretende que el conjunto satisfaga una serie de necesidades críticas en el plan de expansión general del aeropuerto, unas necesidades especialmente apremiantes dado el reciente crecimiento de toda la región del Véneto y el incremento en el número de viajeros que usan el aeropuerto.** The Venice Gateway, as a component of this overall expansion, is intended to provide upgraded and expanded services to facilitate the exchange of travelers between the airport and boat and water taxi services, as well as additional amenities for travelers including a hotel, a conference center, retail facilities, and related support facilities. The complex is intended to fulfill a number of critical needs in the overall expansion plan for the airport, especially required given the recent growth of the entire Veneto region and the recent increase in the number of travelers using the airport.

**El proyecto muestra actualmente algunos conceptos preliminares relativos al programa, el alcance, el volumen y la escala. El objetivo general que subyace en el diseño consiste en desarrollar un proyecto que satisfaga las necesidades del aeropuerto y de la región que lo rodea, al tiempo que se exaltan las tradiciones y la historia de la zona. Las relaciones del conjunto con el agua, y sus formas, materiales y colores, pretenden reinterpretar estas tradiciones dentro del contexto de las tecnologías actuales, proporcionando para ello una feliz expresión de la cultura contemporánea del Véneto.** The design currently demonstrates preliminary concepts concerning program, scope, volume and scale. The overall objective underlying the design is to develop a project that fulfills the needs of the airport and of the surrounding region while at the same time celebrating the traditions and history of the area. The relationship of the complex to the water, and the forms, materials and colors of the complex are intended to reinterpret these traditions within the context of current technologies, providing a joyful expression of contemporary Veneto culture.





Entreplanta. Cota + 5.60  
Mezzanine. Level + 5.60



Planta baja. Cota + 2.10  
Ground floor plan. Level + 2.10



Alzado parcial Noroeste (Hotel) / Partial Norwest elevation (Hotel)

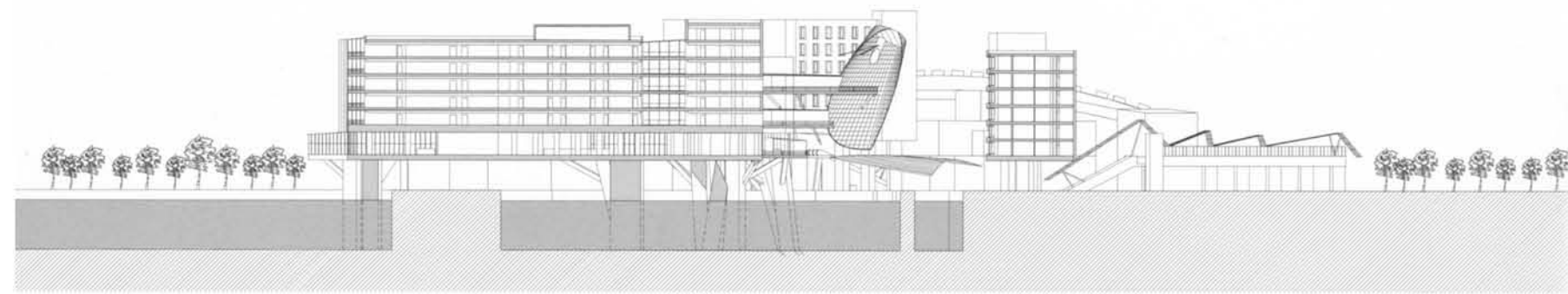


Sección general-alzado Suroeste / Overall section-Southwest elevation





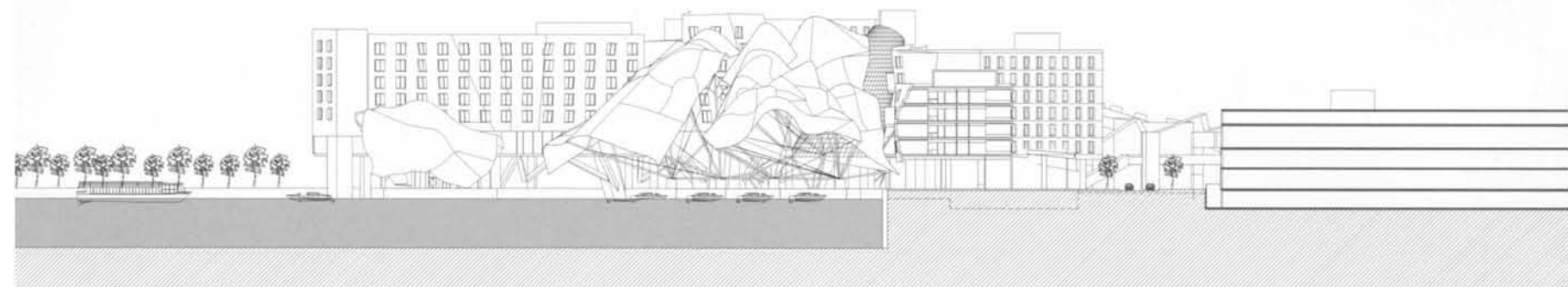




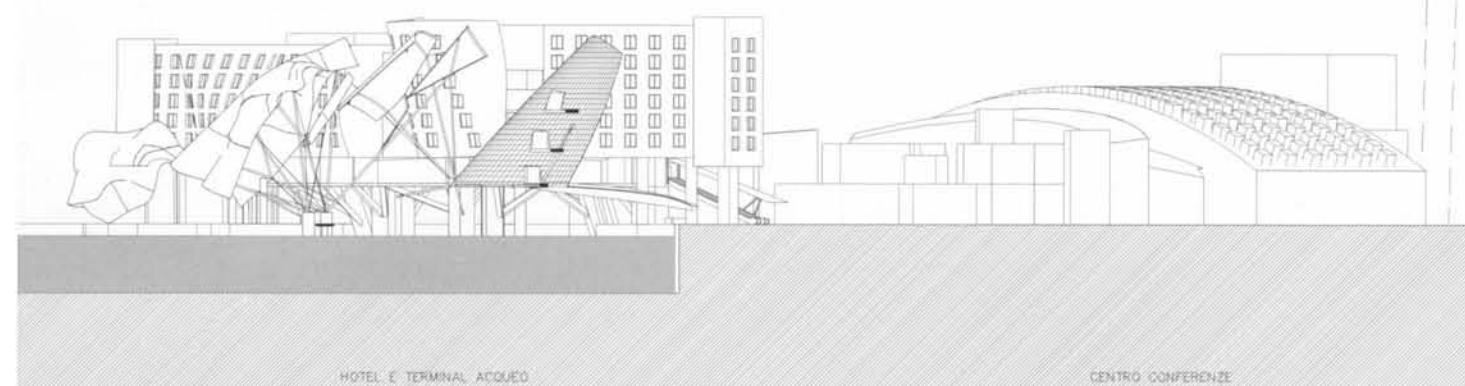
Sección GG / Section GG



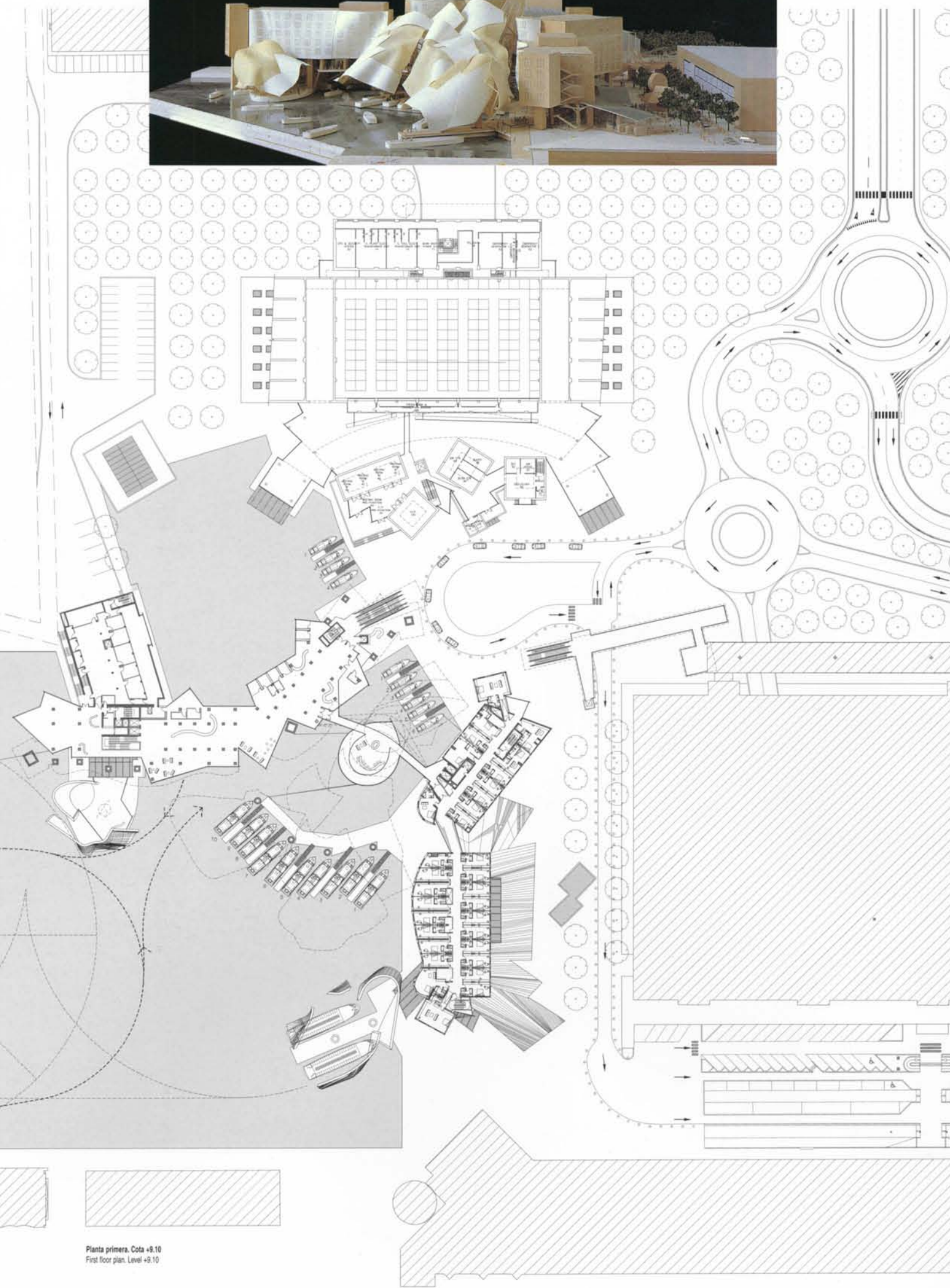
Sección CC / Section CC

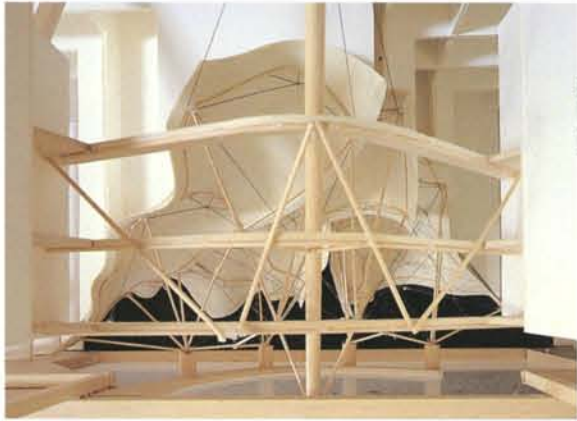


Sección AA / Section AA

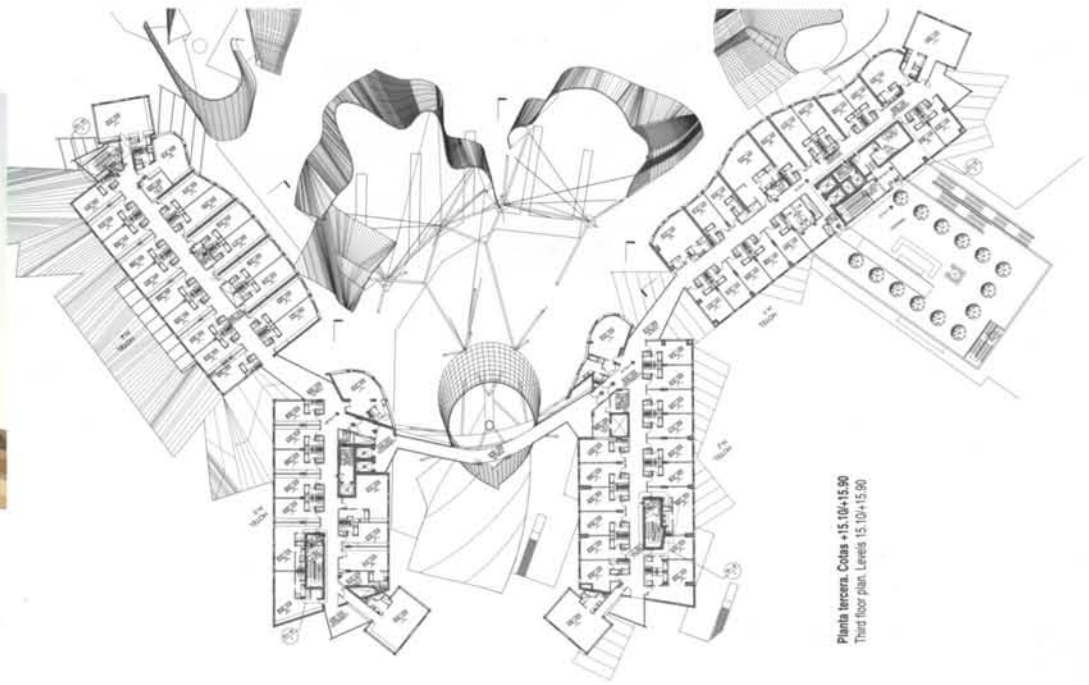


Sección BB / Section BB

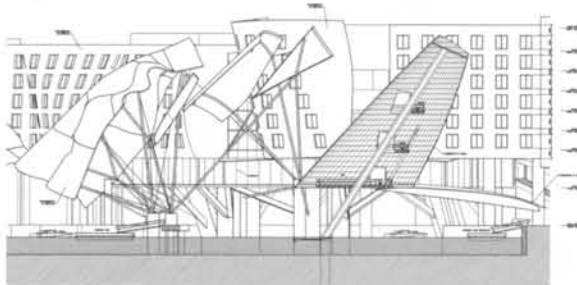




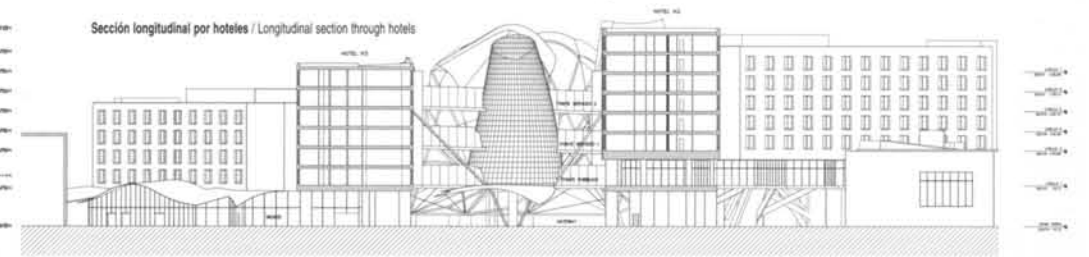
Maqueta interior de marquesina principal  
Main canopy. Interior model



Planta tercera. Cotas +15.10+15.90  
Third floor plan. Levels 15.10+15.90



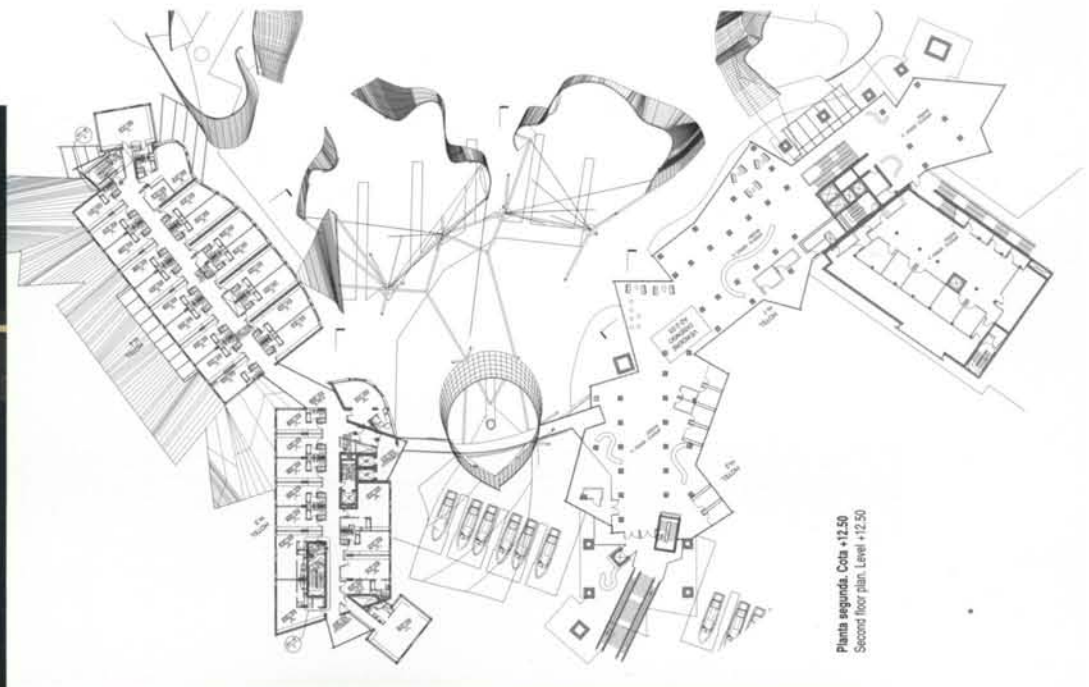
Sección transversal por puerta / Cross section through gateway



Sección longitudinal por hoteles / Longitudinal section through hotels

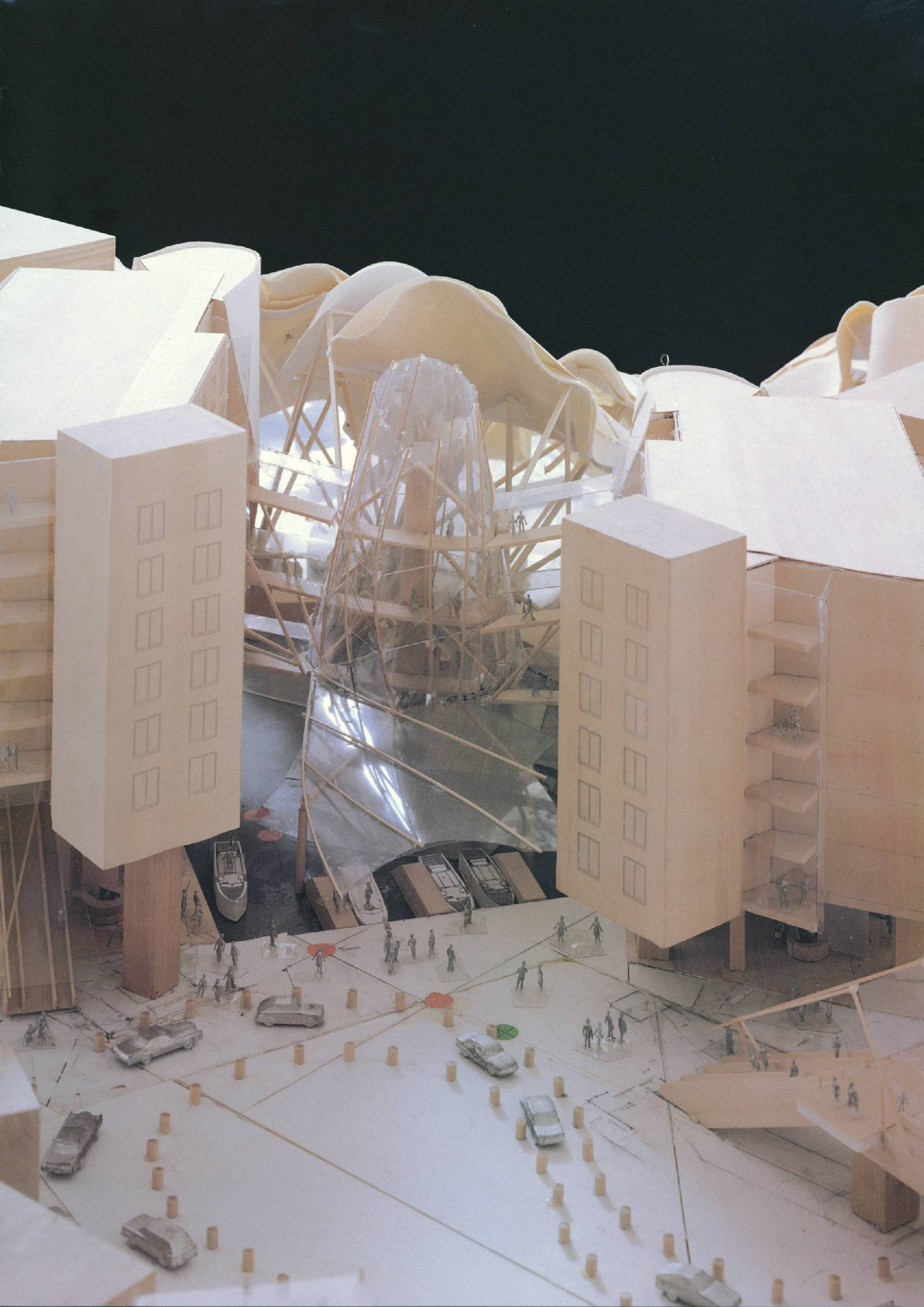


Maquetas de ordenador  
Computer models  
Vista Nordeste  
Northeastern view



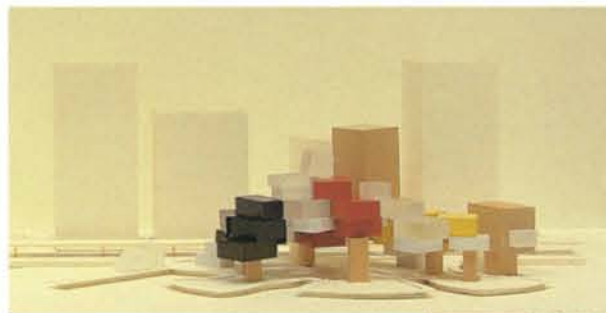
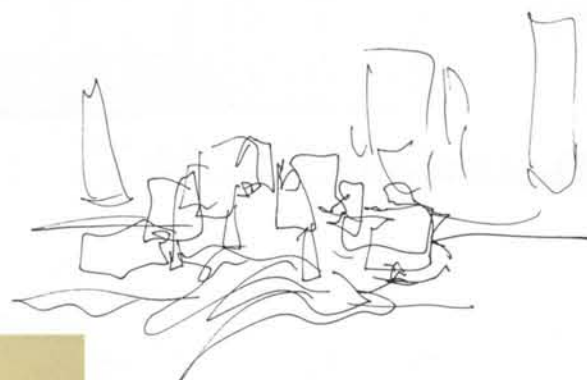
Planta segunda. Cota +12.50  
Second floor plan. Level +12.50



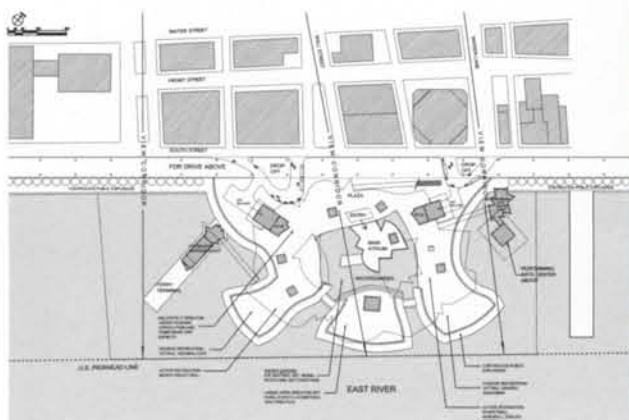


**MUSEO GUGGENHEIM NUEVA YORK**

1998- GUGGENHEIM MUSEUM NEW YORK



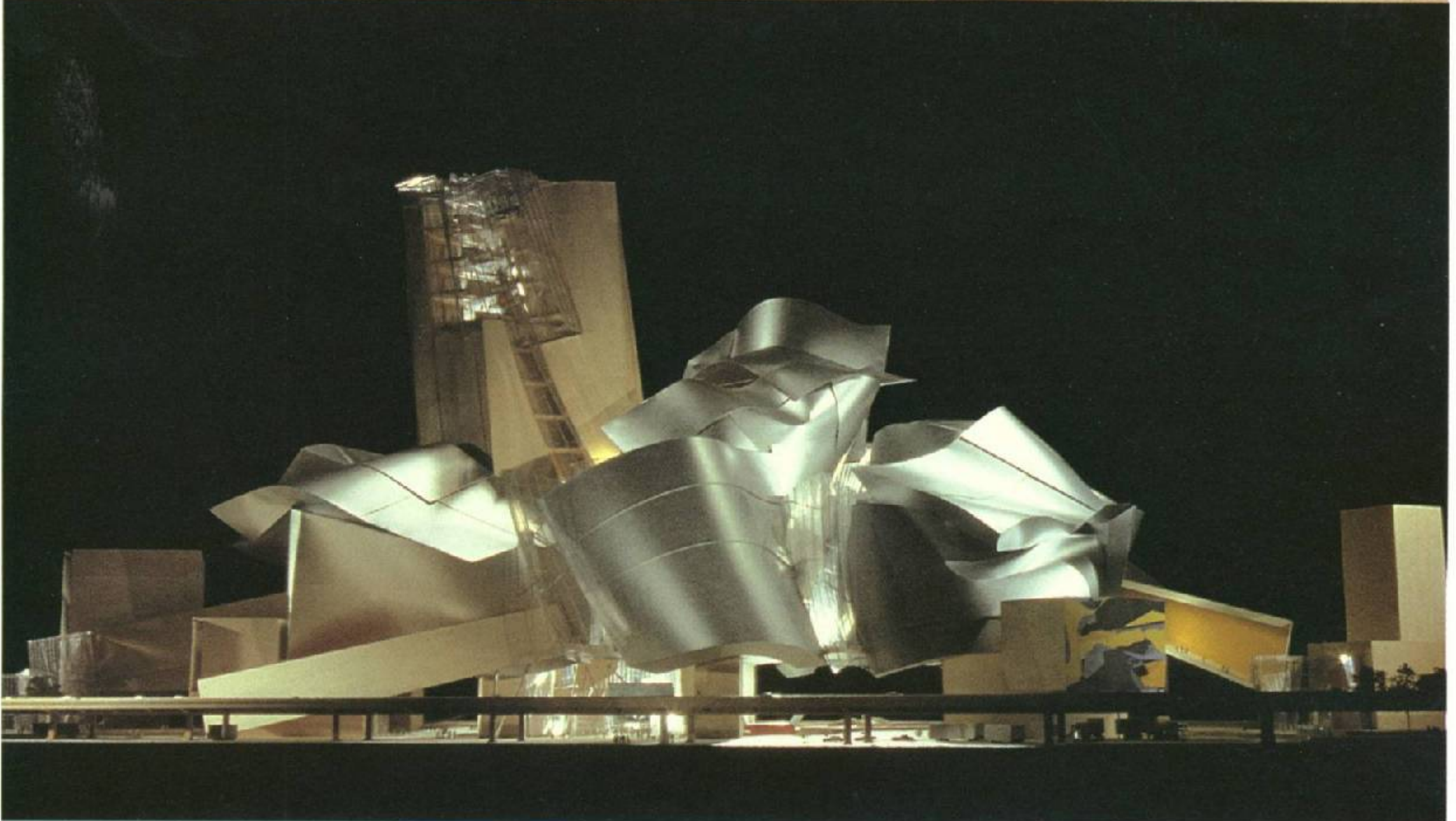
↑ Maqueta de programa / Program model  
 ↓ Plano de situación / Site plan; → Maquetas de trabajo / Working models

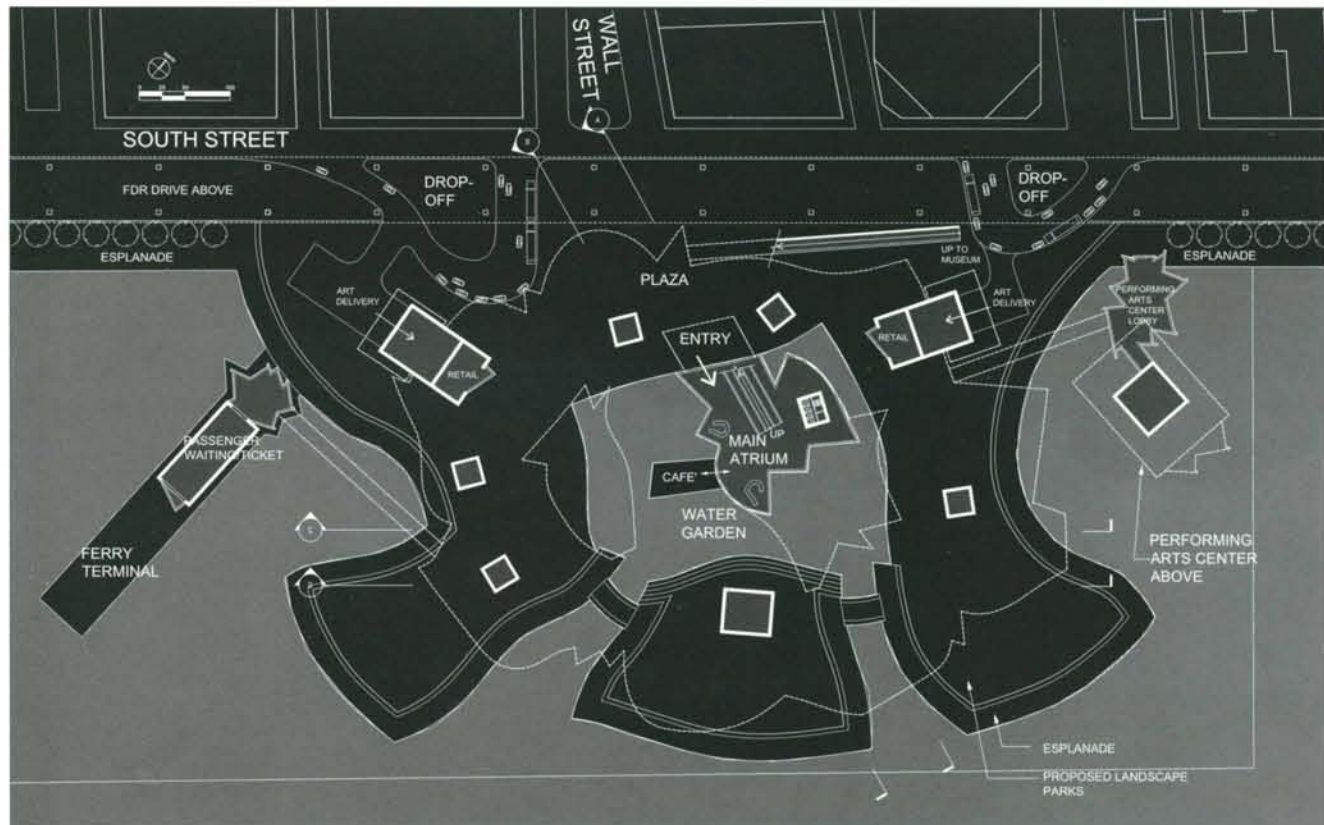
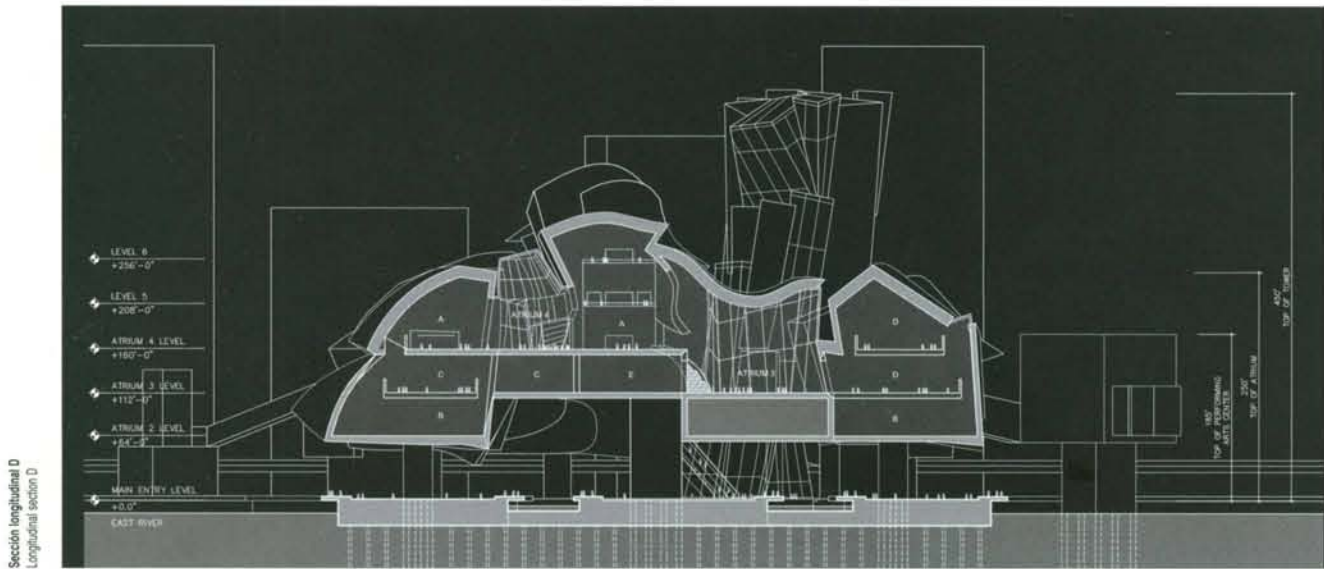


El solar para la nueva sede del Museo Guggenheim está situado a orillas del East River, entre el muelle 14 al norte y el muelle 9 al sur, junto al puerto marítimo de South Street, en el cruce de Wall Street y FDR Drive. En respuesta a la espectacular naturaleza de este solar ribereño y de la silueta de la parte baja de Manhattan, el conjunto del Museo Guggenheim se concibe como un edificio que se elevaría por encima del East River, en puntos que alcanzarían entre 19,50 y 34 metros sobre la superficie del agua. El edificio estaría sostenido por seis superpilotes reforzados, que se anclarían directamente en la roca firme del lecho del río. Levantar de este modo el edificio sobre la superficie del agua proporcionaría una sensación de apertura que habría que conservar al nivel de la calle, de manera que el corredor visual hacia el río quedaría abierto desde Wall Street y el barrio circundante.

open from Wall Street and the surrounding neighborhood.

Debajo del conjunto museístico, en la superficie del río al nivel de la calle, se construiría una plataforma lisa de unos 26.000 m<sup>2</sup>. Esta plataforma funcionaría como una plaza pública que albergaría toda una serie de actividades públicas, así como dos zonas para la bajada de viajeros de vehículos, instalaciones para la descarga de obras de arte y lic plaza, accommodating a variety of public activities, as well as accommodating two vehicular drop off areas, art delivery facilities, and retail spaces for the locales comerciales para el museo. El contorno curvilíneo de esta plaza pública reforzaría y mejoraría el flujo ininterrumpido del tráfico peatonal por la prevista explanada ribereña de la parte baja de Manhattan, situada entre el puerto marítimo de South Street y el helipuerto de Wall Street. Un jardín acuático de unos 3.800 m<sup>2</sup> —que se convertiría en pista de patinaje sobre hielo en los meses de invierno— estaría situado en el centro de la plaza pública y rodearía un atrio central de 114 metros de altura, forrado de vidrio. into an ice skating rink during winter months, would be located in the center of the public plaza and would surround a 375 foot tall glass enclosed central atrium.





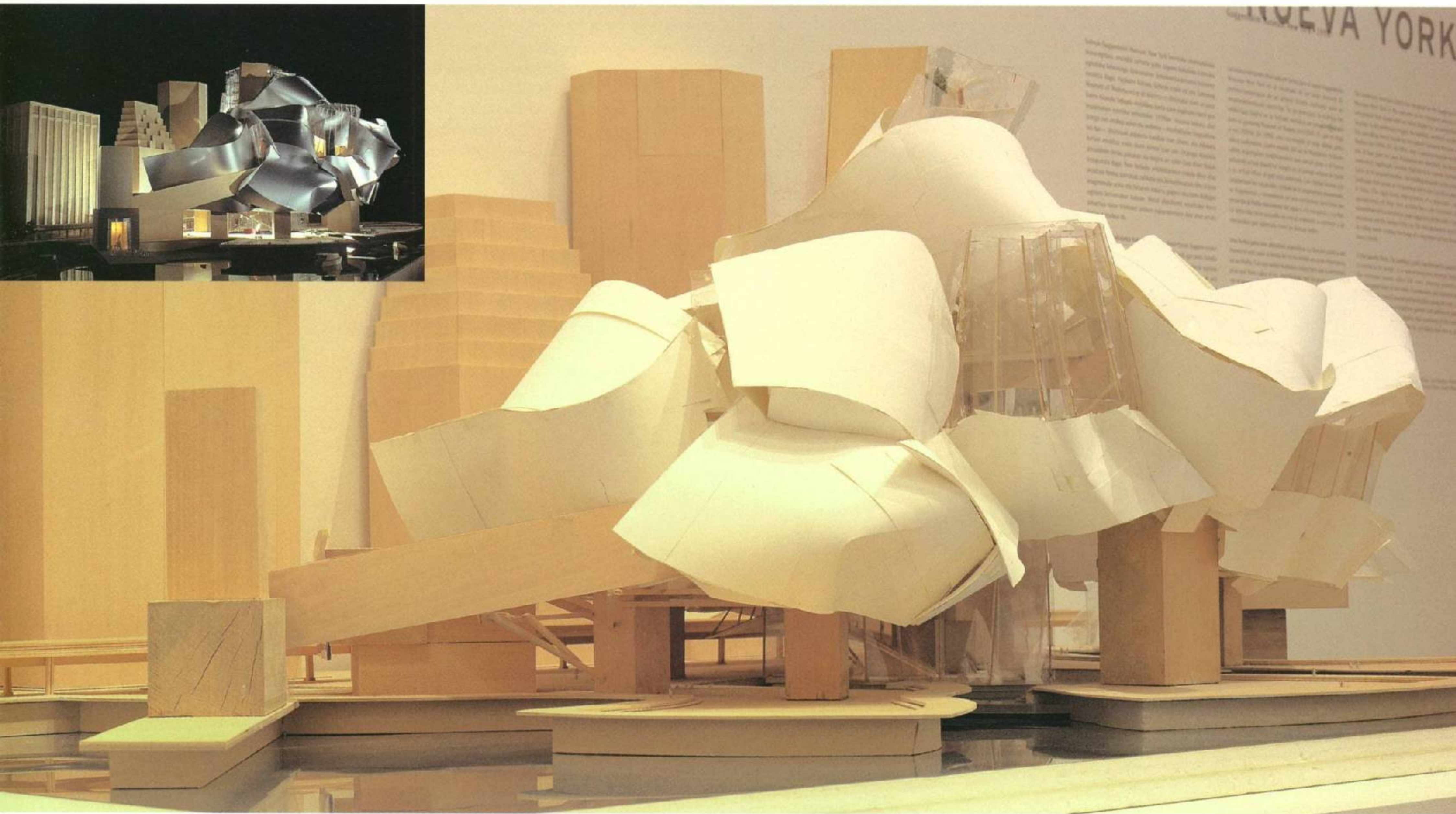
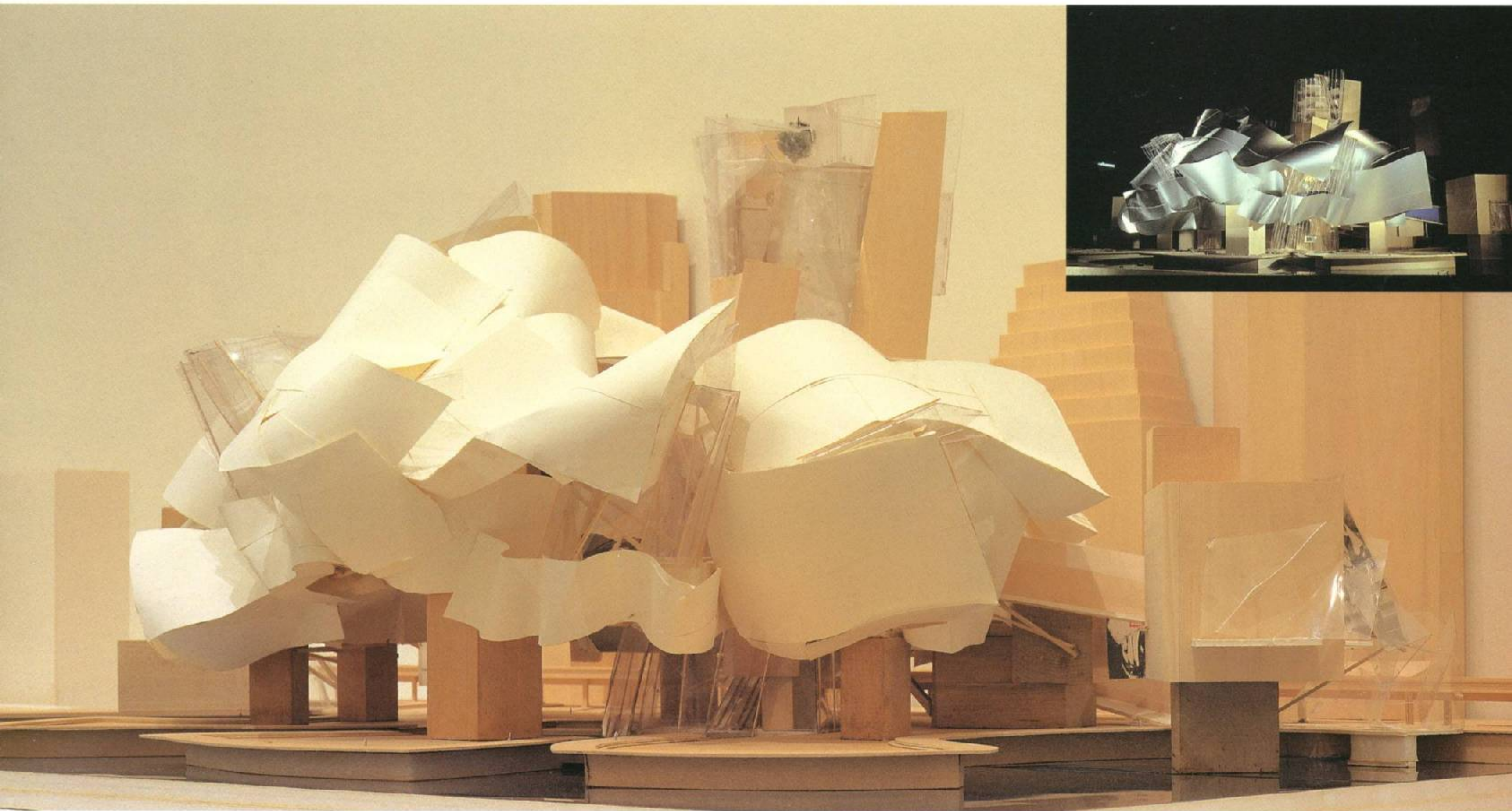
Planta baja. Acceso principal / Main entry level plan (+0'-0')

Al conjunto museístico se accedería a través del atrio central, que contendría las taquillas y los servicios de información del museo, así como un café que se asomaría al Jardín acuático y que aprovecharía al máximo las vistas panorámicas del río. Desde el atrio central, una serie de grandiosas escaleras mecánicas conduciría a los visitantes al segundo espacio del atrio, situado a 19,50 metros sobre la superficie del agua. A las salas de exposición —que se elevarían espectacularmente hasta una altura máxima de 78 metros sobre el río— se accedería a través de este segundo atrio.

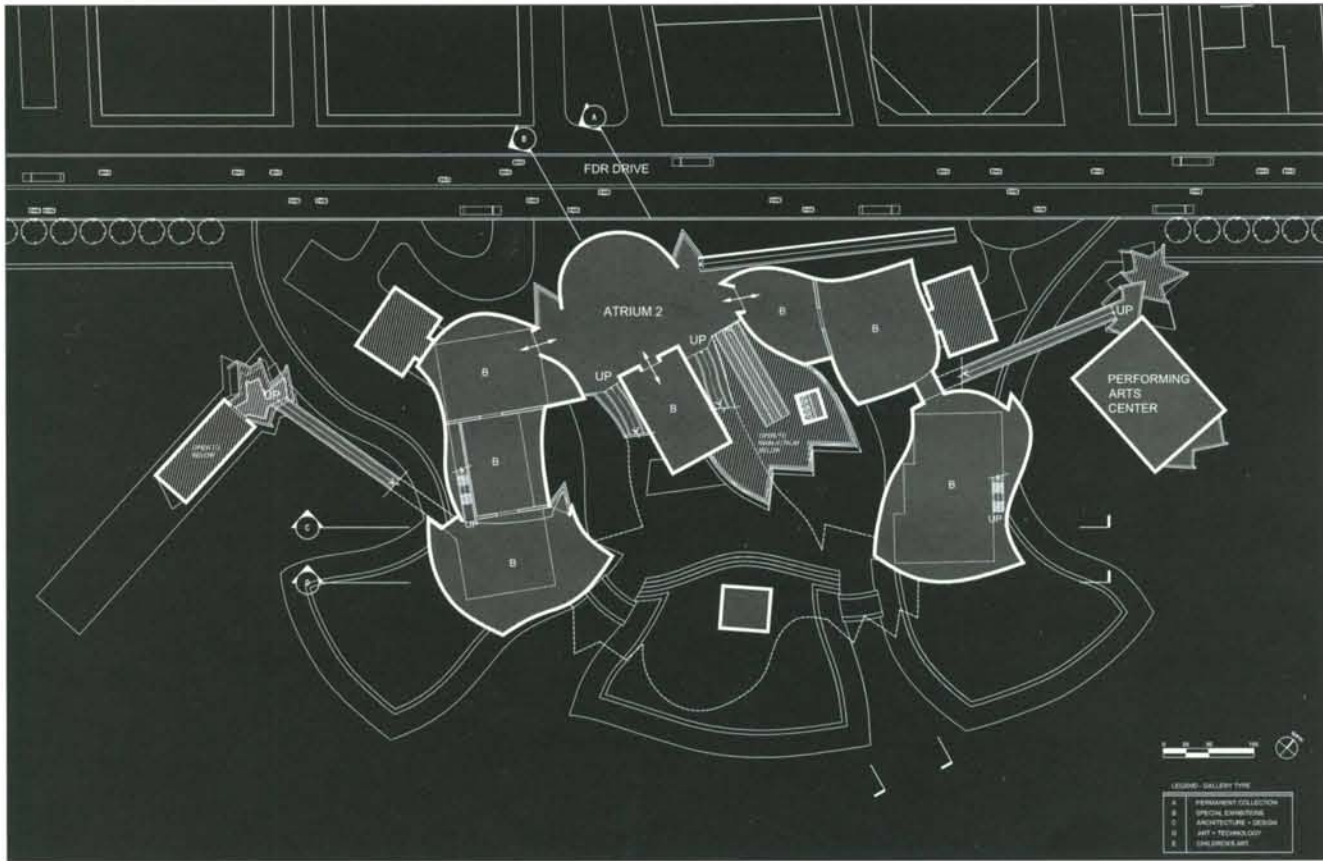
El conjunto del Museo Guggenheim incluiría cinco componentes: la colección permanente, la exposición temporal, el centro de artes y tecnologías, el centro de arquitectura y diseño, y una torre de 137 metros de altura que alojaría diversos servicios museísticos, así como apartamentos para ejecutivos y un restaurante de alta cocina en los últimos pisos. Las salas de exposición para los cinco componentes del conjunto museístico se distribuirían en dos alas con forma de 'C', que estarían situadas en los lados norte y sur de una espina central. Esta disposición proporcionaría la máxima flexibilidad a los comisarios, ya que cada ala podría funcionar tanto de manera independiente como colectiva, dependiendo de las necesidades de las exposiciones concretas.

Two glass enclosed atrium spaces, one opening to views of the Brooklyn Bridge to the North and one opening to views of Governor's Island and the Statue of Liberty to the South, would concur with the upper levels of the central spine. In certain situations these atrium spaces would function as exhibition areas for large scale

sculptural installations, and when not in use as exhibition areas, they would function as points of relief and reference within the larger whole of the museum complex.







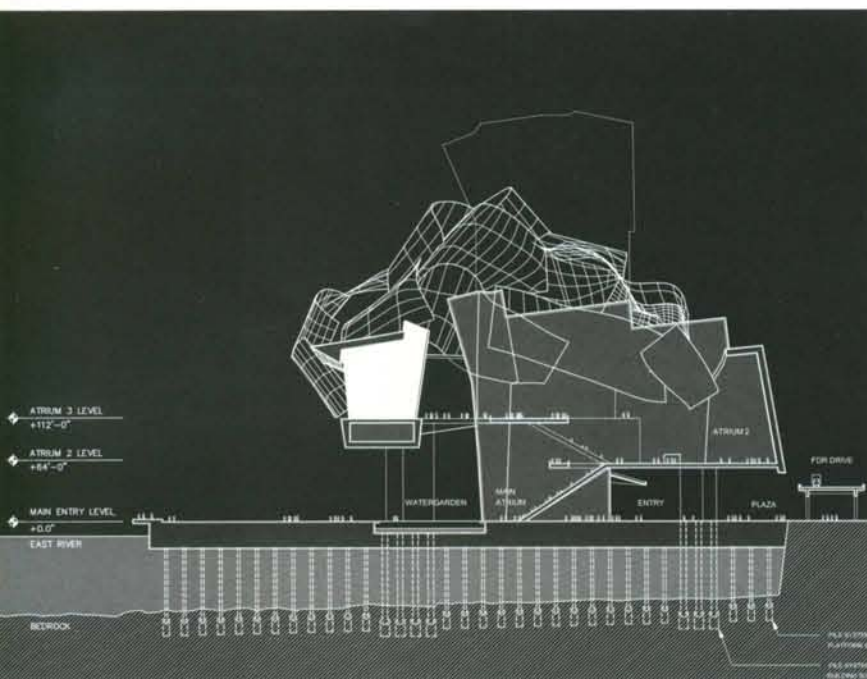
Planta nivel Atrio 2 / Atrium 2 level plan (+64'-0")

Dos patios —creados en los espacios vacíos dejados en las alas norte y sur del conjunto museístico— permitirían que la luz natural se filtrase hasta el jardín acuático y la plaza pública. La escultórica cara inferior del conjunto actuaría como un techo que cobijaría la plaza pública, proporcionando a los visitantes la impresión de estar dentro de un espacio singular abierto al río.

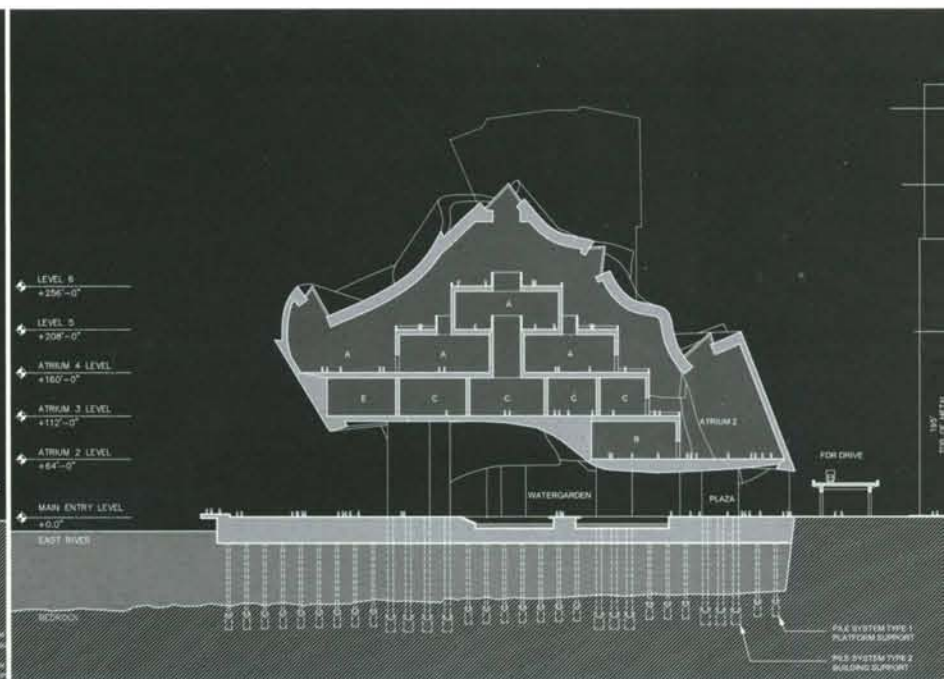
Two courtyards created in the void spaces within the North and South wings of the museum complex would allow natural light to filter down to the water garden and the public plaza. The sculptural underside of the museum complex would act as a ceiling sheltering the public plaza, suggesting to visitors the experience of being within a unique urban room open to the river.

El conjunto del Museo Guggenheim incluiría también un centro de arte dramático de 1.100 plazas. Este centro de arte dramático estaría situado justo al norte del conjunto y se accedería a él directamente desde la explanada peatonal a orillas del río. Además, se propone una nueva terminal del transbordador, que reemplazaría a uno de los muelles que actualmente existen en el solar. Al elevarse espectacularmente sobre la superficie del East River, esta nueva sede del Museo Guggenheim transformaría su emplazamiento en la parte baja de Manhattan en un destino cultural sumamente singular.

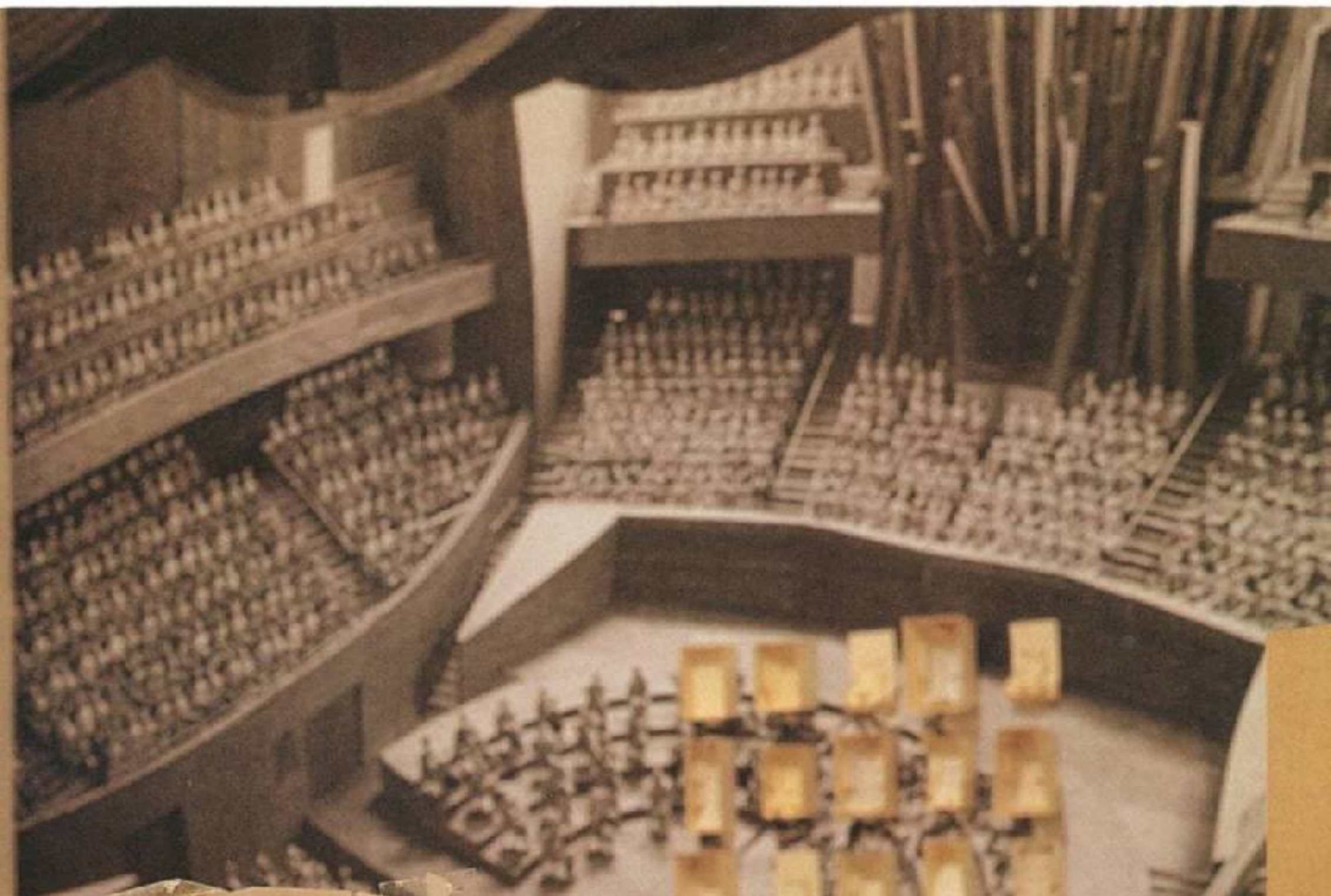
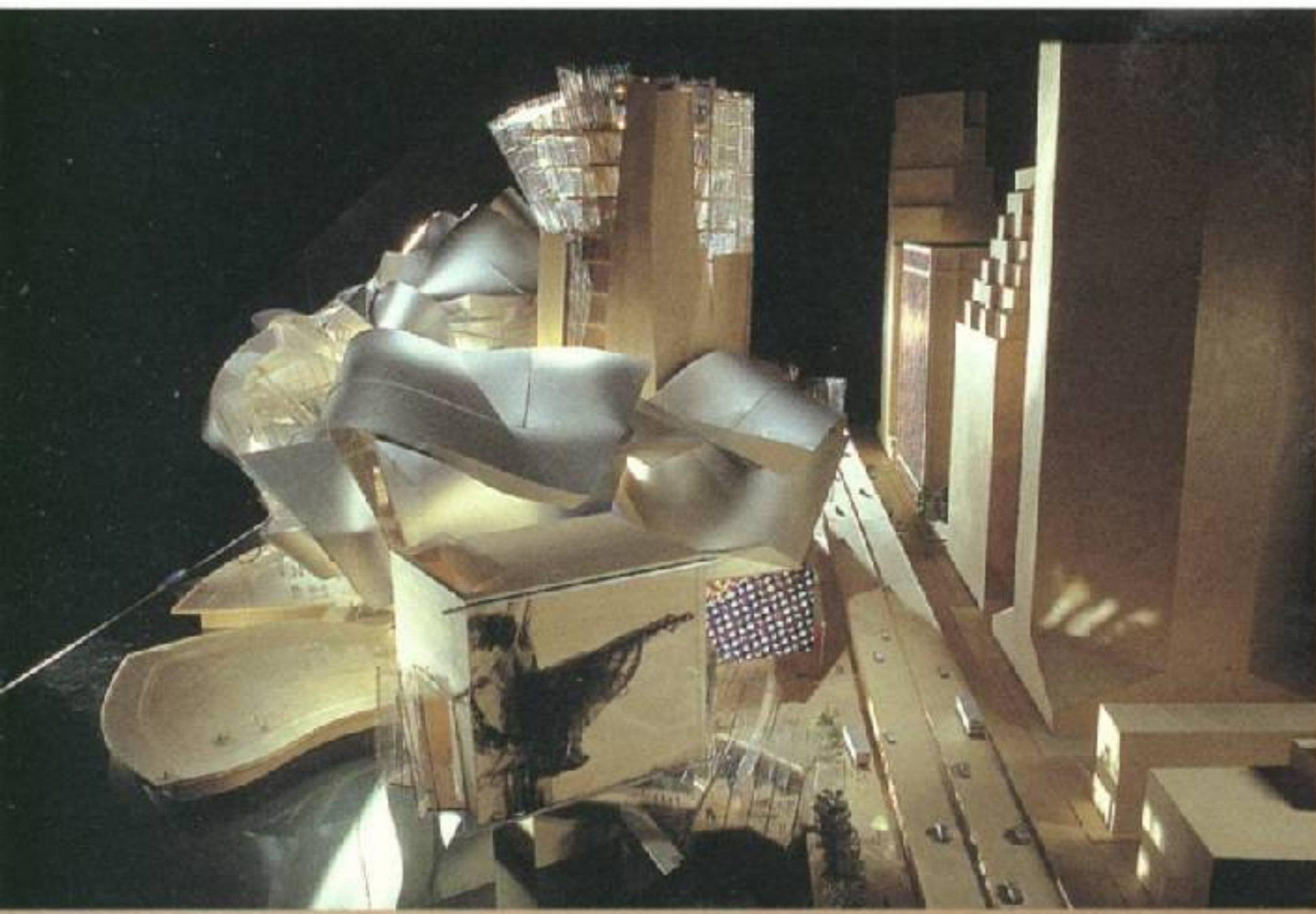
Rising dramatically above the surface of the East River, the proposed Guggenheim Museum complex would transform its lower Manhattan site into a highly unique cultural destination.



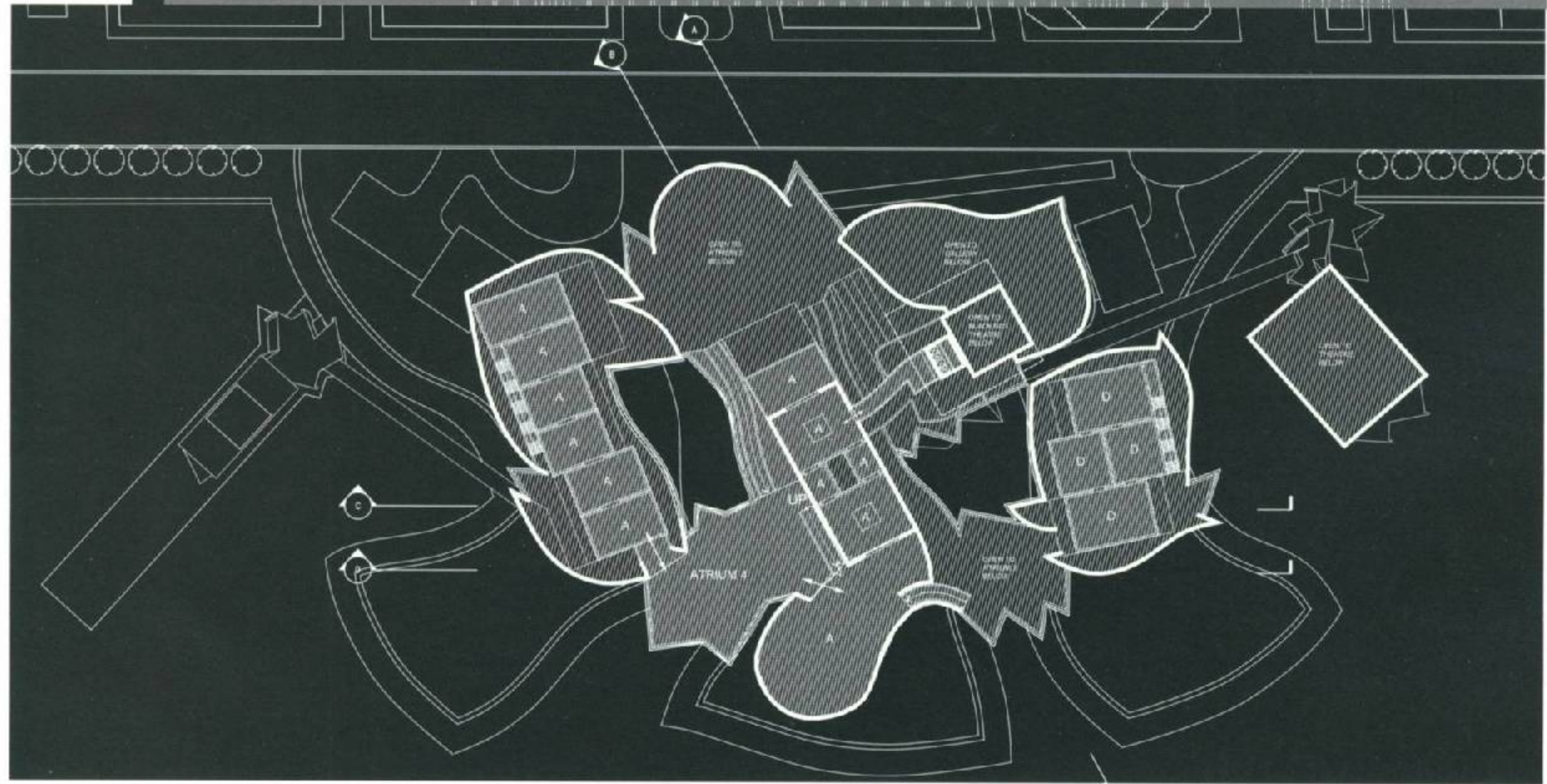
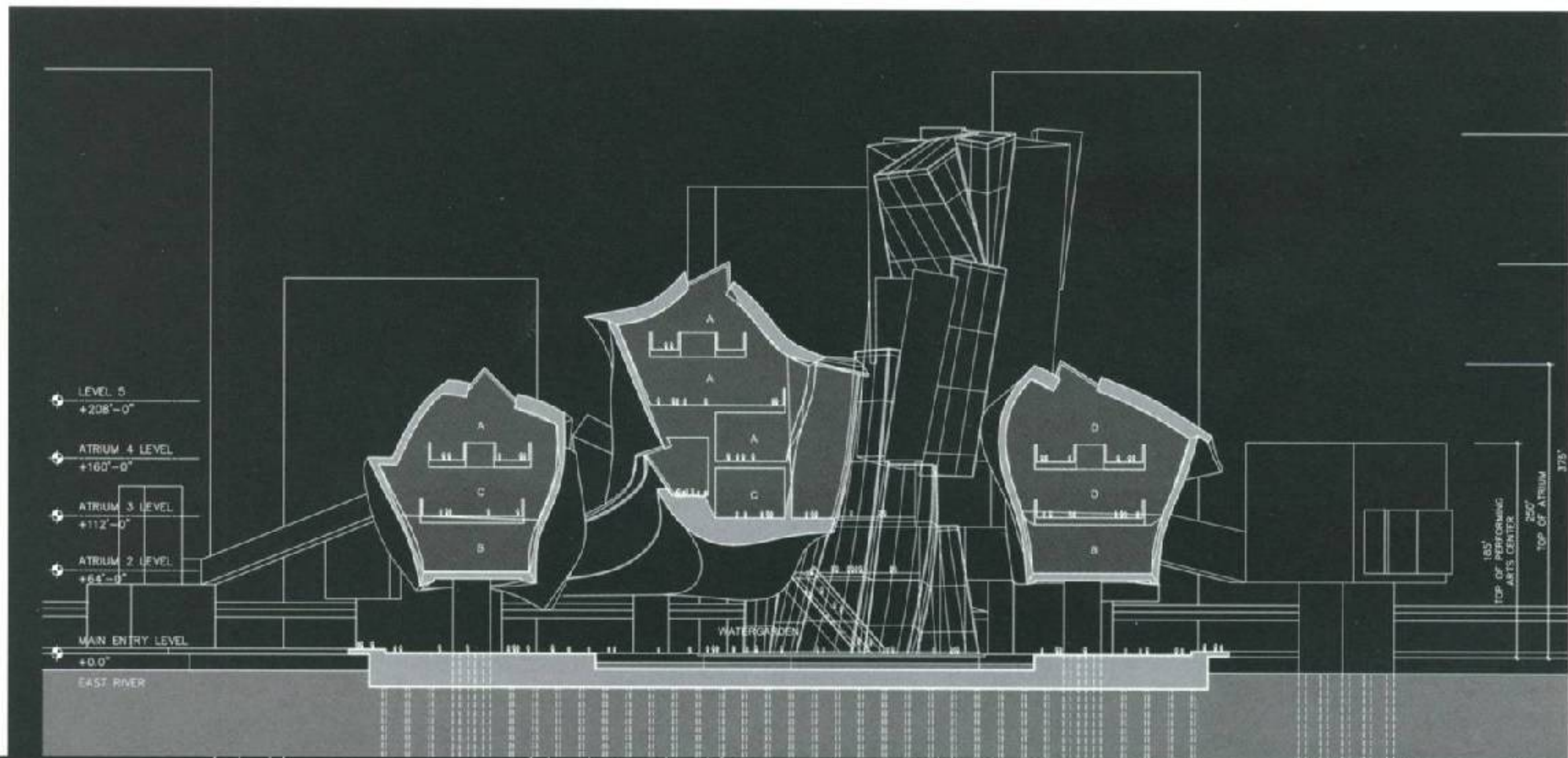
Sección transversal A / Cross section A



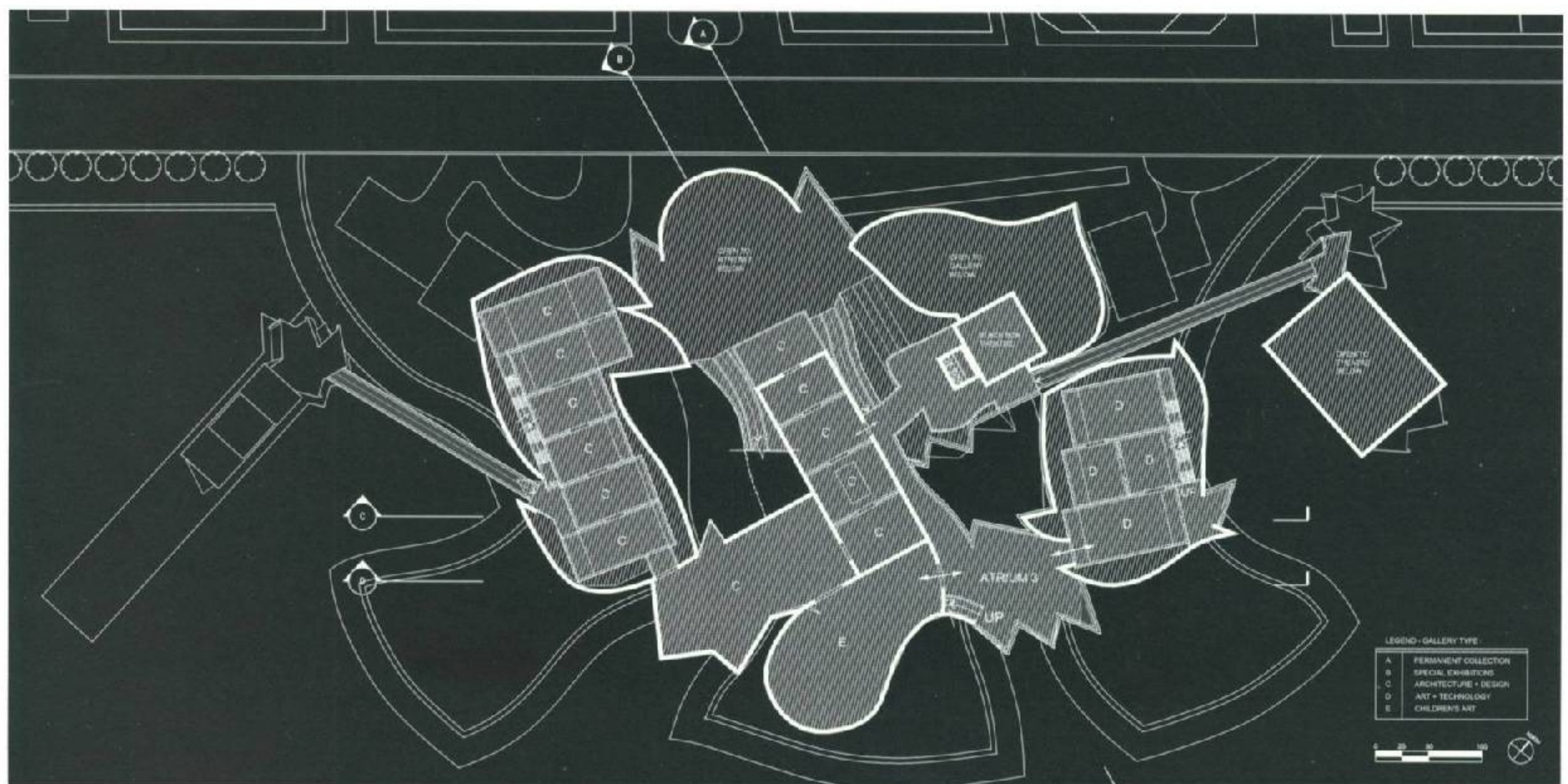
Sección transversal B / Cross section B

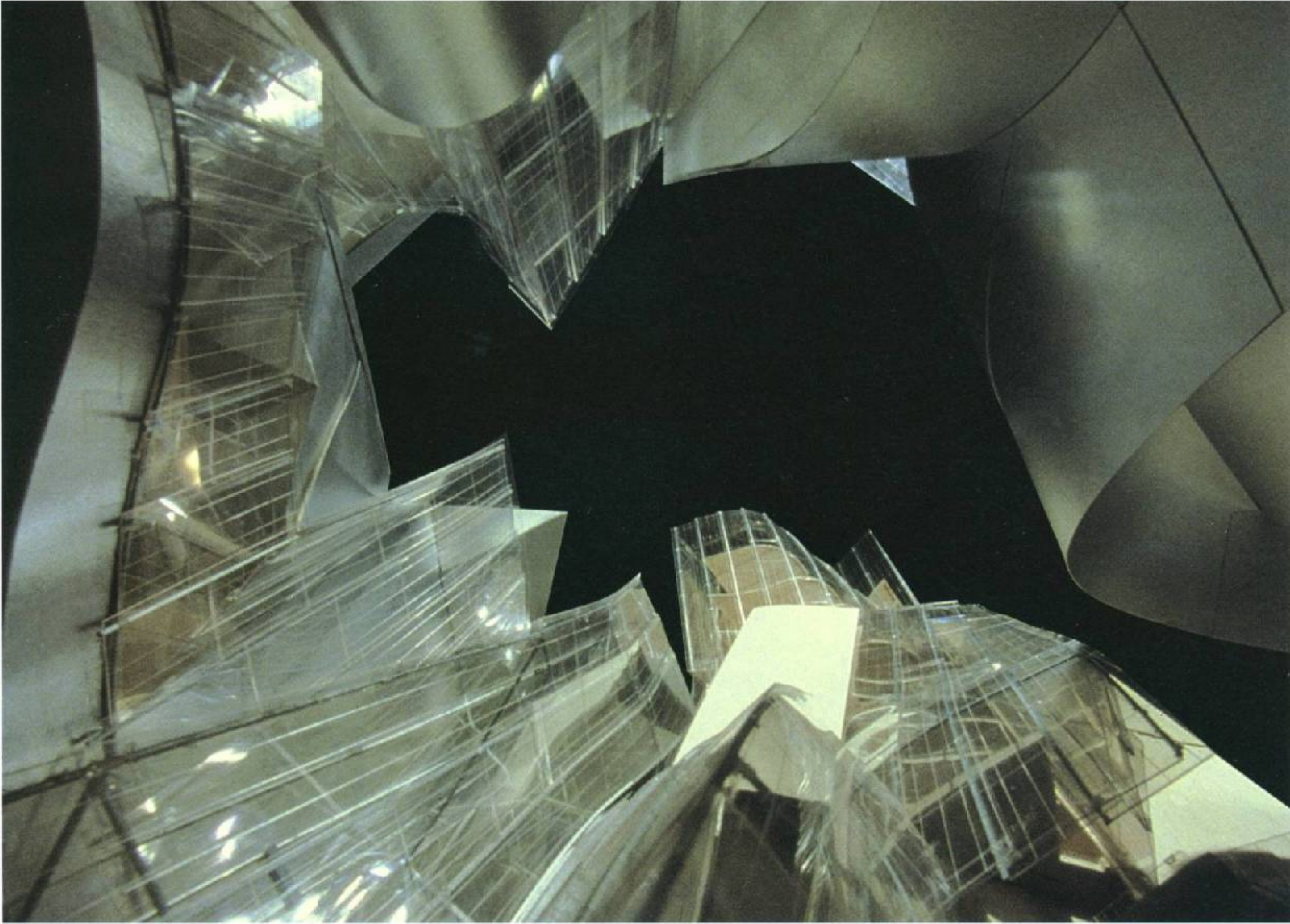


Sección longitudinal C  
Longitudinal section C



Planta nivel Atrio 4 / Atrium 4 level plan (+160'-0")

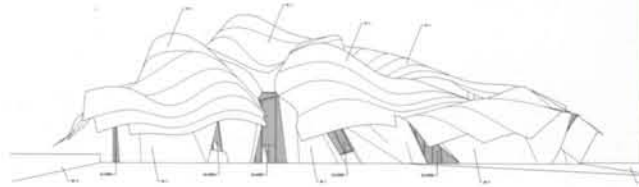




Lincoln, Ontario, Canadá / Canada

## BODEGAS LE CLOS JORDAN

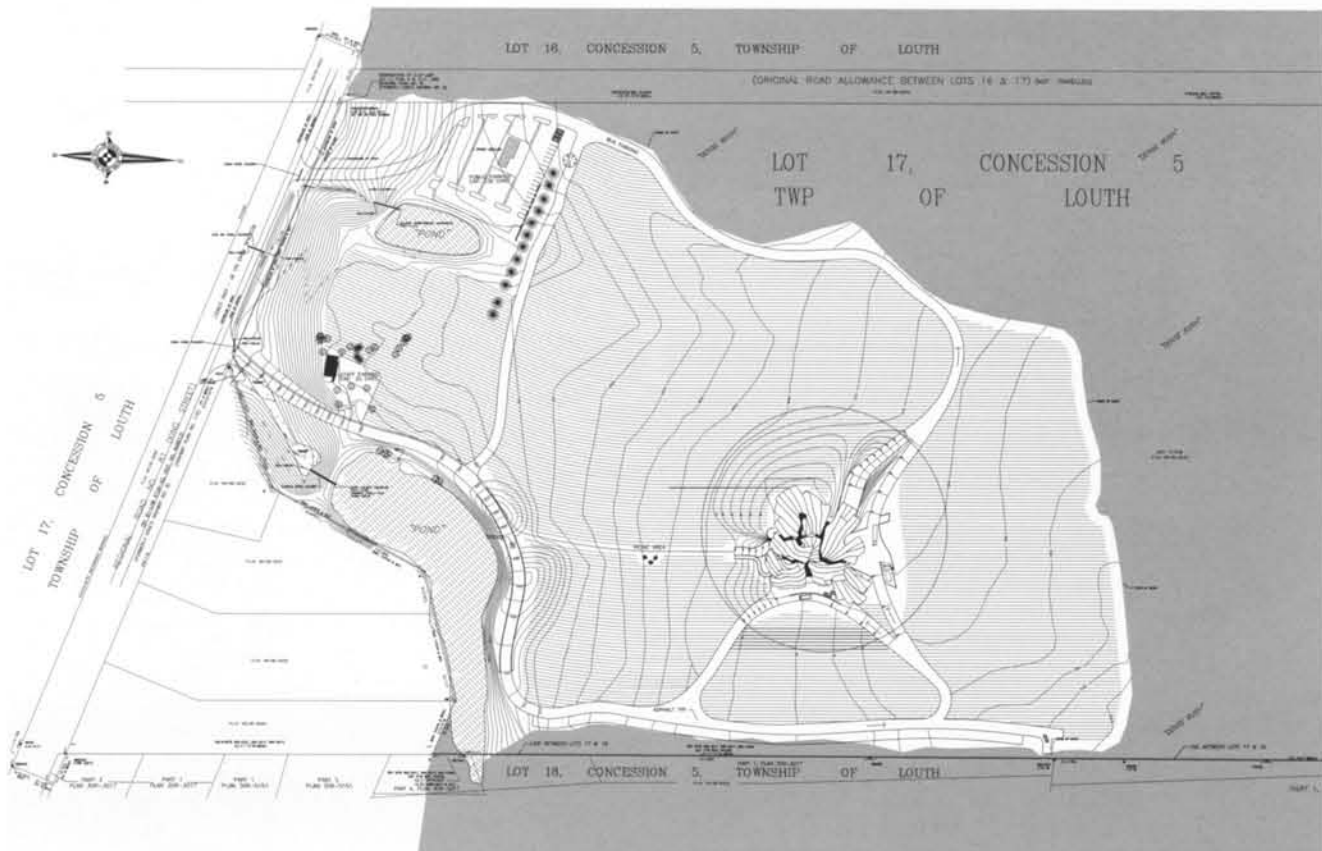
2002- LE CLOS JORDAN WINERY



Alzado Oeste / West elevation; ↓ Plano general de situación / Overall site plan

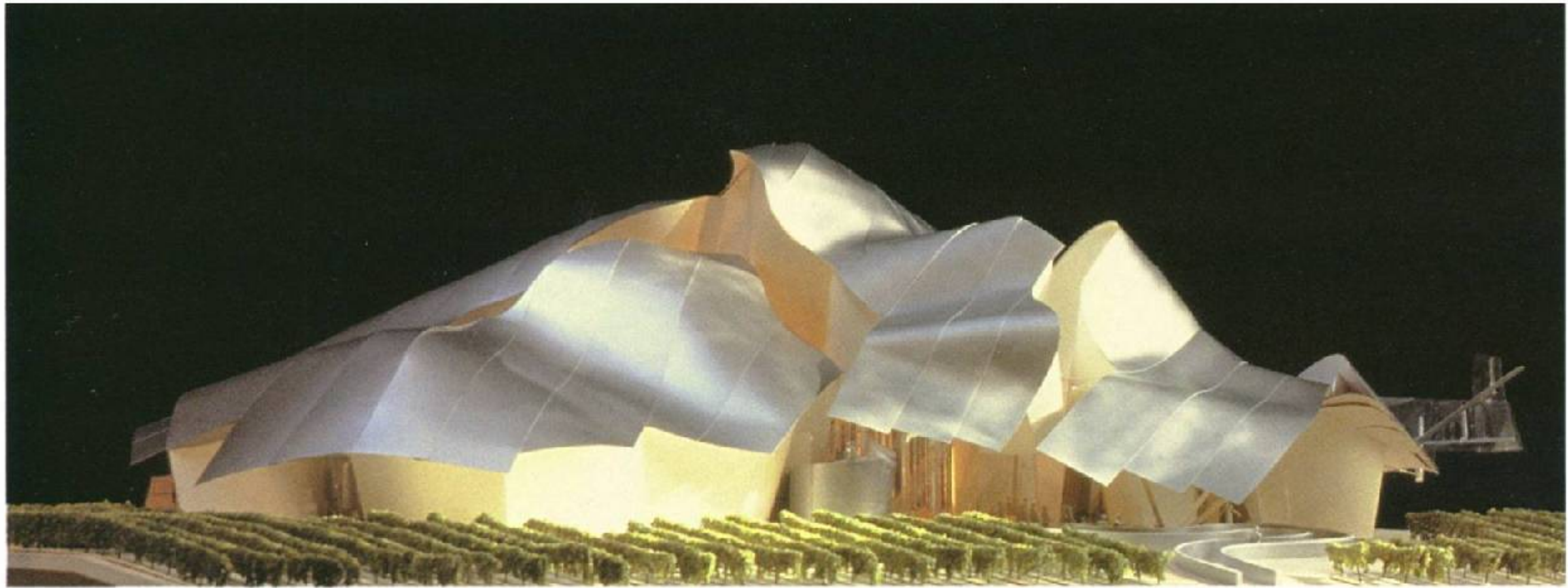


Maquetas preliminares / Preliminary models

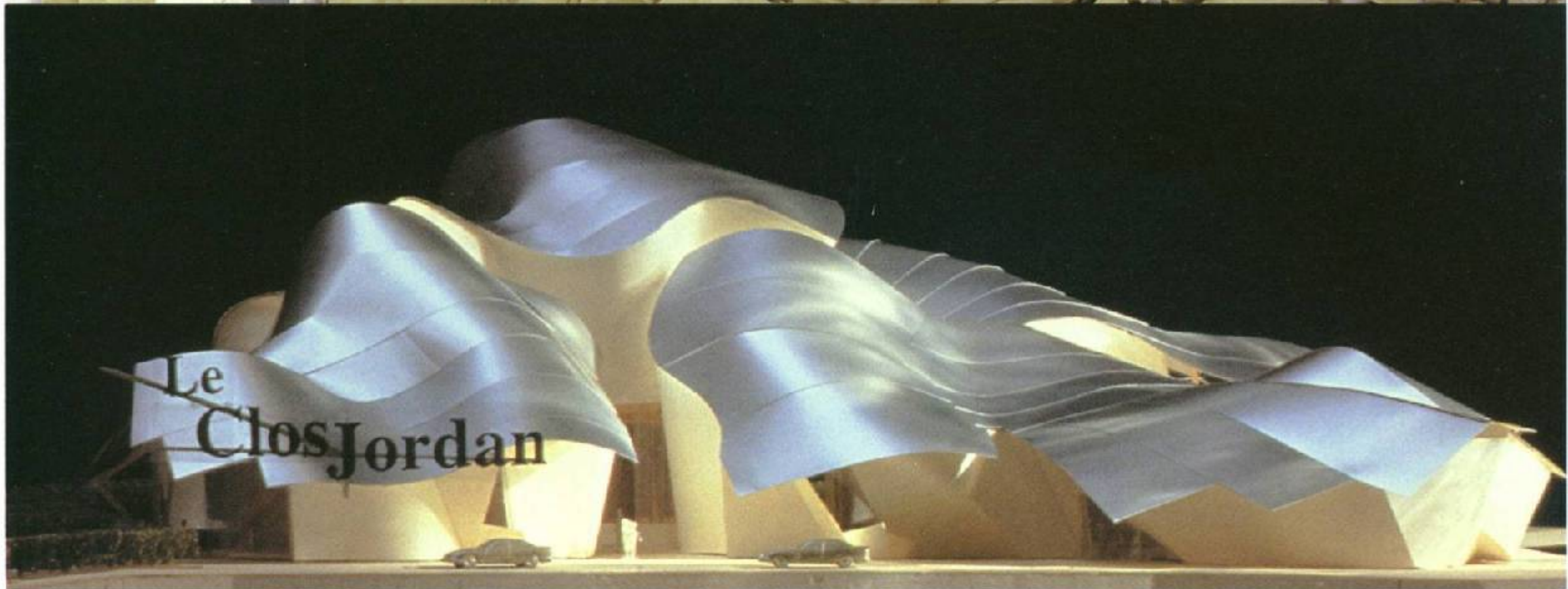


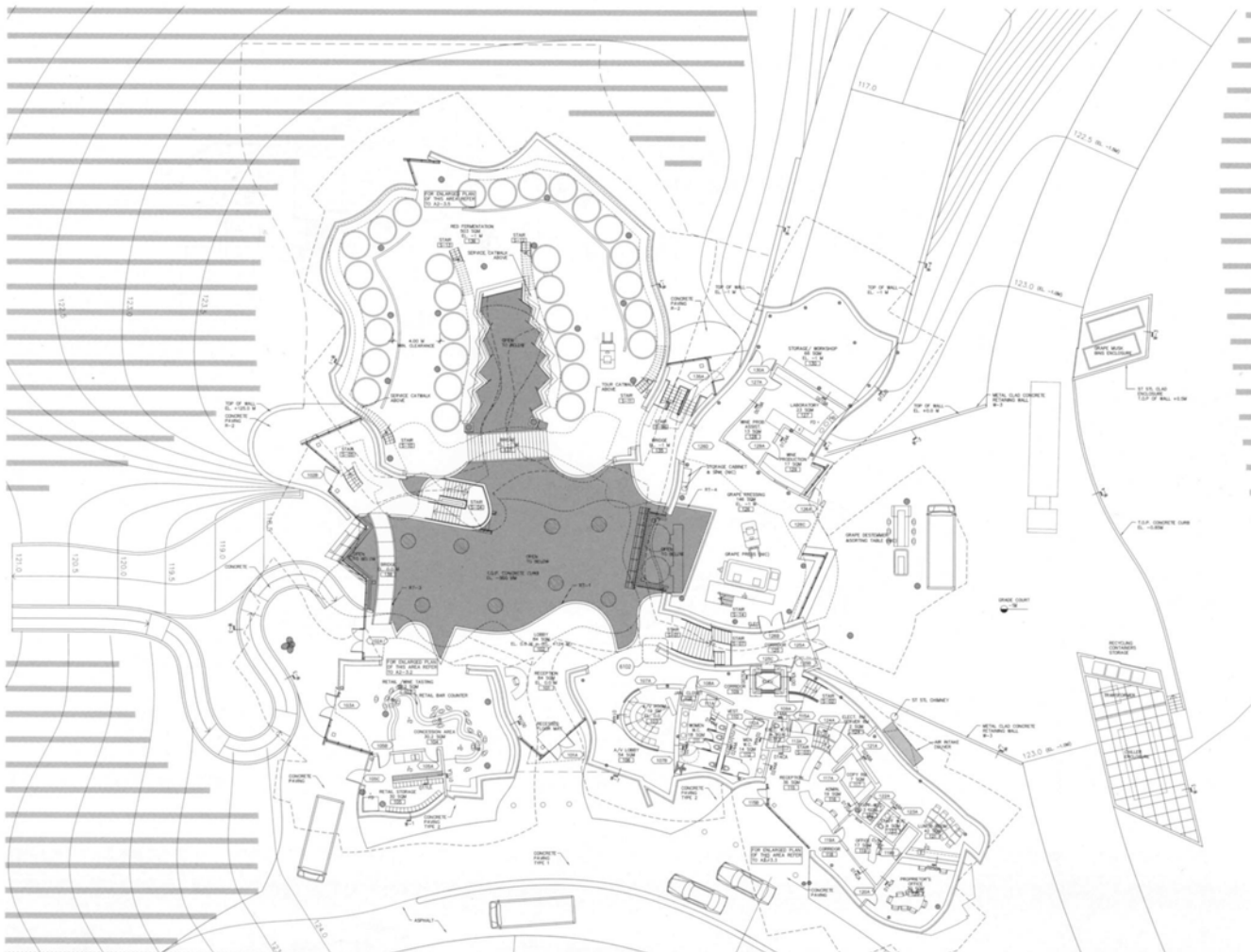
El emplazamiento de las Bodegas Le Clos Jordan está situado cerca de la ciudad de Lincoln, en la escarpadura del Niágara, dentro del estado de Ontario, en Canadá. El The site for Le Clos Jordan winery is located near the town of Lincoln, in the Niagara Escarpment region of Ontario, Canada. The project is intended to pro- proyecto pretende proporcionar unas instalaciones vitivinícolas plenamente operativas para la elaboración de vinos tintos y blancos, así como ofrecer una experiencia abso- vide fully operational wine making facilities for the production of red and white wines, and to provide a thoroughly unique, educational, and enjoyable expe- lutamente singular, educativa y placentera a los visitantes. rience for visitors.

Las instalaciones necesarias para el proceso de elaboración del vino —que incluyen zonas para la recepción de la uva, su prensado y despalillado, y luego la fermentación Facilities required for the wine making process, including areas for grape receiving, grape crushing and de-stemming, pressing, fermentation, and barrel aging, y el envejecimiento en barrica— se organizan en torno a un atrio central desde el que cada una de las zonas resulta claramente visible. El itinerario de los visitantes sigue are organized around a central atrium from which each of the areas is clearly visible. A tour route for visitors follows the wine making process through each el proceso de elaboración del vino en cada una de sus fases. Un comedor encerrado en vidrio, situado dentro de la bodega del vino tinto y visible desde el atrio, crea una stage. A glass-enclosed dining room located within the red wine cellar and visible from the atrium creates a unique and dramatic area for dining or special events. zona única y espectacular para comidas o acontecimientos especiales.

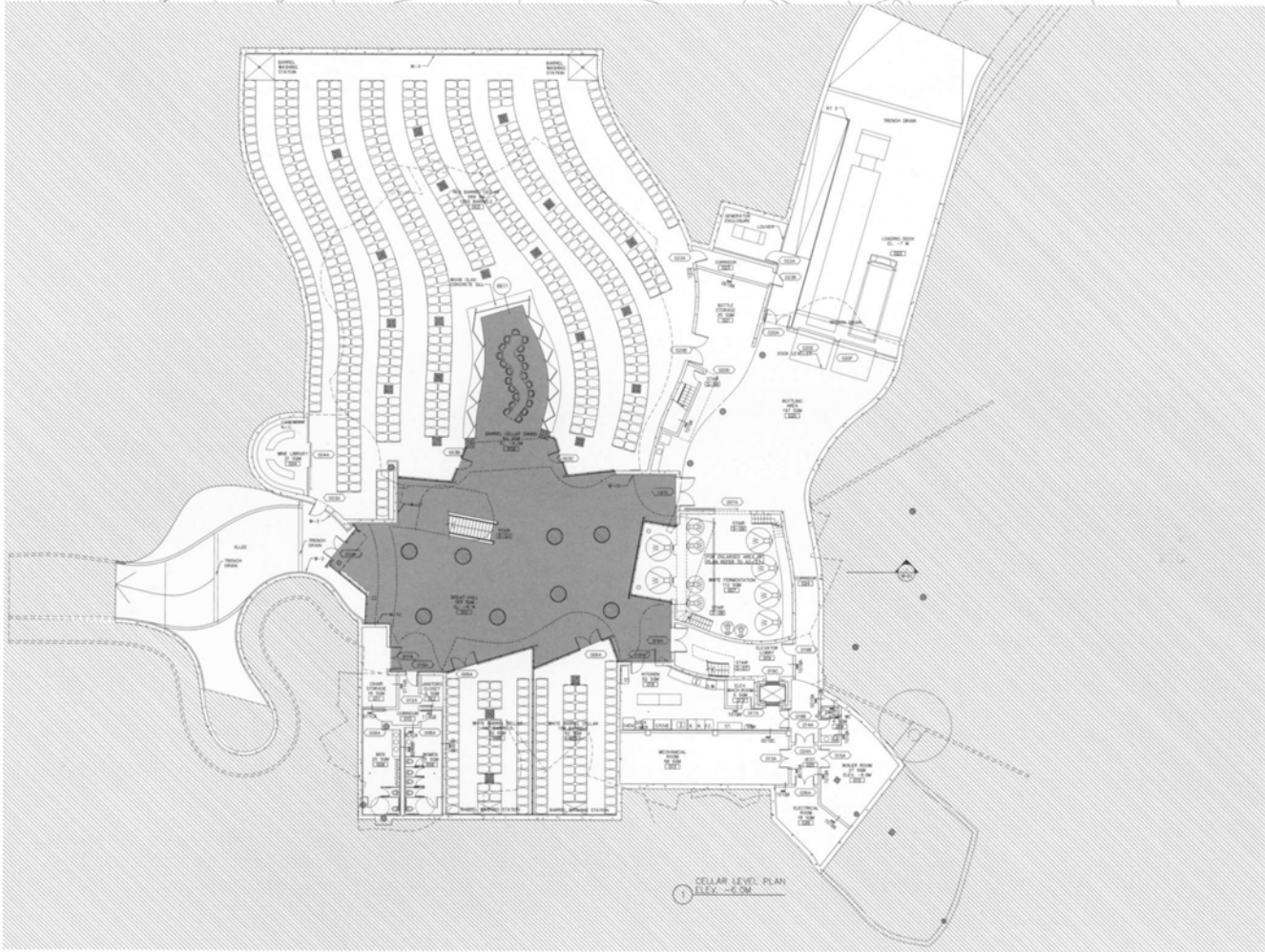


↑ Vista Norte / Northern view; ↓ Vista Oeste / Western view

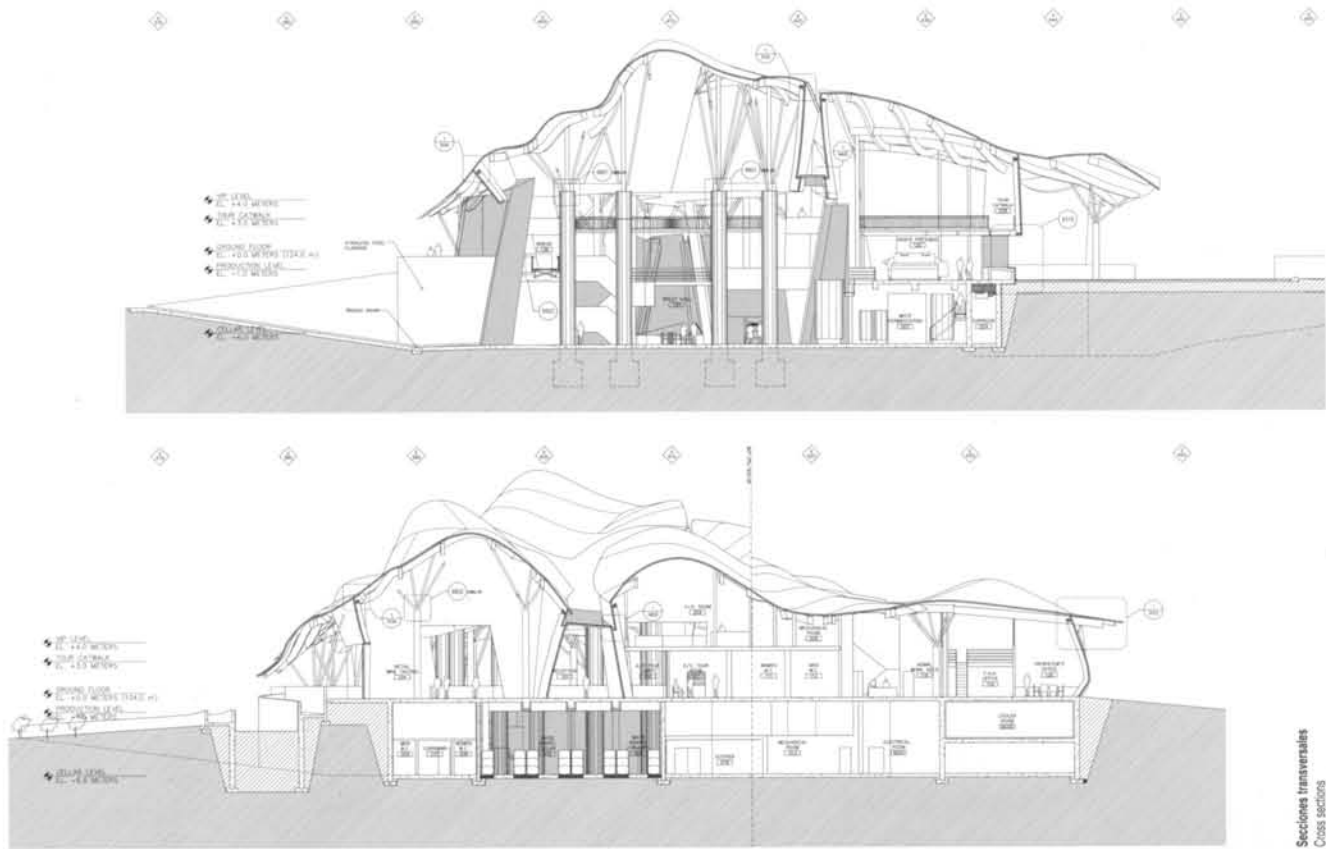




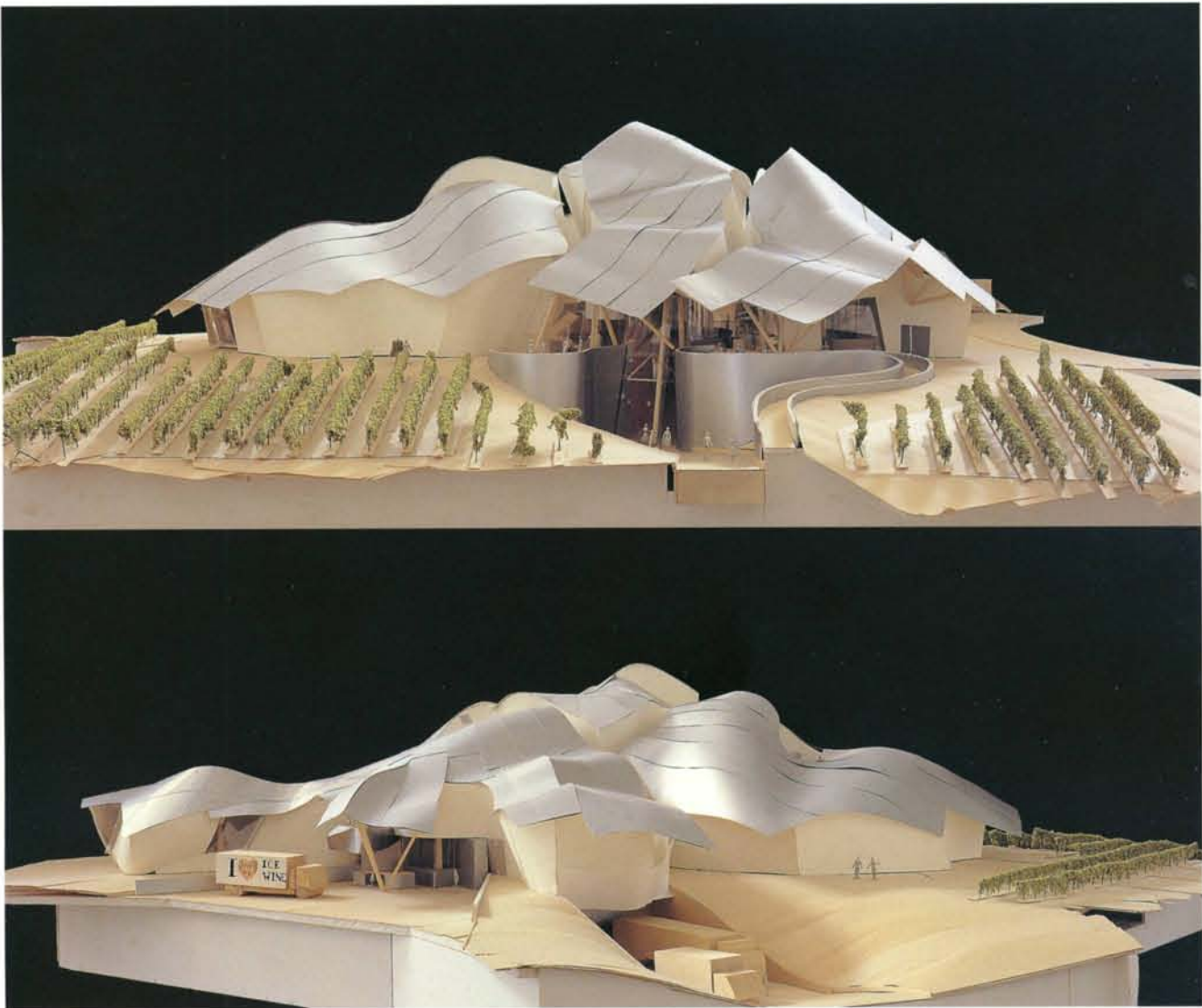
Planta nivel producción (-1.00) y planta baja (+0.00) / Production level plan (-1.00) and ground floor plan (+0.00)



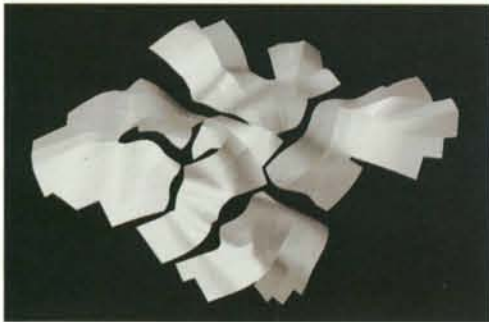
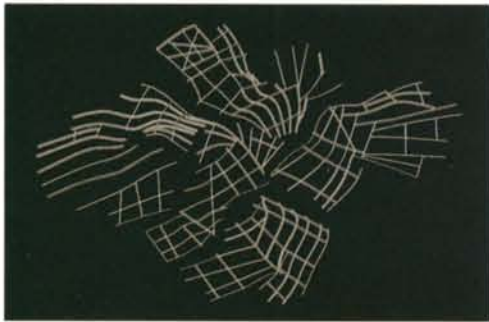
Planta nivel bodega (-6.00) / Cellar level (-6.00)



Secciones transversales  
Cross sections







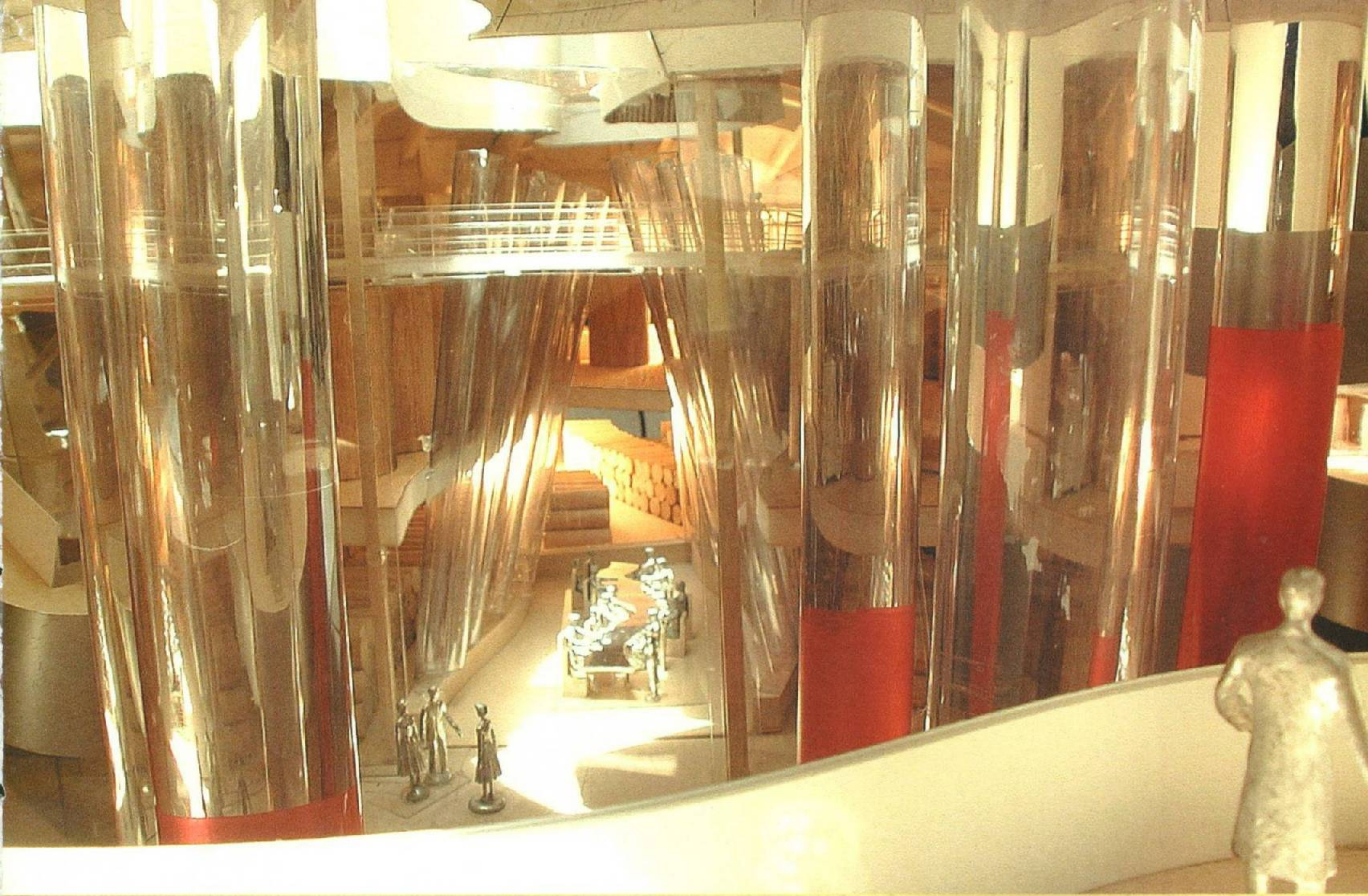
Vigas, estructura y superficie / Beams, structure and surface



Planta de cubiertas / Roof plan

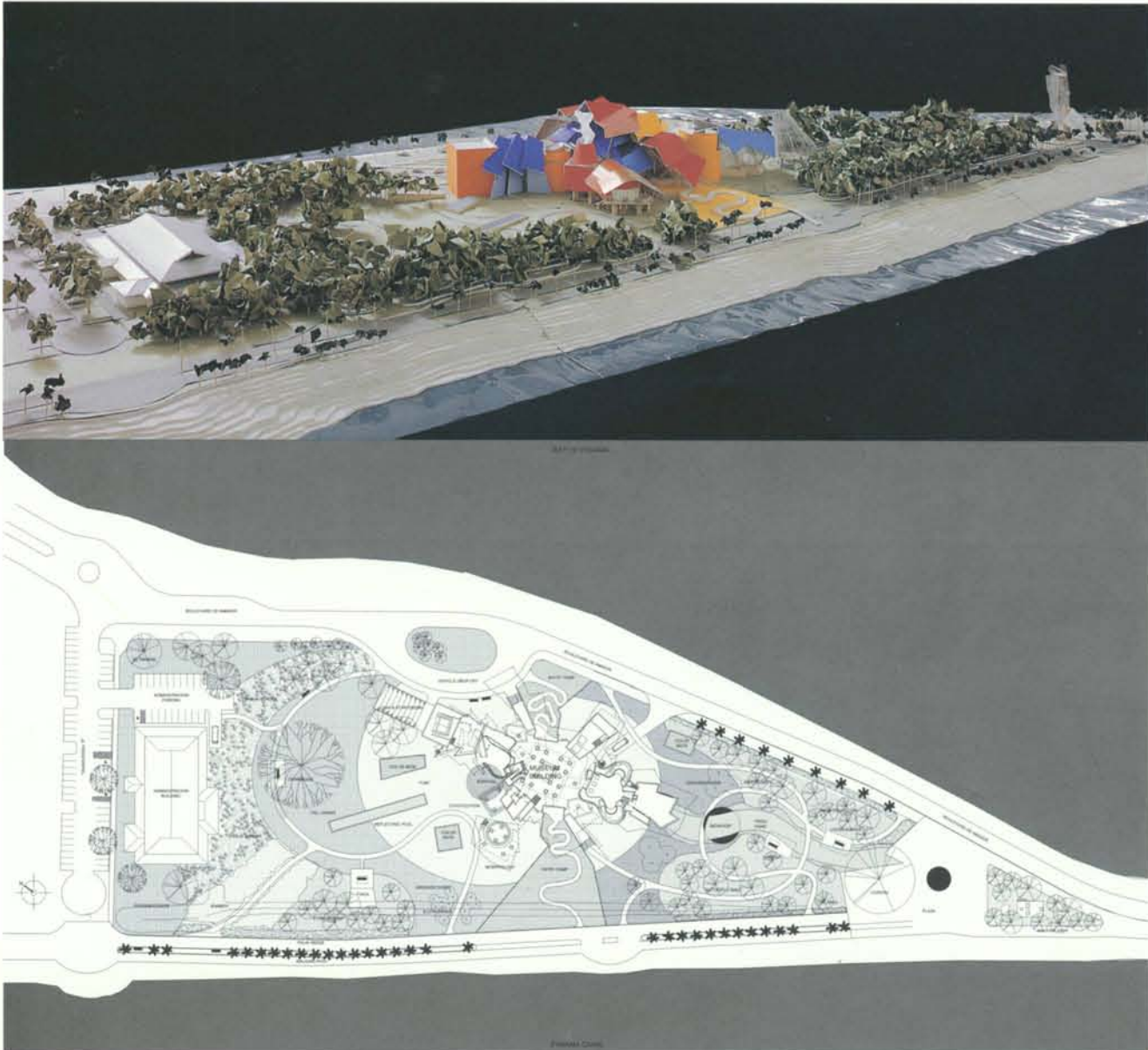


Planta nivel tour de visitantes (+3.00) y zona VIP (+4.00) / Tour catwalk (+3.00) and VIP level plan (+4.00)



## MUSEO PUENTE DE VIDA

2003- MUSEO PUENTE DE VIDA



**El Museo Puente de Vida domina la entrada desde el Pacífico al Canal de Panamá, y albergará el montaje de exposiciones que vincularán la elevación geológica del istmo de Panamá con algunos cambios significativos en la vida de las plantas y los animales acuáticos y terrestres de la región.**

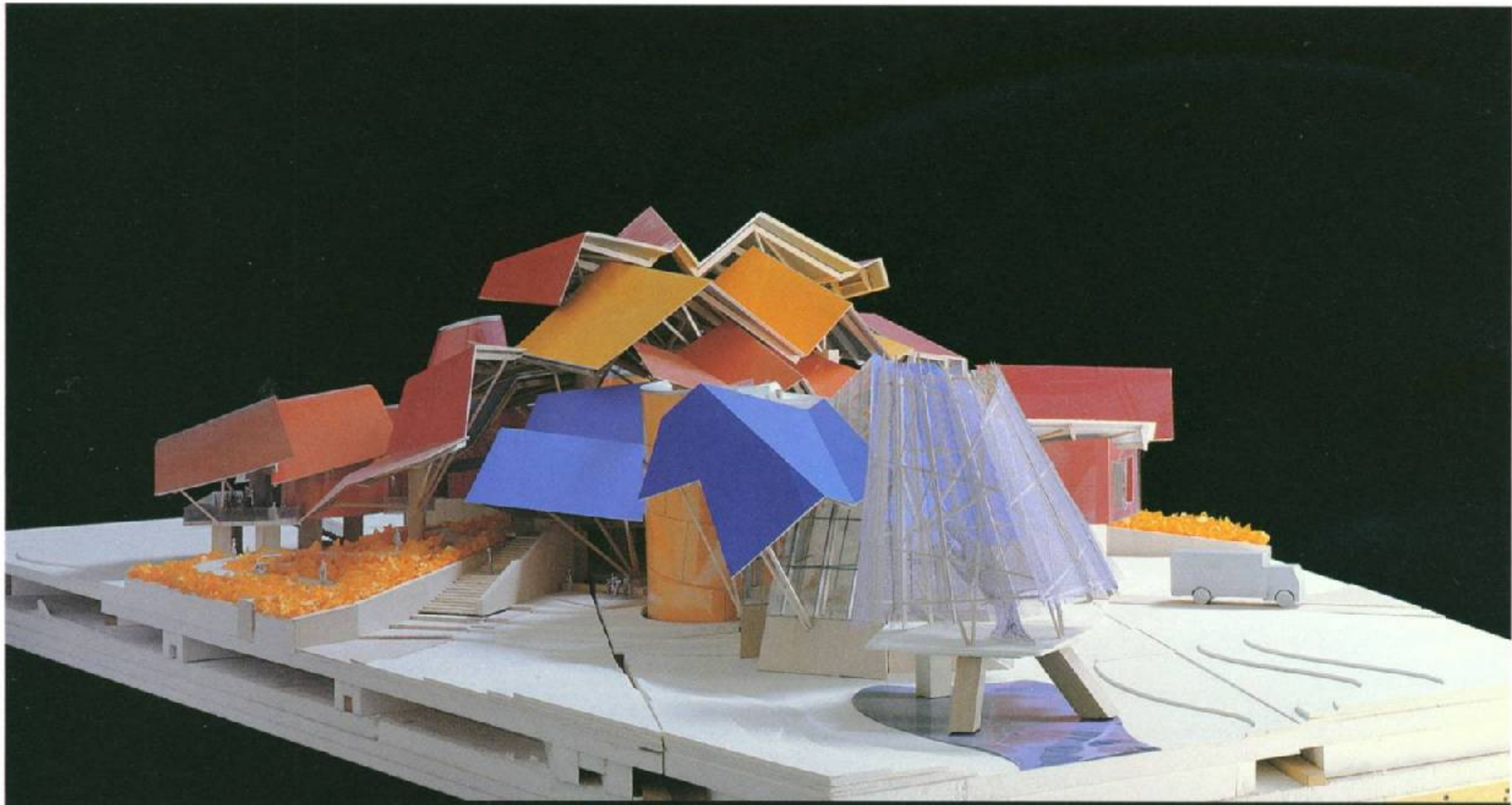
The Puente de Vida Museo overlooks the Pacific entrance to the Panama Canal and will accommodate the display of exhibitions that will link the geological rise of the isthmus of Panama to significant changes in aquatic and terrestrial plant and animal life in the region.

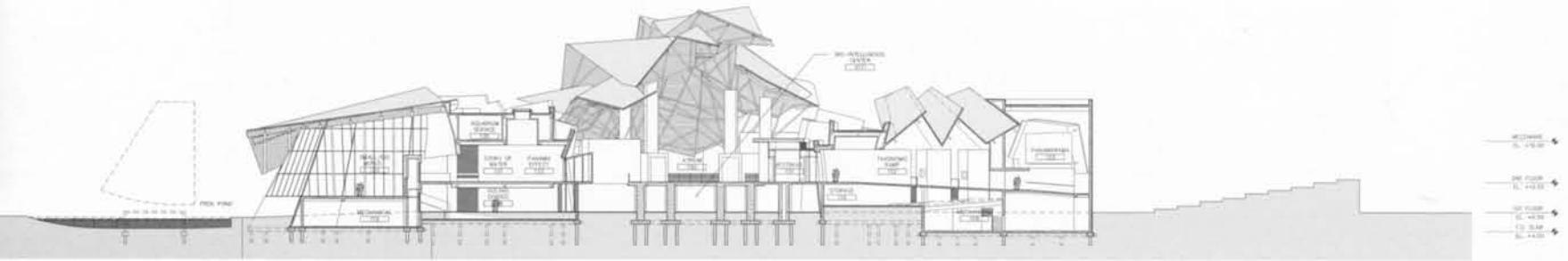
**El Museo se organiza en torno a un atrio central al aire libre. Las zonas de exposición están situadas al este y al oeste del atrio. Al norte de éste se coloca una zona de tiendas, que se orienta para aprovechar las vistas hacia la Ciudad de Panamá. Al sur del atrio se sitúa una zona de exposiciones temporales y un café, que se orientan para aprovechar las vistas hacia la entrada al Canal desde el Pacífico.**

The Puente de Vida Museo is organized around a central open-air atrium. Exhibition areas are located to the East and West of the atrium. A retail space is located to the North of the atrium and is oriented to take advantage of views towards Panama City. A temporary exhibition area and a café are located to the South of the atrium and are oriented to take advantage of views towards the Pacific entrance to the Panama Canal.

**Entre los principales materiales exteriores se incluyen unos paneles de aluminio pintados de colores vivos. Entre los principales materiales interiores se incluyen muros lisos de yeso, pintados de colores brillantes y vivos, contra el fondo de una estructura vista de acero.**

Primary exterior materials include brightly painted aluminum panels. Primary interior materials include brightly painted smooth plaster walls set against an exposed steel structure.





Sección longitudinal Norte-Sur, hacia el Oeste / Longitudinal section North-South, looking West



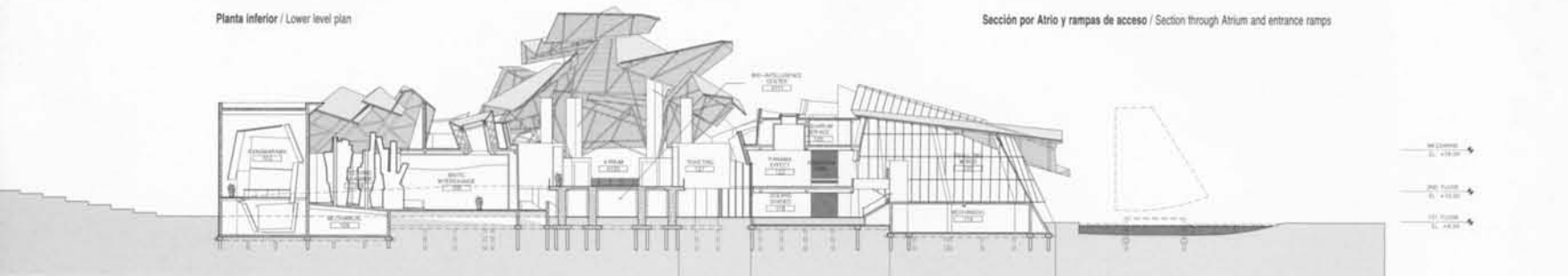
Sección transversal por Atrio  
Cross section through Atrium



Planta superior  
Upper level plan

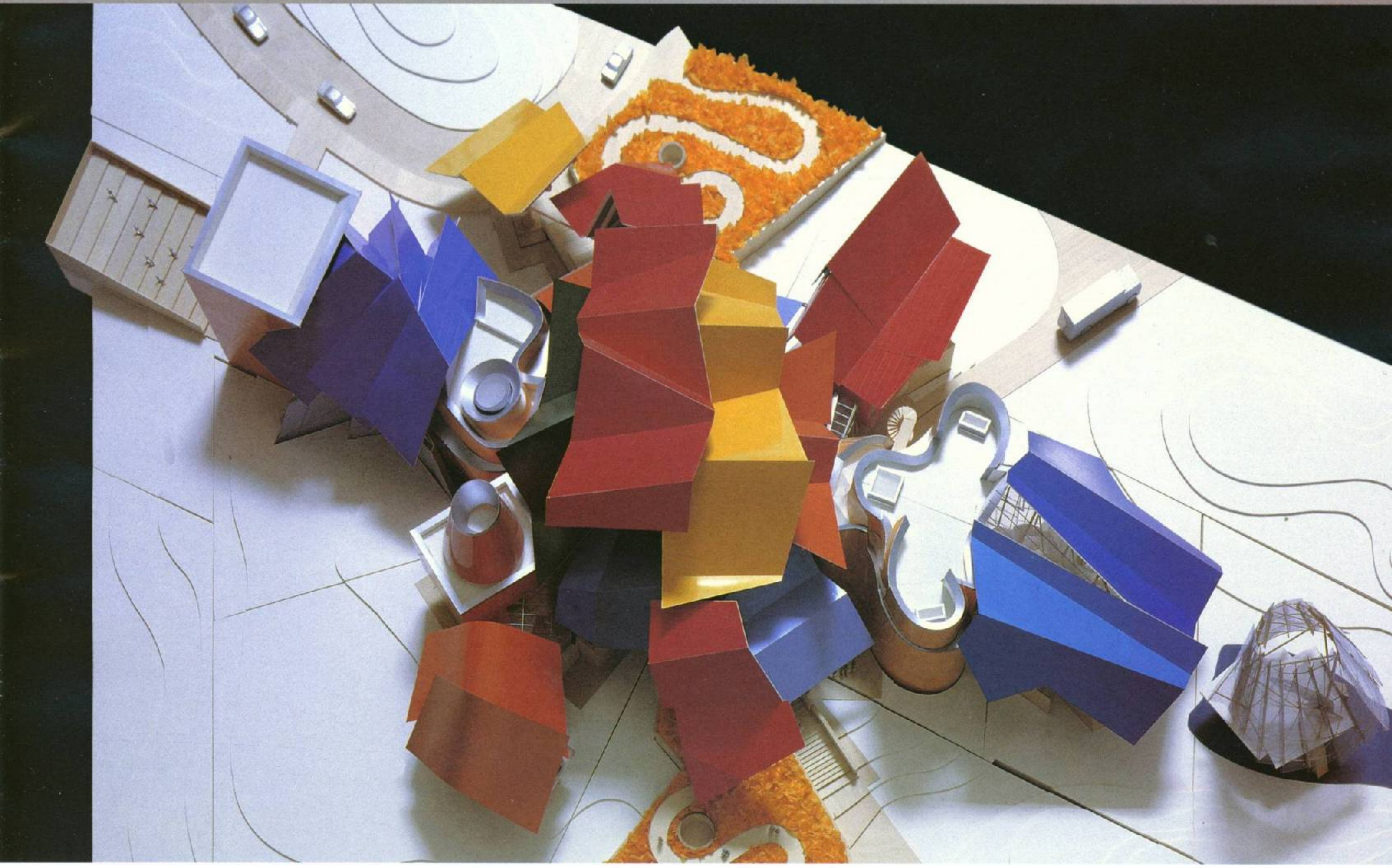
Planta inferior / Lower level plan

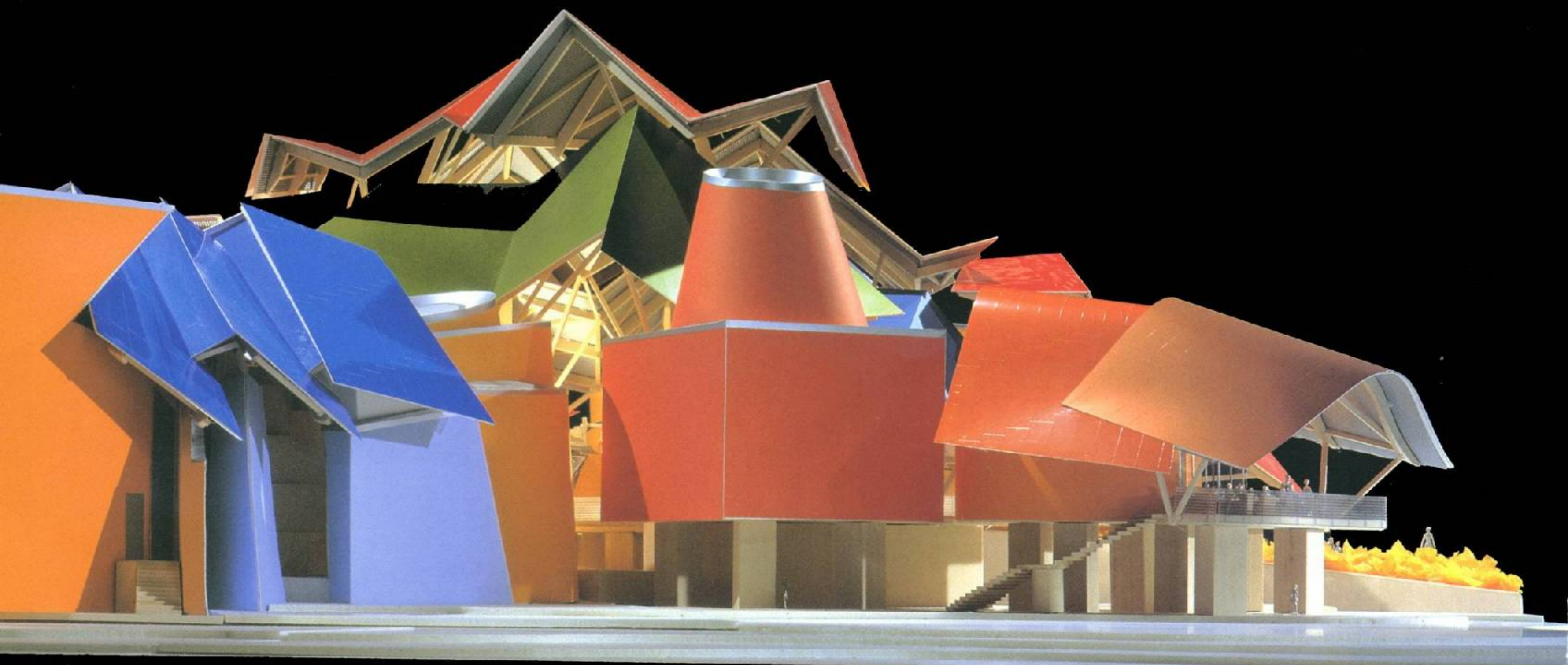
Sección por Atrio y rampas de acceso / Section through Atrium and entrance ramps

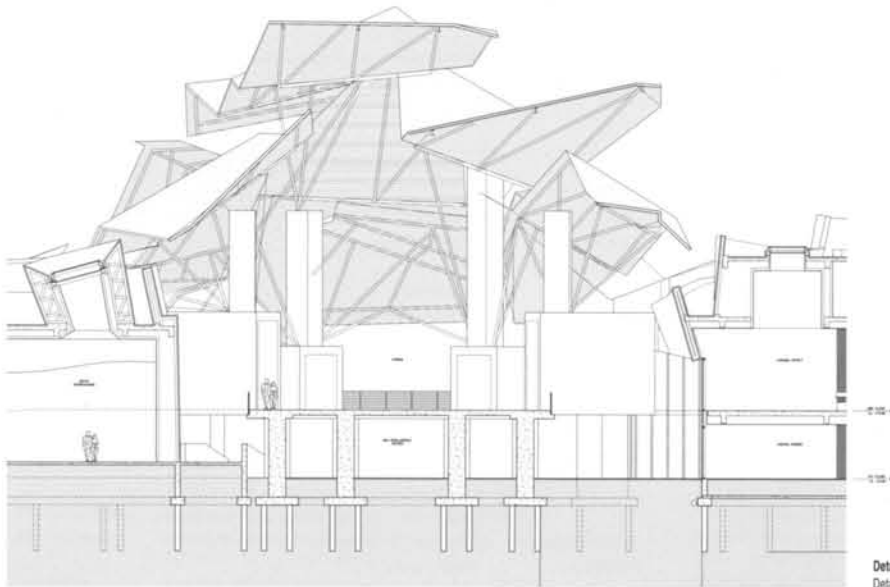


Sección longitudinal Norte-Sur, hacia el Este / Longitudinal section North-South, looking East

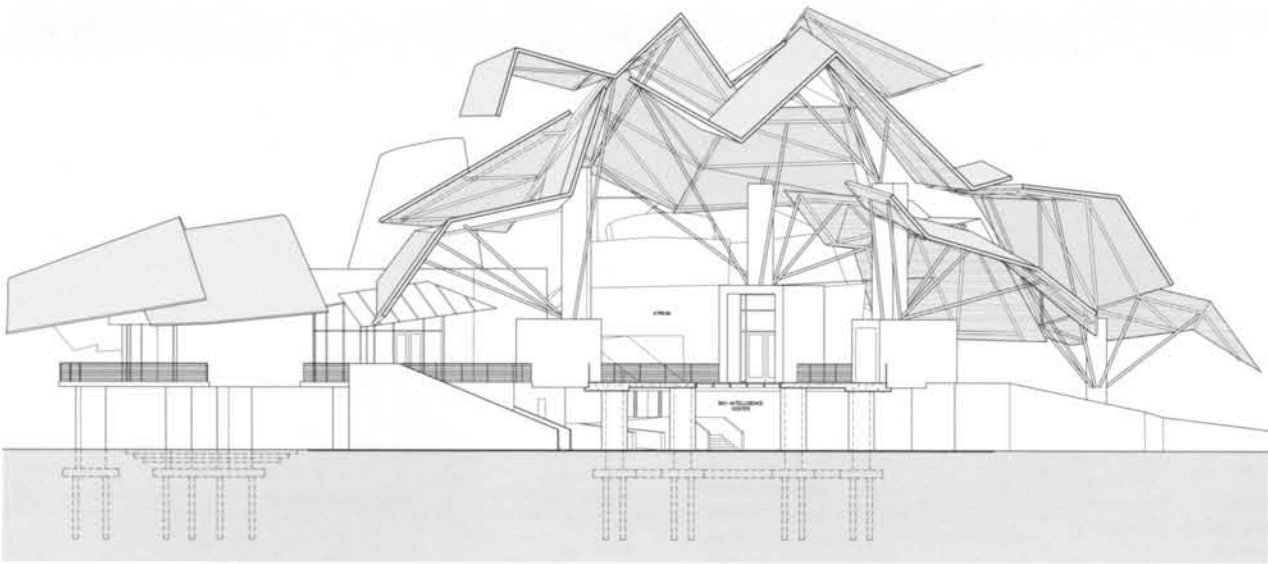








Detalle de sección longitudinal por Atrio  
Detail of longitudinal section through Atrium



Sección transversal por Atrio / Cross section through Atrium



# CREDITOS CREDITS

**WALT DISNEY CONCERT HALL**

**Location** 111 South Grand Avenue, Los Angeles, California, United States  
**Client** Walt Disney Concert Hall Committee  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** James Glymph  
**Project Manager** Terry Bell  
**Project Architects** David Pakshong, William Childers, David Hardie, Kristin Woehl  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Team** Andrew Alper, Suren Ambartsumyan, Larik Ararat, Kamran Ardalan, Herwig Baumgartner, Saffet Bekiroglu, Pejman Berjis, Rick Black, Kirk Blaschke, Tomaso Bradshaw, Earle Briggs, Zachary Burns, John Carter, Padraic Cassidy, Vartan Chalikian, Tina Chee, Rebeca Cotera, Jonathan Davis, Jim Dayton, David Denton, Susannah Dickinson, Denise Disney, John Drezner, Nick Easton, Manoucher Eslami, Craig Gilbert, Jeff Guga, Vano Haritunians, James Jackson, Victoria Jenkins, Michael Jobs, Michael Kempf, Thomas Kim, Kurt Kraus, Gregory Kromhout, Naomi Langer, Meaghan Lloyd, Jacqueline Lorange, Gary Lundberg, Michael Maltzan, Gerhard Mayer, Christopher Mazzier, Alex Meconi, Emilio Melgazo, George Metzger, Brent Miller, Julianna Morais, Rosemary Morris, Gaston Noguez, Jay Park, Diego Petrate, Whit Preston, Vytas Petruilis, Michael Resnic, David Rodriguez, Christopher Samuelian, Michael J. Sant, Michael Sedlacek, Robert Seelenbacher, Matthias Seufert, Dennis Shelden, Bruce Shepard, Tadao Shimizu, Rick Smith, Eva Sobesky, Suran Sumian, Randall Stout, Thomas Swanson, John Szlachta, Tensho Takemori, Laurence Tighe, Hiroshi Tokumaru, Karen Tom, Jose Catriel Tulian, Dane Twichell, William Ullman, Monica Valtierra-Day, Mok Wai Wan, Yu-Wen Wang, Eric Wegeberbauer, Bobbie Weiser, Gretchen Werner, Adam Wheeler, Josh White, Tim Williams, Nora Wolin, Bryant Yeh, Brian Yoo, Brian Zamora  
**Structural Engineer** John A. Martin & Associates, Inc.  
**Mechanical Engineers** Cosentini Associates, Levine/Seegel Associates  
**Electrical Engineer** Frederick Russell Brown & Associates  
**Acoustical Consultant** Nagata Acoustics, Inc. - Yasuhisa Toyota  
**Acoustical Isolation Consultant** Charles M. Salter Associates, Inc.  
**Theater Consultant** Theatre Projects Consultants (Walt Disney Concert Hall)  
 Fisher Dachs Associates (Roy & Edna Disney Cal Arts Theater)  
**Fire Protection Engr.** Rolf Jensen & Associates, Inc.  
**Civil Engineer** Psomas & Associates  
**Accessibility Consultant** Rolf Jensen & Associates  
**Exterior Wall Consultant** Gordon H. Smith Corporation  
**Elevator Consultant** Lerch-Bates North America, Inc.  
**Building Maintenance Consultant** Citadel Consulting, Inc.  
**Garden Designer** Melinda Taylor Garden Design  
**Landscape Architect** Lawrence Reed Moline Ltd.  
**Organ Builders** Rosales Organ Builders, Inc., Glatler-Gotz  
**Graphics Consultant** Bruce Mau Design, Inc. (Walt Disney Concert Hall)  
 Adams Morioka (Roy & Edna Disney Cal Arts Theater)  
**Lighting Consultant** L'Observatoire  
**Waterproofing Cnslt.** D7 Group, Inc.  
**Security Consultant** Con-Tech Consultants  
**Food Service Consultant** Cini-Little International, Inc.  
**Environmental Management** Sapphos Environmental  
**Audio Consultant** Engineering Harmonics  
**Hardware Consultant** Finish Hardware Technology  
**Photography** Hisao Suzuki

**NATIONALE-NEDERLANDEN OFFICE BUILDING IN PRAGUE**

**Location** Jira'skovo Na mestu 1981/6, Prague, Czech Republic  
**Client** Nationale-Nederlanden/International Netherlands Group (Yan Scheere, Paul Koch)  
**Design Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** James Glymph  
**Project Architect** Marc Salette  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Team** Douglas Giesey, Masis Mesropian, Eva Sobesky, Thomas Stallman, Lisa Towing  
**Computer Coordination** Philip Rowe, Kristen Woehl  
**Collaborative Architect** STUDIO V.M.  
*Principal - Vladimir Milunic*  
**Executive Architect** KAPPA, s.r.o.  
*Principal - Miloslav Pavlik, Karel Soun*  
*Project Architect - Zora Popelova*  
*Project Team - Jaroslav Novak*  
**Engineering** ATIPA, s.r.o.  
*Principal - Miloslav Horak*  
*Project Manager - Bohdan Kasper*  
**General Contractor** Les Entreprises SBBM & Six Construction SA  
**Curtain Wall Contractor** PERMASTEELISA  
**Mechanical/Electrical Services Contractor** CROON  
**Photography** Hisao Suzuki, Christian Richters

**DER NEUE ZOLLHOF**

**Location** Neuer Zollhof 1-3, Düsseldorf, Germany  
**Client** Kunst-und-Medienzentrum Rheinhafen GmbH  
**Design Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Architects** Tomaso Bradshaw, Terry Bell  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Coordinators** Brent Miller, Lisa Towing, Kristin Woehl  
**Project Team** Jim Dayton, John Goldsmith, Jeff Guga, Michael Jobs, Naomi Langer, Steve Pliam, Joerg Ruegemer, Charles Sanchez, Bruce Shepard, Rick Smith, Eva Sobesky, Tensho Takemori, Laurence Tighe, Scott Uriu, Flora Vara, Jeff Wauer  
**Executive Architect** Beucker, Maschlanka & Partners, *Principal - Thomas Beucker*  
*Project Manager - Christoph Haselhoff*  
*Project Team - Holger Amft, Wieland Freudiger, Silke Frischbutter, Michel Laudert, Klaus Peek, Martin Strauch, Scott Williams*  
**General Contractor** Philipp Holzmann AG, *Principal - Alexander Jonas*  
**Photography** Christian Richters

**DZ BANK BUILDING**

**Location** 3 Pariser Platz, Berlin, Germany  
**Client** DG Immobilien Management GMBH  
 Hines Grundstücksentwicklung GMBH  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Principal** Frank Gehry  
**Project Principal** Randy Jefferson  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Architect** Marc Salette  
**Project Architect** Tensho Takemori  
**Project Team** Laurence Tighe, Eva Sobesky, George Metzger, Jim Dayton, John Goldsmith, Jorg Ruegemer, Scott Uriu  
**Model Builders** Jeff Guga, Michael Jobs, Kirk Blaschke, Nida Chesonis, Tom Cody, Leigh Jerrard, Tadao Shimizu  
**Computer Modeling** Rick Smith, Bruce Shepard  
**Executive Architect** Planungs AG - Neufert Mittmann Graf  
*Project Manager - Michael Heggemann, Achim Hauser, Johannes Wilberz, Masoud Alfarh*  
**Structural Engineers** Ingenieur Büro Müller Marl GmbH, Thomas Frankenstein, N.C.P. Nagaraj, Schlaich Bergermann Und Partner, Dr. Jörg Schlaich, Dr. Hans Schober, Thorsten Helbig, Dorothea Krebs, Andrea Kratz  
**Mechanical/Electrical Façade Consultant** Brandi Ingenieure GmbH, Burkhard Feimann, Niels Wehlau, Peter Johanni  
**Lighting Consultant** Planungsbüro Für Ingenieurlösungen, Klaus Glass, Karl Spanier  
**Elevator Consultant** A.G. Licht, Wilfried Kramb  
**Acoustician** Jappsen & Stangier Berlin GmbH, Hans Jappsen, Matthias Kramer  
**Audio Visual Consultant** Audio Consulting Munich, Michel Schreiber  
**Kitchen Consultant** R.R. Ingenieurbüro Für Gebäudetechnik, Ralph Ammelung  
**Fire Safety Consultant** Ingenieurbüro Schaller, Ernst Schaller  
*Technische Prüfgesellschaft Lehmann, Klaus Kieke*  
**Photography** Hisao Suzuki, Christian Richters

**EXPERIENCE MUSIC PROJECT**

**Location** 325 Fifth Avenue North, Seattle, Washington, United States  
**Client** Experience Music Project  
**Design Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** James Glymph  
**Design Architect** Craig Webb  
**Project Architects** Terry Bell, George Metzger, Laurence Tighe  
**Project Team** Kenneth Ahn, Kamran Ardalan, Richard Barrett, Herwig Baumgartner, Elisabeth Beasley, Anna Helena Berge, Kirk Blaschke, Karl Blette, Rebeca Cotera, Jon Drezner, Jeff Guga, David Hardie, Leigh Jerrard, Michael Jobs, Naomi Langer, Gary Lundberg, Yannina Manjarres-Weeks, Kevin Marrero, Brent Miller, Gaston Noguez, David Pakshong, Douglas Pierson, Steven Pliam, Daniel Pohrte, Paolo Sant'Ambrogio, Christopher Seals, Dennis Sheldon, Tadao Shimizu, Eva Sobesky, Randall Stout, Tensho Takemori, Hiroshi Tokumaru, Lisa Towing, Scott Uriu, Jeffrey Wauer, Adam Wheeler, *CATIA Modeling - Douglas Glenn, Bruce Shepard, Rick Smith*  
**Photography** Timothy Hursley

**CONDÉ NAST CAFETERIA**

**Location** 4 Times Square, New York, United States  
**Client** The Condé Nast Publications Inc.  
**Design Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Principal** Frank Gehry  
**Project Principal** Randy Jefferson  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architects** Christopher Mercier, Michelle Kaufmann  
**Job Captain** Leigh Jerrard  
**Project Team** Kamran Ardalan, David Nam  
**Computer Modeling** Rick Smith, Bruce Shepard, Kristin Woehl, Julian Mayes, Douglas Glenn  
**Photography** Roger Dong '2000 and Condé Nast Publications

**PETER B. LEWIS BUILDING**

**Location** Case Western Reserve University, 10900 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio, United States  
**Client** Weatherhead School of Management, Case Western Reserve University  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Jim Glymph  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** Gerhard Mayer  
**Project Team** Rachel Allen, Thomas Balaban, Steven Brabson, Henry Brawner, Susannah Dickinson, Heather Duncan, Matt Fineout, Bryan Flores, Craig Gilbert, Douglas Glenn, Douglas Hanson, Thomas Kim, Kurt Komraus, Jason Luk, Colby Mayes, Julian Mayes, Christopher Mazzier, Sy Melgazo, Frank Medrano, Robyn Morgenstern, Brian Papke, Yanan Par, Jonathon Rothstein, Marc Salette, Christian Schulz, Frank Sheng, Rick Smith, Derek Soltes, Karen Tom, Friedrich Tuzcek, Frank Weeks, Adam Wheeler, Brad Winkeljohn, Nora Wolin  
**Structural Engineer** DeSimone Consulting Engineers, Vincent DeSimone, Derrick Roorde  
**M/E/P Engineers** Bard, Rao + Athanas, Ted Athanas, Mark Octeau, Ron Parsley, Mark Suchocki, Jim Wilson  
**Civil Engineer** Euthenics, Richard Wasosky  
**Code Consultant** Rolf Jensen & Associates, Nate Wittasek  
**Acoustical/Audio/Visual** McKay, Conant, Brook, Dave Conant  
**Vertical Transportation** HKA, Daryl Anderson  
**Simulation Modeling** RWDI, Ray Sinclair  
**General Contractor** Hunt Construction Group, Dan Seib  
**Site Excavation** Independence  
**Concrete** Donley's  
**Masonry** Foti Construction  
**Structural Steel** Mariani Metal Fabricators  
**Miscellaneous Metalwork** EPI of Cleveland  
**Millwork** Marous Brothers Construction  
**Metal Enclosure** Crown Corr  
**Membrane Roofing** Warren Roofing  
**Hardware** Cleveland Vicon  
**Curtainwall** R. E. Krug Corp.  
**Drywall** QC Contracting Company  
**Carpet & Flooring** Dupont Flooring Systems  
**Paint** Frank Novak & Sons  
**Scaffolding** Safway Steel  
**Signage** Panehal & Associates  
**Air Handling** Air Control Products  
**Specialties** Total Resources  
**Shading Systems** Albert Heman  
**Elevator** ThyssenKrupp Elevator  
**HVAC** Reliance Mechanical Corporation  
**Fire Protection** S. A. Comunale  
**Electrical** Pyramid Electric  
**Photography** Hisao Suzuki

**RICHARD B. FISHER CENTER FOR THE PERFORMING ARTS**

**Location** Annandale Road, Annandale-on-Hudson, New York, United States  
**Client** Bard College  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Principal** Frank Gehry  
**Project Principal** Randy Jefferson  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Architect** John Bowers, Suren Ambartsumyan, Guillermo Angarita, David Blackburn, Kirk Blaschke, Earle Briggs, Nida Chesonis, Matt Fineout, Sean Gale, Craig Gilbert, Jeff Guga, James Jackson, Julian Mayes, Chris Mazzier, Frank Medrano, John Murphey, David Pakshong, Yanan Par, Lynn Pilon, David Rodriguez, Tadao Shimizu, Karen Tom, Jose Catriel Tulian, Mok Wai Wan, Yannina Manjarres-Weeks, Adam Wheeler, Brad Winkeljohn, Brian Zamora  
**Photography** Hisao Suzuki

**THE RAY AND MARIA STATA CENTER**

**Location** Massachusetts Institute of Technology, 77 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA, USA  
**Client** Massachusetts Institute of Technology  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Jim Glymph  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Architect** Marc Salette  
**Asst. Project Designer** Rachel Allen  
**Asst. Project Architect** Larry Tighe  
**Job Captain** David Rodriguez  
**Core Project Team** Helena Berge, Henry Brawner, Vartan Chalikian, Christine Clements, Edward Duffy, Yono Hong, James Jackson, Thomas Kim, Jason Luk, Yannina Manjarres-Weeks, Emiliano Melgazo, Yanan Par, Doug Pierson, David Plotkin, Derek Sola, Karen Tom, Steve Traeger, Monica Valtierra-Day, Yuwen Wang, Jeff Wauer  
**Project Team** Chris Banks, Christopher Barbee, Herwig Baumgartner, Saffet Bekiroglu,

**Associate Architect** Tom Bessai, Tomaso Bradshaw, Tina Chee, Susannah Dickinson, Brian Flores, Raymond Gaetan, Craig Gilbert, Jeff Guga, Dari Iron, Michael Kempf, Kurt Komraus, Frank Medrano, Frank Melendez, Clifford Minnick, Robyn Morgenstern, Ngaire Nelson, Janine Nesseth, Gaston Noguees, Robert Seelenbacher, Dennis Shelden, Bruce Shepard, Suren Sumian, Birgit Schneider, Gavin Wall, Bryant Yeh, Brian Zamora  
**Project Manager** CANNON Design  
 Debi McDonald, Christine Clements, Edward Duffy, Tom Tostengard, Karl Leabo, Dave Ordorica, Julie McCullough  
**Structural Engineer** John A. Martin & Associates  
**Project Principal** Trailer Martin  
**Project Manager** Ron Lee  
**Project Engineers** Les Cho, Martha Gonzalez, Marcello Scambelluri, Jose Hebreo, Renie Beasley  
**MEFPF Engineer** Vanderweil Engineers  
**Project Principal** Joe Manfredi  
**Project Managers** Mark Aprea, John Daly  
**HVAC Engineers** Chris Schaffner, Matt Stone  
**Electrical Engineer** Robert Chaves  
**Plumbing Engineers** John Rattenbury, Jeri Sullivan  
**Fire-protection Engr.** Demetri Tsatsarones, Amy Hughes  
**Exterior Enclosure Cnslt.** Gordon H. Smith Corporation  
**Landscape Design** Olin Partnership  
**Acoustical/Audio/Visual** McKay, Conant, Brook  
**Lighting Consultant** AG Licht GbR  
**Signage Consultant** Bruce Mau Design  
**Life-Safety/Accessibility** Rolf Jensen and Associates Inc.  
**Elevator Consultant** Lerch Bates North America  
**Childcare Center Cnslt.** Gail Sullivan Associates  
**General Contractor** Beacon-Skanska  
**Curtain Wall Contractor** Zahner/Karas Joint Venture  
**Concrete Contractor** S&F Concrete Contractors  
**Steel Contractor** CAPCO Steel Corporation  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

**CORCORAN GALLERY OF ART**

**Location** 500 Seventeenth Street NW, Washington, DC, United States  
**Client** Corcoran Gallery of Art  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Manager** George Metzger  
**Project Architect** Tensho Takemori  
**Project Team** Cara Cragan, Chris Deckwitz, Anand Devarajan, Matt Gagnon, Sean Gallivan, Craig Gilbert, Tim Gudgel, Ana Henton, Julianna Morais, Doug Pierson, Christian Schulz, Frank Weeks  
**Renovation Architect** Smith Group, Colden Florance, David Greenbaum, Elsa Santoyo, Thomas Lindbloom  
**Structural Engineer** John A. Martin & Associates, John A. Martin, Chuck Whitaker, Ron Lee  
**Mechanical/Electrical** Cosentini Associates, Igor Bienstock, Mark Malekshahi  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

**HOTEL AT WINERY MARQUÉS DE RISCAL**

**Location** Elciego, Alava, Spain  
**Client** Vinos Herederos del Marqués de Riscal  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** Richard Barrett  
**Project Team** Andrew Liu, Colby Mayes, Joejohn McVey, Jonathon Rothstein, Guillermo Angarita  
**Executive Architect** IDOM  
*Architecture* - César Caicoya Gómez-Morán, Fernando Pérez Fraile (DE), José Sáenz de Argandoña Zatarain, Alberto Mínguez Ropiñón, Silvia Solá Santaolalla, Ana Lorena González Morales  
*Structural Engineering* - Javier Gómez Corral, Miles Shephard, Karl Blette, Miguel Ángel Frías Villafuella, Eduardo Sáinz de la Encina, Juan Ignacio Lesarri, Shyamala Duraisingam  
*Mechanical Engineering* - Francisco José Sánchez Aguilar  
*Budget Control* - Javier Dávila de Eusebio, Ifaki Fuertes Cajigas, Belén Usechi Carnicer, Julio Piedra García, Juncal Aldamizechevarría, González de Durana  
*Geotechnical* - Victor Sancho Villasante  
*Drafting* - Ifaki Zabala Ciarsolo, Imanol Eizmendi Iraurgui  
*Project Assistant* - Sonia López-Gómez Martínez  
*Project Revision* - Javier Aja Cantalejo  
**Woodworking Cnslt.** Carpintería Felix Landa, Ludwig Seufert GmbH  
**Lighting Consultant** A.G. Licht  
**Kitchen Consultant** Comercial Hostelería Del Norte SA  
**Plasterwork Consultant** Kooplad  
**Photography** Hisao Suzuki

### MILLENNIUM PARK MUSIC PAVILION AND GREAT LAWN

**Location** Chicago, Illinois, United States  
**Client** Millennium Park  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Architect** Lynn Pilon  
**Project Team** Reza Bagherzadeh, Chris Banks, Saffet Bekiroglu, Tom Besai, Manucher Eslami, James Jackson, Leigh Jerrard, Kurt Komraus, Jason Luk, David May, Chris Mazzier, Frank Medrano, Sy Melgazo, Chris Mercier, Julianna Morais, Diego Petrate, Birgit Schneider, Tensho Takemori, Karen Tom, Scott Uriu, Adam Wheeler  
**Project Management** U.S. Equities Development  
**Structural Engineer** Skidmore Owings & Merrill  
**Mechanical/Electrical** McDonough Associates  
**Theatre Consultant** *Lighting Designers* - Schuler & Shook  
**Acoustical Consultant** *Audio Systems Design* - The Talaske Group  
**Photography** Hisao Suzuki

### THE NEW YORK TIMES HEADQUARTERS

**Location** New York, New York, United States  
**Client** The New York Times, ForestCityRatner Companies  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Partner** Jim Glymph  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** George Metzger  
**Project Team** David Nam, Sean Gallivan, Matthew Gagnon, Ana Henton, Steffen Leisner, Christopher Deckwitz, Anand Devarajan, Jose Catriel Tulian, Michelle Kaufmann, Kamran Ardalán, Cara Cragan, Chad Dyner, Sean Gale, Eric Jones, Meaghan Lloyd, Diego Petrate, Birgit Schneider, Zohar Schwartz, Brian Zamora, Skidmore, Owings & Merrill LLP, David Childs, Marilyn Taylor, Ross B. Wimer, T.J. Gottesdiener, Scott Duncan, Ursula Schneider, Donald Holt, Michael Fei, Tran Vinh, Samer Bitar, Simone Pfeiffer, Dale Greenwald, Shashi Caan, Peter Buendgen, Kaz Morihata  
**Structural Engineering** Skidmore, Owings & Merrill LLP, William F. Baker, Hal Iyengar  
**Photography** Hisao Suzuki

### JERUSALEM MUSEUM OF TOLERANCE

**Location** Israel  
**Client** The Simon Wiesenthal Center  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Jim Glymph  
**Project Designer** Craig Webb  
**Project Architect** Michal Sedlacek, Earle Briggs (*Schematic Design*)  
**Project Team** Saffet Bekiroglu, Berenika Borenska, Tina Chee, Susannah Dickinson, Mark Ejnes, Jeff Guga, Kerenza Harris, Eric Jones, Michael Kempf, Kurt Komraus, Irwin Larman, Meaghan Lloyd, John Murphy, Judith Mussel, Gaston Noguez, Afshin Rais-Rohani, Birgit Schneider, Robert Seelenbacher, Aaron Turner, Brad Winkeljohn  
**Project Management** Eliezer Rahat & Associates  
**Executive Architect** Kolker, Kolker, Epstein  
**Structural Engineers** Yaron, Shimoni, Shacham, Schlaich Bergermann und Partner  
**Mechanical Engineers** Cosentini Associates  
**Electrical Engineers** Karl Valent  
**Acoustical Consultant** Nagata Acoustics  
**A/V Consultant** Electrosonic  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

### VENICE GATEWAY

**Location** Marco Polo Airport, Venice-Tessera, Italy  
**Client** Aeroporto di Venezia Marco Polo SpA SAVE  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson (*Conceptual Design*) / Jim Glymph (*Final Design*)  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** Tomaso Bradshaw  
**Project Architect** Bill Childers  
**Project Team** Kamran Ardalán, Ana Henton, Ross Miller, David Nam, Daniel Pohrte, Beat Schenk (*Conceptual Design*), Christoph Groth, Andrew Liu, Joejohn McVey, Zohar Schwartz, Hiroshi Tokumaru (*Final Design*)  
**Photography** Hisao Suzuki

### GUGGENHEIM MUSEUM NEW YORK

**Location** New York, United States  
**Client** Guggenheim Museum  
**Architect** Gehry Partners, LLP  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** Michelle Kaufmann  
**Project Team** Kamran Ardalán, Tom Balaban, Christoph Deckwitz, Chad Dyner, Raymond Gaetan, Jr. Matt Gagnon, Sean Gale, Albert Lee, Andrew Liu, Frank Melendez, Ross Miller, David Nam, Gaston Noguez, Catriel Tulian, Adam Wheeler, Brian Zamora  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

### LE CLOS JORDAN WINERY

**Location** Lincoln, Ontario, Canada  
**Client** Vincor International, Boisset  
**Architect** Gehry International, Inc., Architects  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Designer** Edwin Chan  
**Project Architect** Earle Briggs  
**Project Team** David Nam, Tomas Dubuisson, Jeff Garrett, Ali Jeevanjee, Leigh Jerrard, Diego Petrate, Matt Gagnon, Chad Dyner, Zohar Schwartz, Chris Deckwitz  
**Executive Architect** Dunlop Architects, Inc.  
**Structural Engineer** Yolles Partnership  
**Electrical Engineer** Mulvey + Banani Internation, Inc.  
**Mechanical Engineer** The Mitchell Partnership, Inc.  
**Code Consultant**  
**Fire Protection** Leber Rubes  
**Landscape Architect** Janet Rosenberg & Associates  
**Planning Consultant** BLS Planning Associates  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

### MUSEO PUENTE DE VIDA

**Location** Panama City, Panama  
**Client** Puente de Vida Museo  
**Architect** Gehry International, Inc., Architects  
**Design Partner** Frank Gehry  
**Project Partner** Randy Jefferson  
**Project Manager** George Metzger  
**Project Architect** Bill Childers  
**Project Designer** Anand Devarajan  
**Project Team** Elmer Barco, Danelle Briscoe, Vartan Chalkikian, Tina Chee, Denise Disney, Sam Gehry, Jose Gonzalez, Kerenza Harris, Jeremy Leman, Chris Mercier, Nathaniel Nacionales, Scott Natvig, Markus Sohst  
**Exhibition Design** Bruce Mau Design,  
**Design Lead** Bruce Mau, Kevin Sugden  
**Project Manager** Eric Leyland, Kelly McKinley  
**Interpretive Writer** Rochelle Strauss  
**Designers** Henry Cheung, Keely Colcleugh, Pauline Landriault, Beth Malley, Haji Nakamura, Amanda Ramos, Catherine Rix, Dave Wilkinson  
**AutoCad Technician** Mike Bartosik  
**3D Computer Modeling Technician** Chris Bahry  
**Model Makers** Chris Beeton, Jocelyn Hirtes, Paddy Harrington, Jason Lee, Johnny Shire, Jea-Young Kang, Andrei Zerebecky  
**Executive Architect** Ensitu, S.A.  
*Project Manager/Architect* - Patrick Dillon  
*Structural Engineer* - Oscar Ramirez  
*Mechanical & Electrical Engineer* - Jorge Kiamco  
*Civil Engineer* - George Berman  
*Architect* - Brenda Goti, Zitta Pozo  
**Landscape Design** Edwina Von Gal  
**Structural Engineer** Magnusson Klemencic Associates, Inc., Jon Magnusson, Jay Taylor, Derek Beaman, Xian Ma, Neal Luck  
**Mechanical Engineer** Don C. Gilmore and Associates, Michael Gilmore, Bashar Madani, Ron Magno, Kurt Kaiser, Rob Grant  
**Mechanical Consultant** Rosenberg Associates, Les Rosenberg  
**Photography** Hisao Suzuki, Whit Preston

Special Thanks to:  
Keith Mendenhall for his help and support



FRANK GEHRY PARTNERS, LLP 12541 Beatrice Street, Los Angeles, CA 90066, United States



**85**  
wiel arets 1993/1997  
182 pages, 30,00€

**A Conversation with Wiel Arets**  
DOMING PARR  
European Architecture after Postmodernism  
JOSEF HANNALENDORFER  
Arets Liberales  
OLE BOJANIAN

**WORKS AND PROJECTS**  
Maastricht Academy for the Arts and Architecture  
57 Apartments in Tilburg  
20 Apartments for the Elderly  
AZL Pensionfund Headquarters  
Céramique Office Building  
Apartment Tower KNISM-Island  
Police Station Vaux  
Police Station Boxtal  
Police Station Cuijk  
Headquarters of the Regional Police for South Limburg  
PWS Housing St. Jacobstraat  
House/Studio Arets-Sijstermans  
The Body House  
Villa Geurten



**88/89**  
world[one] towards the end of the 20th century  
328 pages, 46,89€

**The unique and the universal:  
A historian's perspective on recent architecture**  
WILSON GUYER  
A world full of holes  
ALEJANDRO ZENIA

**WORKS AND PROJECTS**  
Guggenheim Museum Bilbao  
STANLEY G. DEBEY  
Educatorium in Utrecht  
DAN / FRED KOOLHAAS  
Euralille Centre  
Lucerne Cultural and Congress Centre  
Andel Project, Prague  
BRUNO ZEVI  
WLV Office Building  
New Luxor Theater  
ARCHITECTURE FOR BALLEZ-HULSH  
Nagasaki Lyric Hall  
Sendai Mediatheque  
TOMOYO  
Chapel of St. Ignatius  
Knut Hamsun Museum  
STEVEN HOLL  
Multi-Media Studio in Oogaki  
S-House  
KAZUYO SEJIMA & PYLE NISHIZAWA  
Thermal Bath at Vals  
Art Museum in Bregenz  
PETER ZEMCHOK



**92**  
world[three] about the world, the devil and architecture  
184 pages, 28,89€

**Miscellany of others' opinions and own prejudices  
about the World, the Devil and Architecture**  
JOSEF HANNALENDORFER

**WORKS AND PROJECTS**  
Ayabe Community Center  
Modern Art Museum of Fort Worth  
Toto Seminar House  
TADAO ANDO  
Bayerle Foundation Museum  
Jean-Marie Tjibaou Cultural Centre  
RENZO PIANO  
Lucerne Culture and Congress Centre  
JEAN NOUVEL  
Ota-Ku Resort Complex  
Ota Agricultural Park  
TOMOYO  
N-Museum  
Gifu Kitagata Apartment Building  
KAZUYO SEJIMA & PYLE NISHIZAWA  
Minaart Building  
Fire Station, Breda  
Harlingen Support Building  
NEUTRONS REDAK



**102**  
annette gilon/mike guyer 1988/2000  
272 pages, 38,07€

**Normality and Irritation—a Paradox  
[a conversation with Annette Gilon and Mike Guyer]**  
HARBERTUS ADAMZ / WILFRIED HANKE  
**The Variegated Minimal  
[remarks on the architecture of Gilon & Guyer]**  
WILFRIED HANKE

**WORKS AND PROJECTS**  
Kirchner Museum Davos  
Winterthur Museum of Art Extension  
Alterations to the Oskar Reinhart Collection 'Am Römerhof'  
Museum Liner Appenzell  
Vaduz Art Museum  
Lucerne Museum of Transportation  
Museum Albers-Honegger  
Rüschlikon Training Center  
Shopping and Office Building in Winterthur  
Railway Switching Station  
Sports Center Davos  
Maintenance Workshop in Davos  
Office and Services Building in Coesfeld  
Roche Training Center  
Residential Complex Brölling I  
Two Houses in Zurich  
Pflegelars Residential and Office Complex  
Three Apartment Buildings on the Susenbergstrasse  
Rigihof Restaurant Pavilion  
Kalkriese Archaeological Museum Park  
Zurich University Auditorium  
Ingolstadt Museum of Art and Design



**103**  
zaha hadid 1968/2001  
244 pages, 36,00€

**Landscape as Plan [a conversation with Zaha Hadid]**  
MOHAMED MOUSTAFA  
**In Times of Ennui**  
WALTER HANKE

**COMPETITIONS, WORKS AND PROJECTS**  
Luxembourg Philharmonic Hall  
Museum of Islamic Arts in Qatar  
New Campus Centre for IIT  
Extension of the Reina Sofia Museum  
Museum for the Royal Collection  
Art Museum in Graz  
Bibliothèque Nationale du Québec  
La Grande Mosquée de Strasbourg  
L'One / Landesgartenschau 1999  
Mixed Zone, Millennium Dome  
Car Park and Terminus Hoenheim-Nord  
Habitabile Bridge over the River Thames  
Rosenthal Center for Contemporary Art in Cincinnati  
UNI / Holloway Road Bridge  
Contemporary Arts Centre in Rome  
Ferry Terminal in Salerno  
Bergisel Ski Jump  
Science Centre Wolfsburg  
JVC Hotel in Guadalajara  
Pavilions, Installations and Exhibitions



**104**  
dominique perrault 1960/2001  
264 pages, 36,00€

**Computational Architecture [a conversation with Dominique Perrault]**  
FREDERIC MIGNARDI  
**A Neutral Violence [notes on the architecture of Dominique Perrault]**  
FREDERIC MIGNARDI

**COMPETITIONS, WORKS AND PROJECTS**  
Hôtel Industriel Jean-Baptiste Berlier  
Mayenne Departmental Archives  
French National Library  
Villa One  
Technical Book Centre in Busry-Saint-Georges  
Olympic Velodrome and Swimming Pool in Berlin  
European Court of Justice Extensions  
Kansai-Kan Library in Kyoto  
Town Hall, Hotel and Shopping Centre in Innsbruck  
Apix Factory in Nantes  
Venissieux Central Mediatheque  
Montgalié Sports Complex  
M-Preis Supermarket in Wattens  
Plan for Piazza Grassano  
Queen Sofia Art Centre  
Galician Cultural City in Santiago de Compostela  
Danish Radio Headquarters in Copenhagen  
Planning Studies for Las Terreas Seafont  
Chevreuloup National Botanical Gardens  
Nueva Diagonal Hotel in Barcelona  
Extension to Zurich Landesmuseum  
Bonte House in Brittany

números disponibles  
available issues

2003  
EL croquis

subscription card / order form

valid only for non-european union citizens, USA, CANADA, REST in 2003

NAME .....  
ADDRESS .....  
COUNTRY .....  
TEL ..... FAX .....  
E-MAIL .....

**Subscription:**

I wish to subscribe to the magazine **croquis** starting with issue no. ....

Rates: Europe  5 issues: 215.00 euro  10 issues: 390.00 euro  
North America  5 issues: 250.00 euro  10 issues: 450.00 euro  
Rest  5 issues: 269.00 euro  10 issues: 485.00 euro  
(Messenger delivery included)

**Back issues.** I also wish to receive the following back issues:

<input type="checkbox"/> 85	28.90 €	<input type="checkbox"/> 103	34.67 €	<input type="checkbox"/> 111	43.27 €
<input type="checkbox"/> 88/89	45.08 €	<input type="checkbox"/> 104	34.67 €	<input type="checkbox"/> 112/113	45.91 €
<input type="checkbox"/> 92	27.74 €	<input type="checkbox"/> 105	31.79 €	<input type="checkbox"/> 114	43.27 €
<input type="checkbox"/> 102	37.56 €	<input type="checkbox"/> 109/110	57.69 €	<input type="checkbox"/> 115/116	54.81 €

Please add the following shipping costs  
per copy to the cover price of back issues:

Europe 16.00 euro  
North America 21.00 euro  
Rest 25.00 euro  
(Messenger delivery in all cases)

**Special reprints.** I also wish to receive the following special reprints:

<input type="checkbox"/> TADAO ANDO	60.10 €	<input type="checkbox"/> H & JM	60.10 €	<input type="checkbox"/> KAZUYO SEJIMA	60.10 €
<input type="checkbox"/> ZAHA HADID	43.34 €	<input type="checkbox"/> JEAN NOUVEL	47.39 €	<input type="checkbox"/> ENRIC MIRALLES	69.42 €
<input type="checkbox"/> OMA/R. KOOLHAAS	60.10 €	<input type="checkbox"/> ALVARO SIZA	72.24 €	<input type="checkbox"/> STEVEN HOLL	72.12 €
<input type="checkbox"/> SAENZ DE OIZA	35.58 €	<input type="checkbox"/> IN PROGRESS	69.42 €		

Please add the following shipping costs  
per copy to the cover price of special reprints: Europe 21.00 euro  
North America 28.00 euro  
Rest 34.00 euro  
(Messenger delivery in all cases)

Cost of additional copies + shipping: ..... = .....euro  
Architecture students: **25%** discount on subscription and back issues  
(Please send copy of the relevant document)

**TOTAL COST (SUBSCRIPTION AND/OR INDIVIDUAL COPIES) .....EURO**

Bill me  Payment enclosed

Form of payment:

Banker's cheque payable in the EU in euro  
 Postal order  Eurocheque  
 Please charge my  Visa  MasterCard  Eurocard  American Express

Card number | ..... | ..... | ..... | ..... | Expiry date .....

Cardholder's name .....

Date.....Signature .....

EL CROQUIS EDITORIAL  
e-mail: suscripciones@elcroquis.es • http://www.elcroquis.es  
Avda. Reyes Católicos, 9. E-28280 El Escorial, Madrid, Spain  
Tel: 34-918969410. Fax: 34-918969411



**105**  
**architekturbüro bolles-wilson** 1965/2001  
 189 pages, 33.00€

The Scale of the EuroLandschaft  
 [a conversation with Julia Bolles and Peter Wilson]  
 MENDO ZAPERA  
 Strategies and Landscapes  
 [notes on the architecture of Bolles+Wilson]  
 MENDO ZAPERA

COMPETITIONS, WORKS AND PROJECTS

- WV Office Building
- Apartment Building in Bernhardstrasse
- Brink Shopping Centre
- Aroma Museum Cologne
- Daimler-Benz Pavilions
- Adidas World Headquarters
- Nord/LB Headquarters + Chamber of Commerce
- K2 Building at Wester U-Dok
- Urban Interventions
- ZKV-WVK Office Building
- Volkbank Borken Headquarters
- TGZ II Laboratory
- Quay Landscape + Bridgewater House
- New Luxor Theatre
- Raska Cinema Centre
- House Witt
- Wasserschiff Exhibition Hall
- Zoo Entrance + Flamingo House
- Water Purification Plant
- Sedus Chair



**109/110**  
**herzog & de meuron** 1968/2002  
 368 pages, 60.00€ [cloth binding hardback]

2001 Pritzker Architecture Prize [acceptance speech]  
 ARQUÉS FERRAZ & PÉREZ DE SEQUEIRA  
 The Nature of Artifice [a conversation with Jacques Herzog]  
 WILLIAM J. CLIFTON  
 Enigmas of Surface and Depth  
 [the architecture of Herzog & de Meuron]  
 WILLIAM J. CLIFTON

WORKS AND PROJECTS

- Roche Pharma Building
- Commercial and Apartment Building Domachertplatz
- Commercial and Apartment Building Hermstrasse
- Ricola Headquarters
- Apartment Buildings on Rue des Saules
- Football Stadium St. Jakob Park Basel
- Fünf Höfe, Five Business Passages in Munich
- REHAB Clinic
- Office Building Helvetia Patria
- Multiplex Cinema Heuwaage
- Cottbus University Library
- Schäudiger\* for the Emanuel Hoffmann Foundation
- Kramlich Residence and Media Collection
- Oscar Dominguez Museum and Cultural Centre
- New de Young Museum
- Walker Art Center
- Prada Tokyo Shop and Offices
- Paul Sacher Halle
- Forum 2004 Building and Plaza
- New Link Quail in Santa Cruz de Tenerife
- Laben Dance Centre

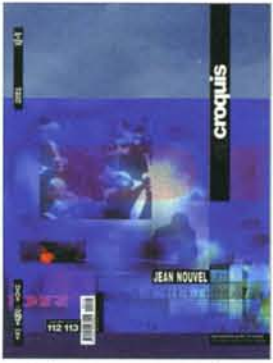


**111**  
**mvrda** 1997/2002  
 200 pages, 45.00€

Redefining the Tools of Radicalism  
 [a conversation with Wim Mees, Jacob van Rijj and Nathalie de Vries]  
 CRISTINA DIAZ MORENO & ESTHER GARCÍA GRIÑERA  
 The Functionmizer  
 MAFED  
 Stacking and Layering  
 MAFED/SCAR

WORKS AND PROJECTS

- Dutch Pavilion for the EXPO 2000
- Office Building in Calveen
- Unterföhring Park Village
- Flight Forum
- Two Houses in Borneo-Sporenburg
- Housing Silo in Amsterdam [SILODAM]
- Flying Village
- Quattro Villas, Ypenburg
- Patio Houses, Ypenburg
- Hagenellaand Housing, Ypenburg
- Buurt Nefen
- Housing in Sanchinero
- Museum of Primitive Arts Quai Branly [LNV] New Office of the Ministry of Agriculture
- Effenaar Cultural Centre
- Nature Activity Centre [NAC]
- Mutual Cultural Village Museum
- Central Library Brabant
- Fondation François Pinault
- BMW Event and Delivery Center
- Silicone Hill
- Media Galaxy [Eyebeam Institute]
- Donau City [Kissing Towers]
- Pier Housing in Oegstgeest
- Barcode House
- Hunting Villa



**112/113**  
**Jean Nouvel** 1964/2002  
 352 pages, 47.75€

Interview [a conversation with Jean Nouvel]  
 CRISTINA DIAZ MORENO & ESTHER GARCÍA GRIÑERA  
 The symbolic order of matter  
 CRISTINA DIAZ MORENO & ESTHER GARCÍA GRIÑERA

WORKS AND PROJECTS

- Judicial Centre in Nantes
- Grand Stade de France
- Retirement Home in Rueil Malmaison
- Interunfall Headquarters Building
- Prague-Zlatý Anjel
- Riverside Court Prague
- Gasholder Housing in Vienna
- Brasserie Schutzenberger
- The Hotel / Lucerne
- Brenbo Technology Centre
- Omnitel Offices Complex
- River Hotel in Brooklyn
- Extensions to Reina Sofia Art Centre
- Art and History Museum of Geneva
- Museum on Quai Branly
- Expo 2002
- Agbar Tower in Barcelona
- Museum of Human Evolution
- Technology and Research Centre in Wilmar
- Conference and Leisure Centre in a Coruña
- Head Offices of the Richemont Company
- Business and Conference City in Barcelona
- Carnegie Science Center in Pittsburgh
- Guthrie Theatre
- Los Angeles County Museum of Art [LACMA]
- Soho Hotel in Broadway
- Guggenheim Museum Tokyo
- Copenhagen Concert Hall
- Gallo-Roman Museum in Portugaues



**114**  
**sauerbruch hutton architects** 1997/2003  
 132 pages, 45.00€ global price for 114 [€] + 114 [€]

Pleasurable and Essential: Colour and Content  
 in the Work of Sauerbruch & Hutton [a conversation]  
 ANKRA BETSOY  
 Sauerbruch & Hutton: Against Type  
 ANKRA BETSOY

WORKS AND PROJECTS

- Photronics Centre, Berlin
- Experimental Factory, Magdeburg
- Federal Agency for the Environment, Dessau
- Fire and Police Station, Berlin
- Pharmacological Research Laboratories, Biberach
- Town Hall, Herringsdorf
- TV World, Hamburg
- Museum of Contemporary Art, Sydney
- BMW Event and Delivery Centre, Munich
- Offices on the Rhine, Cologne
- Innovation and Development Centre for Sedus, Dogern
- Museum for the Brandhorst Collection, Munich



**114**  
**njiric-njiric** 1997/2003  
 112 pages, 45.00€ global price for 114 [€] + 114 [€]

Toward a New (Balkan) Architecture:  
 [an interview with Helena and Hrvoje Njiric]  
 ANKRA BETSOY  
 Meta-Balkan: The Work of Njiric & Njiric  
 ANKRA BETSOY

THE END OF MODERNISM

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

THE 21ST CENTURY

subscription card / order form  
 valid only for european union citizens in 2003

NAME .....  
 VAT ID. NO ..... ADDRESS .....  
 ..... COUNTRY .....  
 TEL ..... FAX .....  
 E-MAIL .....

**Subscription:**  
 I wish to subscribe to the magazine **croquis** starting with issue no. ....  
 Rates:  5 issues: 215.00 euro  10 issues: 390.00 euro  
 (Messenger delivery included)

**Back issues.** I also wish to receive the following back issues:  
 85 [30.05 €]  103 [36.06 €]  111 [45.00 €]  
 88/89 [46.88 €]  104 [36.06 €]  112/113 [47.75 €]  
 92 [28.85 €]  105 [33.06 €]  114 [45.00 €]  
 102 [39.07 €]  109/110 [60.00 €]  115/116 [57.00 €]

Messenger delivery in all cases: Please add a **shipping cost of 16.00 euro per copy** to the cover price of back issues

**Special reprints.** I also wish to receive the following special reprints:  
 TADAO ANDO [62.51 €]  JH & JM [62.51 €]  KAZUYO SEJIMA [62.51 €]  
 ZAHA HADID [45.08 €]  JEAN NOUVEL [49.28 €]  ENRIC MIRALLES [83.00 €]  
 OMA/R. KOOLHAAS [62.51 €]  ALVARO SIZA [75.13 €]  STEVEN HOLL [75.00 €]  
 SAENZ DE OIZA [37.00 €]  IN PROGRESS [93.00 €]

Messenger delivery in all cases: Please add a **shipping cost of 21.00 euro per copy** to the cover price of special reprints

Cost of additional copies + shipping: ..... + ..... = ..... euro  
 Architecture students: **15%** discount on subscription and back issues  
 (Please send copy of the relevant document)

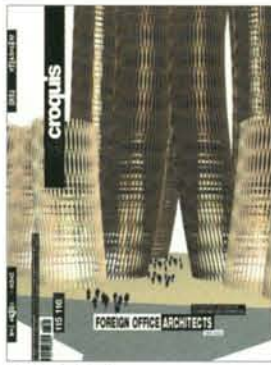
**TOTAL COST (SUBSCRIPTION AND/OR INDIVIDUAL COPIES) ..... EURO**

Bill me  Payment enclosed  
 [E.U. citizens should submit proof of professional or business accreditation to avoid additional VAT charge]

Form of payment:  
 Banker's cheque payable in the EU in euro  
 Postal order  Eurocheque  
 Please charge my  Visa  MasterCard  Eurocard  American Express

Card number | ..... | Expiry date .....  
 Cardholder's name .....  
 Date ..... Signature .....

**EL CROQUIS EDITORIAL**  
 e-mail: suscripciones@elcroquis.es • <http://www.elcroquis.es>  
 Avda. Reyes Católicos, 9. E-28280 El Escorial. Madrid. Spain  
 Tel: 34-918969410. Fax: 34-918969411



**115/116 [I]**

foreign office architects 1998/2003  
124 pages, 57,00€ global price for 115/116 [I] + [II] + [III]

Complexity and Consistency  
[a conversation with Farshid Moussavi  
and Alejandro Zaera]

CRISTINA GARCÍA MORENO Y IRENE GARCÍA GIBERNA

**WORKS AND PROJECTS**

Azadi Complex  
Virtual House  
Yokohama International Port Terminal  
Municipal Police Headquarters, Vilajoyosa  
Southeast Coastal Park and Auditoriums, Barcelona  
Zona Franca Office Park, Barcelona  
The Bundle Tower [First Proposal for the WTC]  
BBC White City [Music Centre and Offices]



**115/116 [II]**

manilla+tuñón arquitectos 2001/2003  
100 pages, 57,00€ global price for 115/116 [I] + [II] + [III]

Soft Capacities and Discipline: Usage  
[an interview with Luis Moreno Manilla  
and Emilio Tuñón]

CRISTINA GARCÍA MORENO Y IRENE GARCÍA GIBERNA  
LUIS MORENO MANILLA Y EMILIO TUJÓN

**WORKS AND PROJECTS**

Madrid Regional Documentary Centre  
Royal Collection Museum  
Cross Plan Construction  
MUSAC in León  
Madrid Games  
Grand Slam in Madrid  
Civic Centre in Sabadell [Cinc Dits]  
New Adernaz Parish Centre  
Museum of Cantabria  
Citadel in Logroño  
Pedro Barrio de la Maza Foundation Building



**115/116 [III]**

rcr arquitectes 1969/2003  
166 pages, 57,00€ global price for 115/116 [I] + [II] + [III]

Test for an Architecture Exam

PAUDEL AVANCA, CARMEN POZAM, IRENE VALLA  
Crystallisations

CARLOS MARTÍNEZ

**WORKS AND PROJECTS**

Athletica Stadium and 2x1 Pavilion  
House for a Blacksmith and a Hairdresser  
Roser House  
Bellows House  
M-Lida House  
Pond and Extensors in Vila de Trinchera  
Les Cole Restaurant in Olot  
Pavilions in Les Cole Restaurant  
House between two Walls  
Horizon House  
House for a Carpenter  
Indoor Pool in Manlleu  
Kindergarten in Manlleu  
Electronics Workshop in Sant Joan les Fonts  
Library and Senior Citizens' Centre  
Forest Park in Begur

**EL CROQUIS**

**2003**

números disponibles  
available issues

**boletín de suscripción / hoja de pedido**  
válido para el territorio español en el año 2003

Deseo suscribirme a la revista **EL CROQUIS** a partir del n°.....inclusive

NOMBRE.....

CIF/DNI.....

DIRECCIÓN.....

POBLACIÓN.....

CODIGO POSTAL.....PROVINCIA.....

TEL.....FAX.....E-MAIL.....

Suscripción. Importe:  5 números: 173.00 euro  
 10 números: 313.00 euro  
(Gastos de envío incluidos)

<b>Números anteriores:</b>	<b>Reediciones:</b>		
<input type="checkbox"/> 85 30.05 €	<input type="checkbox"/> 105 33.06 €	<input type="checkbox"/> J & JM 62.51 €	<input type="checkbox"/> K. SEJIMA 62.51 €
<input type="checkbox"/> 88/89 46.88 €	<input type="checkbox"/> 109/110 60.00 €	<input type="checkbox"/> JEAN NOUVEL 49.28 €	<input type="checkbox"/> E. MIRALLES 93.00 €
<input type="checkbox"/> 92 28.85 €	<input type="checkbox"/> 111 45.00 €	<input type="checkbox"/> TADAO ANDO 62.51 €	<input type="checkbox"/> SÁENZ DE OÍZA 37.00 €
<input type="checkbox"/> 102 39.07 €	<input type="checkbox"/> 112/113 47.75 €	<input type="checkbox"/> ZAHA HADID 45.08 €	<input type="checkbox"/> EN PROCESO 93.00 €
<input type="checkbox"/> 103 36.06 €	<input type="checkbox"/> 114 45.00 €	<input type="checkbox"/> OMA/R. KOOLHAAS 62.51 €	<input type="checkbox"/> STEVEN HOLL 75.00 €
<input type="checkbox"/> 104 36.06 €	<input type="checkbox"/> 115/116 57.00 €	<input type="checkbox"/> ALVARO SIZA 75.13 €	

Importe adicional números anteriores y/o reediciones.....euro

Estudiantes de arquitectura: **15%** de descuento en suscripción y números anteriores  
(Adjuntar fotocopia de documentación justificativa)

**TOTAL SUSCRIPCIÓN Y/O N°S SUELTOS.....EURO**

Forma de pago:  Tarjeta de crédito  Talón nominativo en euro  
 Visa  MasterCard  American Express

Número | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | Caduca final.....

Nombre del titular.....

CIF del titular.....Teléfono.....

Domiciliación bancaria:

Banco/Caja.....Entidad n°.....

Sucursal n°.....D.C. n°.....Cuenta n°.....

Dirección.....

Población.....

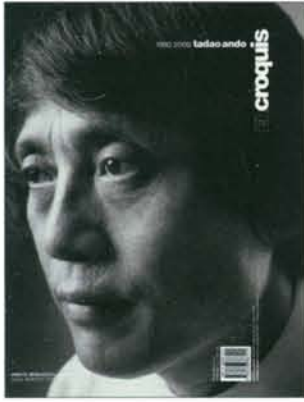
Titular de la cuenta.....

CIF del titular.....

Ruego se atienda anualmente en mi nombre el recibo de EL CROQUIS S.L.

Fecha.....Firma.....

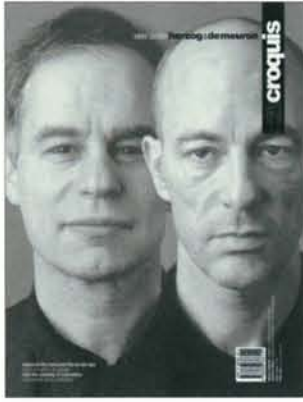
**EL CROQUIS EDITORIAL**  
e-mail: suscripciones@elcroquis.es • http://www.elcroquis.es  
Avda. Reyes Católicos, 9. E-28280 El Escorial. Madrid. España  
Tel: 34-918969410. Fax: 34-918969411



**44+58** extended edition, 439 pages  
62.51 euro

**tadao ando 1983-2000**

Thinking in *Ma*, Opening *Ma*  
TADAO ANDO  
Spatial Composition and Nature  
TADAO ANDO  
A Conversation with Tadao Ando  
WILLIAM CURTIS  
Tadao Ando: Space, Abstraction and Landscape  
WILLIAM CURTIS  
INHERENT CHARACTERISTICS  
Koshino House & Addition  
Rokko I Housing  
Rokko II Housing  
Rokko III Housing  
Time's Shopping Center  
NATURE MADE ABSTRACT  
Chapel on Mount Rokko  
Church of the Light  
Annex to the Church of Light: Sunday School  
ENCLOSED NATURE  
Kidosaki House  
I House  
NATURE THAT HAS BEEN FILTERED  
Glass Block House  
Main Pavilion for the Tennoji Fair  
NATURE THAT INVADES  
Atelier Yoshie Inaba  
Akka Gallery  
DIFFERENTIATION AND INTEGRATION  
Iwasa House  
Ito House  
Lee House  
CONTINUITY AND DISCONTINUITY  
Natsukawa Memorial Hall  
Himeji Museum of Literature  
Annex to the Himeji Museum of Literature  
IMPRINT AND PROJECTION  
Himeji Children's Museum  
Himeji Children's Seminar House  
Naoshima Contemporary Art Museum and Annex  
RESOUNDING VOICES AND SYMPATHETIC VIBRATION  
EXPO'92 Japan Pavilion  
Water Temple  
SUSPENSION AND PRECIPITATION  
Chikatsu-Asuka Historical Museum  
Forest of Tombs Museum  
[EPILOGUE]  
Vitru Seminar House  
Garden of Fine Arts  
Museum of Wood  
Oyamazaki Villa Museum  
Ayabe Community Center  
Toto Seminar House  
Museum of Gojyo Culture  
Yokogurayama Natural Forest Museum  
Eychaner/Lee House  
Minami-dera Project  
Daylight Museum



**60+84** extended edition, 415 pages  
62.51 euro

**herzog & de meuron 1981-2000**

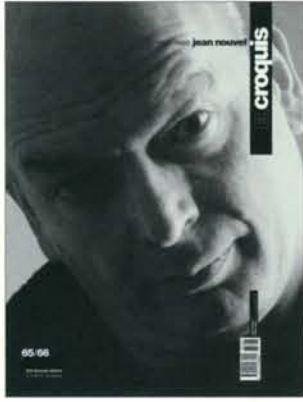
PROLOGUE  
Continuities [Interview with Jacques Herzog]  
ALEJANDRO ZAERA  
A Conversation [with Jacques Herzog]  
JEFFREY KAPLAN  
WORKS AND PROJECTS  
Photographic Studio Frei  
House for a Veterinary Surgeon  
Plywood House  
House for an Art Collector  
Stone House  
Schwitter Apartment Building  
Hebelstrasse Apartment Building  
Storage Building and Addition for the Ricola Factory  
Greek-Orthodox Church  
Goetz Art Gallery  
Pilotengasse Residential Complex  
Blois Cultural Centre  
Museum Complex of the Twentieth Century  
Apartment Building in Schützenmattstrasse  
Antipodes I Student Housing  
Two Libraries for the Jussieu Campus  
Novartis Laboratory  
SUVA Building  
Railway Engine Depot Auf dem Wolf  
Signal Box 4 Auf dem Wolf  
Pfaffenholz Sports Centre  
Ricola Europe Factory and Storage Building  
Cottbus Technical University Library  
Olivetti Project [The Bank]  
Roche Research Centre  
Office and Commercial Building Hypo-Bank  
Junghofstrasse  
Koechlin House  
Caricature and Cartoon Museum  
Studio Rémy Zaugg  
Fröhlich House  
Lüscher-Rasi House  
Cultural Centre and Theatre in Zurich  
Kunststube Museum for the Grothe Collection  
Housing on Rue des Saisses  
Eberswalde Technical School Library  
Main Signal Tower in Basel  
Dominus Winery in Napa Valley  
Institute for Hospital Pharmaceuticals in Basel  
House in Leymen  
Küppersmühle Museum/Grothe Collection  
Tate Modern London  
EPILOGUE  
Herzog & de Meuron [Between the Face  
and the Landscape]  
ALEJANDRO ZAERA  
The Cunning of Cosmetics  
JEFFREY KAPLAN



**53+79** omnibus, 440 pages  
62.51 euro

**oma/rem koolhaas 1987-1998**

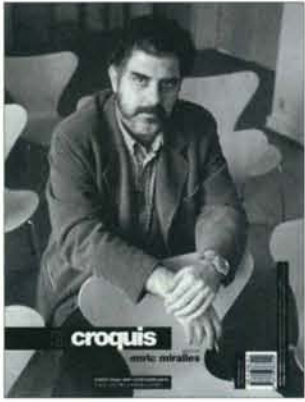
TWO STEP INTERVIEW  
Finding Freedoms  
The Day After  
ALEJANDRO ZAERA  
JEFFREY KAPLAN  
PROJECTS  
Netherlands Architecture Institute  
National Library of France  
Zeebrugge Sea Terminal  
ZKM [Centre for Art and Media Technologie]  
Hotel and Convention Centre in Agadir  
Two Libraries for Jussieu University  
Maison à Bordeaux  
Cardiff Bay Opera House  
Extension to the Tate Gallery  
Miami Performing Arts Center  
WORKS  
Two Patio Villas  
Nexus World Housing in Fukuoka  
Apartment Building in Schützenmattstrasse  
Villa Dall'Avà  
Congreso in Lille  
A Dutch House  
Educatorium in Utrecht  
urban proposals  
Centre International D'Affaires  
Yokohama Urban Ring  
Service Tunnel in The Hague  
New Seoul International Airport  
Almere Urban Redevelopment  
TWO STEP EPILOGUE  
Notes for a Topographic Survey  
ALEJANDRO ZAERA  
Recent Koolhaas  
JEFFREY KAPLAN



**65/66** extended edition, 344 pages  
49.28 euro

**jean nouvel 1987-1998**

Incorporating: Interview with Jean Nouvel  
ALEJANDRO ZAERA  
Jean Nouvel: Intensifying the real  
ALEJANDRO ZAERA  
To Jean Nouvel  
PAUL WILCO  
WORKS AND PROJECTS  
Institute of the Arab World  
Saint-Ouen Social Housing  
Nemausus Experimental Scheme  
Onyx Cultural Centre  
Saint-James Restaurant Hotel  
Pierres et Vacances Housing  
Tour Sans Fins  
Les Thermes Hotel and Spa  
Cartier Factory in Saint-Imier  
Lyon Opera House  
CLM/BBDO Agency Head Office  
Tours Conference Centre  
Bezons Social Housing  
Cartier Foundation  
Galeries Lafayette  
Euralille Centre  
Mediaparc Complex  
Lucerne Cultural and Congress Centre  
Andel Project, Prague



**30+49/50+72 [II]** omnibus  
700 pages  
93.00 euro

**miralles/pinós 1983-1990**

Mental maps and social landscapes  
WILLIAM CURTIS  
Don't be deluded  
JOSE QUIZILAS  
PLACE  
La Llauna School  
WALKING  
Roots for Town Square  
in Parets del Vallès  
Igualeda Cemetery Park  
UNDER CONSTRUCTION  
Archery Range  
THE INSIDE OF A POCKET  
Hostalets Civic Center  
La Mina Civic Center  
Garau Agustí House  
RELIEFS  
Boarding School in Morella  
Paseo Icaria Roofing  
Riumors House

**enric miralles 1990-1994**

HOW TO LAY OUT A CROSSANT  
Editorial Headquarters Building  
EYEBROWS  
Eurythmics Sports Center  
Sports Center in Huesca

**enric miralles 1990-1994**

A conversation with Enric Miralles  
ALEJANDRO ZAERA  
Blots [an introduction]  
ENRIC MIRALLES  
A Portrait by Giacometti [in the way of an epilogue]  
ENRIC MIRALLES  
WORKS AND PROJECTS  
Airport control tower in Alicante  
Industrial bridge for Carry-Nestlé  
University classroom building in Valencia  
Enlargement of Royal Museum in Copenhagen  
Modern Art Museum in Zaragoza  
Rosenmuseum extensions in Steinfurth  
Modern Art Museum in Helsinki  
Geriatric hospital in Palamós  
New entrance to Takaoaka Station  
Meditation pavilion in Unszuki  
Auditorium in Copenhagen  
Church and parish centre in Rome  
Extension to Seele glass factory  
New centre in Bremerhaven Port  
Small wooden houses in Germany  
Public park and games library, Mollet  
Concept for a car showroom

**miralles+tagliabue 1995-2000**

Notes on an informal conversation  
[with Enric Miralles]  
EMILIO TUJÓN Y LUIS MORENO MARELLA  
Families [notes on work by EMBT Studio from 1995]  
BIRORETTA TAGLIABUE  
Enric Miralles [from *Vers une architecture*  
to the first volume of *Œuvres complètes*]  
JOSEF QUIZILAS  
Enric Miralles [an intense life, a consummate work]  
RAFAEL MORENO

WORKS AND PROJECTS

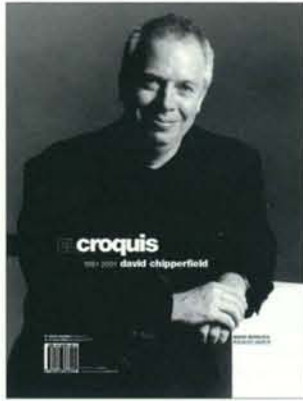
Renovations to Santa Caterina Market  
Renovations to an apartment in calle Mercaders  
Renovations to a house in La Clota  
Pier in Thessalonica  
Renovations to Utrecht Town Hall  
Venice School of Architecture  
Damage House  
Chemnitz Sports Stadium  
Leipzig Sports Hall  
University Laboratories in Dresden  
Kolonihaven [Small wooden house]  
Fontanels Club Golf House  
Extension of the Cemetery of San Michele in Isola  
Parliament of Edimburgh  
Palafolls Public Library  
Marelas Museum in Lanzarote  
Diagonal Mar park  
Santa Rosa Park in Mollet  
Japan National Library  
Six dwellings in Borneo Eiland  
Dancing School for the Laban Centre  
Hamburg Music School  
Vigo University Campus  
Salerno Court of Justice  
New Head Office for Natural Gas Utility  
Moore Farm



**52+73 [I]** omnibus, 269 pages  
45.08 euro

**zaha hadid 1983-1995**

Interview [with Zaha Hadid]  
RICHARD LEVINE & FERNANDO MARIQUEZ OCEJLA  
Conversation [with Zaha Hadid]  
LUIS ROJO DE CASTRO  
The Angel in the Labyrinth  
JOSE LUIS DONALDIZ CORRELO  
Forms [of indetermination]  
LUIS ROJO DE CASTRO  
WORKS AND PROJECTS  
The Peak Club  
Office Building in Kurturstendamm 70  
Berlin IBA Housing  
Azabu Jyuban Building  
Tomigaya Building / Al Wahda Sports Centre  
Victoria City Areal Project  
Haffenstrasse Office and Residential Development  
Vitra Fire Station / Tokyo International Forum  
Remodelling Project for Leicester Square  
Zollhof 3 Media Park  
Hotel and Residential Complex in Abu Dhabi  
Music Video Pavilion  
Moonsoon Restaurant  
Osaka Folly / The Hague Villas  
Extension to Billie Strauss Hotel  
Cologne Rheinauhafen Redevelopment  
Carnuntum Museum [Pfaffenberg Project]  
Spittelau Viaduct  
Cardiff Bay Opera House  
42nd Street Hotel



**87** extended edition, 211 pages  
AGOTADO / SOLD OUT

**david chipperfield 1991-2001**

A Conversation with David Chipperfield  
ADAM CARLUSSO & PETER ST. JOHN  
Epilogue  
DAVID CHIPPERFIELD  
WORKS AND PROJECTS  
Toyota Auto Kyoto  
Matsumoto Corporation Headquarters  
River & Rowing Museum  
Jazz B House  
Lockhart House  
Kao House  
House in Germany  
Olivetti Project  
Tate Gallery of Modern Art  
Wagamama Restaurant  
Y Building  
Grassimuseum  
Dundee City Arts Centre  
Luxembourg Philharmonic Hall  
Diocesan Museum Columbia  
Adolf Würth Art Gallery  
Circus Restaurant  
Joseph Building in Sloane Avenue  
Housing Unit, Aslemannkanal  
Office Building, Kaistraße  
House in Cornubedo  
Neues Museum  
San Michele Cemetery in Venice  
Palace of Justice in Salerno  
Ansaldo 'City of Cultures'  
Davenport Museum of Art

full text in spanish and english  
[revised extended editions]  
special reprints [monographs]  
cloth binding hardback

texto íntegro en castellano e inglés  
[ampliadas y revisadas]

reediciones especiales [monografías]  
encuadernación en tapa dura



**77** omnibus, 344 pages  
62.51 euro

**sejima+nishizawa 1983-2000**

**PROLOGUE**  
A Conversation [with Kazuyo Sejima and Ryue Nishizawa]  
ALEJANDRO ZAFRA  
Conversation [with Kazuyo Sejima]  
KOLU TAKI

**EPILOGUE**  
Diagram Architecture  
TOYO ITO  
Space that obliterates and erases Programs  
YUKIO HASEGAWA

**II KAZUYO SEJIMA & ASSOCIATES**  
Platform I  
Platform II  
Saishunkan Selyaku Women's Dormitory  
Pachinko Parlor I  
Pachinko Parlor II  
Y-House  
Villa in the Forest  
Police Box at Chofu Station  
Pachinko Parlor III  
N-House  
Yokohama International Port Terminal  
Tokyo Expo '96 Facilities Building  
Metropolitan Housing Studies  
Gifu Kitagata Apartment Building  
U-Building  
Small House

**III SANAA [Kazuyo Sejima+Ryue Nishizawa]**  
Multi-media Studio in Oogaki  
N-Museum  
S-House  
M-House  
K-Building  
Park Café  
O-Museum  
Day-Care Center for the Elders  
Museum of Contemporary Art Sydney  
Campus Center for the Illinois Institute of Technology  
Center for Contemporary Arts, Rome  
Stadtstheater in Almere  
Recreation of the Antique Quarter of Salerno  
Contemporary Art Museum, Kanazawa

**III OFFICE OF RYUE NISHIZAWA**  
Weekend House  
Private House



**32/33** extended edition, 241 pages  
(ONLY SPANISH VERSION), 37.00 euro

**sáenz de oiza 1946-1988**

**Disertaciones**  
FRANCISCO JAVIER SÁENZ DE OIZA  
Perfil de Oiza joven  
RAFAEL MONTE  
Oiza y el reflejo del Zeitgeist  
JOSE MANUEL LÓPEZ PELÁEZ  
En el estudio de Oiza  
JAVIER VILLALBA  
Carta a la Redacción  
ALEJANDRO DE LA ROSA  
Los arquetipos de Sáenz de Oiza  
SALVADOR PÉREZ ARROYO

**OBRA CONSTRUIDA**  
Basílica de Arantzazu  
Casa Fernando Gómez  
Casa Lucas Prieto  
Torres Blancas  
Casa Arturo Echevarría  
Banco de Bilbao  
Casa Fabriciano García

**PROYECTOS**  
Palacio de Festivales de Santander  
Viviendas en la M-30  
Exposición Universal 1992  
Museo de Arte Contemporáneo de Las Palmas  
Recintos Feriales de Madrid  
Pabellón Polideportivo de Plasencia  
Estadio en Madrid

**BIOGRAFÍA GRÁFICA**



**68/69+95** omnibus, 512 pages  
75.13 euro

**alvaro siza 1958-2000**

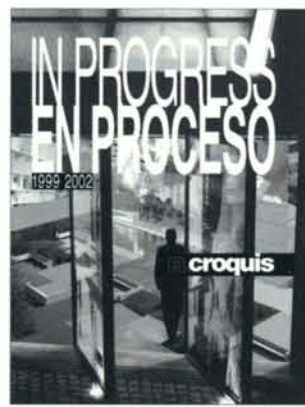
**Getting through Turbulence: Interview with Alvaro Siza**  
ALEJANDRO ZAFRA  
Alvaro Siza: An Architecture of Edges  
WILLIAM J.R. CURTIS

**WORKS**  
Boa Nova Restaurant  
Swimming Pool in Leça da Palmeira  
Pinto & Sotto Maior Bank  
Antonio Carlos Siza House  
Quinta da Malagueira Social Housing  
Borges & Irmão Bank  
Avelino Duarte House  
Schlesisches Tor Housing  
Two Houses in van der Venne Park  
Meteorological Centre in the Olympic Village  
Schiederswijk Ward Social Housing  
Vieira de Castro House  
Carlos Ramos Pavilion  
Setúbal Teachers' Training College  
Oporto School of Architecture  
Galician Centre of Contemporary Art  
Production Building for Vitra

**A Conversation [with Alvaro Siza]**  
WILLIAM J.R. CURTIS  
Notes on Invention: Alvaro Siza  
WILLIAM J.R. CURTIS

**WORKS**  
Aveiro University Library  
Church in Marco de Canavezes  
Ceramic-Apartment and Office Buildings  
Boevista Residential Complex  
Balsa/Chiado Underground Station  
Revignis Building  
Architectural Office  
Portuguese Pavilion for EXPO '98  
Rectorate of the University of Alicante  
Serralves Foundation  
Faculty of Information Sciences

**PROJECTS**  
Valencia University Rectory and Law Library  
Cargaleiro Foundation  
Dimensio Fuoco  
Extension to Stedelijk Museum  
Maison Van Middellem-Dupont  
Pier in Thessalonika  
Manzana del Revellin Cultural Centre  
Rosario Municipal Centre  
Villa Colonnese in Vicenza  
Ibere Camargo Foundation



**96/97** 704 pages  
93.00 euro

**+106/107 in progress**

spanish architecture 1999-2002

**In[form]less**  
LUIS MORA  
[I] In an Irregular Time  
JOSEF QUETGLAS  
[II] Visits  
JOSEF QUETGLAS  
Start and Oscillation [on funnels and showers]  
LUIS MORA MANGUILLA + EMILIO TUROH  
Blurred Instructions [fitted landscapes]  
EDUARDO ARROYO  
Untimely Corks  
FEDERICO SORIANO  
Speculative Landscape  
FEDERICO SORIANO  
Rigour and Expression of Form  
JOSEF MARIA MONTAÑER  
Only Space Counts  
SOL MADRILEJOS Y JUAN CARLOS SANCHO OSORAGA  
Journey through the Picturesque [a notebook]  
IRATI ARALOC Y JUAN HERREROS  
The Conditions have Changed  
JOSE MORALDES  
Hansel & Gretel's House  
JOAN FERRÉ

**WORKS AND PROJECTS**  
MANGUILLA + TUROH, ARCHITECTOS  
Swimming Centre in San Fernando de Henares  
Ciudad de León Auditorium  
Castellón Museum of Fine Arts  
Extension of the Centro de Arte Reina Sofía  
Urban Proposal for Santigüren  
Conference Centre in Petiscola  
Brescia Centre for Contemporary Art  
La Vila Joiosa Cultural Centre  
MUSAC. Castilla y León Modern Art Museum  
Public Library in Jerez  
San Fermín Celebratory Unit  
EDUARDO ARROYO, POMAÉS  
Kindergarten in Sondika  
European 5 - Hybridisation Process 001  
Desert Plaza in Baracaldo  
Municipal Sports Complexes in Denmark  
School Swimming Pools in Sondika  
Administrative Building in Bolzano  
Urban Genetics in Saint Denis  
Olympic City 2006 in Paris  
University and Service Centre in Sarajevo  
New Lasasarre Football Stadium

**ALICANTE UNIVERSITY MUSEUM**  
FEDERICO SORIANO Y DOLORES PALACIOS [SAM]  
Euskalduna Hall, Bilbao  
Benidorm Auditorium  
European 5 - Housing in Baracaldo  
Drivend Museum in Ambers  
MZMK [Bolzano Museum of Modern Art]  
European 6, Urban-Galindo Dwellings  
JAVIERA POMAÉS VIALTA [POMAÉS ARCHITECTOS]  
Panoramic House  
Bathing Pavilion  
Recreation and Culture Zones  
Vilartagues Secondary School  
Girona University Law Faculty  
SOL MADRILEJOS Y JUAN CARLOS SANCHO OSORAGA  
Alcobendas Civic Centre  
San Fernando de Henares Town Hall  
Residence in Valleacoron  
Parish Centre in Irún  
Sports Centre in Galdakano  
Gymnastics Pavilion in Pietrou Park  
CERTEIRA GARCÍA MORALES + FERRER GARCÍA GONZÁLEZ [CERTEIRA]  
Visitor Accommodation in the SRP  
G House  
Tower in Las Vegas  
European 6, Housing in Yvi Jyväskylä  
VICTORIA ARALOC Y ANGEL ALONSO  
Weneitz House  
M-U Housing  
House in la Moraleja  
Cámara House  
Palma de Mallorca Fair Complex  
Centre for the Arts in A Coruña  
JOSE MORALDES, JUAN GONZÁLEZ MARICAL Y SARA DE CELES  
Housing in San Jerónimo  
Herrera House  
Housing on the road up to Mt. Hacho  
Theatrical Space in Nijar  
Extensions to Pablo de Olivie University  
Jerez de la Frontera Public Library  
JUAN DOMINGO SANTOS  
Recreation and Cultural Centre  
Houses amongst Rubble in Albaycín  
Fruit Orchards and Houses  
EDUARDO FERRER, PUFA GARCÍA MANGUILLA  
LUIS FERRER [POMAÉS]  
Soccer Stadium in Jaén  
Kindergarten in Trebujena  
ALFREDO PAVA  
Alicante University Museum  
Secondary School in Dolores  
LUCA ALONSO ROSA  
Alicante Polytechnic Institute  
Lecture Block 3, Alicante University  
ENRIQUE SOBRIANO Y FUENFANTÁ NETO  
Márida Conference and Exhibition Centre  
Madrinat Al Zahra Museum  
MARRA, JOSÉ ANTONIO PEREY Y JOSÉ GONZÁLEZ CALDEJOS  
Dwellings above M-40 Motorway  
European 4 - Housing in Cartagena  
Navarre Auditorium and Convention Centre  
ARTENGO, MENEL, PASTRANA [JAMP ARCHITECTOS]  
South Tenerife Conference Hall  
Tenerife Athletics Stadium  
Las Mareas Cultural Centre  
JUAN HERRERA, NURIA RUIZ, FERNANDO PRIOL  
MANUEL GARCÍA DE PAREDES [DAMA]  
European 5 - Housing in Cartagena  
ALBERTO NICOLAU Y MONTE DOMÍNGUEZ  
European 5 - Housing in Almería,  
PATRI MORALES  
House in Gorraiz  
RICARDO LEVINE + FERRANDO MORALES CEDRERA  
El Croquis Head Office



**78** revised and extended edition, 568 pages  
75.00 euro

**+93+108**

**steven holl 1986-2003**

**PROLOGUE**  
A Conversation with Steven Holl [1996]  
ALEJANDRO ZAFRA  
A Conversation with Steven Holl [1996]  
JEFFREY KRINGS  
A conversation with Steven Holl [2001]  
JAVIER PALACIAMA  
Edge of a City  
STEVEN HOLL  
Within the City  
STEVEN HOLL  
Questions of Perception  
STEVEN HOLL  
La Idea y los Fenómenos  
STEVEN HOLL

**WORKS AND PROJECTS**  
Berkowitz-Odigs House  
Pace Collection Showroom  
Cleveland Residence  
Oxnard Residence  
Erie Canal Edge

**Spatial Retaining Bars**  
Sprocket Sectors  
Expansion of the American Memorial Library in Berlin  
Stretto House  
Fukuoka Housing  
Palazzo del Cinema  
Implosion Villa  
Four Houses and Chapel in Port Ludlow  
Andrews University Library  
D.E. Shaw & Co. Office and Trading Area  
Storefront Gallery  
Zollikerberg Housing  
Makuhari Housing  
Hybrid Building in Amsterdam  
Addition to the Cranbrook Institute of Science  
Helsinki Museum of Contemporary Art  
Chapel of St. Ignatius  
Knut Hamsun Museum  
Museum of the City  
Museum of Modern Art Expansion  
Rebuilding of Higgins Hall School of Architecture  
Whitney Waterworks Park  
Housing and Hotel in Guadalajara  
Sarphatistraat Offices  
Y House

**Bellevue Art Museum**  
Center for Contemporary Art in Rome  
Nelson Atkins Museum of Art Expansion  
Museum of Human Evolution  
University of Iowa Art and Art History Building  
Cornell University Department of Architecture  
Museum des Confluences in Lyon  
Housing Complex Toolenburg-Zuid  
Los Angeles County Museum of Art [LACMA]  
Ile Seguin  
Oceanic Retreat  
Tuttle Guest House  
Little Tesseract  
CALA  
Simmons Hall 534

**EPILOGUE**  
The Work of Steven Holl: A Retrospective Prospect  
KENNETH FRAMPTON  
The Architecture of Steven Holl: In Search of a Poetry of Specifics  
ALBERTO PÉREZ GÓMEZ  
Ecstatic Architecture: A sweeping overview of the stage of Critical Architecture  
JEFFREY KRINGS

# EL croquis books



NOMBRE ..... CIF/DNI .....

DIRECCIÓN ..... TLF/FAX .....

POBLACIÓN ..... DP ..... PROVINCIA .....

Deseo recibir los libros de la colección **Biblioteca de Arquitectura**:

- Adolf Loos**. Escritos I. **20,73 euro**. 356 págs.
- Adolf Loos**. Escritos II. **16,53 euro**. 289 págs.
- Otto Wagner**. La Arquitectura de Nuestro Tiempo. **12,92 euro**. 156 págs.
- Ozenfant/Le Corbusier**. Acerca del Purismo. [Agotado]. 266 págs.
- Fritz Neumeyer-Mies van der Rohe**. La Palabra sin Artificio. **24,94 euro**. 524 págs.
- Bruno Taut**. Escritos Expresionistas. **17,43 euro**. 299 págs.
- Frank Lloyd Wright**. Autobiografía. **24,94 euro**. 667 págs.
- Alvar Aalto**. De Palabra y por Escrito. **24,94 euro**. 406 págs.
- Luis Barragán**. Escritos y Conversaciones. **18,93 euro**. 200 págs.
- Erik Gunnar Asplund**. Escritos. Cuaderno de viaje. **25,00 euro**. 383 págs.
- Louis I. Kahn**. Escritos, Conferencias y Entrevistas **25,00 euro**. 363 págs.

Para estudiantes de arquitectura: **15%** de descuento. Adjuntar fotocopia de documentación justificativa  
 Importe total del pedido: .....euro.

Forma de pago:

- Tarjeta de crédito:
- Visa
- MasterCard
- American Express

Número ..... Caduca final..... Titular.....

Talón nominativo

Domiciliación bancaria. Ruego al Sr. Director del:

Banco/Caja..... Cuenta n°.....

Sucursal..... Población.....

Dirección.....

Que atienda en la cuenta indicada el recibo de **EL CROQUIS EDITORIAL**.

Fecha..... Firma.....



alessandra latour  
**louis i. kahn**

**escritos**  
 conferencias  
 y entrevistas

EL CROQUIS EDITORIAL

Como arquitecto, y más importante aún, como profesor, Louis I. Kahn ejerció una influencia trascendente en el desarrollo de la arquitectura moderna. Este libro recoge de forma conjunta, y por primera vez en castellano, los ensayos, entrevistas y reflexiones de Kahn desde 1931 hasta 1974.

Los ensayos, muchos de los cuáles son clásicos de la literatura arquitectónica, como 'Order Is', 'Form and Being', 'Poetics', y 'Silence and Light', manifiestan la profunda y espiritual creencia de Kahn en la arquitectura, y su idea de la misión y el trabajo de los arquitectos. Esta recopilación, seleccionada de publicaciones como *Perspecta*, *Progressive Architecture*, *Arts and Architecture*, *AIA Journal*, y *House and Garden*, interesará a todo aquél admirador de la obra de Kahn.

**BIBLIOTECA DE ARQUITECTURA**

- 1 Adolf Loos **Escritos I** 1897-1909
- 2 Adolf Loos **Escritos II** 1910-1933
- 3 Otto Wagner **La arquitectura de nuestro tiempo**
- 4 Ozenfant/Le Corbusier **Acerca del purismo**
- 5 Fritz Neumeyer-Mies van der Rohe **La palabra sin artificio**
- 6 Bruno Taut **Escritos expresionistas**
- 7 Frank Lloyd Wright **Autobiografía** 1867 [1944]
- 8 Alvar Aalto **De palabra y por escrito**
- 9 Luis Barragán **Escritos y Conversaciones**
- 10 Erik Gunnar Asplund **Escritos. Cuaderno de Viajes**
- 11 Louis I. Kahn **Escritos, Conferencias y Entrevistas**

Esta colección se propone ofrecer al público aquellos textos que han supuesto los estímulos teóricos, los momentos de reflexión o las recapitulaciones biográficas de los protagonistas de la arquitectura moderna. Cada libro está al cuidado de un especialista en el autor, y garantiza traducciones rigurosas y completas, siempre a partir de las ediciones originales.